

Vendredi
13 juin 2003

Fr.s. 2.- / €1,30
No 38404

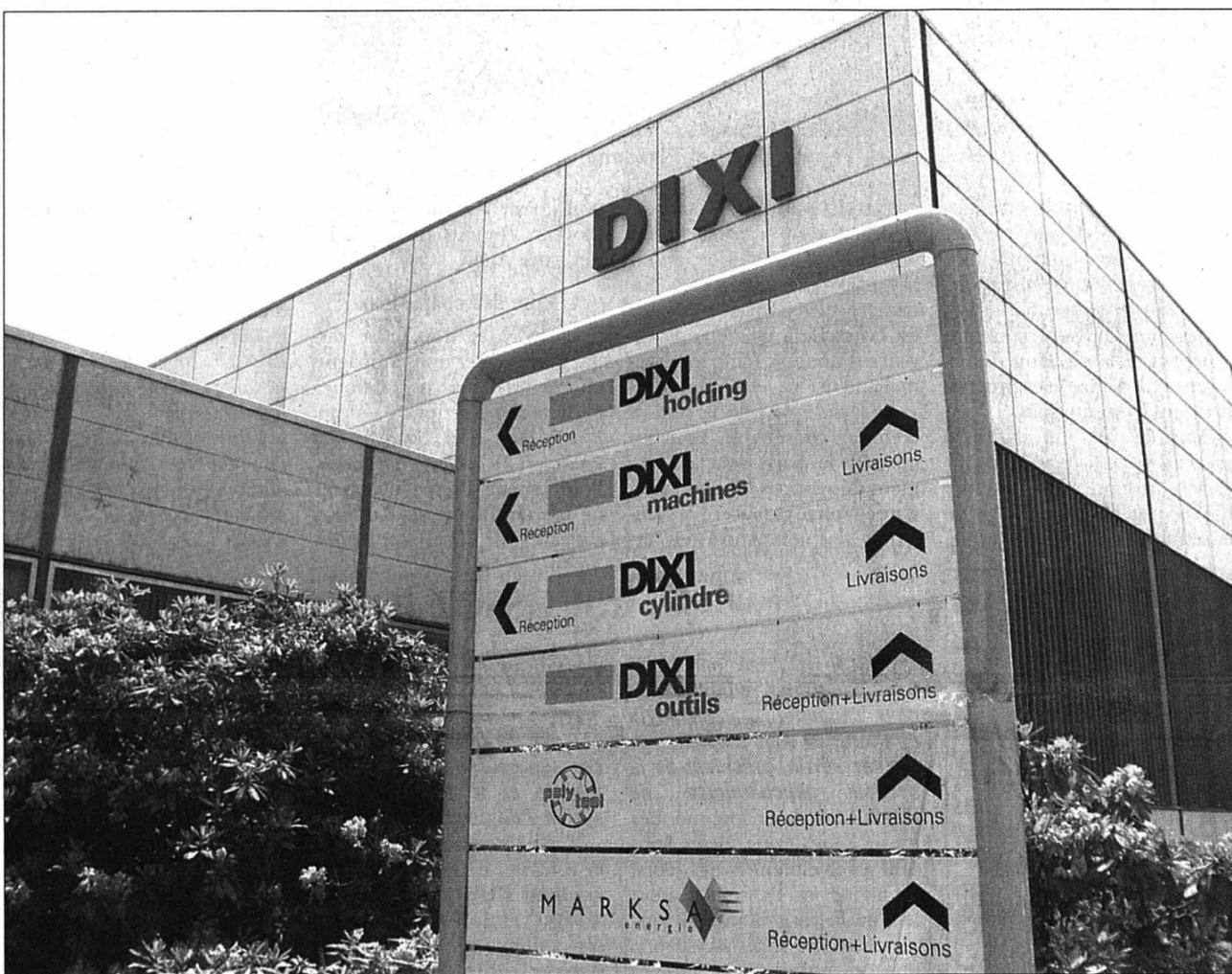
JA 2300 La Chaux-de-Fonds

L'Impartial

ÉDITÉ À
LA CHAUX-DE-FONDS
DEPUIS 1881

Nonante personnes restent sur le carreau

Dixi ■ *La division des machines biffe plus de la moitié de son effectif: 90 emplois à la trappe. Aucun plan social prévu*



Jeudi noir pour l'industrie des Montagnes neuchâtelaises: le groupe loclois Dixi a annoncé la suppression d'environ 90 postes de travail sur les 170 que compte sa division des machines-outils. Le personnel a été informé hier de ces mesures. Les personnes licenciées ne bénéficieront

pas de plan social. Les autres sociétés du groupe, qui emploient 230 personnes environ, ne sont pas concernées par ces mesures. Paul Castella s'exprime sur ces difficultés.

PHOTO LEUENBERGER
■ page 3

À LA UNE

SAINT-IMIER

Deux expos se font de l'ombre

■ page 13

STÉPHANE HENCHOZ

Dix jours pour convaincre

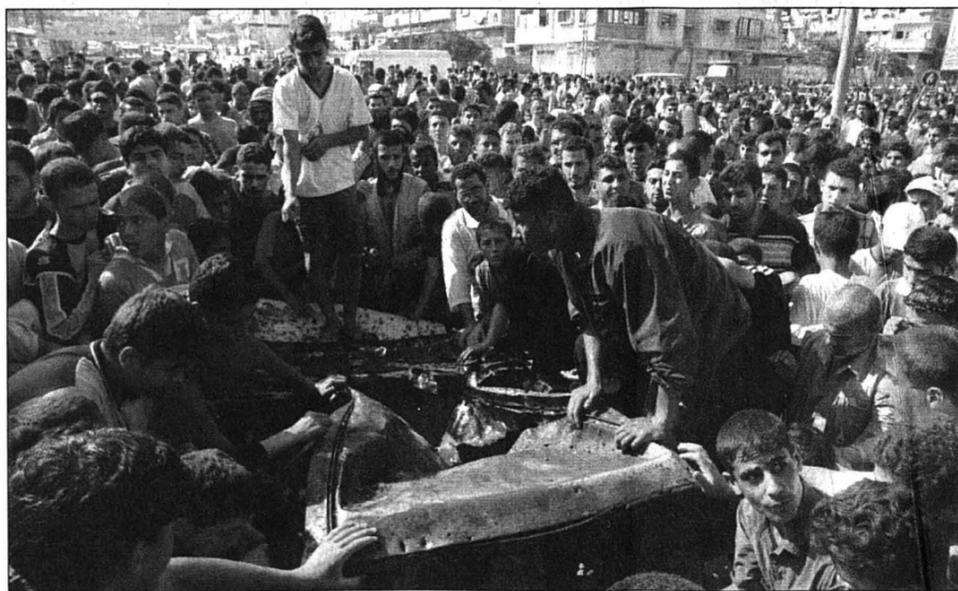
■ page 27

SOMMAIRE

Télévision	15
Cinés-loisirs	17
Feuilleton	21
Bourse	26
Sport	27-32
Adresses pratiques	34
Carnet	35

Nouveau raid à Gaza

Proche-Orient ■ *Israël déclare la guerre au Hamas. Le plan de paix est ensanglanté*



Israël a lancé hier un nouveau raid à Gaza contre le Hamas, qui a fait sept morts. Cette escalade survient une semaine après le sommet d'Aqaba (Jordanie). La «feuille de route» de George Bush n'est pas sur les bons rails.

PHOTO KEYSTONE
■ page 19

CAMPAGNE

L'UDC combattue

L'Union syndicale neuchâtoise et Attac ont choisi de combattre «la démagogie» de l'UDC. En démasquant «le double langage du parti».

■ page 2



LA CHAUX-DE-FONDS

L'adieu à Michael

La manifestation de solidarité avec la famille de Michael et contre une violence sans nom aura lieu demain, à la place de la Gare, à 14 heures.

■ page 7



HAUT-PLATEAU

Eoliennes en projet

Deux sociétés se disputent l'édification d'éoliennes aux Franches-Montagnes. Trois sites font l'objet de mesures de vent.

■ page 14



C'est déjà la crise!

Si l'économie suisse est entrée en récession, mesurée à l'aune de la chute du produit intérieur brut (PIB), le canton de Neuchâtel, lui, est déjà en crise!

En moins de dix jours, le canton a perdu plus de 300 emplois après les déboires successifs de Psinet, Cartier, Métalor et aujourd'hui Dixi, dont la branche machines-outils pourrait même purement et simplement disparaître si aucun signe de reprise ne se fait jour au second semestre...

Un sombre et impressionnant bilan qui n'est pourtant que la partie visible d'une situation qui pourrait encore s'aggraver, lorsque l'on sait les mesures d'exception déjà prises dans un nombre respectable de sociétés, aussi bien dans l'horlogerie que l'industrie des machines ou des produits technologiques.

De nombreuses entreprises ont d'ores et déjà recouru au chômage partiel, prolongent les jours de congés hebdomadaires de leurs employés et envisagent des vacances estivales plus longues que la normale. Bref, tout l'arsenal légal et technique est utilisé pour soulager les charges des entreprises et neutraliser une production qui ne trouve plus preneur sans devoir se séparer

de son personnel, dans l'espoir qu'une embellie conjoncturelle se fasse jour au troisième trimestre.

Plus aucun secteur d'activités n'est épargné, à l'exception du biomédical, qui reste la valeur sûre de la diversification du tissu industriel cantonal.

Mais il est vrai qu'un franc trop fort, un dollar en déliquescence et une consommation mondiale plus que timorée pénalisent durement ce canton dont l'industrie est historiquement tournée vers les marchés d'exportation.

Une réalité bien concrète qui reprend toute sa valeur lorsque les choses vont moins bien et qu'il faut réapprendre à se serrer les coudes plutôt qu'à divaguer sur l'art de conserver les fameux «acquis» sociaux ou d'ergoter sur la pérennité d'une fiscalité jugée par trop vacharde...

C'est là que les mondes politiques et économiques doivent se rejoindre dans une solidarité vraie, celle qui repose sur la recherche de l'intérêt général, sans aveuglement idéologique, et le bon sens qui veut, par exemple, que tout franc dépensé doit avoir été gagné auparavant!

Mario Sessa

OPINION

LA CHAUX-DE-FONDS

Dénoncée par l'école

Pour des raisons familiales et imprévisibles, une mère de famille avait prolongé d'environ deux semaines le séjour de son fils à l'étranger. Par la suite, l'école avait dénoncé la mère au procureur. Mais devant le Tribunal de police de La Chaux-de-Fonds, celle-ci a finalement été acquittée par la juge.

■ page 7

CONGÉ MATERNITÉ

Les Etats d'accord

Le Conseil des Etats a adopté hier le projet de congé maternité de 14 semaines financé par les allocations pour perte de gain (APG). L'UDC menace de lancer un référendum. Dès la naissance de l'enfant, la mère exerçant une activité lucrative percevra une indemnité journalière correspondant à 80% de son salaire.

■ page 21

NATURE

La pêche en fête

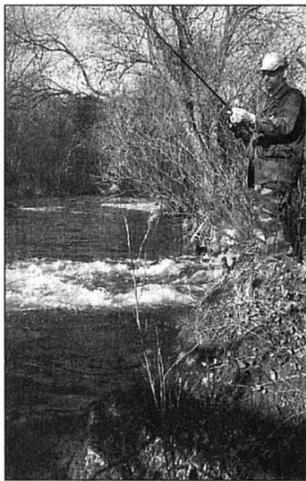
Ah, les gestes élégants de Brad Pitt pêchant à la mouche dans le film «Et au milieu coule une rivière»! Ligne se courbant comme un fouet paresseux, appât glissant au-dessus de l'eau, cet art magnifié par Robert Redford sera en démonstration dimanche à Champ-du-Moulin: les organisateurs de la 2e Fête neuchâteloise de la pêche en rivière ont invité une école italienne de pêche à la mouche réputée. Ils ont aussi prévu bien d'autres animations, notamment destinées aux enfants.

Au bord de l'Areuse, toutes les sociétés de pêche locales se présenteront. Le Service cantonal de la faune y tiendra aussi un stand, où il présentera ses activités de pisciculture et d'aménagement des rivières. Les visiteurs pourront aussi s'informer sur l'éthique de la pêche, sur la microfaune des cours d'eau neuchâtelois. Ils pourront acheter des articles de pêche ou participer à un concours de lancer de mouches et de leurres.

Se découvrir

Pour le Département cantonal de la gestion du territoire et la Fédération neuchâteloise des pêcheurs en rivière, les organisateurs, cette journée de fête sera surtout l'occasion de montrer que l'arpenteur de forêt et le taquineur de goujons peuvent parfaitement se partager la nature, et même s'intéresser l'un à l'autre. Avec – on peut rêver! – des sourires aussi engageants que ceux de Brad Pitt quand il brandit fièrement une énorme truite arc-en-ciel. /NHU

Fête neuchâteloise de la pêche en rivière. Maison Rousseau, Champ-du-Moulin, Dimanche 15 juin, de 9h à 19 heures



Pêcher n'est pas pêcher.

PHOTO ARCH-MARCHON

EN BREF

CONFÉRENCE ■ Le couple, cet étrange animal. La satisfaction des besoins fondamentaux d'un individu influence ses relations avec les autres – d'autant plus quand l'autre est son conjoint. L'Association neuchâteloise d'accueil et d'action psychiatrique propose une conférence débat pour étudier la question (mardi 17 juin, de 20h à 22h, salle L101 du Lycée Jean-Piaget, à Neuchâtel). Avec Mireille de Meuron, psychotérapeute, il s'agira notamment d'envisager les directions offrant davantage d'équilibre et d'autonomie au sein d'un couple. /comm-nhu

«Vivez mieux, vivez sans UDC»

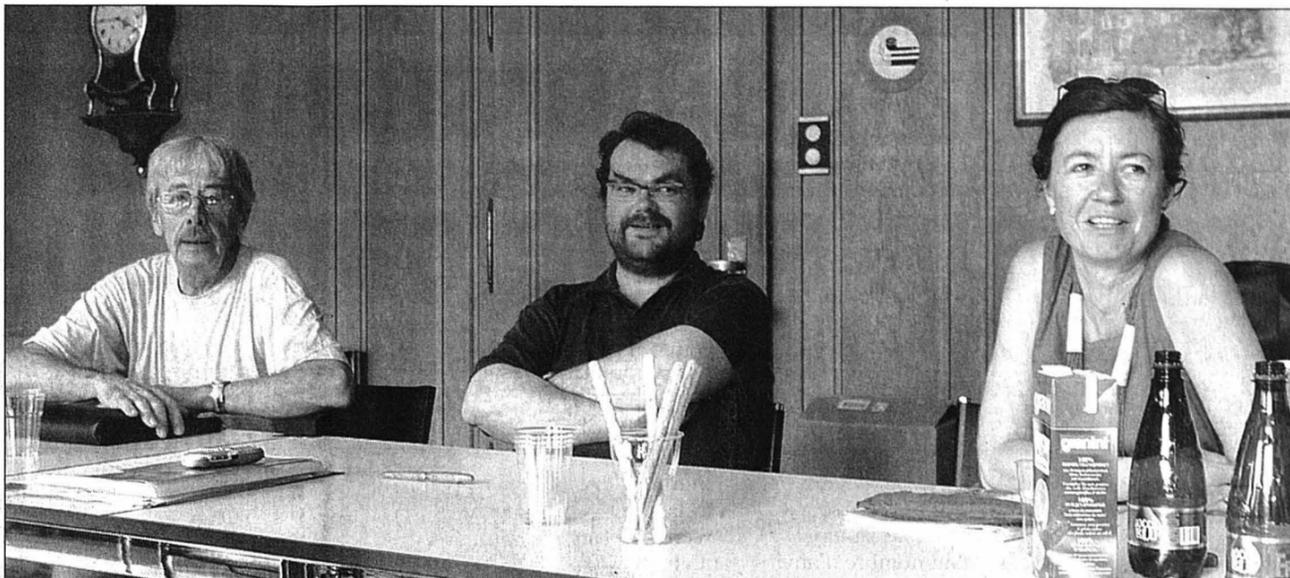
Campagne ■ L'Union syndicale cantonale neuchâteloise et Attac partent en guerre contre les thèses du parti de Blocher. Et démasquent son «double langage»

Par Sandra Spagnol

«On veut clairement expliquer aux gens du canton de Neuchâtel que s'ils font leurs thèses de l'UDC, c'est un peu comme si un mouton votait pour son boucher!» L'Union syndicale neuchâteloise cantonale (USCN) et le groupe Attac ont choisi de rompre le silence. En démasquant «le double langage de l'UDC». «C'est vrai, certains se sont demandés si, ce faisant, nous n'allions pas faire de la pub à l'UDC. Force est de constater que ce parti est en progression. Il nous a dès lors semblé important de faire quelque chose. C'est-à-dire de combattre, dans un cadre démocratique, la démagogie», estime Fermin Belza. Le syndicaliste remarque en outre que pareille requête émane de la base: «C'est elle qui nous a demandé de réagir».

Le terrain des faits

Le ton de la campagne est donné: «Vivez mieux, vivez sans UDC». L'USCN et Attac ont choisi d'investir le terrain des faits. «Nous n'avons pas choisi le discours émotionnel tel que le pratique l'UDC.» Leurs tracts et affiches donnent à lire la position de l'UDC sur quelques dossiers



De gauche à droite, Blaise Duvanel, Fermin Belza et Fabienne Girardin.

PHOTO LEUENBERGER

très actuels. Car, préviennent-ils, le programme du parti ne saurait se résumer à la lutte contre la présence étrangère en Suisse et à son opposition à l'Union européenne. Il vise au contraire à précariser la situation des citoyens et à démanteler progressivement les institutions.

Ainsi, le parti qui «prétend à un certain monopole du patriotisme» propose, en matière d'AVS, une hausse de l'âge de la retraite, une baisse, à terme,

des prestations, ainsi qu'une réflexion pour passer d'un système de solidarité à un système de capitalisation. En matière de chômage, le parti est favorable à un délai de carence d'un mois (cinq jours actuellement) et «un assouplissement considérable» de la notion d'emploi convenable. Pour les salariés, le parti veut notamment développer les contrats à durée limitée et laisser l'organisation des temps partiels au

seul bon vouloir de l'employeur, résume Blaise Duvanel, pour Attac.

Faire des contre-feux

L'USCN et d'Attac se targuent de lancer une campagne en dehors des partis politiques et de toutes élections – «Aucun d'entre nous n'est candidat aux Fédérales d'octobre prochain». Pour autant, ils reconnaissent ne pas être neutres. «Les thèses défendues par l'UDC sont évidem-

ment à 180 degrés de nos préoccupations», observe Fabienne Girardin, pour Attac.

Craignent-ils que le parti d'extrême-droite ne piétine leurs plates-bandes? «Le discours de l'UDC est intelligent. Il est important pour nous de faire barrage, de faire des contre-feux.» Les partis politiques traditionnels failliraient-ils dans ce travail d'information et d'explication? «La politique n'appartient pas qu'aux politiques...» /SSP

«C'est assez logique»

L'USCN et Attac ont lancé une campagne d'information pour dénoncer la démagogie de l'UDC, ça vous surprend?

Yvan Perrin, président de la section neuchâteloise de l'UDC: C'est assez logique. Les thèses que nous défendons sont assez éloignées des leurs. J'imagine qu'ils sous-traitent le travail pour d'autres organismes. Je ne serais pas surpris que des politiciens soient les initiateurs.

Ils invoquent vos thèses qui, sous le couvert de défendre le pays, ne viseraient qu'à démanteler les acquis. Ainsi, en matière d'AVS.

Y. P.: Nous sommes un parti particulièrement attaché aux

prestations. Nous tenons à l'AVS.

C'est pourquoi vous proposez une hausse de l'âge de la retraite et le passage à un système de capitalisation?

Y. P.: S'agissant de l'âge de la retraite, il ne faudrait pas créditer l'UDC des aneries du PRD et de Pascal Couchepin. Pour ce qui est du système de capitalisation, nous sommes favorables à responsabiliser les gens. Et donc à permettre à ceux qui veulent bénéficier d'un revenu confortable à cotiser davantage. Ou, a contrario, à cotiser moins et à se satisfaire d'un revenu modeste. C'est le choix du citoyen.

La campagne a pour titre: «Vivez mieux, vivez sans UDC», c'est évidemment aussi votre avis?

Y. P.: Si d'autres font de la pub pour nous, c'est tant mieux: notre budget est très limité. Lors de la constitution de notre section, Ueli Maurer nous avait dit que l'UDC passait par trois phases. On commence par en rigoler. Puis, ça prend de l'ampleur, et il ne faut plus en parler. Enfin, son développement est tel qu'il faut en parler parce qu'elle est devenue potentiellement dangereuse. Je constate aujourd'hui que nous sommes passés du stade de clowns à celui d'acteurs politiques majeurs. /ssp

L'UDC débarque. L'UDC fait peur. Même Neuchâtel, qui se targuait d'être l'exception nationale, est rentré dans le giron. Et s'il n'a certainement pas de raisons de trembler, le canton peut être inquiet. La période de disette économique qu'il traverse est propice aux thèses développées par l'UDC. Qui ne s'arrête pas à la chasse aux étrangers.

Une logique propre

Le mérite de l'USCN et d'Attac est d'être allés plus loin que le discours, volontiers réducteur, que distille le parti. Il est surtout d'avoir cherché à ana-

lyser les «nein» volontiers opposés aux programmes des autres partis, pour tenter de comprendre la logique propre à l'UDC. Les initiateurs de cette campagne ont pour eux, affirment-ils, les faits et la conviction. Peut-être leur faudrait-il aussi la foi. Il sera difficile de faire changer d'avis ceux qui apprécient les solutions simples, en apparence. Car rien n'est jamais simple.

Certains de ceux qui ont appuyé la révision de l'assurance chômage, en novembre dernier, doivent aujourd'hui amèrement le regretter. Surtout s'ils ont perdu leur emploi entre-temps.

Sandra Spagnol

COMMENTAIRE

Le courant passe bien entre Ensa et EEF

Energie ■ La consommation d'électricité a reculé l'an passé dans le canton de Neuchâtel en raison de la mauvaise conjoncture. Fusion annoncée pour 2005

Les responsables du groupe EEF-Ensa (Les entreprises électriques fribourgeoises et neuchâteloises) avaient choisi les rives du lac de Morat, hier, pour présenter leur résultats 2002. Et c'est sous une chaleur étouffante qu'ils se sont réjouis d'avoir eu l'an passé beaucoup... de pluie, ce qui a contribué à la bonne marche des deux compagnies.

Reste qu'Ensa a bien moins performé qu'EEF: le chiffre d'affaires a reculé de 1,4% à 146,7 millions de francs, alors que celui d'EEF a progressé de 9,3% à 361,5 millions. «La consommation d'énergie a globalement baissé dans le canton de Neuchâtel, notamment en raison des difficultés de certaines entreprises», explique Jean-François Zür-

cher, directeur général adjoint du groupe. «Par exemple, avec la fermeture de Silicon Graphics, à Cortaillod, nous avons perdu un consommateur important.»

Reste que cette légère baisse n'a pas empêché Ensa de réaliser un résultat opérationnel de 19,8 millions de francs, en hausse de 43%, soit une bien meilleure performance que sa consœur fribourgeoise.

Comme l'essence

Mais ces chiffres ne feront bientôt plus qu'un. Un premier bilan consolidé a d'ailleurs été présenté hier. Président du conseil d'administration d'Ensa, le conseiller d'Etat neuchâtelois Pierre Hirschy a annoncé la fusion complète des deux sociétés pour 2005. En 2002, EEF a porté sa participa-

tion à Ensa à 51%, rendant les Fribourgeois maîtres des destinées de la société basée à Corcelles. «Mais les craintes de perdre notre identité ont été démenties par les faits, se réjouit Pierre Hirschy. Le groupe demeure bien implanté dans toutes les régions.»

Un pôle occidental

Mais qui dit fusion ne dit pas forcément harmonisation des tarifs: «Ils sont un peu au-dessus de la moyenne suisse à Neuchâtel, un peu au-dessous à Fribourg», constate Philippe Virdis, directeur général du groupe. «Nous allons sans doute essayer de réduire l'écart, mais je ne vois aucun inconvénient à conserver des prix différenciés, un peu comme un même distributeur d'essence fixe des tarifs différents en fonction des régions.»

Le groupe a par ailleurs l'ambition de devenir un pôle fort en Suisse occidentale, en intensifiant notamment son partenariat avec les Forces motrices bernoises (FMB): «Nous aurons besoin de ce pôle pour assurer la pérennité des centres de décision et des emplois», affirme Michel Pittet, président du conseil d'administration d'EEF. Car en dépit du refus par le peuple de la LME, le groupe se positionne d'ores et déjà pour une ouverture du marché en 2007: «La Suisse ne peut pas évoluer en vase clos, il faut anticiper cette ouverture», précise Pierre Hirschy. Ainsi, une société baptisée Médiane Energie SA a été créée en 2002 pour la commercialisation d'énergie et des produits annexes.

Et le groupe ne s'arrête d'ailleurs pas à l'énergie, puisqu'il a lancé un produit... internet! Powernet permet de transmettre des informations sur le câble destiné à l'alimentation électrique. /FRK

PUBLICITÉ

Cliquez sur :
 jeux
 Chaque semaine des prix à gagner.
 L'Impartial
 www.limpartial.ch

Dixi Machines coupe dans sa chair

Le Locle ■ Le fabricant de machines va licencier à fin juin 90 de ses 170 employés. Une tentative de sauvetage qui met fin à de longs mois d'incertitude

ASSISES

Un quatrième larron

Ce ne sont pas trois, mais quatre prévenus qui comparaitront devant la Cour d'assises du canton de Neuchâtel le 1er juillet prochain. Au trio de trafiquants présumés ayant comparu en audience préliminaire le 11 novembre 2002 est venu s'ajouter un quatrième larron, qui a été entendu hier par le président Niels Sörensen.

Ce quadragénaire albanais, qui a fait appel d'un jugement récemment prononcé à Berne, est-il l'homme fort du réseau ayant écoulé de l'héroïne (en tout cas sept kilos!) et de la cocaïne dans plusieurs villes suisses entre 2001 et 2002? C'est le sentiment qui se dégage de la lecture de l'ordonnance de renvoi. Le ministère public neuchâtelois lui reproche des infractions graves à la loi fédérale sur les stupéfiants, qui englobent la mise en place d'un important trafic d'héroïne, avec en tout cas six comparses, dont les trois autres prévenus.

Organisation criminelle

Il aurait même eu la responsabilité d'organiser le réseau en Suisse, en recevant la marchandise de compatriotes et en la distribuant ensuite à ses lieutenants. Il aurait ainsi vendu ou procuré, directement ou par le biais de tiers, quelque six kilos d'héroïne. Il aurait aussi acquis et consommé une quantité indéterminée de cocaïne.

Ces agissements constituent des actes de participation à une organisation criminelle, relève le ministère public, qui détaille la structure du réseau. Le prévenu y apparaît là aussi comme un des éléments-clés, chargé d'approvisionner le réseau et de répartir la drogue entre les vendeurs. Il est enfin prévenu de blanchissage d'argent, lui qui aurait expédié dans son pays, au moins à huit reprises, des sommes provenant d'un trafic illicite.

Il nie les faits

L'homme nie la quasi-totalité des faits. Il conteste avoir organisé quoi que ce soit depuis Neuchâtel, ou même avoir touché de l'héroïne. Quant à l'argent transféré, il n'a rien à voir, selon lui, avec un quelconque trafic de stupéfiants. Il admet juste avoir consommé une fois de la cocaïne, à Berne en juillet 2002.

Aujourd'hui détenu, il a quitté la salle d'audience menottes aux poignets. Il y reviendra le 1er juillet, en (bonne) compagnie des trois autres prévenus, qui répondront de leurs propres agissements, mais dans le cadre de la même affaire. /SDX

PUBLICITE

Cliquez sur :
cinéma

Les films à l'affiche des salles et nos critiques sur les dernières sorties.

www.limpartial.ch

ment des machines. La chute des affaires est-elle à ce point brutale?

Paul Castella: Pour vous donner un exemple, nous n'avons enregistré ces six derniers mois qu'une seule commande! Cela ne s'était jamais vu jusqu'ici. Le chiffre d'affaires de Dixi Machines a atteint l'an passé 36 millions de francs, et nous espérons arriver à 60% de ce montant pour cette année. Mais la chute du dollar a considérablement renchéri nos produits, et de nombreux pays, notamment d'Asie, passent leurs commandes en se basant sur la monnaie américaine. Un certain nombre d'affaires sont en discussion, mais il faudra plusieurs mois pour les faire aboutir.

La faillite de Dixi Machines a-t-elle été envisagée?

P. C.: Il n'en est pas question et rien ne le justifierait. Nous avons toujours payé les salaires rubis sur l'ongle, les fournisseurs sont réglés à trois mois et nous n'avons aucun problème financier avec les banques, tout simplement parce que c'est moi, personnellement, qui met la différence lorsqu'il manque quelque chose dans la caisse. C'est-à-dire chaque mois.

Combien de temps pourrez-vous continuer de porter ainsi l'entreprise à bout de bras?

P. C.: On verra bien. C'est dans l'adversité que l'on découvre ses véritables forces... Mais nous avons désormais des machines à la pointe de la technologie, contrairement à la fin des années 90, où nous



Le groupe Dixi au Locle: en six mois, le département de machines n'a enregistré qu'une seule commande.

PHOTOS LEUENBERGER

avons un retard technologique d'au moins 15 ans. Nous avons seulement besoin d'adapter nos structures et notre force de travail à la réalité du marché et du carnet de commandes. Et nous allons nous concentrer sur notre nouvelle ligne de centres d'usinages, pour laquelle nous avons investi des dizaines de millions de francs.

Les personnes licenciées bénéficieront-elles d'un plan social?

P. C.: Non. Je leur ai déjà dit, et le syndicat FTMH, qui

a été tenu informé de nos difficultés depuis plusieurs mois, le sait bien. Il n'y aura pas de plan social, vu que c'est moi qui arrondit déjà les salaires.

La caisse de pensions du groupe Dixi va devoir verser des montants énormes de libre-passage. En a-t-elle les moyens?

P. C.: Nous avons six mois devant nous pour effectuer les versements. C'est vrai que le taux de couverture de la caisse, à fin 2002, était de 83%, et qu'il y aura peut-être

des solutions à trouver. Mais on en trouvera.

Dans un communiqué diffusé hier, le groupe Dixi espère par ailleurs que les mesures annoncées hier permettront «d'atteindre l'équilibre financier dès l'exercice 2004.»

Les autres sociétés du groupe - Dixi Outils, Dixi Cylindre, Dixi Microtechniques et Marksa, qui emploient environ 230 personnes, ne sont pas touchées par ces mesures. /FRK

Par
Françoise Kuenzi

Les employés qui chômaient déjà à 100% depuis plusieurs mois se doutaient bien que les responsables allaient tailler dans le vif: Dixi Machines SA, la division la plus importante du groupe du Locle, va licencier à fin juin environ 90 de ses quelque 170 employés. Une saignée qui devrait permettre d'éviter la faillite de l'entreprise, littéralement terrassée par la crise: Dixi Machines est en effet confrontée depuis 18 mois à un recul brutal de ses entrées de commandes. Joint hier soir à son domicile, le propriétaire du groupe, Paul Castella, s'explique. Il avait auparavant annoncé la mauvaise nouvelle à son personnel.

Vous supprimez la moitié de vos effectifs dans le départe-



Pas d'embauche sans doute pour longtemps.

RENCONTRE Conseil d'Etat genevois à Neuchâtel

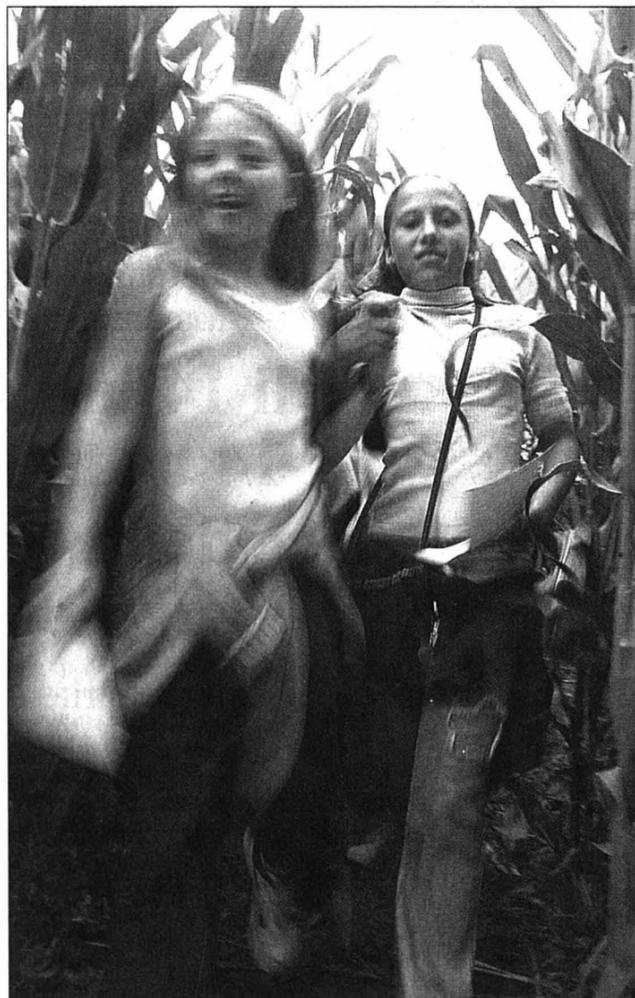
Le Conseil d'Etat neuchâtelois in corpore a accueilli durant deux jours son homologue genevois. Cette rencontre, qui s'est achevée hier, a choisi d'allier, selon les termes du communiqué de la chancellerie, «des accents culturels, historiques, viti-vinicoles et horlogers». Dans le détail, les membres du Conseil d'Etat genevois ont été reçus au château de Neuchâtel mercredi en fin de journée. Après la visite de quelques salles historiques sous la conduite de l'archiviste cantonal, les membres des deux gouvernements ont ralié le Laténium, qu'ils ont arpenté en compagnie de son directeur, Michel Egloff.

La journée d'hier a été consacrée au Val-de-Travers, avec une visite de l'entreprise d'horlogerie Parmigiani, à Fleurier, un apéritif aux caves Mauler, à Môtiers, suivi d'un déjeuner dans cette même commune. Cette visite fait partie des rencontres annuelles de courtoisie entre cantons voisins. /comm-sdx

**Rubrique
canton de Neuchâtel**

Tél. 032 723 53 10
Fax 032 723 53 09
e-mail: ne.canton@lexpress.ch

Des moissons d'animations Site de Cernier ■ Autour de Fête la Terre, des Jardins extraordinaires et des Jardins musicaux, un été très show



Cette année encore, des dizaines d'occasions de découvrir la nature avec un regard d'enfant.

PHOTO ARCH-MARCHON

Jardins extraordinaires, Fête la Terre et Jardins musicaux vont à nouveau entraîner le Site de Cernier dans un été riche de découvertes. Parmi les animations inédites, présentées hier, un tango de machines agricoles et un peintre-chanteur. Extraits d'un programme touffu.

Jardins extraordinaires (20 juin-15 septembre). «Côté cour, côté jardin» est le thème unifiant les espaces aménagés par des concepteurs suisses, français et anglais. Huit jardins, autant de voyages et de regards poétiques entre nature et culture.

Expositions temporaires (12 juillet-24 août). A la traditionnelle exposition de peinture (cette année Nicola Marcone et Eric Vial), les organisateurs en ont ajouté cinq autres. Les céréales d'hier et d'aujourd'hui, les machines agricoles anciennes, la Suisse de la première moitié du XXe siècle, l'érosion du sol et les réseaux biologiques au Val-de-Ruz seront présentés.

Fête la Terre (20-24 août). Cette année, le très couru marché du terroir et de l'artisanat sera sous couvert. L'agriculture, thème principal, sera déclinée à l'infini.

Notamment au «Village bio». Un «Ballet mécanique des moissons», associera machines agricoles, brass-band, gymnastes-ballerines et break-dancers, dans une chorégraphie de Christian Mattis, concepteur des jeux d'eau du pavillon «Magie de l'énergie» à Expo.02. L'artiste Joe Boehler se lancera, lui, dans une performance mêlant chant et peinture improvisée, accompagné par des musiciens de jazz et des choristes. Découvertes culinaires (quatre grands chefs composeront un repas), concerts et spectacles sont aussi prévus.

Jardins musicaux (20-30 août). Sous la Grange aux concerts, résonneront - entre autres - des notes de musique classique (le «Requiem» de Mozart, le «Quintette» de Schubert...), de jazz (Vincent Pellet), de musique hispanique (chants espagnols, tango), de comédies musicales (chantées par Maria Friedman, célèbre interprète du West End londonien). Les enfants pourront aussi découvrir un conte musical, «La chèvre de Monsieur Seguin». /NHU

Programme complet, informations: tél. 032 854 05 40. Billets, réservations: tél. 032 853 86 01

MULLER & CHRISTE

RÉGIE IMMOBILIÈRE

Temple-Neuf 4
2001 Neuchâtel
Tél. 032 722 16 16

MEMBRE

UNPI

Le Home Les Arbres

vous invite
à fêter les 10 ans de l'institution
lors de sa

kermesse

**Samedi 14 juin 2003
de 11 heures à 16 heures**

Prévoyance 72 - La Chaux-de-Fonds

Merci de favoriser nos annonceurs

SEREI

Fondation au service
des personnes
handicapées

- Centre de location et de vente de moyens auxiliaires.
- Agence de voyages spécialisée pour personnes handicapées.
- Bureau de conseils socio-juridiques gratuits.

Une équipe de professionnels à votre service
Case postale 12, 2322 Le Crêt-du-Loche
Tél. 032 926 04 44
www.serei.ch

Terreaux 48
2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 032 967 96 50
Fax: 032 967 96 51

Imprimerie
Archivage - microfilmage
Jeux de loisirs et éducatifs
Service de jardinage
www.alfaset.ch

ÉTUDE D'AVOCAT
Eric-Alain Bieri

Ancien bâtonnier

Avenue Léopold-Robert 9
2302 La Chaux-de-Fonds
Tél. 032 914 72 00

ENTILLES STAND SA

GARAGE ET CARROSSERIE
Roger Simon

Léopold-Robert 146 Girardet 27
2300 La Chaux-de-Fonds 2400 Le Locle
Tél. 032 924 54 54 Tél. 032 931 29 41

CONCESSIONNAIRE
PEUGEOT



AU COQ D'OR
COMESTIBLES VON KAENEL SERVICE TRAITEUR
PLACE DU MARCHÉ 8
LA CHAUX-DE-FONDS Tél. 032 967 89 80
www.coqdor.ch
Le Coq d'Or a fin bec!

Magasin de fleurs
Au Ruisseau Fleuri
M. L. Quaranta



Place du Marché 6
2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 032 968 41 50

EP:Filligraf

ElectronicPartner
TV - Vidéo - Hi-Fi - Télécom - Multimédia
Avenue Charles-Naine 1 2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 032 9260266 Fax 032 926 69 24

Télévision - Home-cinéma
Hi-Fi - Caméra
Vidéo - Etc.



Pansport Autos SA

Crêtets 90
2301 La Chaux-de-Fonds
Tél. 0848 840 890

Girardet 37
2400 Le Locle
Tél. 0848 840 898

PAUL EHRBAR SA

Bières + Eau minérales
Tél. 032 926 26 26

Rue du Parc 135
La Chaux-de-Fonds



manifestations

NOIRAIGUE

Salle de gymnastique

Samedi 14 juin, 20 heures
Match au loto

25 tours, abo. Fr. 10.-
avec lototronic.

Organisation: Hockey-Club

032-4096801010

Conservatoire neuchâtelois
Conservatoire de Musique de
La Chaux-de-Fonds - Le Locle
Salle Faller

Examens publics
Piano

Lundi 16 juin 2003
Diplôme d'enseignement
17 h 00 Berkant Algün
18 h 15 Suzanna Klovski
20 h 45 Cécile Baehler
Entrée libre

132-133503

Salle des Fêtes de RECONVILIER
Samedi 14 juin 2003
à 20 heures

MAXI LOTO

- 1 scooter «Aprilia» 1 bon Germiquet & Habegger
- 1 semaine aux Antilles ou en Floride ou bon de voyage à choix
- 1 chaîne Hi-Fi + télévision + magnétoscope
- 1 pendule neuchâteloise ou 1 morbier ou 1 bon Pellos
- 1 bon Boillat Intérieur - 1 bon Electro-Service Saules
- 1 débrousaieuse ou un bon Erb Machines
- Radio CD + K7 - Téléphones sans fils - Fer à repasser
- 4 x paniers garnis 3 x aspirateurs Maxi-grill-raclette
- 3 x grills à gaz - Sacs de voyage et de sport garnis
- 1 ordinateur P IV 800 2533 Mhz + Graveur CD + Ecran plat 17"
- 6 vélos VTT - Bons de bijouterie - Bons de boucherie - Bons pneus
- 1 machine à café - 3 machines à pain - 1 Laura Star Magic + bon

Un Maxi loto avec:
les quines, doubles quines et cartons à choix!

- Pas de quine inférieur à Fr. 100.-
- 2 tournées promotion
- 2 tournées «chance» de Fr. 3000.- à Fr. 5000.-
- Action et tirage carte fidélité (12 prix)
- Tombola gratuite en fin de soirée (12 prix)
- Le numéro complémentaire avec le Jackpot

Prix d'entrée: Fr. 60.- par personne pour 4 cartes
ou Fr. 20.- la carte - Carte chance à Fr. 5.-

Organisation:
CLUB PHILATÉLIQUE & CENTRE ITALIEN



Manifestation à la mémoire de Michael

Nous, jeunes, sommes solidaires du drame
que vivent la famille et les proches de Michael...

Nous, jeunes, voulons apporter un témoignage
de soutien à ceux-ci.

Nous, jeunes, vous appelons, toutes et tous,
tous âges confondus, à manifester

**Samedi 14 juin 2003
à 14 heures
Place de la Gare
à La Chaux-de-Fonds**

et à exiger avec nous, la sécurité dans tous
les lieux publics.

Nasser, Marius, Neil, David, Martial, Ludovic,
Delphine, Enzo, La Chaux-de-Fonds

Natacha, Janine, Mont-Soleil

Axelle, Carole, Courtelary

Pierre, Jérémy, Arnaud, Moutier

Nathalie, Marylin, Villeret

CORTAILLOD - Salle Cort'Agora
Dimanche 15 juin

LOTO 40 tours

dès 16h00 Fr. 50.-/pers. pour 5 cartes



Quine Fr. 40.-
Double Fr. 80.-
Carton Fr. 120.-
Abonnement Fr. 12.-
Fr. 10.- la carte suppl.
dès la 6e carte

Dès Fr. 80.- par personne,
cartes illimitées

2 Royales hors abonnement
Fr. 3.- la carte; Fr. 10.- 4 cartes

Fr. 10.- la planche de 6 cartes

(Les planches déchirées ou coupées ne sont pas valables)

contrôlé par ARTHUR Tous les lots en bons

Organisation: Chanson Neuchâteloise

Le programme des lotos Arthur sur
www.arthur-loto.ch

Cliquez sur :

forum

Votre avis sur des sujets
d'actualité.

Participez au débat en direct.

L'impartial

www.limpartial.ch

160-744734

160-744924

Le Talus Circus remet ça

La Chaux-de-Fonds ■ Pour la cinquième année d'affilée, la place Le Corbusier vibrera de couleurs, de sons et de gestes. Avec une petite touche d'exotisme

Par
Léo Bysaeth

L'association Talus Circus s'est unie cette année à La Coquille pour organiser la fête qu'elle met sur pied pour la cinquième année consécutive sur la place Le Corbusier (Espace).

Il y aura un marché aux livres, des ateliers de cirque et de peinture, une tombola, des stands de nourriture et de boisson, de la musique et diverses animations.

Outre La Coquille, d'autres organismes ou associations apportent un précieux concours, comme Pentatone, qui, depuis trois ans, organise la soirée. Le Centre d'animation et de rencontre (CAR) est également du voyage, avec divers ateliers. Nouveau cette année, le Groupe culturel turc apportera une touche d'exotisme.

Les bénéfices de cette rencontre avec le public servent à financer des camps et à accueillir des enfants travailleurs dans le cadre de la Marche mondiale des enfants.

Fait unique en Suisse, le Talus Circus avait accueilli, en 1998 et en 1999, les participants à cette marche mondiale. Depuis lors, il n'y a plus eu de grosse manifestation. La prochaine aura lieu en 2004, à Florence. Une réunion de niveau mondial, avec un budget de 1,5 million d'euros, financé par le Conseil de l'Europe (CE). Une campagne de sensibilisation s'ensuivra, des délégations parcourront l'Europe



Les membres du CDF Breakers étaient aussi au rendez-vous l'année dernière.

PHOTO ARCH-GALLEY

Au programme

- 9h: ouverture de la fête;
- 11h-18h: ateliers de cirque et de peinture;
- 11h30: trio formé d'un claviériste, du pianiste Christophe Studer et de la chanteuse Amandine Vuille;
- 12h30: Bill Holden et Christophe Erard, instruments ethno;
- 14h: le CAR présente des ateliers chant, danse et électro son;
- 15h: prestation du Groupe culturel turc: «Lumière d'espoir»;
- 16h: le clown Aliocha;
- 17h: scène libre;
- 18h: danses africaines;
- 19h: CDF Breakers, breakdance;
- 20h: la scène est à Pentatone;
- 23h: clôture.

et, notamment, la Suisse. Le Talus Circus entend bien renouveler la tradition et accueillir cette délégation lors de sa tournée en Suisse. Notre pays n'étant pas membre de l'Union européenne, la partie proprement suisse des frais n'est pas financée par le CE.

Pour Claude Moullet, animateur de La Coquille, la fête est un ballon d'oxygène financier bienvenu. L'association, qui organise des camps pour enfants, a beau avoir baissé ses prix d'un tiers, «de plus en plus de gens n'arrivent pas à payer». Les subventions

de la Ville et du canton, de même que des dons, de la Loterie romande en particulier, permettent de faire face. Mais le bénéfice de la fête est un appoint appréciable.

Au public de répondre présent, demain de 9h à 23h, sur la place Le Corbusier! /LBY

LA RÉGION PRATIQUE

URGENCES

- Police: 117.
- Feu: 118.
- Urgence-santé et ambulance: 144.

LA CHAUX-DE-FONDS

- Permanence médicale: 144.
- Dentiste de garde: 144.
- Pharmacie d'office: de l'Hôtel-de-Ville, L.-Robert 7, jusqu'à 19h30, ensuite appeler la Police locale tél. 032 913 10 17.
- Heures de turbinage à l'usine du Châtelot: 8-9h, 1 turbine; 9-12h, 2 turbines; 12-13h, 1 turbine (sous réserve de modification). Répondeur: 032 732 49 88.

BIBLIOTHÈQUES

- Bibliothèque de la Ville: lu 14-20h, ma-je 10-20h, ve 10-19h, sa 10-16h.
- Bibliothèque des Jeunes: fermée jusqu'au 14.6.
- Ludothèque: lu/je 15h30-18h, ma 15h30-19h.
- Bibliothèque chrétienne «Le Papyrus»: Parc 84, lu-ve 16-19h, sa 9-12h.

PISCINES

- Piscine des Arêtes: lu/je/di 9-18h, ma 9-19h, me/ve 10-21h, sa 10-12h/14-20h.

AGENDA

AUJOURD'HUI

- Conservatoire Salle Fallier, examen public de flûte traversière, 14h, 15h.
- Halle aux enchères Exposition des dessins de classes enfantines, primaires et secondaires, réalisés dans le cadre de la visite d'ateliers d'artistes, 9h-11h45 et 14h-16h.
- Galerie «Impressions» Rue du Versoix 3a, exposition «Krawok» par André Décosterd, installation sonore, et Michel Decosterd, photographies, vernissage 18h.
- La Sagne Caveau de l'Hôtel Von Bergen, veillée de contes, récits des origines, par Christiane Givord, Madeleine Waldvogel et Isis Babando, 20h.
- Théâtre Superflu Serre 17, Vincent Kohler fait du camping ou «la face cachée des mobiles homes», 20h30.
- Temple allemand «Nous, les héros» de Jean-Luc Lagarce, mise en scène: Robert Sandoz, 20h30.

- Polyexpo Comédie musicale «Clak-Son» par la Martin's Tap Dance Company, avec Fabrice Martin, multiple champion du monde de claquettes, et ses danseurs, 20h30; également samedi.
- Dany's Bar A la cave, rue du Collège 4, soirées des années 1960 à 80, dès 21h.

DEMAIN

- Talus Circus Place Le Corbusier, Espace, fête du Talus Circus, 9h-23h.
- Baptêmes de places Place du 14 juin (rue du Versoix 7), baptême et discours, 11h; place des Brigades internationales (anc. place du Stand), 11h15, baptême et discours; apéritif offert à la population dès 12h.
- Fête cantonale des accordéonistes Cour du collège des Forges, dès 10h, concerts, animations et thé dansant 17h; également dimanche.
- Place de la Gare Manifestation à la mémoire de Michael, 14h.
- Contes Kiosque du parc des Crêtets, veillée du Petit Caf, récits des origines par Christiane Givord, Madeleine Waldvogel et Isis Babando, 17h.
- ADF - 14 juin Au CAR, Serre 12, conférence-débat sur la réinsertion professionnelle des femmes, 17h, puis repas et spectacle par la troupe Le Caméléon «Chômage et fin de droits», 20h30; org. Association pour les droits de la femme.
- Conservatoire Salle Fallier, examen public de clavecin, 17h.
- Halle aux enchères Exposition des dessins de classes enfantines, primaires et secondaires, réalisés dans le cadre de la visite d'ateliers d'artistes, 9h-11h45 et 14h-16h.
- Home les Arbres Kermesse du dixième anniversaire, de 11h à 16h.
- Théâtre Superflu Serre 17, Vincent Kohler fait du camping ou «la face cachée des mobiles homes», 20h30.
- Temple allemand «Nous, les héros» de Jean-Luc Lagarce, mise en scène: Robert Sandoz, 20h30.
- Polyexpo Comédie musicale «Clak-Son» par la Martin's Tap

- Dance Company, avec Fabrice Martin, multiple champion du monde de claquettes, et ses danseurs, 20h30.

LE LOCLE

- Pharmacie de service: du Casino, Daniel-JeanRichard 39, jusqu'à 20h (en dehors de ces heures, 032 931 10 17).
- Permanence médicale: 144. Lu-ve de 8h à 18h, permanence médico-chirurgicale (hôpital) 032 933 61 11.
- Centre de puériculture: consultations ma 14-17h30, rue des Envers 1. Permanence tél. le matin de 8h à 9h, 032 913 34 23.
- Dentiste de garde: 144.
- Vétérinaire de garde: le tél. de votre vétérinaire renseigne.

BIBLIOTHÈQUES

- Bibliothèque de la ville: lu-ve 14h30-18h30, sa 10h-12h.
- Bibliothèque des jeunes: lu-ve 13h30-18h, sa 10h-12h.
- Ludothèque: lu/ma/je/ve 15h30-17h30; sa 9-11h.

PISCINE

- Piscine du Communal: tous les jours 9h-20h. (Samedi 14 juin fermée dès 14 heures en raison des 24 heures nautiques).

AGENDA

AUJOURD'HUI

- Hôtel de Ville Heures d'ouverture des bureaux, rez-de-chaussée, exposition rétrospective des grands événements cyclistes loclois et du concours de dessins des élèves. (Jusqu'au 18.6.)
- Collège des Girardet De 14h30 à 18h, salle de rythmique, exposition, exhibitions autour du voyage à Linz.
- Terrain du Marais Dès 19h, tournoi à six de football du FC Ticino.
- Bar le Rubis Dès 22 heures, concert pop-rock avec Shad et Sandra.

DEMAIN

- Terrain du Marais Dès 9h, tournoi à six de football du FC Ticino. Finales dès 15h30.
- Place du Marché Dès 10h, animation musicale par la Musique militaire.
- Piscine du Communal A 15h, départ des 24 heures nautiques.

Négligence grossière

La Chaux-de-Fonds ■ Prison ferme pour un incendie

Le locataire responsable de l'incendie qui avait ravagé un appartement d'un locatif à la rue de la Charrière 64, à La Chaux-de-Fonds, et endommagé les autres logements et la cage d'escalier dans la nuit du 31 janvier au 1er février (notre édition de mercredi) a été condamné hier à huit jours de prison ferme par le Tribunal de police et 2400 fr. de frais.

Dans son jugement, le président Yves Fiorellino a rappelé que l'homme était prévenu d'incendie par négligence aggravée, du moment qu'il avait mis en danger les autres locataires. Pour la plupart endormis au moment du sinistre, six d'entre eux avaient dû être conduits à l'hôpital pour un contrôle.

Le juge a retenu les premières déclarations de l'homme relevées «à chaud» - son taux d'alcool variait entre 1,7 et 1,9 pour mille -, dans lesquelles il admettait avoir oublié d'éteindre une bougie de chauffe-plat. Ses doutes ultérieurs mettant en cause une vieille lampe ont été écartés, d'autant que celle-ci n'était pas en fonction et qu'aucune trace de problème technique n'a été décelée. Dans un support en plastique, la bougie a dû bouter le feu au meuble sur lequel elle était posée, puis au plafond.

«L'imprudence du prévenu est patente», a considéré Yves Fiorellino, qui a qualifié la négligence de «grossière». La peine ne pouvait être que ferme en fonction des antécédents récents du prévenu. /ron



Service d'Incendie et de Secours des Montagnes neuchâteloises

Depuis mercredi à 18h jusqu'à hier à la même heure, le SIS est intervenu à 15 reprises.

Interventions ambulance. Au Locle, mercredi à 19h15, pour un malaise, avec transport à l'hôpital de La Chaux-de-Fonds (CDF). A CDF, à 20h26, pour une chute, avec transport à l'hôpital; hier à 7h44, pour un malaise, avec le Smur et transport à l'hôpital; à 9h03, pour un malaise, avec transport à l'hôpital; à 9h50, pour un transfert à l'hôpital de l'Isle, à Berne; à 10h34, pour un malaise, avec le Smur et transport à l'hôpital; à 10h43, pour un malaise, avec transport à l'hôpital. Au Locle,

à 10h55, avec le Smur, pour un transport de malade à l'hôpital CDF. A CDF, à 13h04, pour un malaise, avec transport à l'hôpital. A La Sagne, à 15h30, pour un malaise, avec transport à l'hôpital CDF. A CDF, à 16h44, pour un malaise, avec transport à l'hôpital.

Autres interventions. Au Locle, hier à 9h13, pour une alarme automatique. A CDF, à 9h42, pour sécuriser un échafaudage, Numa-Droz 23; à 13h23, pour un écoulement d'hydrocarbures à la suite d'un accident de circulation, Léopold-Robert 39; à 16h44, pour une fuite d'hydrocarbures, rue des Rosiers 10. /comm-réd

EN BREF

BAPTÊME ■ Anciens brigadistes présents. Lors du baptême de la nouvelle place des Brigades Internationales, demain à la place du Stand, plusieurs anciens brigadistes ont annoncé leur présence. Outre le président de l'association de soutien, Fulvio Moruzzi (Genève), deux anciens brigadistes suisses, Hans Hutter (Winterthur) et Eolo Morenzoni (Genève), et une ancienne brigadiste espagnole, Pilar Colomar (Lausanne), viendront inaugurer «leur» place. Seuls douze brigadistes suisses sont encore en vie actuellement, plus deux brigadistes espagnols vivant en Suisse. /lby

VEILLÉES ■ Le Petit Caf à La Sagne et La Chaux-de-Fonds. La 8e veillée du Petit Caf aura pour thème les récits des origines. La soirée sera sioux avec Tunkashila, égyptienne avec Isis, et... tolkienienne avec Eru. Deux rendez-vous: ce soir, à 20h, à La Sagne, au caveau de l'hôtel von Bergen et demain à La Chaux-de-Fonds, à 17h, au kiosque du parc des Crêtets. Au programme: «Un monde nouveau», légende des Sioux brûlés, par Madeleine Waldvogel. Isis Babando dira «La quête d'Isis», récit traditionnel d'Égypte, Christiane Givord «Le Chant des Ainurs», selon le «Silmarillion», de Tolkien. Les récits seront entrecoupés d'intermèdes. Après la veillée, un poushion est prévu. A La Sagne, service avant et après les contes. Entrée libre, champagne. /comm-réd

LA CHAUX-DE-FONDS ■ Tournoi de minigolf. Le traditionnel tournoi populaire de minigolf, aux Mélézes, aura lieu dimanche. Comme d'habitude, cette agréable compétition, organisée par le club local et la buvette, se déroule en quatre catégories: écolières, écoliers, dames et hommes. Le tournoi débute à 9h, mais on peut venir s'entraîner dès 8 heures. Il a lieu en deux tours. Inscriptions sur place dès 8h (écoliers 5 fr., adultes 12 francs). /ron

LE LOCLE ■ Ramassage de papier. Demain, dès 7h, le HC Le Locle, en collaboration avec le Service de la voirie, organise un ramassage de vieux papier. Correctement ficelés, les paquets devront être déposés le matin à l'emplacement habituel des poubelles. /réd

Tournoi du FC Ticino. Aujourd'hui et demain, le FC Ticino organise son traditionnel tournoi à six sur le terrain du Marais, au Locle. Une vingtaine d'équipes sont inscrites, signale le président de l'organisation, Vincent Tattone. Cette manifestation, qui se veut bon enfant, débutera ce soir à 19 heures. Elle se poursuivra demain dès 9 heures. Les matches de qualification dureront deux fois douze minutes et les finales deux fois vingt minutes. La grande finale est prévue samedi à 15h35. /réd

Rubrique Montagnes

Daniel Droz
Irène Brossard
Léo Bysaeth
Robert Nussbaum
Tél. 032 910 20 10
Fax 032 910 20 09
Jean-Claude Perrin
Claire-Lise Droz
Tél. 032 931 33 31
Fax 032 931 33 32
e-mail: montagnes@limpartial.ch



GRAND HOTEL LES ENDROITS

J.-P. Vogt, propriétaire

Boulevard des Endroits 96
Fax. 032 925 03 50
Tél. 032 9 250 250

Un rêve...



...faites qu'il devienne réalité!

Samedi 14 juin 2003

Vols d'initiation en planeur 90.-

Aéroport - Les Eplatures La Chaux-de-Fonds

Pour tous renseignements : Aéro-club des Montagnes neuchâtelaises - Tél. 032 925 97 97 - info@aero.ch - www.aero.ch

Heus



ÉLECTRICITÉ
TÉLÉPHONE

P. HEUS Tél. 032 968 02 80
ingénieur Fax 032 968 07 88
ETS La Chaux-de-Fonds

Restaurant de l'Aéroport



Bd des Eplatures 54
La Chaux-de-Fonds
Tél. 032 926 82 66

Ouvert 7/7 dès 7 heures

- Plusieurs terrasses • Grand parking
- Nouvelle cuisine non-stop 11h30-21h30

Fondues, raclette, tartare, grillades, salades,
crevettes géantes, desserts maison, etc.

Menus du jour dès Fr. 12.-

www.restaurantaéroport.com



Terios 4x4: technique robuste et élégance
De série avec double airbag et ABS
Équipement complet, climatisation
Terios dès Fr. 23 990.-

DAIHATSU
GARAGE des STADES

A. Miche & B. Helbling
Charrière 85 - La Chaux-de-Fonds
Tél. 032 968 68 13

MEGA

ENSEIGNES
PUBLICITE

Etoile 1
2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. :032 968 02 02
Fax :032 968 11 12
megapub@span.ch



RENAULT

Garage de l'Esplanade

P. Ruckstuhl S.A.

Fritz-Courvoisier 54 La Chaux-de-Fonds
Tél. 032 967 77 67 Fax 032 967 77 27

ARESA Aéroport des Eplatures SA

Transports aériens
Avions et hélicoptères
à disposition

Boulevard
des Eplatures 56
2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 032 925 97 97



La Mobilière

Assurances & prévoyance

**Jean-Bernard
Britschgi**

Mandataire commercial

Espace 3
2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 032 910 70 20

facetec sa

revêtement
de façades ventilées

*Avec nous,
l'air est votre
meilleur allié...
...pour faire face à l'usure
et aux pertes d'énergie*

2300 La Chaux-de-Fonds
Entrepôts 37
Tél. 032 926 01 61 - Fax 032 926 03 81
1023 Cressier
Chemin du Cloislet 20
Tél. 021 636 19 19 - Fax 021 636 19 21

manifestations

Kermesse et 20^e Fête cantonale des accordéonistes neuchâtelois

Samedi 14 juin 2003

Cour du collège des Forges - La Chaux-de-Fonds

Organisation: accordéonistes Edelweiss et Patria

- 10 h 30 Orchestre d'accordéons Patria
- 11 h 00 Chorale des Endroits
Flûte et danse par une classe du collège des Endroits
- 13 h 00 Chorale des Forges
- 14 h 00 Fanfare l'Avenir de La Brévine
- 14 h 45 Société d'accordéonistes Edelweiss
- 15 h 15 Fanfare l'Avenir de La Brévine
- 17 h 00 Danse avec JACKY SHOW, orchestre de 3 musiciens
- 22 h 00 Clôture de la fête

20^e Fête cantonale des accordéonistes



La Chaux-de-Fonds

Restauration,
grillades,
boissons, etc.
Entrée libre
pendant
les deux jours

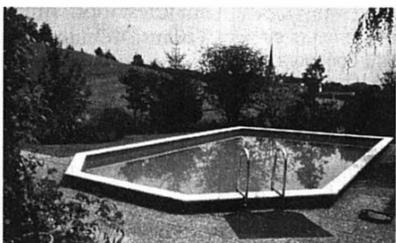
Dimanche 15 juin 2003

- 8 h 30 Audition des sociétés du canton
- 12 h 30 Repas de la 20^e Fête cantonale
- 14 h 00 Nicolas Besancet à la flûte de pan
- 16 h 00 Partie officielle
Morceau d'ensemble
joué par 150 musiciens
- 17 h 00 Clôture de la 20^e Fête cantonale

avis divers

BERMUDA POOL

Aquate AG
Hauptstrasse 480, 4625 Oberbuchsiten
Tél. 062 393 24 87, Fax 062 393 24 29
www.bermuda-pool.ch, info@bermuda-pool.ch



La piscine sans problèmes

Nous souhaitons ■ une documentation ■ la visite d'un conseiller

Nom: _____
Prénom: _____
Rue / N°: _____
N.P. / Lieu: _____
Téléphone: _____
E-Mail: _____

Demain samedi!

c'est le jour idéal pour vos achats de meubles

Un choix gigantesque à découvrir sur 2 étages

Sur demande, livraison à domicile
HEURES D'OUVERTURE: de 9h à 12h et de 13h30 à 18h30.
Samedi de 9h à 12h et de 13h30 à 17h.
Lundi matin fermé.

AUTOMOBILISTES: dès le centre de Bôle,
suivez les flèches «MEUBLORAMA»

GRAND
P
GRATUIT
60 places

meublorama

MEUBLES MEYER
BÔLE (près de la Gare CFF de Boudry)

Des idées plein les poches

La Chaux-de-Fonds ■ *Chœurs, mime, danse, rythmes, théâtre et musique: les ados de la chorale Numa-Droz en vrais pros*



En scène, Gelsomina entraîne la chorale Numa-Droz dans la joyeuse atmosphère de la soirée. PHOTO GALLEY

Par
 Denise De Ceuninck

Afin de relever le défi, le cas échéant, d'un spectacle scolaire face à ses pairs, Christophe Haug, directeur de la chorale Numa-Droz de La Chaux-de-Fonds, paie de sa personne. Vêtu comme Zampano, montreur d'ours, dans «La Strada», de Fellini, alors que Gelsomina (Patricia Ceresa) déjà l'a précédé en scène, le maître de musique s'invite dans l'ac-

tion. Il crée une atmosphère sécurisante où l'élève osera affronter ses peurs. Peur d'être timide, peur d'oser dire qu'on aimerait chanter «Là-haut sur la montagne, l'était un vieux chalet», page immortelle de l'abbé Bovet. Génial. L'envie venait de chanter avec les deux solistes.

Pendant deux heures, mercredi à la Salle de musique de La Chaux-de-Fonds, les ados de la chorale Numa-Droz se sont succédé en grand chœur, petits chœurs, groupés en pe-

tits orchestres, violons, flûtes traversières, instruments Orff, en danses, mime et théâtre. De toutes ces prestations il émanait quelque chose d'infiniment confiant. Le maître de musique détecte les dons, les velléités expressives des élèves, il les encourage à être eux-mêmes, à affirmer leurs rêves.

Dès la première exécution de la chorale en grande formation, «Les amants du dimanche», on est captivé par la culture vocale. C'est très

beau. Et, puisque le thème de la soirée était l'Amour – pas le fleuve de Russie –, relevons le duo de Roméo et de Juliette, descendue de son balcon par une échelle. Un numéro acrobatique extraordinaire. On aimerait tout citer, les «Contes d'Hoffmann», d'Offenbach, la jolie marionnette (Monique Volery, soprano), on aimerait tout revoir. L'hommage rendu au maître de musique par les élèves arrivés en fin de scolarité a été émouvant. /DDC

Les jeunes diront adieu à Michael

La Chaux-de-Fonds ■ *Demain, manifestation devant la gare*

Y aura-t-il 500, 1000, 1500 personnes solidaires pour honorer la mémoire de Michael et dire non à une violence sans nom? C'est ce qu'attendent les jeunes, épaulés par quelques parents, qui ont lancé dans l'urgence l'idée d'une manifestation, qui aura finalement lieu sur la place de la Gare de La Chaux-de-Fonds, demain à 14 heures. Prévue initialement à Espacité, occupé par la fête du Talus Circus, elle aura lieu par hasard devant un bâtiment symbolisant cette insécurité dont l'agression mortelle de Michael en gare d'Yverdon est le signe intolérable.

Hier soir, des jeunes gens de La Chaux-de-Fonds, Courtelary, Villeret et Saint-Imier se sont retrouvés à Moutier, en contact par téléphone avec les amis chaux-de-fonniers de Michael. Ils ont préparé le texte de l'annonce qui paraît aujourd'hui dans nos colonnes: «Nous, jeunes, vous appelons, toutes et tous, tous âges confondus, à manifester...» Une annonce qui, au vu de ceux qui l'ont signée, semble brasser l'émotion de la jeunesse de tout l'Arc jurassien. Hier, des jeunes gens ont tiré, au «Tech» de Saint-Imier, des affichettes placardées largement dans les écoles, surtout professionnelles. Le bouche-à-oreille fera le reste.

Sans cortège

La manifestation devant la gare, en hommage à Michael, se veut digne. Il ne devrait pas y avoir de cortège. Il y aura quelques mots d'adieu dits par des filles et des garçons du vallon de Saint-Imier et de La Chaux-de-Fonds. Le mot d'ordre est la sobriété. Cela ne devrait pas durer plus d'une heure. Il n'y aura pas de collecte organisée pour la fa-

mille; pas encore, du moins. Un jeune apprenti qui y tenait a été remballé par l'administration. Seule une association reconnue a le droit de collecter des fonds.

Cette association est en train de naître dans l'urgence. D'après le journaliste chaux-de-fonnier Eric Othenin-Girard et sa femme Odile, des parents choqués comme tant d'autres par le drame et qui veulent s'engager, elle est d'abord une réponse aux besoins éventuels de la famille du jeune Chaux-de-Fonnier. Plus tard, elle pourrait aider d'autres victimes, réfléchir aux moyens de répondre à cette violence sauvage. L'association en gestation se veut un mouvement citoyen, apolitique, ouvert à tous, particulièrement aux jeunes.

Les autorités choquées

Contactées, les autorités chaux-de-fonnaises sont également choquées par le drame qui frappe la famille de Michael. Le conseiller communal chef de la Police Georges Jeanbourquin, contacté hier matin, a très vite autorisé la manifestation de demain. «Je trouve nécessaire que les gens réagissent devant cette violence extrêmement grave et disent que cela suffit.» Le président de l'exécutif Charles Augsburg dit également comprendre cette volonté de témoigner sa solidarité devant l'inacceptable.

Pratiquement, la police bouclera la place de la Gare, sauf pour les bus et les taxis. Sa brigade de circulation a pris ses dispositions pour une manifestation d'envergure sans débordements. Si nécessaire, elle assurera également, ce matin, le trafic vers le Sacré-Cœur, où a lieu la messe précédant l'inhumation de Michael. /RON

TERRE DES HOMMES

Vente record d'oranges

La traditionnelle vente des oranges en mars dernier a rencontré un succès sans précédent à La Chaux-de-Fonds, au Locle et dans les villages des deux districts. Une somme de 40.200 fr. a été récoltée, marquant une belle progression (34.450 fr. en 2002, 22.100 fr. en 2001 et 20.280 fr. en 2000). Ce montant sera remis intégralement à la Maison de Massongex, qui accueille des enfants, en majorité d'Afrique du Nord et de l'Ouest, pris en charge pour se faire soigner en Suisse. Evelyne Gillam, de Terre des hommes à La Chaux-de-Fonds, tient à remercier les élèves-vendeurs, la population, les industries et professions libérales pour leur générosité, surtout «compte tenu de la situation économique actuelle». /ibr



Il a fallu en placer, avec le sourire, pour arriver à 40.000 francs! PHOTO ARCH-GALLEY

Elle a été dénoncée par l'école

La Chaux-de-Fonds ■ *Prévenue pour avoir prolongé un congé, une mère est acquittée*

On ne badine pas avec l'école, comme a pu le constater une mère comparaisant la semaine dernière au Tribunal de police de La Chaux-de-Fonds. Elle était prévenue d'infraction à la loi sur l'organisation scolaire pour avoir prolongé de deux semaines un congé octroyé à son fils par l'école. Le père de l'écopier, malade et résidant à l'étranger, devait subir une grave opération et demandait la présence de son fils. «C'est la coutume là-bas de réunir la famille dans de telles circonstances», plaidait l'avocat de la défense.

La mère de l'enfant – qui, bien que divorcée, veut maintenir ce contact paternel – a aussitôt pris les dispositions nécessaires (réservation des billets d'avion) et demandé un congé de deux semaines à l'école. Refusant dans un premier temps, la direction a ensuite acquiescé, en n'accordant toutefois qu'une semaine.

Sur place, premier contretemps, la date de l'opération est retardée d'une semaine, comme l'attestait un document dans le dossier. Deuxième problème, lorsque le père est sorti de l'hôpital, l'enfant avait disparu et la famille a fait du chantage, refu-

sant qu'il revienne en Suisse avec sa mère. Cette dernière, devenue Suissesse, tient à ce que l'adolescent termine sa scolarité et obtienne une formation en Suisse, même s'il n'est pas élève assidu et ne rêve que de vivre avec son père dans son pays d'origine. Avec l'aide d'un avocat et de la police, elle a récupéré son fils, ces démarches sont également attestées par documents. Mais les jours ont passé, retardant encore la date du retour. Entre-temps, ne voyant pas revenir l'écopier au jour fixé, l'école a dénoncé la mère au procureur.

«Madame a-t-elle commis une infraction?», s'est interrogée la présidente du tribunal, Claire-Lise Mayor Aubert. Avoir commandé ses billets sans avoir l'accord de congé de l'école est une négligence regrettable mais explicable pour disposer de billets à prix favorable. «On ne peut considérer Madame comme coupable», dira-t-elle. En volant une semaine à l'école, a-t-elle commis une faute pénale? Le déroulement des faits permet de penser que non, a jugé la présidente. Pas de sanction donc, comme le demande le ministère public (qui requerrait 800 francs

d'amende). «C'est un pas que le tribunal ne franchira pas», a conclu la juge, en acquittant la prévenue, les frais étant portés à la charge de l'Etat.

La position de l'école

Les représentants de l'école n'ont pas été avisés de la tenue de l'audience. L'un des directeurs de l'école secondaire rappelle néanmoins la position de l'institution. «Actuellement, les gens prennent de plus en plus de libertés face à l'école, avec des arguments parfois tellement risibles. C'est la deuxième fois que nous dénonçons au procureur (ré: la première fois, des parents trop laxistes avaient été condamnés), car nous nous trouvons face à des abus intolérables. L'école n'est pas à la carte et, actuellement, tout le monde a tendance à allonger les vacances», relève ce directeur. Il signale deux situations possibles de dérogation, preuves à l'appui: d'une part, un congé prolongé à Noël pour les enfants d'immigrés qui retournent au pays et, d'autre part, quand les parents ne peuvent pas prendre leurs vacances durant les congés scolaires. «Je rappelle que les plans de vacances scolaires sont publiés cinq ans à l'avance.» /IBR

Week-end à Coire pour les jeunes musiciens

La Chaux-de-Fonds ■ *Fête fédérale pour les Cadets*

Dirigés par Manuel Gimeno, dynamique directeur, les Cadets ont de beaux jours devant eux. Demain, à l'aube, groupés dans un car, ils se rendront à Coire. Ils prendront part à la Fête fédérale des musiques de jeunes, à laquelle 122 formations se sont inscrites. C'est dire que 6276 musiciens de toutes les régions du pays se rencontreront à Coire et qu'aucun d'entre eux – condition sine qua non de participation – n'aura plus de 22 ans.

Sous la baguette de Manuel Gimeno, les Cadets se présenteront devant un jury. Ils joueront le morceau imposé «Fox Fire», de James Barnes, puis la partition de leur choix, «Suite slave», ravissante pièce en quatre mouvements, de Frank Urfer.

En défilé dans les rues de Coire, ils interpréteront la marche «Urba», de Francis Bernard. Cette prestation contribuera également à l'évaluation de la jeune société.

A l'intention des supporters qui ne se rendront pas à Coire, la Télévision suisse alémanique transmettra le défilé et d'autres aspects de la fête, dit le directeur.

La musique des Cadets compte actuellement 77 membres, 16 élèves sont en classes de solfège et flûte douce, 13 sont en formation instrumentale, 48 musiciens prendront part à la Fête fédérale des musiques de jeunes de Coire, accompagnés de quelques adultes, ils seront de retour dimanche soir.

Du bonheur plein les yeux, les musiciens ripolinent leurs instruments, repassent leurs gammes: bon voyage! /ddc

La carte parle le menu

132-133728

épiculture
RESTAURANT

Cuisine Créative au Fil des Saisons

Terrasse
Nouvelle Carte Estivale
Salades
Carte de Cocktails
Sorbets et Glaces maison
Ouvert dès 9 h, le soir dès 17 h

Réservation au 032 964 16 71 (Fax 72)
Hôtel-de-Ville 7 - 2300 La Chaux-de-Fonds

«Et découvrez notre exposition d'objets et mobiliers de style colonial en vente sur place»

Restaurant **Le Perroquet**
Ouvert dès 7 h 30

R. et B. Piémontési
France 16
Le Locle
Tél. 032 931 67 77

Grand choix d'assiettes froides à déguster sur notre terrasse

Vendredi 13: tentez votre chance chez nous au TASTILO de la LOTERIE ROMANDE

132-133820

Paraît **chaque vendredi**. Pour y figurer en bonne place, appelez Publicitas au **032 910 20 50** ou faxez votre texte au **032 910 20 59**

immobilier à louer

enseignement et formation

À LOUER

www.gerancia-bolliger.ch

Gérancia & Bolliger S.A.

AU LOCLE
Nous vous proposons plusieurs appartements de 4½ pièces

Cuisine agencée, hall, salle de bains-WC.
L'immeuble est pourvu de dépendances.
Libres tout de suite.
Situation: J.-F.-Houriet 3-5.

Pour tous renseignements, s'adresser à:
Gérancia & Bolliger S.A.
Av. Léopold-Robert 12
Tél. 032 911 90 90
2300 La Chaux-de-Fonds
info@gerancia-bolliger.ch

132-133663

028-402604/DUO

L'École-club Migros, certifiée EduQua, est la plus grande institution de formation des adultes en Suisse

Formation d'enseignants(es) de langues
Cours d'introduction

L'enseignement des langues vous intéresse ? Vous

- maîtrisez parfaitement votre langue
- souhaitez vous engager dans des activités de formation d'adultes
- êtes curieux/se, organisé/e, créatif/ve et motivant/e

Vous avez alors le profil du/de la candidat/e à cette formation

Formation intensive : du 18 au 29 août 2003, de 9h à 13h

Formation sur un semestre : du 25 octobre 2003 au 27 mars 2004.

Soyez les bienvenus à notre séance d'information le

mardi 17 juin à 19h,
dans notre école-club de Neuchâtel

Pour de plus amples renseignements, n'hésitez pas à appeler Danielle Rappan au 032 722 18 88

école-club migros

RUE DU MUSEE 3 - 2001 NEUCHÂTEL
Tél. 032 721 21 00 - www.ecole-club.ch

CHAUX-DE-FONDS

Rue Croix-Fédérale 44

Joli 2.5 pièces

- Fr. 758.- ch. incl.
- Libre de suite, ou à convenir
- Cuisine agencée
- Balcon
- Au 7ème étage
- Immeuble avec ascenseur
- A proximité des transports publics, de petits commerces et d'un centre sportif

www.immovista.ch

wincasa

Services Immobiliers
Stéphane Quartier
Téléphone 032 723 09 17
stephane.quartier@wincasa.ch
www.wincasa.ch

USPI®
041-626040

À LOUER

www.gerancia-bolliger.ch

Gérancia & Bolliger S.A.

À LA CHAUX-DE-FONDS
Nous vous proposons un studio non meublé dans le centre ville

Avec une cuisine, une douche-WC.
L'immeuble est pourvu de dépendances, d'un ascenseur et d'une lessiverie.
Libre tout de suite.
Situation: Léopold-Robert 114.

Pour tous renseignements, s'adresser à:
Gérancia & Bolliger S.A.
Av. Léopold-Robert 12
Tél. 032 911 90 90
2300 La Chaux-de-Fonds
info@gerancia-bolliger.ch

132-133662

Centre d'émulation commerciale

cecom

Ecole professionnelle commerciale
Delémont et Porrentruy
SEC - Jura

FORMATION CONTINUE

Des formations de haut niveau, des compétences reconnues...

Brevet fédéral de Spécialiste en gestion de personnel
Option «Gestion de personnel en entreprise» ou «Conseil en personnel»
Pour acquérir les compétences nécessaires pour diriger, organiser, gérer le secteur RH d'une entreprise (option A) ou d'une agence de placement.
Cours lundi soir et samedi matin, de novembre 2003 à septembre 2005.

Brevet fédéral de Technicien-ne en marketing
Pour être capable de répondre aux exigences d'une position de cadre dans le domaine de la commercialisation.
Cours organisé en collaboration avec l'Institut Marketing Personnel Management (MPM), tous les samedis matin de septembre 2003 à avril 2005.

RENSEIGNEMENTS ET INSCRIPTIONS:
CECOM, rue de l'Avenir 33
2800 Delémont
Tél. 032 420 77 15
Fax 032 420 77 01
www.cecom.org

L'avenir **en** mieux.

TRACTEURS - MACHINES AGRICOLES
EQUIPEMENTS DE FERME - TRAITES

GARAGE FINGER SA
LES PONTS-DE-MARTEL
Tél. 032-937 16 26 Natel 079 637 51 06

Invitation pour Démonstrations sur le terrain

Samedi, 14 juin 2003

à 10h30 Uhr et 14h00

chez famille **Charles Flück,**
Le Sapel, 2105 Travers



Dimanche, 15 juin 2003

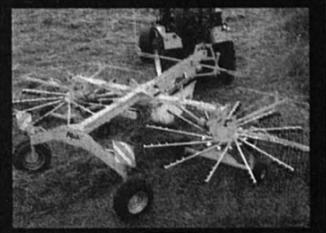
Journée de vente et Exposition



Démonstrations par les firmes suivantes



SAME DEUTZ-FAHR SUISSE AG
Plattstrasse 5, 9536 Schwarzenbach
Tél. 071 929 54 54 / Natel 079 631 49 80



La Technique FELLA des Pros!
FELLA-Suisse, Aumattstr. 7, 1737 Plasselb
Tél. 026 419 28 71 / Natel 079 431 24 57



LELY SUISSE GmbH
Luzernerstrasse 18, 6030 Ebikon/Luzern,
Tél. 041 440 74 34 / Natel 079 706 81 51

SELECTION 2003

Action spéciale **FORS**

dès Fr. 598.- dès Fr. 1698.- dès Fr. 698.-

Chez votre revendeur:

Pod-air-expo Restauration
Grillades
Tente cantine

12-13-14 juin 03

FREDY MARTI LÉOPOLD-ROBERT 83 132-133489

LES FORGES



Restaurant KROI THAI
Noma-Droz 208
2300 La Chaux-de-Fonds
Tél.+ Fax 032/926 30 35

Notre terrasse ombragée est ouverte!



Créa'Tifs
Spécialiste Médical-Hair Service
la chevelure de remplacement

Rajouts de cheveux
Nouvelle adresse:
Jumbo coiffure
Centre commercial Carrefour
Bd des Eplatures 20 - Tél. 032 926 63 63

UNE VILLE DANS LA VILLE

Une bienvenue haute en couleur

Le Locle ■ Les vieux panneaux de bienvenue ont fait place à des supports flambant neufs aux portes de la ville

Par
Claire-Lise Droz

Les portes de la ville ont changé: trois grands panneaux colorés souhaitant la bienvenue, avec le slogan «Le Locle qualité de vie» et un Hôtel de ville en couleur, presque grandeur nature, ont remplacé les anciens panneaux datant de plus de vingt ans, à La Claire, au Pied-du-Crêt et sur la route du Col. La voirie a dû mettre les bouchées doubles pour les installer. C'est que le travail ne manque pas, surtout avec ce temps qui, mêlant orages et grosses chaleurs, fait pousser le gazon à toute vitesse. «Il faudrait qu'on soit trois fois plus», commente avec bonne humeur le voyer-chef André Blaser. Mais les autorités tenaient à ce que ces panneaux soient en place pour l'arrivée du Tour de Suisse. Même si les caméras ne seront pas braquées



A La Claire, l'une des nouvelles «portes» de la cité, contemplée par le président de la Ville, Denis de la Reussille.

PHOTO PERRIN

sur eux, «ce Tour représente tout de même deux heures en direct à la télévision», relève le président de la Ville Denis de la Reussille. Le Conseil communal a décidé de changer ces portes «dans la vision globale

d'une modernisation de notre image».

Un plus pour les sociétés

Sur les trois panneaux, un espace est réservé, gratuitement, aux sociétés locales,

afin qu'elles puissent y annoncer leurs manifestations, explique le chargé de promotion Bernard Vaucher. Sans qu'il y ait d'obligation, du reste. Premières à étrenner cette formule, les 24 Heures nautiques. A préciser que l'on propose aux sociétés d'acheter leurs propres panneaux au cas où elles auraient des manifestations qui reviennent à dates fixes.

Pour l'instant, il n'y a pas de liste d'attente, mais on sait que certaines périodes sont riches en rencontres ou festivals divers. C'est le bureau de promotion qui se chargera d'organiser cette formule. La semaine prochaine, un courrier sera envoyé à tous les intéressés. «C'est aussi une volonté d'être à l'écoute des sociétés, qui font beaucoup et donnent beaucoup, ajoute Denis de la Reussille. C'est un petit plus pour leur dire notre reconnaissance.» /CLD

Le 13 porte bonheur! La Chaux-de-Fonds ■ La fête à Lotti et André Badertscher



Lotti et André Badertscher fêtent leurs noces d'or. PHOTO PRIVÉE

«Le vendredi 13, ça porte bonheur. Qui osera prétendre le contraire?» De grands enfants l'affirment et en détiennent la preuve: leurs parents, Lotti Bumbacher et André Badertscher, se sont unis le vendredi 13 juin 1953. Depuis, ils ont vécu cinq décennies d'un bonheur auréolé par l'arrivée de trois enfants, suivis de trois petits-enfants. Profitant d'une retraite bien méritée, le couple apprécie toujours les

balades dans la nature et aime passionnément les fleurs, surtout celles de Tschugg (BE). Fan de Xamax, André Badertscher-peut se réjouir de la belle saison de son club favori. Quant à Lotti, venue de Suisse alémanique, c'est du canton de Neuchâtel et de «sa» ville de La Chaux-de-Fonds qu'elle est devenue une fan inconditionnelle. Mais c'est au Tessin que le couple recevra les bons vœux de ses proches. /ibr

Un Parisien découvre les Montagnes



Il arrive de Paris et ne connaît rien du Jura ni du Locle. C'est en chanson que ses nouveaux camarades vont lui faire découvrir son nouveau coin de pays, ses traditions et particularités. Tel était le thème des chaleureuses soirées organisées par la chorale du collège du Corbusier (85 élèves), qui a rempli à deux reprises la salle du Casino du

Locle. Sur des airs connus et des paroles inédites, composées par les enseignants, le nouveau venu s'initie à la torrée, découvre les bolets-röstis, s'initie au ski sur les pentes de Sommartel ou apprend que, «pour le plus grand bonheur des carrossiers, la route du Crêt n'est jamais dégagée». /jcp

PHOTO GALLEY

Une eau bonne à boire Montlebon ■ La nouvelle step sera inaugurée demain



Combes. Le procédé Cristal R utilisé combine «l'utilisation des membranes d'ultrafiltration et l'absorption des micropolluants sur charbon actif en poudre». Des fibres creuses d'un millimètre de diamètre sur 1,3 mètre de long, faites de pores 10.000 fois plus petits que ceux de la peau humaine et qui retiennent toutes particules. Le charbon actif capte les molécules de matière organique et les pesticides. Il est ensuite lui-même retenu par les fibres.

A Morteau, l'eau qui coule du robinet a été le sujet de nombreux débats quant à sa gestion, son prix et sa qualité. Un pas important semble avoir été franchi avec la réalisation, courant 2002, d'une station de traitement présentée par ses concepteurs comme étant à la pointe de la technologie. D'un coût total d'un million d'euros, cette installation sera inaugurée demain en présence de personnalités. Située près de la source de Derrière-le-Mont, elle est destinée à alimenter Montlebon, Morteau et le plateau des

Les responsables de Gaz et eaux affirment que «les 10.000 habitants concernés n'ont désormais plus de soucis d'eau. Elle est potable et surtout bonne à boire». /dry

Portes ouvertes demain après-midi de 14h à 18 heures

PUBLICITE

PRÊT-À-ROULER. THE MINI FAMILY.

MINI DAY LE 14 JUIN 2003.

A l'occasion du très attendu MINI Day, chacun trouvera voiture à son pied. Stars du podium: la MINI One, la MINI Cooper, la MINI Cooper S et la MINI One Diesel, qui fêtera d'ailleurs sa grande première ce jour-là. Nous vous attendons pour une course d'essai.

Heures d'ouverture: de 8 h 30 à 18 h 00

Automobiles Transjurane SA
Courgenay
Rue Sédrac
Téléphone 032 471 01 01
www.transjurane.mini-net.ch

IS IT LOVE?

EHG
Ecole Hôtelière de Genève "ES"

ECOLE SUPERIEURE «ES» DE MANAGEMENT
RECONNUE PAR LA CONFEDERATION SUISSE

Une institution de GASTRO-SUISSE depuis 1914

1^{er} cycle (18 mois)
Diplôme de Cadre en gestion hôtelière et en restauration

2^{ème} cycle (12 mois)
Diplôme de Cadre supérieur en restauration et hôtellerie «ES»

Début des sessions : fin avril et fin octobre

Av. de la Paix 12 • CH - 1202 Genève
Tél. 022 919 24 24 • Fax 022 919 24 28
info@ehg.ch • www.ehg.ch

022-659569/ROC

SBK ASI Vous êtes infirmières/ers diplômées

Vous souhaitez reprendre une activité professionnelle, nous vous proposons:

- ◆ **Actualisation professionnelle en soins infirmiers** (anciennement: réinsertion et réorientation professionnelle)
Début du cours, le 31 octobre 2003.
- Vous débutez votre activité en Suisse ou souhaitez obtenir une reconnaissance de votre diplôme par la Croix-Rouge suisse, nous vous proposons:
- ◆ **Intégration** (cours en deux modules)
Module I: Approche des soins en Suisse
Début du module I, le 29 août 2003.

L'ASI, association suisse des infirmières/iers organise une séance d'information **lundi 16 juin à 15 h**, 4^e étage, Edouard-Dubois 20 à Neuchâtel ou pour toute information complémentaire et inscription, tél. 032 968 13 51, ou info@asi-neju.ch

132-133838/4x4

WYSS Sàrl

ELECTRO - DÉPANNAGE
INSTALLATION ÉLECTRIQUE - TÉLÉPHONE
PARATONNERRES

2332 La Cibourg 079 225 50 15

RAIFFEISEN

Gérez votre argent
sans frais bancaires avec
Le compte privé sociétaire
Et obtenez un intérêt préférentiel avec
Le compte épargne sociétaire
Banque Raiffeisen du Vallon de St-Imier
Renan St-Imier Courtelary
www.raiffeisen.ch
032 941 33 00

Réparations
toutes marques

**Garage
BÉDERT**

Sonvilier
Lavage self-service
Tél. 032 941 44 52

À BIENTÔT À MONT-SOLEIL

Traditionnelle fête de la bière

les 13, 14 et 15 juin 2003



Les trois jours: repas chauds, bar, tombola, cantine chauffée de 1000 places à côté du court de tennis à Mont-Soleil

VENDREDI 13 JUIN

Ouverture de la caisse: 20 heures
Entrée: Fr. 10.-
De 21 heures à 3 heures danse avec
l'orchestre de Sonvilier «Les Zmoos»

SAMEDI 14 JUIN

Ouverture de la caisse: 20 h 30
Entrée: Fr. 10.-
De 21 heures à 3 heures
danse avec l'orchestre tyrolien
«Die Schwoicher»

DIMANCHE 15 JUIN

Journée familiale
Ouverture de la caisse: 11 heures
Entrée: Fr. 5.-
Orchestre du samedi soir
Restauration chaude
Lâcher de ballons pour les enfants

Sponsorisé par AMSTEL

Isler Natel 079 409 02 79
Rp Augsburger
Natel 079 240 56 20

Sanitaire - Chauffage - Ferblanterie
2610 Mont-Soleil - Tél. 032 941 40 88



Tél. 032 941 25 55

**Alimentation
générale
Schwab J.**
2612 Cormoret

Dites-le avec

Tél. 032 944 14 21
Fax 032 944 19 48

**MENUISERIE
CHARPENTE & COUVERTURE**
JACOZ Louis
LA FERRIERE
032-961 10 58 079-342 86 79

Terrassement - Béton armé
Maçonnerie - Transformations

**Guido
CERINI
& Cie**
Entrepreneur

Tél. 032 961 13 30
2333 La Ferrière

LE FUNICULAIRE DU SOLEIL



Visitez la nouvelle centrale solaire
et les éoliennes
Une balade à l'air pur...



**BOUCHERIE-
CHARCUTERIE**

Pierre BILAT

2336 LES BOIS
Tél. 032 961 12 85



Camping, caravanning, buvette,
dortoir (24 places), location d'appartements
de vacances.

Ouvert toute l'année.

**enseignement
et formation**

**COURS DE VACANCES
POUR ADOLESCENTS
de 10 à 18 ans**

Allemand à Zoug (CH) ou Tubingen (D)
Anglais à Malte ou en Angleterre

Cours intensifs le matin
Sport, Excursions & Activités
l'après-midi, Cinéma-DVD, Disco et divertisse-
ment le soir. Encadrement 24h/24h
20 ANS D'EXPERIENCE!

Dès 29.06.2003

Prix globaux avantageux:
dès CHF 1'490.-/2 sem.

Voyage organisé

Appelez-nous au:

021/963 6500

www.slc-schools.ch



Tel 143

La Main Tendue du Nord-Ouest cherche des

collaboratrices et collaborateurs bénévoles

Pourquoi pas vous ?
Souhaitez vous

- entreprendre quelque chose de nouveau ?
- être mieux à l'écoute de vous-même et de l'autre ?
- faire un travail de développement personnel ?
- consacrer régulièrement quelques heures au 143 ?
- utiliser vos connaissances orales du français et de l'allemand ?

Les personnes intéressées par une formation à l'écoute et le travail au
téléphone, sont priées de s'adresser à

La Main Tendue Nord-Ouest
Case postale 472
2501 Bienne

E-Mail: biel-bienne@tel-143.ch



GRAND CONSEIL

**Election judiciaire complémentaire
Appel de candidatures**

A la suite de la démission de la titulaire, un poste

**d'assesseur de l'autorité tutélaire
pour le district de La Chaux-de-Fonds**

est mis au concours.

L'assesseur est appelé à assister le président du tribunal de district lorsque
celui-ci fonctionne comme président de l'autorité tutélaire. La fonction d'as-
sesseur de l'autorité tutélaire représente une occupation à **temps très partiel**.

Pour être éligible, il faut être de nationalité suisse, avoir l'exercice des droits
civils (être âgé de plus de 18 ans) et ne pas être frappé d'inéligibilité par juge-
ment. En cas d'élection, le domicile neuchâtelois est obligatoire.

Les personnes intéressées à ce poste et remplissant les conditions légales
pour l'occuper sont invitées à faire acte de candidature. Elles voudront bien
adresser leur offre, accompagnée d'un curriculum vitae, au président du
Grand Conseil par l'intermédiaire du service du Grand Conseil, Château, 2000
Neuchâtel.

Les candidats qui se seront annoncés jusqu'au **lundi 30 juin 2003** seront
reçus, si leur candidature est retenue, par une délégation de la commission
législative qui, le cas échéant, leur adressera une invitation à se présenter, le
mardi 19 août 2003, dans l'après-midi, au Château de Neuchâtel.

Des renseignements complémentaires peuvent être obtenus auprès de l'auto-
rité tutélaire du district de La Chaux-de-Fonds (032 919 61 81).

Neuchâtel, le 13 juin 2003

Chancellerie d'Etat

Envie de vous engager intensivement dans un processus créateur ? Alors suivez
notre formation

M-ART Dessin & Peinture

Sans engagement de votre part, rendez-vous à la séance d'information du
25 juin à 19h à l'Ecole-club Migros de Neuchâtel

Début de la formation :
En journée, le samedi 27 septembre
En soirée, le mercredi 11 septembre

Renseignements et prospectus auprès du secrétariat

école-club
migros

RUE DU MUSÉE 4 - 2001 NEUCHÂTEL
Tél. 032 721 21 00 - Fax 032 724 26 64
www.ecole-club.ch

Aujourd'hui comme
demain, vos annonces
dans la presse et sur
Internet sont synonymes
de succès.

avis divers

Les Radicaux

AVIS À LA POPULATION

Le groupe Radical au Conseil général
de La Chaux-de-Fonds boycottera
la manifestation qui débaptise
la place du Stand pour la remplacer par
«PLACE DES BRIGADES INTERNATIONALES».

Bien qu'opposé vivement au fascisme,
ou toute autre extrême, il ne peut donc pas
cautionner des tendances trop politisées
qui font l'apanage du communisme.

Il demande à la population de réagir
en faisant de même et d'écrire au parti
(case postale 1179)
ou e-mail: prdn@freesurf.ch

S. Morel, Ph. Laeng, N. Rohrbach, M. Stähli

CUISINES
SCHMIDT
JUIN
Le mois des grandes chaleurs
les prix fondent

**Frigo
offert**
à l'achat d'une cuisine
Offre valable jusqu'au 30 juin 2003



ASR SA, Rue de la Dime 4
2009 Neuchâtel
En face du funi de la Coudre
Tél. 032 721 47 60

BOSCH

Un nouveau dépôt sans mise à l'enquête

Les Pradières ■ Chantier aux cantonnements militaires

Les promeneurs passant cet été à proximité des cantonnements militaires des Pradières trouveront ceux-ci en chantier. L'armée y construit en effet un nouveau bâtiment destiné à abriter un garage et divers locaux pour le matériel d'instruction de la troupe. Des travaux exécutés sans avoir été mis au préalable à l'enquête publique. Cela en vertu de l'Ordonnance fédérale concernant la procédure d'application des plans de constructions militaires (OAPCM), datant de décembre 1999.



Ce chantier fait croire que l'armée dispose de passe-droits immobiliers.

PHOTO CHOPARD

Ce projet a certes passé par une consultation des communes riveraines, et en particulier par l'administration de Boudevilliers, puisque les cantonnements sont situés sur le sol de ce village. Cependant, l'usage en cours pour les projets immobiliers civils impose que la population puisse valablement faire valoir ses éventuelles oppositions. La procédure utilisée aux Pradières ne fait donc pas que des heureux parmi les élus du peuple chargés de respecter la législation en vigueur.

Les Pradières dépendent directement de la Confédération. «Nous sommes exploitants, c'est tout», indique Daniel Neu-

haus, intégrant adjoint des établissements militaires du canton. L'approbation des projets de construction touchant des places d'armes ou de tir appartient donc au Département fédéral de la défense, de la protection de la population et des sports. Toutefois, selon l'OAPCM, ce dernier est normalement tenu de déclarer ses projets de construction de manière publique, pour autant que ces derniers ne touchent pas à la sécurité du pays. Ce qui n'est pas le cas en l'espèce, puisque Les Pradières peuvent être louées à des tiers que l'ambiance de caserne ne rebute pas. /phc

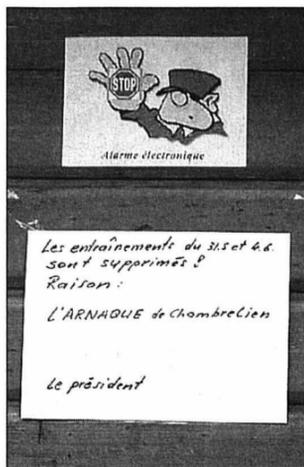
Toutes les conditions sont remplies

Chambrelieu ■ Après expertise, la suspension provisoire du stand de tir de Boudry vient d'être levée, avec effet immédiat

Par
Christiane Meroni
et Florence Veya

«En accord avec la cheffe du Département de la justice, santé et sécurité, et suite à l'expertise qui a été effectuée, en date du 3 juin 2003, par l'expert fédéral des installations de tir, en présence des différentes parties – la commune de Boudry, la Société de tir, le Service de la sécurité civile et militaire et le témoin –, je lève, avec effet immédiat, la suspension provisoire de la ligne de tir 300 mètres de Boudry. Le rapport de l'expert conclut que cette ligne remplit, en tous points, les conditions de sécurité exigées!» Signé par le colonel Dominique Roethlisberger, officier fédéral de tir du 21e arrondissement, le communiqué de presse ne fait pourtant nulle part état des conclusions de l'expert fédéral. D'où quelques éclairages!

«Le stand et la ligne de tir sont en ordre. Le ricochet de la balle sur le toit n'est pas un critère d'influence. Outre un extraordinaire hasard, cela ne représente aucun danger. En ordonnant, sur-le-champ, la fermeture provisoire du stand, nous avons joué le jeu. Nous avons néanmoins proposé, et non imposé aux autorités communales, d'entreprendre deux pe-



L'affiche apposée contre la porte d'entrée du stand de tir de Boudry, peut être retirée.

PHOTO SP

titiles modifications», précise, quelque peu exaspéré, le colonel Roethlisberger.

De sérieuses garanties

Présent durant les deux bonnes heures de la fameuse expertise, le conseiller communal boudrysis Pierre Quinche est catégorique: «La commune de Boudry n'est propriétaire que des cibles. L'expertise m'a toutefois appris quantité de choses intéressantes. En faisant ricochet, une balle se désagrège, se fragmente, part en altitude, d'où

le bruit. Ce n'est alors plus qu'un morceau, de la taille d'un petit grêlon, qui tombe à la verticale et qui, même en atterrissant sur le crâne de quelqu'un, ne pourrait, selon les dires de l'expert fédéral, que lui occasionner quelques malencontreux maux de tête.»

Prenant les recommandations de l'expert au sérieux, le Conseil communal de Boudry a décidé «de faire rapidement un rien de cosmétique.» La butte qui se trouve devant les cibles a déjà vu sa déclivité remise à 75 pour cent. La plaque blindée, qui ne dépassait plus que de 5 à 6 cm au lieu des 20 à 30 cm exigés, vient, elle aussi, d'être dégagée. «Nous avons retiré les suppléments de croûtes de mottes végétalisées sur environ 15 centimètres». En 2004, la commune s'engage aussi à réparer les rondins qui se trouvent à l'arrière des cibles.

Même s'il admet qu'en l'état, et par devoir civique, les communes sont tenues à mettre à disposition un certain quota d'infrastructures, Pierre Quinche reconnaît que la solution d'un stand de tir cantonal le rendrait particulièrement heureux.

«Je n'étais pas au courant que le stand de tir était rouvert, affirme Laurent Debrot, député au Grand Conseil, et proprié-

taire de la toiture sur laquelle, le 17 mai dernier, la balle perdue atterrissait. L'Association pour le respect de l'environnement de Chambrelieu (Arec) avait de toutes façons décidé de retirer sa plainte pénale contre la société de tir la Noble Compagnie des mousquetaires de Boudry, pour mise en danger de la vie d'autrui. Il n'y a, en effet, eu aucune malveillance de sa part.» /CHM

Projet à Cornaux

Conseiller communal en charge des Sports et loisirs, Ulrich Egger a convié, mardi, la population de Cornaux à une information relative au projet d'un nouveau stand de tir.

Outre l'aspect financier, les éventuels problèmes de sécurité ont notamment été évoqués par l'auditoire. Quoi qu'il en soit, à moins le lancement d'un référendum, le mot de la fin reviendra au Conseil général. A lui d'adopter ou non une demande de crédit de 976.000 francs, étant entendu que la société de tir s'est engagée à verser le solde, soit 97.000 francs... /flv

PUBLICITE

100 ANS

Club Haltérophile La Chaux-de-Fonds



Samedi 14 juin 2003

Match d'ouverture 16h

Apéritif offert et restauration dès 18h

Rencontres internationales
Slovaquie - France - Suisse dès 20h

Entrée payante:
Fr. 10.- (dès 16 ans)



Pavillon des Sports
La Chaux-de-Fonds

Votre fidélité...
nous tient à coeur

VAC
Vente par correspondance
Le plaisir de mieux acheter

VAC René Junod SA
Av. Léopold-Robert 115
2301 La Chaux-de-Fonds
Tél. 0848 840 900

F.M. TSCHAN
LIBRAIRIE
PAPETERIE
JOUETS

LA CHAUX-DE-FONDS
Place de l'Hôtel de Ville 5
TRAMELAN Grand-Rue 140

BRUSA
SPORTS

LE LOCLE
Place du Marché
Tél. 032 931 85 33

LA CHAUX-DE-FONDS
Av. Léopold-Robert 72
Tél. 032 913 79 49

BAR

LE PACHA

2300 La Chaux-de-Fonds
www.lepacha.ch

Opel Speedster
Loue-moi Fr. 250.- p/j
Opel. Des idées nouvelles pour de nouveaux usages.

Opel
Maurice Bonny sa
www.bonny.ch

Duverture POD 66

Aujourd'hui de 9 h à 18 h
Demain de 9 h à 17 h



La protection piscine enfant révolutionnaire, qui fait déjà un tabac aux Etats-Unis...

Safety Turtle

www.protectionpiscine.com

Le design italien au service du Bien-Etre.
La gamme ARTENA se compose d'un choix incroyable:

- douches avec jets de massage
- bains de vapeur hammam
- chronothérapie
- baignoires à bulles
- baignoires et douches combinées

Offre de lancement jusqu'à 15%.

ARTENA

Duverture POD 66 - Nouveau - Centre d'essai - Nouveau - Duverture - POD 66

3 jours de prix en folie... jusqu'à 25% de rabais ouverture!

L'arrangement floral est offert par:

LES AIX STILES

Balance 12 - La Chaux-de-Fonds
Tél. 032 968 09 58

beachcomber
c'est...

- ...le spa le plus confortable au monde...
- ...des massages thérapeutiques incomparables...
- ...un choix de 14 modèles différents...
- ...votre petite station thermale dans votre jardin...

jusqu'à 25% offre de lancement

beachcomber
HOT TUBS

Les cafés vous sont offerts par:

PAUSE RELAX

Ronde 6 - La Chaux-de-Fonds
Tél. 032 968 99 92

REKICO / CAFE
www.pause-relax.ch

L'Artisanat valaisan...

Barbecue en granit avec cuisson sur la pierre...
Table, banc, pergola, fontaines...

...Nous réalisons l'objet de vos rêves selon vos desirs...

La Noblesse du Teck et l'Elegance suédoise...

L'art d'habiller votre jardin avec une gamme de meubles diversifiés, réalisés avec les matériaux les plus nobles.

Offre de lancement jusqu'à 15%.

Votre bien être est notre passion!

AU CARPE DIEM

« Mets à profit le jour présent »

Avenue Léopold-Robert 66 - La Chaux-de-Fonds
Tél. / Fax 032 913 60 80 - e-mail: jd.jobin@aucarpediem.ch
www.beachcomberhottubs.com

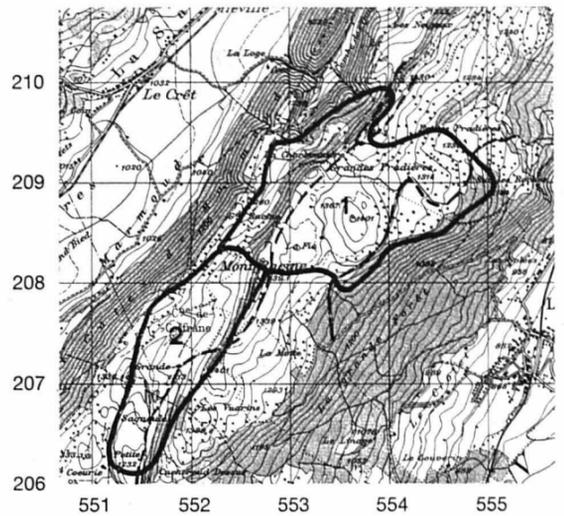
avis divers

AVIS DE TIR MONT-RACINE

Des tirs avec munitions de combat auront lieu aux dates et lieux suivants:
Délimitation de la zone selon CN 1:50.000, feuille 232



Jour	Heures	Place de tir / zone des positions
JUIN		
Ma 17	1330-2330	Bar fus 225 Secteur 1
Me 18	1330-2000	"
Je 19	1330-1700	"
Ve 20	0700-1200	"
Ma 24	0700-2200	Secteur 1
Me 25	0700-1730	"
Je 26	0700-2200	"
JUILLET		
Ma 01	0700-1700	Bar fus 225 Secteur 1
Je 03	0700-2200	"



Secteur 1 = 1402.01 Les Pradières
Secteur 2 = 1402.02 Les Sagneules

Le libre passage par les itinéraires - - - - est assuré; de brèves interruptions sont possibles.
Sur les places de tir on ne s'écartera de ces chemins qu'avec l'autorisation de la troupe.
Armes: Pistolet, Fass, L gren add 40 mm 97 pr Fass 90, gren à main, explosifs, PzF 7,5mm et mitr.
Reproduit avec l'autorisation de l'Office fédéral de topographie.

Mise en garde
Pour plus de précisions, se référer aux avis de tir affichés dans les communes et autour de la zone dangereuse.

Projectiles non éclatés



Ne jamais toucher



Marquer



Annoncer

Informations concernant les tirs: jusqu'au 16.06.2003, tél. 032 843 96 14, dès le 17.06.2003, tél. 032 843 96 14. Lieu et date: 2013 Colombier, 12.05.2003.
Le commandement: Secteur d'instruction 14, Caserne Colombier

005-290142



RENAULT Clio

Leasing 5,3% et prime client de Fr. 1500.-*



Profitez dès maintenant de cette offre attractive!

* Exemple de leasing: Clio Authentique 1.2, Fr. 15 990.- (prix net TVA comprise), Fr. 177.- par mois (TVA comprise), 48 mois, 10 000 km par an, taux nominal 5,3% (TAEG 5,43%), apport facultatif 10%, dépôt de garantie 10% (max. Fr. 3 000.-), casco complète non comprise. Cette offre est cumulable avec la prime client de Fr. 1 500.-. Valable seulement pour les clients privés et pour les demandes jusqu'au 30.06.2003. RCI Finance SA n'accordera pas de financement qui présente un risque de surendettement pour ses clients. www.renault.ch

Garage de l'Esplanade • La Chaux-de-Fonds

P. Ruckstuhl SA	Rue Fritz Courvoisier 54	032 967 77 77
Le Locle	Garage Cuenot Sàrl	032 931 12 30
Les Ponts-de-Martel	Garage du Carrefour, J.-P. Cruchaud	032 937 11 23
Saint-Imier	Garage du Midi SA	032 941 21 25

Répondez s.v.p. aux offres sous chiffres...

Nous prions les personnes et les entreprises qui publient des annonces sous chiffres de répondre promptement aux auteurs des offres qu'elles reçoivent. C'est un devoir de courtoisie et c'est l'intérêt de chacun que ce service fonctionne normalement. On répondra donc même si l'offre ne peut être prise en considération et on retournera le plus tôt possible les copies de certificats, photographies et autres documents joints à ces offres. Les intéressés leur en seront très reconnaissants, car ces pièces leur seront absolument nécessaires pour répondre à d'autres demandes.

De quoi Noël sera-t-il fait?

Saint-Imier ■ *Alors que la région étouffe sous la canicule, la question se pose déjà de savoir qui sera le saint patron de saint Nicolas. L'hiver sera chaud en Erguël...*

Par
Blaise Droz

Si gouverner c'est prévoir, organiser de belles manifestations nécessite la même prudence. A Saint-Imier, l'équipe organisatrice du Comptoir imérien et celle qui planche sur un vaste programme de festivités de l'Avent s'interrogent: les deux projets seront-ils compatibles? Debout derrière son bar, Mario Melon a l'air dubitatif. Lui qui, depuis le dernier Comptoir imérien - celui du renouveau -, planchait sur un projet d'extension de la manifestation, vient d'apprendre qu'une autre équipe met sur pied un ambitieux programme de festivités pour la période de l'Avent, à Saint-Imier. Problèmes de dates obligeant, la mise en commun des forces vives ne semble pas envisageable.

Une bonne idée

Depuis qu'il a repris les rênes du Comptoir imérien, le jovial Mario Melon avait en tête l'idée d'agrandir la manifestation en cas de succès. En automne dernier, la satisfaction étant de mise, il faisait déjà part de son projet: «A l'avenir, la salle de spectacles continuera d'accueillir le Comptoir proprement dit et, en plus, un

sympathique marché de Noël prendra place sous une vaste tente installée contre la salle, au beau milieu de la rue des Jonchées. Celle-ci devrait être fermée pour l'occasion, à l'exception du trottoir nord, durant les trois jours de la manifestation, soit les 21, 22 et 23 novembre».

L'idée est bonne et le Conseil municipal pourrait donner son accord de principe, sous réserve de quelques conditions liées notamment au déneigement.

Mais voilà, c'était compter sans d'autres esprits créatifs.

Concurrence du Père Noël

De son côté, et sans connaître les intentions de Mario Melon, Michel Dubail s'était approché de Carol Gertsch, l'artiste natif de Saint-Imier devenu célèbre en particulier par ses fresques murales en trompe-l'œil. Etabli pendant quelques années en France voisine, l'artiste de 52 ans a monté avec sa compagne, Susanne Chauvel, une Périourdine pur canard, une collection de 800 Pères Noël. «Ce n'est pas du Franz K. W., assure Michel Dubail. Au travers de sa collection, l'artiste passe en revue des siècles d'histoire. Du temps où nos ancêtres célébraient le solstice jusqu'à l'iconographie pornographique liée au Père Noël en passant par son remodelage



Le projet d'extension du Comptoir imérien de Mario Melon prévoit l'installation d'une tente sur la rue, en regard de la salle de spectacles. PHOTO DROZ

par la firme Coca-Cola, tout y est».

Chargé des relations publiques à la Banque cantonale, Michel Dubail a supplié Carol Gertsch d'exposer un jour sa collection à Saint-Imier. «La période qui s'est imposée est celle de décembre 2003, explique-t-il, et c'est tout naturellement que nous

avons voulu profiter de l'occasion pour recréer ce qui s'était si bien déroulé les deux années précédentes à Montbéliard, puis à Epinal». Ainsi, l'exposition sera probablement liée à un marché de Noël, et diverses manifestations qui trouvent d'ores et déjà un soutien de différentes associations.

Bref, voilà que deux projets intéressants se font bêtement de l'ombre. La cité de Saint-Imier a-t-elle subitement trop de bonnes volontés à sa disposition? Les deux idées sont-elles incompatibles? D'un côté comme de l'autre, on est un peu désolé... et on se tâte. /BDR

ENBREF

SAINT-IMIER ■ **Grand Prix des villes sportives.** Saint-Imier disputera demain, de 10h à 17h, le 15e Grand Prix des villes sportives, à Lausanne. Cette manifestation, organisée depuis 1989 au bénéfice de l'Aide sportive suisse, est la plus importante rencontre sportive intervilles de Suisse. Elle réunira 350 athlètes, représentant 32 localités de Suisse romande, de Suisse allemande et de France voisine. /comm-réd

COURTELARY ■ **Home d'enfants en fête.** Rendez-vous incontournable, la Fête du printemps du Home d'enfants de Courtelary réunira assurément aujourd'hui une fois de plus un large public d'amis et de connaissances de l'institution. La manifestation débutera à 17h30 par un accueil sous forme d'apéritif, suivi d'un spectacle ayant pour thème les générations, entrecoupé par une brève partie officielle. Un repas prolongera la fête. /comm-réd

RENAN ■ **Portes ouvertes à la Werksiedlung.** L'institution pour personnes handicapées Werksiedlung, à l'Envers des Convers 70, à Renan, ouvrira ses portes au public demain, dès 10 heures. Animations, visites guidées des ateliers, stands, tombola et animaux rythmeront la journée. A 11h30, les visiteurs auront le bonheur d'écouter le Big Band de l'Ecole de musique du Jura bernois, placé sous la baguette du directeur Philippe Krüttli. A 19h30, l'orchestre Pow Wow donnera le concert de clôture. Quant aux repas, ils auront lieu à 12h30 et 17h45. /dom-réd

Hôpital du district: les bons comptes...

Cormoret ■ *Le syndicat de douze communes règle ses problèmes avec l'HJBSA, mais ne donnera pas l'immeuble au canton*

Les litiges avec l'Hôpital du Jura bernois SA (HJBSA), le Syndicat de l'hôpital du district de Courtelary (douze communes) est en passe de tous les résoudre. «Grâce à l'immense travail du préfet, Antoine Bigler», tenait à

souligner Annelise Vaucher, présidente, devant l'assemblée des délégués réunie hier soir, à Cormoret.

Principale pierre d'achoppement, le prêt consenti par le syndicat, d'environ 950.000 fr., sera remboursé d'ici la fin

2003. L'HJBSA a déjà versé 250.000 fr., il en paiera 350.000 fr. ce mois encore, et le solde au 31 décembre. Une bonne chose de réglée, le syndicat renonçant à prélever des intérêts sur cette somme.

Quant à la mise à disposition gratuite des locaux - l'hôpital, en fait -, le syndicat renonce à lancer une étude laborieuse, sachant que l'immeuble sera repris par le canton d'ici moins de deux ans.

Compensation exigée

Si d'autres problèmes attendront la nouvelle loi sur les soins hospitaliers pour être réglés - notamment la représentation des districts à l'assemblée générale de l'HJBSA -, on peut prévoir que le transfert des biens immobiliers sera source d'âpres négociations. «Il est parfaitement exclu que nous donnions au canton cet hôpital, neuf et objet d'une dette im-

portante, sans exiger de compensation», soulignaient en cœur Annelise Vaucher et Francis Béguelin, président du comité. Le syndicat entend se montrer très ferme, comme son homologue de Moutier d'ailleurs.

L'assemblée a approuvé sans discussion les comptes 2002 du syndicat - 1,7 million de francs de revenus, 751.000 fr. de charges, mais un excédent de charges de quelque 49.000 fr. après dépréciations harmonisées -, lesquels impliquent une légère diminution de la fortune nette - actuellement de 983.000 francs.

Précisons que l'engagement a diminué de 17%, pour descendre à 9,4 millions. Et il va encore reculer de quelque 440.000 fr., à savoir le surplus de capitations communales encaissées en 2000, que les délégués ont accepté de porter en amortissement. /DOM



Donner cet hôpital flambant neuf sans compensation? Que le canton n'y compte pas. PHOTO EGGELER ZALAGH

LA RÉGION PRATIQUE

URGENCES

■ **Police:** 117.
■ **Ambulance et urgences sanitaires:** 144.
■ **Feu:** 118.
■ **Médecins de garde:** de La Ferrière à Péry, tél. 032 941 37 37; Tramelan, tél. 032 493 55 55.
■ **Pharmacies de service:** Saint-Imier, le 111 renseigne; Tramelan, Schneeberger, 032 487 42 48, jusqu'au 13.6. La Neuveville, pharmacie Centrale, 032 751 46 61, jusqu'au 15.6.

■ **Planning familial:** tél. 032 942 24 55.

PISCINES

■ **Saint-Imier,** piscine d'Erguël, ouverte de 9 à 19h en juin et septembre, 9-20h en juillet et août. **Tramelan,** piscine du Château, ouverte de 10h à 19h jusqu'au 4 juillet, puis 9-20h du 5 juillet au 16 août, puis 10-19h du 16 août au 7 septembre.

AGENDA

AUJOURD'HUI

■ **Mérites** Remise des mérites sportif et culturel de Tramelan,

sous la grande tente de la foire, 19h30.

■ **Enfants** Fête du home d'enfants, Courtelary, 17h.

■ **Beef.03** Exposition et animations, Fondation Bellelay, dès 18h, entrée libre.

■ **Concerts humanitaires** Festival Le Grand Feu, pour la lutte contre les mines antipersonnel, Mont-Soleil, près de la Centrale photovoltaïque, dès 18h.

■ **Fête de la bière** Mont-Soleil, près du court de tennis, dès 21h.

DEMAIN

■ **Beef.03** Exposition et animations, Fondation Bellelay, dès 9h, entrée libre.

■ **Werksiedlung** Journée porte ouverte à l'institution pour personnes handicapées, Envers des Convers, Renan, visites, restauration, musique, balades en calèche, dès 10h.

■ **Concerts humanitaires** Festival Le Grand Feu, pour la lutte contre les mines antipersonnel, Mont-Soleil, près de la Centrale photovoltaïque, dès 18h.

■ **Fête de la bière** Mont-Soleil, près du court de tennis, dès 21h.

SAINT-IMIER

Avenir limpide pour la Goule

Assemblée générale éclair, hier à Saint-Imier. En une petite demi-heure, les 90 actionnaires présents de la Société des forces électriques de la Goule ont fait un sort à l'ordre du jour. Avec un bénéfice de 378.300 fr. pour des produits de 22.998.500 fr. et des charges de 22.685.100 fr., l'exercice 2002 n'a entraîné aucun commentaire de l'assemblée. Dans la foulée, les actionnaires ont également réélu le conseil d'administration pour quatre ans.

En ouverture de séance, Kurt Rohrbach, président de la direction des Forces motrices bernoises (FMB), a rappelé que l'année 2002 a été marquée par le rejet, en votation populaire, de la loi sur la libéralisation du marché de l'électricité (LME). Un refus qui ne va toutefois pas empêcher le marché de s'ouvrir progressivement, a relevé Kurt Rohrbach, qui observe que «plus personne ne veut revenir au temps des monopoles».

Directeur de la Goule, Yves Lehmann a ensuite rappelé que la société s'attachait actuellement à améliorer son système de management. Une démarche de certification ISO est d'ailleurs en cours. Quant à la production hydroélectrique pour l'exercice écoulé, le directeur a relevé «l'année irrégulière, mais très bonne, avec une production ininterrompue durant douze mois».

Enfin, Yves Lehmann a relevé que l'engouement des consommateurs pour les énergies renouvelables était favorable à la Goule. La société croit d'ailleurs au potentiel de l'hydroélectricité, puisqu'elle a notamment augmenté sa participation dans la société des Forces motrices du Châtelot. /djo-réd

CONCERT À SAINT-IMIER

Belle Epoque au féminin

Miriam Aellig, soprano, Helga Loosli, flûtiste, et Catherine Perregaux, pianiste, forment l'Ensemble 3 Fois, qui offrira dimanche - à 17h30 au Relais culturel d'Erguël de Saint-Imier -, un prometteur moment de musique française de la Belle Epoque. Ravel, Roussel et Caplet figurent au programme d'un concert qui ne manquera pas de surprendre. En choisissant Caplet, les interprètes entendent faire (re)découvrir sa musique de chambre, peu connue mais d'une beauté et d'une modernité rares.

Miriam Aellig a étudié le chant au Conservatoire de La Chaux-de-Fonds, à l'Atelier lyrique de Bienne et à la Royal Academy of Music de Londres. Helga Loosli enseigne au Conservatoire de La Chaux-de-Fonds, où elle a fait ses études avant de se perfectionner auprès d'Anna Uttagawa, à Aarau. Elle s'épanouit dans diverses formations de musique de chambre. Catherine Perregaux, enfin, a étudié au Conservatoire de Berne et à la Haute Ecole de musique de Zurich. Elle partage son activité artistique entre l'enseignement et l'accompagnement. /comm-réd

Projets d'éoliennes

Haut-Plateau ■ Trois sites retenus pour des mesures de vent

Deux sociétés – l'une privée, l'autre avec un mandat public – sont engagées dans la course aux éoliennes dans les Franches-Montagnes. Trois sites ont été retenus pour des mesures de la force des vents: un endroit situé non loin du Peuchapatte, au Peu-Girard (sur la commune des Breuleux), et sur les hauteurs de Saint-Brais. Les ingénieurs estiment que trois installations parviendraient à couvrir les besoins en énergie des 9000 habitants de la montagne.

Hier soir, les maires des Franches-Montagnes ont eu une présentation du projet



Une seule éolienne pourrait assurer l'énergie nécessaire à 3000 habitants.

PHOTO ARCH

développé par l'entreprise KohleNusbaumer. Cette maison a reçu mandat du canton de recenser les sites favorables dans le Jura. L'ingénieur en charge du dossier a indiqué qu'une telle initiative aurait été impensable il y a dix ans. Mais que l'évolution des techniques le permet aujourd'hui.

Le Jura présente une topographie adéquate pour un modèle d'éolienne haut de 90 mètres (celle de Mont-Crosin en mesure 45) avec de larges pales. Le Jura, pays de vallons, ne rencontre pas, au niveau de l'esthétisme, les mêmes problèmes que dans des sites où ces installations sont projetées sur des crêtes. La société mandatée par le canton a reçu le soutien de la commune des Bois, qui souscrit au projet. La construction d'une éolienne de cette taille coûterait dans les trois millions de francs. Mais le prix de revient du kilowattheure (kWh) est de dix centimes, soit quatre fois moins cher que le prix actuel. S'y associe aussi la volonté d'avoir une énergie propre et indigène.

Bref, c'est une course aux éoliennes qui s'est engagée sur la montagne avec une réponse sur la densité des vents en 2004. /mgo

Une affiche décoiffante!

Le Noirmont ■ Le Chant du Gros affûte ses armes pour sa 12e édition, qui aura lieu à mi-septembre. Surprises au programme

Par Michel Gogniat

Ça bouillonne du côté du Chant du Gros, le grand festival du Noirmont qui tirera ses obus sonores les 18 et 19 septembre prochain. Alors que Plonk et Replonk ont concocté une affiche délirante, tirée sur format mondial, Gilles Pierre et son équipe tirent les conclusions des défauts constatés lors de la précédente édition. Quant au programme, il sera dévoilé à Saignelégier lors du concert d'Astonvilla, vendredi prochain 20 juin...

C'est la cinquième affiche que Plonk et Replonk signent pour le festival des Poillies. Comme les précédentes, elles ne manquent pas de piquant avec toujours la présence d'animaux surréalistes et violets campés dans un paysage franc-montagnard serein, alors qu'une muse très inspirée chante sous les sapins verts... «Ces affiches ont tellement de succès que les gens les «désagraffent» avec attention pour les emporter chez eux», commente le mentor de la manifestation.

Défauts à corriger

L'édition 2002, baignée par une météo clémente, avait remporté un vif succès, avec

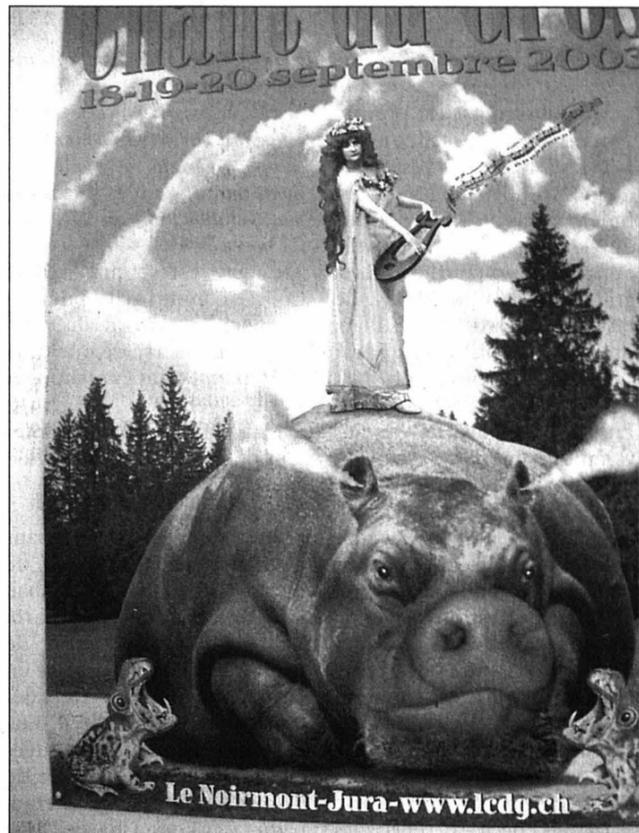
plus de 8000 spectateurs. Mais avait souffert de plusieurs défauts. Primo, il s'agira de gommer la file d'attente d'une heure (même pour les prélocations).

Un nouveau système de caisses à l'extérieur, plus fluide, sera mis en place. Mais la fouille par les agents de sécurité reste de mise après le matériel saisi l'an passé – couteaux, compas acérés, hache, etc. Autre mesure: davantage de sanitaires, notamment pour les dames. Enfin, une cuisine supplémentaire répondra aux appétits des festivaliers.

Une surprise

Le Chant du Gros, c'est l'engagement de 250 bénévoles. C'était aussi un homme, Louis Froidevaux (alias Gros Louis, décédé récemment), l'agriculteur qui louait le terrain et qui a donné son nom au festival. Un hommage lui sera rendu.

Gilles Pierre annonce, parmi les nouveautés, un bar electro, qui sera animé par des DJ's. Il indique de même que le festival aura une capacité d'accueil de 5000 personnes par soir et que le programme sera dévoilé le 20 juin (sur www.chantdugros.ch).



L'affiche, délirante à souhait – comme elle l'est d'ailleurs depuis un lustre –, est signée Plonk et Replonk.

PHOTO GOGNIAT

Mais le coup d'envoi sera donné le jeudi déjà, par une soirée rock suivie le lendemain par une soirée très variée, et par une solide tête d'affiche le samedi. /MGO

Les musées font dans la dentelle

Delémont et Porrentruy ■ L'été pour partir à la découverte du savoir-faire de cet art délicat

Thème de la dentelle oblige, le Musée jurassien d'art et d'histoire, à Delémont, et de l'Hôtel-Dieu, à Porrentruy, vont dès ce week-end et pour l'été nouer d'heureux fils. Sensibles tous les deux aux délicates pressions exercées par l'Association jurassienne des dentellières, ils accueilleront une double exposition consacrée à l'histoire et à l'art de la dentelle.

La dentelle fut un art longtemps pratiqué dans l'espace jurassien, et en particulier au Pays de Neuchâtel et dans le val Terbi. Un art florissant aussi, au point de connaître, aux XVIIIe et XIXe siècles, une véritable dimension industrielle, liée par endroits à l'essor du tissage et à l'impression des indiennes. Ainsi, jusqu'en 1830, le nombre de dentellières surpassera celui

des horlogers dans le canton de Neuchâtel!

S'agissant des divers modes d'expression de cet art de l'élégance et de la finesse, les deux musées ont choisi la complémentarité: «Dentelles



Qui devinerait que cette élégante coiffe est filée de crins de chevaux?

PHOTO STADELMANN

sacrées, sacrées dentelles», à l'Hôtel-Dieu à Porrentruy, et «Dentelle: histoires d'accessoires», au Musée jurassien à Delémont, avec, ici, une large ouverture vers de petits chefs-d'œuvres résolument modernes, attestant l'actualité de la dentelle.

Les expositions, et notamment celle proposée à Delémont, seront assorties de visites guidées, de conférences et de démonstrations, organisées pour la plupart sous la houlette de l'Association des dentellières jurassiennes et de ses 130 expertes du fuseau. /JST

Du 14 juin au 19 octobre au Musée jurassien à Delémont, et jusqu'au 31 août à l'Hôtel-Dieu à Porrentruy; ouvertures de 14h à 17h du mardi au vendredi et de 14h à 18h les samedis et dimanches

Une classe d'accordéon classique

Franches-Montagnes ■ Le Chaux-de-Fonnier Nicolas Page en sera le professeur

À partir de septembre, une classe d'accordéon classique va s'ouvrir aux Franches-Montagnes. L'initiative en revient à l'Ecole jurassienne et Conservatoire de musique (EJCM). Et c'est un jeune virtuose de La Chaux-de-Fonds, Nicolas Page, qui en sera l'animateur.

L'accordéon a souvent été cantonné dans le seul répertoire folklorique. Mais, depuis quelques années, des professeurs lui ont donné une nouvelle impulsion en en faisant un instrument polyvalent, capable d'attaquer tous les styles de musique. L'EJCM a initié cette méthode, qui permet à l'élève une approche semblable à celle enseignée pour les instruments à clavier.

Coût abordable

Aujourd'hui, l'EJCM a décidé d'ouvrir une classe d'ac-

cordéon classique sur la montagne. Dès la rentrée de septembre, cette classe s'ouvrira soit aux Breuleux, soit à Sai-



De quoi donner ses lettres de noblesse à un instrument très riche.

PHOTO ARCH-LEUENBERGER

gnelégier. Elle sera ouverte aux enfants dès 6 ans et aux adultes. Il y aura la possibilité de louer un instrument. Avantage de cette filière: l'élève est bien encadré (audition, examens, solfège, etc.), il côtoie d'autres instruments et son coût est abordable – l'EJCM est subventionnée.

C'est Nicolas Page qui sera à la tête de cette nouvelle classe. Diplômé du Conservatoire de Delémont, Nicolas Page a plusieurs cordes à son arc, puisqu'il a dirigé des clubs d'accordéon (celui de Tavannes en dernier), fait partie du groupe pop-rock Urbanc. Il joue également dans l'opéra populaire «Dame Helvétie». /MGO

Renseignements et inscriptions à l'EJCM (tél. 032 422 11 35), ou auprès de Nicolas Page (tél. 032 964 18 34)

LARÉGION PRATIQUE

URGENCES

- **Ambulances de Saignelégier:** 144 ou 032 952 12 12.
- **Médecins:** en cas d'absence du médecin habituel, téléphoner à l'hôpital Saint-Joseph à Saignelégier, 032 952 12 12.
- **Pharmacie des Franches-Montagnes:** service de garde, 032 951 12 03 et 032 951 12 01 pour tout renseignement.
- **Dépannages:** Centrale, 032 955 14 12.
- **Taxis:** piquet de nuit 032 951 21 18.

AGENDA

AUJOURD'HUI

- **Musique** Concert à 20h30 de Loten Namling (Tibet), de

Dougou Fana (Sénégal) à 22h et de Romano Drom (Tzigane) à 24 à la Salle de l'Inter à Porrentruy.

■ **Vernissage** Vernissage à 18h de l'exposition «Dentelles: histoires d'accessoires» au Musée jurassien d'art et d'histoire de Delémont.

■ **Vernissage** Vernissage à 19h de l'exposition de photos de Georges Basas à la FARB à Delémont.

DEMAIN

■ **Musique** Concert à 19h de Costadel Soulce (CH), Mad Sheer Khan (Iran-Algérie) à 22h30 et Gil Félix (Brésil) à 0h30 à la Salle de l'Inter à Porrentruy.

■ **Chanson** Concert de Pierre Bachelet à 20h30 à la halle des fêtes de Bassecour.

■ **Vernissage** Vernissage à 11h de l'exposition sur les dentelles au Musée de l'Hôtel-Dieu à Porrentruy.

■ **Concert** Concert de l'ensemble de jazz vocal «The Nightingales» à 20h15 au Temple de Delémont.

■ **Chanson** chanson française avec Louis Ville à 21h au café du Soleil à Saignelégier.

■ **Classique** Concert de musique de chambre par l'orchestre Euterpia à 20h15 à l'Aula de l'école primaire des Breuleux.

■ **Chanson** Concert de Séladom dès 21h à la cave à jazz à Delémont.

CHERVILLERS ■ Torrent d'eau sur une ferme. De terribles orages avec de fortes pluies accompagnées de grêle sont tombés hier soir sur les Franches-Montagnes et le Clos-du-Doubs. Le hameau de Chervillers (commune d'Epique-rez), hameau situé sur la rive gauche du Doubs entre Soubey et Tariche, a vu un torrent d'eau s'abattre sur une ferme habitée par une famille de quatre enfants. Il semble qu'une poche d'eau s'est formée sur le haut du terrain avant de transformer en un énorme torrent. Cette masse (plus de cinquante centimètres d'eau dans la maison) a tout

emporté sur son passage, notamment de jeunes animaux. Les habitants de la ferme n'ont par chance pas été touchés. De grosses balles rondes entposées derrière la ferme ont séparé ce torrent en deux, brisant en partie son élan et évitant certainement le pire. Les voitures parkées près de la ferme ont par exemple été emportées cinquante mètres plus loin. Les pompiers d'Epique-rez, de Soubey et d'Epauvillers sont rapidement intervenus sur place. /mgo

TRAFIC D'HEROÏNE ■ Quatre ans ferme. Un Albanais de 30 ans a été condamné hier à quatre ans de prison ferme pour tra-

fic de drogue. Il a été reconnu coupable d'avoir écoulé 1,7 kg d'héroïne, en 2000 et 2001, dans les cantons de Berne, Bâle-Ville Neuchâtel et du Jura. Le prévenu sera aussi expulsé de Suisse pour dix ans. Le Tribunal cantonal du Jura a ainsi confirmé la peine infligée en novembre 2002 par le Tribunal de première instance du Jura. Un complice a été condamné à six mois d'emprisonnement avec sursis pendant cinq ans, alors qu'il avait écopé en première instance d'une peine de huit mois de prison ferme, assortie d'une expulsion. /at

TSR 1
 7.00 Euronews 8.35 Top Models 8.55 L'ombre. Film de Claude Gorretta, avec Jacques Perrin, Pierre Arditi 10.25 Euronews 11.15 Les feux de l'amour 11.55 Telescoop 12.15 Ma sorcière bien-aimée. La bonne 12.45 Le 12:45 / Météo

13.15 **Zig Zag Café**
 Maurice Béjart. Donner du sens et danser la vie; Moi est un autre

14.05 **American Family**
 La maison

14.50 **Brigade des mers**
 Départ en solitaire

15.40 **Sept jours pour agir**
 Au bord du précipice

16.30 **C'est mon choix**
 17.25 **The Sentinel**
 18.15 **Cinérapiro**
 18.25 **Top Models**
 18.50 **Météo régionale**
 18.55 **Le 19:00 des régions**
 19.15 **TSR Dialogue**
 19.30 **Le 19:30/Météo**
 20.05 **Le petit Sylvant illustré**
 Les cadeaux

TSR 2
 7.00 Les Zap. Bonjour; Les animaux du bois de quat'sous; Infos Zap; Hey Arnold; Pingu; Teletubbies 8.25 C'est mon choix (R) 9.20 Euronews 12.40 Racines (R). Avec Liliane Maury Pasquier 12.55 Les Zap. Bonjour; Les animaux du bois de quat'sous; Cartouche prince des faubourgs; Entrez dans la danse; Les Teletubbies; Pingu

14.35 **Telescoop**
 15.00 **Les Zap**
 Gag Zap; Le Toromiro; Géo Zap - Le renard en ville; Aménagement du territoire; Les Teletubbies; Les animaux du bois de quat'sous

16.25 **Les Zap**
 Gag Zap; Kitou Scrogneugneu; Hey Arnold...

19.00 **Vidéomachine**
 19.25 **Vidéomachine**
 19.50 **L'anglais avec Victor**
 In a Disco

20.05 **Banco Jass**

TF1
 5.55 **Passioni** 6.20 **Embarquement** porte No 1. Salzburg 6.45 **TF1 Info** 6.50 **Jeunesse** 8.30 **Météo** 9.20 **Allô Quiz** 10.15 **Au cœur des flammes**. La nouvelle 11.10 **Météo** 11.15 **Nice people** 11.55 **Tac O Tac** TV 12.05 **Attention à la marche!** 12.50 **A vrai dire**

13.00 **Le journal/ Promenade de santé /Les jardins de Laurent/Météo**

13.55 **Les feux de l'amour**

14.45 **New York police judiciaire**
 Bactéries mortelles

15.35 **Les dessous de Palm Beach**
 Crimes d'amour

16.25 **La loi du fugitif**
 Sous les verrous

17.15 **Beverly Hills**
 La flèche de Cupidon

18.05 **Nice people**
 18.55 **Le Bigdil**
 19.50 **Laverie de famille**
 19.55 **Météo**
 20.00 **Journal/ Les françaises/ C.L.A.C./Les courses/ Météo**

france 2
 5.55 **Un livre/ Les Z'Amours (R)** 6.30 **Télématin** 8.35 **Un livre**. Des jours et des vies 9.00 **Amour, gloire et beauté**. 9.25 **CD'Aujourd'hui** 9.30 **C'est au programme** 10.55 **Flash info** 11.05 **Motus** 11.40 **Les Z'Amours** 12.15 **CD'Aujourd'hui** 12.20 **Pyramide**

12.55 **Un cœur qui bat/ Météo/Journal/ Météo**

13.50 **Inspecteur Derrick**
 Petit Arhens

14.55 **Le renard**
 Justice de femmes

16.00 **Brigade des mers**
 Chasse aux sorcières

16.45 **Un livre/Rayon X**
 16.50 **Des chiffres et des lettres**

17.25 **La cible/ Envie d'agir**

18.05 **Urgences**
 18.55 **On a tout essayé**
 19.45 **Objectif terre/ Météo**

19.50 **Johnny, J-60**
 20.00 **Journal**
 20.40 **Talents de vie/ Loto/Météo**

france 3
 6.00 Euronews 7.00 TO3 9.00 Albatour. Le loup dans la bergerie 9.30 C'est mieux ensemble 9.55 Docteur Stefan Frank 10.45 Remington Steele. Les visiteurs 11.35 Bon appétit bien sûr 11.55 Un cœur qui bat 12.00 Le 12/14/Météo

12.10 **Editions régionales**
 12.25 **Edition nationale**
 13.35 **Le journal de la RFO**

13.50 **Keno**
 13.55 **C'est mon choix**
 15.00 **Secret de famille**
 Téléfilm de Jerrold Freedman, avec James Farentinon

16.35 **TO3/ Envie d'agir**
 17.30 **Mon Kanar**
 17.45 **C'est pas sorcier**
 L'ascension du Mont-Blanc

18.15 **Un livre, un jour**
 18.20 **Questions pour un champion**

18.45 **Gestes d'intérieur**
 18.50 **Le 19/20/Météo**
 20.10 **Tout le sport**
 20.25 **Le fabuleux destin de...**

M6
 7.00 Morning Live. Emission présentée par Cyril Hanouna 9.05 M6 boutique 9.55 M6 music 10.45 Star Six 11.54 Six Minutes Midi/Météo 12.05 Madame est servie. Trop, c'est trop! Avec Judith Light, Tony Danza

12.35 **La petite maison dans la prairie**
 Les suppôts de Satan

13.38 **Belle et Zen/Météo**
 13.40 **Descente vers l'enfer**
 Téléfilm de Philip Saville, avec Cheryl Ladd

15.25 **Destins croisés**
 K.O.

16.15 **Tubissimo**
 17.00 **80 à l'heure**
 17.50 **Largo Winch**
 Manipulations

18.50 **The Sentinel**
 La traque

19.50 **Caméra café**
 19.54 **Six minutes/Météo**
 20.05 **Notre belle famille**
 Duo pour trois

20.40 **Faire simple/ Caméra café**

france 5 - arte
 5.35 **Les amphibies de France 5** 6.30 **Victor: Anglais** 6.50 **Debout les Zouzous** 8.40 **Les maternelles**. Présenté par Maïtena Biraben 10.15 **Le journal de la santé** 10.35 **Les enfants de l'an 2000**. Ahé (Tuamotu) (10/26) 11.05 **Protections et camouflages**

12.00 **Midi les Zouzous**
 13.45 **Le journal de la santé**
 14.05 **Carnets de plongée**
 Dans le bleu de la mer Rouge

14.35 **Pierre Mendès France**
 15.40 **Antarctique 66° 33' sud**
 16.30 **L'aventure spatiale**
 A la recherche d'une vie extraterrestre

17.30 **100% question**
 18.00 **C dans l'air**
 19.00 **Tracks**
 Magazine musical

19.45 **ARTE info/Météo**
 20.15 **ARTE Reportage**
 Je vous écris d'Estonie



20.20
 Faits divers
 Emission présentée par Sofia Pekmez

Mourir dignement
 Un médecin lausannois et son épouse «s'offrent» le droit de mourir ensemble dans un acte de délivrance commune. Les enfants, qui sont dans la confiance, sont soulagés que leurs parents abrègent ainsi leurs souffrances physiques. Ce double décès relance le débat sur le droit de mourir dans la dignité

21.20 **Joséphine, ange gardien (R)**. Paillettes, claquette et champagne. Avec Mimie Mathy 23.05 **Columbo**. Des sourires et des armes. Avec Peter Falk 0.40 **Film de minuit**. Existence. Film de David Cronenberg, avec Jennifer Jason Leigh (Réception câble et satellite uniquement) 2.15 **Le 19:00 des régions (R)**



20.10
 Le doc nature
 Sa Majesté l'hippopotame

Les hippopotames comptent au nombre des animaux les plus dangereux. Ils sont aussi étranges, passant leur temps dans l'eau sans savoir nager. La plage située sur les berges de la rivière Luangwa, en Zambie, sert de cadre à l'histoire d'une famille, les parents et leurs petits, qui partagent ce territoire avec les gazelles, les zèbres, les girafes...

21.05 **Cadences**. Musique et costumes 22.30 **Le 22:30**. Banco Jass (R) 23.05 **Nocturne**. Zonzon. Film de Laurent Bouhnik, avec Pascal Greggory, Gaël Morel, Jamel Debbouze, Fabienne Babe (Réception câble et satellite) 0.40 **Cinérapiro** 0.45 **Zig Zag Café**



20.50
 Koh-Lanta
 Jeu présenté par Denis Brogniard

Après quatre jours de «survie», isolés sur leurs petites îles panaméennes de Bocas del Toro, les Robinson de TF1 ne sont pas au bout de leurs peines et risquent d'apprendre à leurs dépens, qu'exotisme ne rime pas toujours avec paradis. La production les avait prévenus: les épreuves seront plus corsées que les saisons précédentes...

22.05 **Greg le millionnaire**. Jeu 23.15 **C'est quoi l'amour** 0.45 **Nice people** 1.20 **Les coups d'humour**. Présenté par Laurent Mariotte 2.00 **Météo**. Trafic info 2.05 **Très chasse**. La grande chasse 3.00 **Reportages**. Les prêtres de la dernière heure 3.30 **De Gaulle ou l'éternel défi**. Une Europe tricolore 4.25 **Musique**



21.05
 Boulevard du Palais
 Série réalisée par Vincent Monnet, avec Anne Richard, Jean-François Balmer

Une justice en béton
 La brigade criminelle est appelée pour constater le meurtre d'une jeune femme, âgée de 40 ans. Mariée mais vivant seule, elle était employée dans une société immobilière. Une affaire de routine, d'autant plus qu'un témoin se présente sur les lieux...

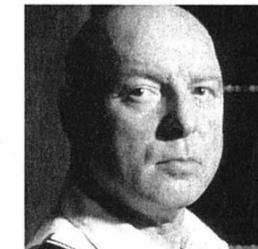
22.50 **Contre-courant**. Le Pen, vous et moi 0.20 **Journal/Météo** 0.40 **Contre-courant**. La guerre de l'ombre 2.10 **Johnny, J-2 (R)** 2.15 **Métiers dangereux et spectaculaires** 3.10 **Les vitraux de Cracovie; Rome, ville impériale; L'Arche de la Défense**. Docs. Urti



20.55
 Thalassa
 Magazine de la mer de Georges Pernoud

Vive la marée noire! Reportages
 1. Le seuil et la pelle
 2. Les rois du pétrole
 3. Le permis de polluer
 4. A Bruxelles, seule contre tous
 5. Très médiatiques marées noires

22.30 **Météo/Soir 3** 22.55 **On ne peut pas plaire à tout le monde**. Magazine animé par Marc-Olivier Fogiel 1.10 **Ombre et lumière**. Invité: Yves Coppens 1.45 **Toute la musique qu'ils aiment**. Présenté par Alain Duault 2.35 **Un livre un jour** 2.40 **Le fabuleux destin de...** 4.55 **C'est mieux ensemble** 5.20 **Les maritimes**



20.50
 Stargate SG-1
 Avec Richard Dean Anderson, Amanda Tapping

La prophétie
 Les efforts du SG-1 pour contrer la machination d'un seigneur sont ralentis lorsque Jonas se met à prédire le futur

22.45 **Stargate SG-1**. Episode en deux parties au choix des téléspectateurs 23.25 **Stargate SG-1**. Epitode en deux parties au choix des téléspectateurs 0.24 **Météo** 0.25 **Code: Eternity**. Poursuite. Avec Cameron Bancroft 1.20 **Code: Eternity**. La pierre du chagrin 2.10 **M6 Music**. Les nuits de M6 composées de clips et de rediffusions des magazines



20.40
 Jours d'espérance
 Téléfilm de Thomas Freundner, avec Thekla Carola Wied, Peter Sodann

En 1953, à Bitterfeld, ville industrielle de Saxe-Anhalt, deux générations sont confrontées aux événements qui agitent l'Allemagne de l'Est... Chapitre douloureux de l'histoire récente quand les citoyens de RDA furent réduits au silence par les chars russes...

22.20 **La vie en face**. Au bonheur des troupes. Documentaire d'Ulrike Franke et Michael Loeken 23.10 **Profilis**. Tentative d'amour. Portrait de Werner Schroeter. Documentaire de Claudia Schmid et Birgit Schulz 0.20 **Argentine**, la conspiration du silence. Documentaire (Rediffusion du 4 juin) 1.15 **Pierre le Grand (3)**. (Rediffusion du 31 mai)

TV5
 8.30 **Tout un monde à découvrir** 9.05 **Zig Zag café** 10.00 **Journal** 10.15 **Le dessous des cartes** 10.25 **Noms de dieux** 11.20 **Acoustic** 13.00 **Le journal** 13.30 **Des chiffres et des lettres** 14.00 **Journal** 14.30 **Ripostes** 15.35 **«D» Design** 16.00 **Le Journal** 16.20 **L'invité** 16.30 **1001 cultures** 17.00 **Pyramide** 17.35 **Questions pour un champion** 18.00 **Journal** 18.30 **Rideau rouge** 20.05 **Chroniques d'en haut** 20.30 **Journal France 2** 21.00 **Mise au point magazine** 22.00 **Le journal** 22.25 **Des racines et des ailes** 0.05 **Le journal** 0.35 **JTA** 0.50 **L'invité**

EUROSPORT
 7.00 **Eurosport matin** 8.30 **VTT**. Coupe du monde 9.30 **Football**. Italie/Colombie. Burkina Faso/Pologne. 31e festival international espoirs de Toulon et du Var 11.30 **Football**. Iles Féroé/Allemagne. Euro 2004 12.30 **Athlétisme**. Super Grand Prix IAAF 14.00 **Tennis** en direct. Tournoi messieurs du Queen's 17.00 **Formule 1** en direct. Grand Prix du Canada 18.00 **Football** en direct Japon/Turquie. 31e festival international espoirs de Toulon et du Var 19.45 **Eurosportnews flash** 20.00 **Formule 1**. Grand Prix du Canada 21.00 **Volley-ball** en direct. France/Grèce 23.00 **Formule 1** 23.30 **Auto**. Les 24 heures du Mans 0.30 **Rallye du Maroc** 1.00 **Rallye de l'Acropole**. Championnat du monde 2.30 **Séries**

CANAL+
 10.20 **Surprises** 10.25 **Le journal du cinéma** 10.35 **Parle avec elle**. Film dramatique 12.20 **minues en +** 12.30 **Le 12:30** **Le quinté+** la grande course. En direct de l'hippodrome de Compiègne. Plat 14.00 **And now...** Ladies and gentlemen. Comédie 16.10 **Driven**. Film d'aventures 18.00 **La France d'en face** 18.05 **7 jours au Groland** 18.24 **Résultats et rapports**, quinté+ 18.25 **La Météo** 18.27 **Omar et Fred** 18.30 **Les Simpson**. Série 18.55 **Spin City**. Sitcom 19.20 **Faut-il?** 19.25 **Le Zapping** 19.30 **Le contre Journal** 19.55 **Les guignols de l'info** 20.05 **La famille Guérin**. Comédie 20.35 **Le journal du sport** 20.45 **Le journal du cinéma** 20.55 **Le zapping** 20.59 **5 bonnes raisons...** 21.00 **Crossroads**. Comédie 22.30 **22 minutes chrono** 22.50 **Surprises** 23.00 **Couple de stars**. Comédie 0.40 **Golf**, US Open

RTL9
 Pas d'émission le matin
 12.00 **Cas de divorce** 12.30 **Hawaii police d'Etat** 13.25 **Inspecteur Morse** 15.20 **Adrenaline** 16.10 **Brigade spéciale** 17.00 **Flipper**, le dauphin. Série américaine 17.30 **Explosif** 17.45 **Des jours et des vies**. Feuilleton américain 18.10 **Top Models**. Feuilleton américain 18.40 **Brigade des mers**. Série 19.30 **Ca va se savoir** 20.15 **La vie de famille** 20.45 **Legacy**. Film de T.J. Scott avec David Hasselhoff 22.25 **Explosif** 22.30 **En quête d'érotisme**. Film érotique 0.00 **Aprhodisia**. Série 1.10 **Téléachat** 3.15 **Derrick** 4.15 **Le Renard**

TMC
 6.45 **La Tribu** 7.15 **Tout nouveau tout beau** 7.45 **Téléachat** 10.45 **Soko**, brigade des stupés 11.45 **TMC Cuisine** 11.55 **Fame** 12.55 **Tour de Babel** 13.30 **Hercule Poirot** 15.20 **Les souvenirs de Sherlock Holmes**. Série britannique 16.15 **Les maîtresses de mon mari**. Téléfilm 17.50 **Journal/Météo** 18.00 **Tout nouveau tout beau**. Magazine 19.00 **Soko**, brigade des stupés. Le nouveau 20.00 **Zorro** 20.30 **Pendant la pub** 20.50 **Frost**. Série avec David Jason 22.35 **Mission impossible** 23.25 **Journal/Météo** 23.35 **Playboy**. Série érotique 0.30 **Fantaisies**. Série 1.00 **Mutant X** 2.35 **Soko**, brigade des stupés 3.30 **Tout nouveau tout beau!** Magazine 4.05 **Les aventures de Sherlock Holmes**

PLANÈTE
 8.40 **Vols de guerre** 9.35 **Real Madrid**, la magie du football 10.30 **La plage des dauphins** 11.00 **Les oiseaux de Marguette** 11.30 **Brazza Fever** 12.00 **J'ai le plaisir de vous présenter...** 12.35 **Björk**, étoile des neiges 13.25 **Björk Unplugged** 14.10 **La cinquième dimension** 14.40 **L'affaire Rodney King** 15.40 **En quelques mots** 16.10 **41 balles pour une bavure** 17.00 **Inde**, la sage des Nehru 18.50 **Manolette** 19.45 **Et vogue la croisière** 20.15 **La cinquième dimension** 20.45 **Le bonheur est dans le pré** 22.10 **Ousmane Sow** 22.40 **Brazza Fever** 23.10 **Linaires** 23.25 **El Cordobés** 23.45 **La cinquième dimension** 0.15 **Et vogue la croisière** 0.45 **Le bonheur est dans le pré**. Doc. 1.10 **Vols de guerre**

SF1
 10.15 **Sternstunde Religion** 10.45 **Aeschbacher** 11.40 **Forsthaus Falkenau**. Série 12.30 **Telescoop** 12.55 **Meek** 13.00 **Tagesschau** 13.15 **Der Wassermann**. Vom Lötschental nach Rajasthan. Doc 14.10 **Entfachluxuriös** - zwei Frauen unterwegs. Portfeuille 14.55 **Zeitreise** 15.10 **Eine himmlische Familie**. Série 16.00 **Telescoop** 16.25 **Die Nanny**. Série 16.50 **Billy the cat** 17.15 **Papa Löwe** und seine glücklichen Kinder. Zeichentrickserie 17.30 **Gutenachtgeschichte** 17.45 **Tagesschau** 17.55 **Forsthaus Falkenau** 18.45 **Telesguard** 19.00 **Schweiz aktuell** 19.30 **Tagesschau/Meteo** 20.00 **Sicher ist sicher** 20.15 **Aktenzeichen XY ungelöst** 21.20 **Reporter**. Prinzessin, Luder, Bushwunder - die unheimliche Karriere der Diana Forster 21.50 **vor 10** 22.20 **Arena** 23.50 **Aktenzeichen XY ungelöst**

TSI 1
 6.50 **Agenda** 7.10 **Buzz & Poppy** 7.15 **Peo** 7.30 **Teenies** 8.00 **Falò** 9.40 **Agenda** 11.10 **Terra nostra** 12.00 **Zorro**. Téléfilm 12.30 **Telegiornale/Meteo** 12.45 **Lüthi e Blanc** 13.20 **Terra nostra** 14.10 **Un detective in corsia**. Téléfilm 14.55 **Horizon**. Téléfilm 15.40 **Antichi mestieri**. Doc 16.00 **I mostri**. Film 18.00 **Telegiornale** 18.10 **Le grandi storie d'amore del XX secolo** 18.35 **Comportamento animale**. Doc 18.50 **Oggi sport** 19.00 **Il Quotidiano Uno** 19.30 **Il Quotidiano Due** 20.00 **Telegiornale/Meteo** 20.35 **Friends**. Téléfilm 21.00 **Filodrammatica**. Commedia dialettale 22.05 **L'eredità**. Commedia comica 23.20 **Telegiornale notte** 22.40 **La classe del 61**. Film 1.10 **Replique continuata**

ARD
 10.00 **Heute** 10.03 **Brisant**. Magazin 10.30 **Kein Platz für wilde Tiere**. Doku 11.20 **Heute mittag** 12.15 **Buffet** 13.00 **Mittagsmagazin** 14.00 **Tagesschau** 14.10 **Ein Bayer auf Rügen**. Krimiserie 15.15 **Abenteuer Wildnis** 16.00 **Höchstpersönlich** 16.30 **Alfredissimo!** 17.00 **Tagesschau** 17.15 **Brisant**. Magazin 17.43 **Regionales** 17.55 **Verbotene Liebe** 18.25 **Marienhof**. Série 18.50 **Bei aller Liebe**. Familienserie 19.15 **Das Quiz mit Jörg Pilawa** 19.50 **Das Wetter** 19.55 **Börse im Ersten** 20.00 **Tagesschau** 20.15 **Lottoschein ins Glück**. TV-Leibeskömdie 21.45 **Exklusiv**. Reportage 22.15 **Bericht aus Berlin** mit Tagesschau und Sport 22.43 **Wetter** 22.44 **Formel 1: Großer Preis von Kanada**. 8. WM-Lauf, Qualifikationstraining 23.15 **Todfreunde** - Bad Influence. Thriller 0.50 **Nachtmagazin**

SWF
 7.15 **Teletubbies** 7.40 **Flitz**, das Bienekind 8.00 **Petzi** und seine Freunde 8.05 **Vorsicht! Hund**. Trickserie 8.15 **Tele-Gym** 8.30 **Nano**. Zukunftsmagazin 9.00 **Planet Wissen** 10.00 **Fliege**. Talkshow 11.00 **Brisant** 11.30 **Landesprogramme** 12.30 **Das Leben der Vögel** 13.15 **In aller Freundschaft**. Arztserie 14.00 **Planet Wissen**. Magazin 15.00 **Wunschbox** 16.00 **Aktuell**. Regionalnachrichten 16.05 **Kaffee oder Tee?** Service 18.00 **Baden-Württemberg**. Aktuell 18.05 **Hierzuland** 20.00 **Tagesschau** 20.15 **Föhlicher Weinberg**. Live Unterhaltung 21.45 **Aktuell** 22.00 **Nachtcafé**. Talkshow 23.30 **Nachtkultur**. Magazin 0.00 **Schätze der Welt** - Erbe der Menschheit 0.30 **Brisant** 1.00 **Leute Night** 3.00 **Wiederholungen**

TCM
 20.45 **La dernière fois que j'ai vu Paris**. Drame de Richard Brooks avec Elizabeth Taylor et Van Johnson 19.54 **22.40 La dernière chasse**. Drame de Richard Brooks avec Richard Taylor et Stewart Granger (1956) 0.40 **Cas de conscience**. Mystère de Richard Brooks avec Dolores Hart et Hugh O'Brian (1963) 2.15 **Les filles de l'air**. Drame de Henry Levin avec Dolores Hart et Hugh O'Brian (1963) 4.05 **Horizons en flammes**. Aventures de Delmer Daves avec Gary Cooper et Bruce Bennett (1949)

TVE
 9.30 **Los desayunos de TVE** 10.00 **La cocina de Karlos Arguiñano** 10.25 **Saber vivir** 11.00 **Por la mañana** 12.45 **España de cerca** 13.00 **Telediario internacional** 13.30 **Cultura con ñ** 14.00 **Saber y ganar** 14.30 **Corazon de primavera** 15.00 **Telediario** 15.50 **Gata salvaje** 16.30 **Geminis** 17.00 **Barrio sesamo** 17.30 **Las aventuras de Sherazade** 18.00 **Canal 24 horas** 18.30 **Decogrande** 19.00 **Cerca de ti** 20.00 **Gente** 21.00 **Telediario** 21.50 **El retorno de Omaíta** 22.20 **Esta es mi historia** 2.00 **Canal 24 horas** 2.30 **Futbol 2e division**

RADIOS
 LA PREMIÈRE
 5.00 **Le journal du matin** 8.35 **On en parle** 9.30 **Mordicus** 11.06 **Les dicodéurs** 12.08 **Chacun pour tous** 12.11 **Salut les p'tits zèbres** 12.30 **Le journal** 13.00 **Touboutou**, 52 jours 14.04 **Journal intime** 14.50 **Fréquences noires** 15.04 **Histoire vivante** 16.04 **Aqua concert** 17.10 **Presque rien sur presque tout** 18.00 **Forums** 19.05 **Radio Paradis** 20.04 **Drôles d'histoires** 21.00 **Azimat** 22.04 **Autour de minuit** 22.30 **Le journal de nuit**

RTN
 6.00 **La Matinale** 6.00, 6.30, 7.00, 7.30, 8.00, 12.15, 18.00 **Journal** 6.15, 6.45, 7.15, 7.45 **Les titres** 8.30, 9.00, 10.00, 11.00, 14.00, 15.00, 16.00, 17.00 **Flash infos** 6.20 **Le jeu des lève-tôt** 6.44 **PMU** (les rapports) 6.50 **Opi-niophone** 7.20 **Revue de presse** 7.25 **Jackpot** 7.40 **Bonjour chez nous!** 7.50 **La vie de château** 8.15 **Profilis** 8.40 **Presse citron** 9.00-11.00 **Couleur Café** 9.15 **L'invité de 09h** 9.45 **Météo régionale** 9.55, 12.55 **Petites annonces** 10.15 **On connaît la chanson** 10.30 **Week-end go** 10.45 **Les naissances** 11.03 **Sur le vif** 11.45 **La Tirelire** RTN 12.00 **Les titres du journal** 12.03 **Le rendez-vous des entreprises** 12.15 **Le Journal** 13.00 **Musique Avenue** 16.00 **C:Net** 16.40, 17.40 **Net Quizz** 18.25 **Agenda sportif** 19.00 **Rappel des titres** 19.30 **Musique Avenue**

RFJ
 5.45 **Le journal du matin** 5.50, 6.37, 7.36 **Etat des routes**

WALLIS
 Luxus 5 1/2 ZW /Parterre
 (BGF 163 m², Terrasse 80 m²)
 Rasen- & Liegewiese 150 m²)
 Erstklassige Lage mit schön-
 er, unverbaubarer S-W-Lage
Kaufpreis : auf Anfrage.

ZERMATT
 Ferienhaus (Neubau) auf 2
 Etagen (Grundstück 605 m²)
 Nähe Skipiste "Furi"
Kaufpreis : Fr. 888'000.--

OBERWALD
 2 1/2 ZW / 2. OG in MFH
 (BGF 56.37 m²)
 Schöne, ruhige, zentrale
 Süd-West-Lage
Kaufpreis : Fr. 238'000.--

Adolf Kenzelmann, Ein Partnerunternehmen von
 Englisch-Gruss-Str. 17, **alaCasa.ch**
 3902 Brig-Glis, 027/923'33'33 für Wohneigentum
 www.kenzelmann.ch
Weitere Objekte auf Anfrage
 036-162907

À VENDRE
A La Chaux-de-Fonds,
quartier des Allées
Villa familiale

Contenant:
 - 7 chambres, 1 cuisine, 2 WC,
 1 salle de bains, un espace repas.
 - 107 m² de combles (volume dis-
 ponible pour un aménagement
 habitable).
 - 907 m² de jardin.

Renseignements documentations,
visites et conditions auprès de:
 l'Etude de Me Sandra Joseph
 Parc 43, 2301 La Chaux-de-Fonds
 Tél. 032 914 51 10

À VENDRE, Le Locle
 Rue de France
Immeuble locatif (XIX^e)
 De 8 appartements de 4 et 5 pièces,
 5000 m².
 Y compris 1 parcelle de 572 m².
 Fr. 400 000.-.
 Renseignements:
AZIMUT SA, Membre SVIT/USFI
 Tél. 032 731 51 09

A vendre à Saignelégier
MAISON
FAMILIALE

Dans quartier ensoleillé, tranquille,
 terrain bien arborisé, vue dégagée.
 4 chambres à coucher, 2 salles
 d'eau, cuisine - salon - véranda,
 galerie, bureau - buanderie. Sous-
 sol avec abri. 2 grands garages.
 Libre printemps 2004.
Renseignements au 032 951 12 39.

Gérance Charles Berset SA
À LOUER

La Chaux-de-Fonds
3 pièces

Rue Numa-Droz: Appartement libre au 1er juillet, composé de
 cuisine avec buffets, salon, 2 chambres, vestibule, salle de
 bains-WC. Loyer de Fr. 715.- charges comprises.

Rue du Progrès: Logement libre au 1er octobre, composé de
 cuisine meublée, salon avec balcon, 2 chambres, salle de
 bains-WC, hall. Loyer de Fr. 782.- charges comprises.

Rue de la Ronde: Appartement libre pour date à convenir,
 avec cuisine agencée. Immeuble avec lessiverie. Loyer de
 Fr. 880.- charges incluses.

www.berset-gerance.ch
 Jardinière 87 - 2301 La Chaux-de-Fonds
 Tél. 032 913 78 35 - Fax 032 913 77 42

Un village sans voiture
en ville de La Chaux-de-Fonds

A vendre
Magnifiques appartements
en PPE
 de 3 1/2 et 4 1/2 pièces
 + terrain privé et 5 1/2 - 6 1/2 -
 7 1/2 pièces duplex
Fonds propres dès Fr. 57 000.-
 (possibilité d'utiliser votre LPP).
Charges mensuelles:
 dès Fr. 1000.- (intérêts + charges
 d'exploitation et chauffage).
Entrée en jouissance:
 1^{re} étape: courant 2004

Véritable «village»
sans voiture à l'intérieur
et composé
de petits immeubles en PPE.

Place de sports et forum central -
 Ruisseau ludique -
 Cheminement piétonniers
 couverts

2 grands parkings
souterrains + parking
visiteurs à l'extérieur.

Arborisation et aménagements
 de grandes qualités

Visitez notre pavillon sur place - Rue des Crêtets - En face du magasin VAC
Ouverture durant le mois de juin
Les lundis, mercredis et jeudis de 16 heures à 18 h 30 et en tout temps sur rendez-vous par téléphone
auprès de nos courtières:
Madame Caroline ZEN-RUFFINEN, tél. 079 253 96 40 ou
Mademoiselle Giliane VERMOT, tél. 079 449 38 38

GECO La Chaux-de-Fonds
 Groupe GECO SA 40, avenue Léopold-Robert 2300 La Chaux-de-Fonds
 Tél. 032 911 15 15 Fax 032 911 15 10
 Internet: www.geco.ch E-mail: vente.chaux-de-fonds@geco.ch

A louer au Locle
 Rue de la Banque 13
Spacieux
4 1/2 pièces

Cuisine agencée avec lave-vaisselle,
 salle de bains/WC séparés, un bal-
 con et une terrasse, ascenseur.
 Libre tout de suite ou à convenir.
Tél. 032 931 28 83.

CHAUX-DE-FONDS
 Av. Charles-Naine 7

4 pièces
 - Fr. 906.- ch. incl.
 - Libre de suite ou à convenir
 - Immeuble avec ascenseur
 - Cuisine semi-agencée
 - A proximité de divers
 commerces

wincasa
 Services Immobiliers
 Stéphane Quartier
 Téléphone 032 723 09 17
 stephane.quartier@wincasa.ch
 www.wincasa.ch

avis divers

PETITE LIVRAISON OU GROSSE COMMANDE:
LES UTILITAIRES NISSAN S'EN CHARGENT.

ATLEON
 CABSTAR
 INTERSTAR
 PRIMASTAR

*Garantie véhicule neuf 1 an pour l'Atleon.

Quel que soit votre chargement et quelle que soit votre destination, les véhicules utilitaires
 Nissan assurent toutes vos livraisons. Dans notre vaste gamme de modèles et d'équipement-
 s, vous trouverez certainement la solution sur mesure pour honorer chaque commande!
 Les utilitaires Nissan sont fiables, robustes et garantis 3 ans* ou 100 000 km (véhicule neuf).
 Vous ne trouverez pas plus économique! Alleon, Cabstar, Interstar ou Primastar: demandez
 conseil à votre agent Nissan ou au 0800 860 800.

Uisinaud
 GARAGE-CARROSSERIE
 DE L'EST

Votre agent pour les
Montagnes neuchâteloises
Rue de l'Est 29-31
La Chaux-de-Fonds
Tél. 032 968 51 88

Le mot mystère

Définition: ressentir, un mot de 8 lettres
 Biffez dans la grille les mots que vous repérez et qui figurent dans la
 liste ci-dessous. Une fois tous les mots trouvés, il ne vous restera que
 le mot mystère, que vous lirez de gauche à droite et de haut en bas.
Solution en page 24

N	I	D	N	O	R	A	B	E	R	X	B	N	D	X
R	L	R	E	I	M	E	R	P	U	E	O	E	U	T
E	E	A	G	E	R	O	L	A	C	C	G	A	A	I
E	I	T	R	I	E	A	E	U	E	R	M	E	R	T
N	R	S	I	T	M	S	M	L	O	I	P	L	I	E
R	O	L	E	R	I	E	U	S	N	R	P	E	O	P
E	O	M	R	O	R	S	S	A	E	E	C	U	N	N
T	T	N	E	L	P	I	T	L	U	M	L	E	O	U
N	R	I	D	A	M	T	I	E	P	L	A	C	E	T
I	I	R	C	E	I	O	I	N	R	U	I	I	E	E
E	T	A	E	E	T	S	U	M	D	V	E	L	N	V
L	U	I	R	N	R	O	A	T	I	I	I	Y	C	E
L	R	E	E	R	E	Y	U	T	I	S	C	L	O	D
E	E	D	P	R	E	M	E	R	T	L	T	E	R	M
O	E	U	V	N	S	T	A	E	A	E	S	E	E	R

A Alcyne
 Amener
 Animaux
 Artiste
B Baron
 Béat
C Capsule
 Claie
D Dégrossi
 Dévêtu
E Ecrire
 Ecrouler
 Ecumer
 Eden
 Encore
 Entoiler

I llot
 Imprimer
 Indice
 Interne
L Leçon
 Liste
 Livret
M Marin
 Mayen
 Météore
 Moyeu
 Multiple
 Myosotis
N Natière
 Négrier

Nielle
 Nocivité
 Noiraud
O Oiseaux
 Optimiste
 Oriel
 Ortie
 Outils
P Petit
 Piéger
 Placet
 Plié
 Poésie
 Premier
R Récite
 Ronde

S Semaine
T Terrain
 Tiers
 Toupie
 Trituré
 Tuyère

immobilier à louer

SAINT-IMIER. A louer, passage CFF 8
Appartement
de 4 pièces

Vis-à-vis de la gare.
 Disponible tout de suite.
Mme Aellen, tél. 032 941 33 87.

A louer, quartier des Mélèzes
Appartement ensoleillé
de 6 pièces

Sur 2 niveaux, cuisine agencée, bains,
 WC séparés, 2 galetas, cave, grand
 jardin. Disponible dès le 1er août 2003.
Le propriétaire vous renseigne au:
 tél. 021 801 56 37.

avis divers

VACANCES LAST MINUTE
Italie Adriatique - Lido di Savio

Hôtel TOKIO, 3 étoiles, en bord de
 mer, quartier tranquille dans la
 verdure, chambres avec TV, balcon,
 téléphone, coffre-fort et WC-douche.

Grand jardin et parking, bicyclettes,
 grande piscine d'eau de mer, salle
 de restaurant climatisée, animation
 à l'hôtel.

Petit déjeuner-buffet et menus à
 choix avec buffet de pâtisseries.

Spéciale pension complète de:
 € 47.- à € 51.-

Spécial juin-juillet:
enfant + parasol et chaise longue
à la plage gratuits.

Bureau informations et réservations:
 tél. 0039 0865 96179
 fax 0039 0865 96376
 Réception hôtel: tél. 0039 0544 916063
 Internet: www.costadelsolehotels.com

L'annonce, reflet vivant du marché

LES CINÉMAS À LA CHAUX-DE-FONDS

EDEN 913 13 79

CRADLE 2 THE GRAVE (EN SURSIS)
V.F. 15 h 30, 20 h 30., 23 h.
14 ans. Première suisse.
De Andrzej Bartkowiak. Avec Jet Li, DMX, Mark Dacascos. Thriller!
Non-violent, expert en beaucoup de choses, il va renoncer à ses principes pour sauver sa fille. Action au menu!

EDEN 913 13 79

SELF CONTROL
V.F. 18 h.
12 ans. 3e semaine.
De Peter Segal. Avec Adam Sandler, Jack Nicholson, Marisa Tomei. Comédie! Si doux, si calme, il va péter un câble dans un avion... Pour éviter la prison, il devra cohabiter avec son psy.
DERNIÈRES SÉANCES

PLAZA 916 13 55

MATRIX RELOADED
V.F. 15 h, 20 h 15, 23 h 15.
14 ans. 5e semaine.
De Andy & Larry Wachowski. Avec Keanu Reeves, Laurence Fishburne, Carrie-Anne Moss. 250 000 sentinelles sont programmées pour anéantir notre espèce. Les derniers espoirs reposent sur Neo... Grandiose!!!

PLAZA 916 13 55

LE BISON (ET SA VOISINE DORINE)
V.F. 18 h. 10 ans. 2e semaine.
De Isabelle Nanty. Avec Edouard Baer, Isabelle Nanty, Pierre-François Martin Laval. Comédie loufoque de premier ordre!!! Le mari de sa gardienne se tire avec sa propre copine... Aïe!!
DERNIÈRES SÉANCES

SCALA 1 916 13 66

BRUCE TOUT-PUISSANT
V.F. 15 h 30, 18 h 15, 20 h 45, 23 h.
10 ans. Première suisse.
De Tom Shadyac. Avec Jim Carrey, Jennifer Aniston, Morgan Freeman. Comédie fantastique! Bruce est un râleur de première. Lorsqu'une fois de plus il peste contre Dieu, celui-ci écoutait. Et...

SCALA 2 916 13 66

COMMENT SE FAIRE LARGUER EN 10 LEÇONS
V.F. 15 h 30, 20 h 30.
Pour tous. 2e semaine.
De Donald Petrie. Avec Kate Hudson, Matthew McConaughey, Michael Michele. Comédie romantique! Pour faire un article, elle a 10 jours pour conquérir un homme... et se faire larguer!...

SCALA 2 916 13 66

LOIN DU PARADIS
V.F. 18 h.
12 ans. 2e semaine.
De Todd Haynes. Avec Julianne Moore, Dennis Quaid, Dennis Haysbert.
Mère attentive et épouse dévouée, derrière son immuable sourire, elle devra affronter un monde qui s'écroule...

SCALA 2 916 13 66

2 FAST 2 FURIOUS
V.F. 23 h.
16 ans. Avant-première.
De John Singleton. Avec Paul Walker, Tyrese Gibson, Eva Mendes.
Encore plus chaud, plus d'action et de suspense! Pour se racheter, le FBI l'engage pour une ultime mission...

SCALA 3 916 13 66

LES TRIPLETTES DE BELLEVILLE
V.F. 15 h, 18 h, 20 h 30.
Pour tous. Première suisse.
De Sylvain Chomet.
Futur champion cycliste, il est enlevé par la mafia... Un dessin animé poétique et comique à la fois!

SCALA 3 916 13 66

JACKASS - LE FILM
V.F. 23 h.
16 ans. 2e semaine.
De Jeff Tremaine. Avec Johnny Knoxville, Henry Rollins, Spike Jonze.
Le but du jeu, réaliser le challenge le plus osé et le plus risqué de tous... Attention, ça décoiffe!!!
DERNIÈRES SÉANCES

ABC 967 90 42

L'ARCHE RUSSE
V.O. russe, s.-t. fr./all. 18 h 30.
12 ans. 2e semaine.
De Alexander Sokourov.
Avec Sergueï Dreïden, Maria Kuznetsova.
En un unique et magistral plan séquence au Musée de l'Ermitage, le réalisateur nous plonge au cœur de l'histoire russe.

ABC 967 90 42

UNE ADOLESCENTE
V.O. jap., s.-t. fr./all. 20 h 45.
16 ans. Première vision.
De Eiji Okuda. Avec Eiji Okuda, Mayu Ozawa.
L'histoire d'amour entre un flic et une adolescente perturbée. Une perle, qui se moque des tabous et opte pour la liberté.

LES CINÉMAS DANS LA RÉGION

NEUCHÂTEL

■ APOLLO 1,2,3 (032 710 10 33)
BRUCE TOUT-PUISSANT. 15h30-18h15-20h45. Ve-sa noct. à 23h. 10 ans. Première suisse. De T. Shadyac.
COMMENT SE FAIRE LARGUER EN 10 LEÇONS. 15h30-20h15. Pour tous. 2e semaine. De D. Petrie.
RIVERS AND TIDES. 18h. Pour tous. 2e semaine. De T. Riedel-sheimer.
2 FAST 2 FURIOUS. Ve-sa noct. à 23h. 16 ans. Première suisse. De J. Singleton.
LES TRIPLETTES DE BELLEVILLE. 15h-18h-20h30. Ve-sa noct. à 23h. Pour tous. Première suisse. De S. Chomet.

■ ARCADES (032 710 10 44).
MATRIX RELOADED. 14h30-17h30-20h15. Ve-sa noct. à 23h15. 12 ans. 5e semaine. De A. et L. Wachowski.

■ BIO (032 710 10 55).
CONFESSIONS D'UN HOMME DANGEREUX. 15h30-20h30. A 18h. en VO st. fr/all. 12 ans. Première suisse. De G. Clooney.

■ PALACE (032 710 10 66)
CRADLE 2 THE GRAVE (EN SURSIS). 15h30-20h30. Ve-sa noct. à 23h. 16 ans. Première suisse. De A. Bartkowiak.
SWIMMING POOL. 18h. VO fr/angl. st. fr/all. 16 ans. 3e semaine. De F. Ozon.

■ REX (032 710 10 77)
LE BISON (ET SA VOISINE DORINE). 16h-20h30. 10 ans. 2e semaine. De I. Nanty.
LES CÔTELETTES. 18h15. 16 ans. 2e semaine. De B. Blier.
BASIC. Ve-sa noct. à 23h. 14 ans. 2e semaine. De J. McTieman.

■ STUDIO (032 710 10 88)
SELF CONTROL. 15h-20h45. Pour tous. 3e semaine. De P. Segal.
DOGVILLE. 17h15 en VO st. fr/all. 14 ans. 4e semaine. De Lars von Trier.

BÉVILARD

■ PALACE
LES HEURES. Ve-sa-di 20h30. 14 ans. De S. Daldry.

LES BREULEUX

■ LUX
Fermeture pour cause de rénovations jusqu'à mi-2003.

MOUTIER

■ LE CINOCHE
ON DIRAIT LE SUD. Sa 17h30. Lu 20h30. 12/14 ans. De V. Pluss.
BON VOYAGE. Ve-sa 20h30. Di 17h30-20h30. 8/12 ans. De J.-P. Rappeneau.

LE NOIRMONT

■ CINÉLUCARNE (032 953 11 84)
LES CORPS IMPATIENS. Ve-sa 21h. Di 20h30. 14/16 ans. De X. Giannoli.

SAINT-IMIER

■ ESPACE NOIR (032 941 35 35)
LA CITÉ DE DIEU. Ve-sa 21h. Di 17h30-20h30 dans le cadre de Culture Trash

TAVANNES

■ CINÉMA ROYAL (032 481 43 29)
LA 25E HEURE. Ve 20h30. Sa 17h-21h. Di 17h. 16 ans. De Spike Lee.
LAISSE TES MAINS SUR MES HANCHES. Di 20h30. Ma 20h30. 14 ans. De Ch. Lauby.

TRAMELAN

■ CINÉMA CINÉMATOGRAPHE (032 487 45 61)
LA VIE DE DAVID GALE. Ve 20h30. Sa 21h. Di 17h. 16 ans. De A. Parker.
LA FAMILLE DE LA JUNGLE. Sa 14h (seul. en cas de pluie - rens. 032 487 45 61). Di 14h.
THE SEA. Sa 18h. Di 20h. 16 ans. En VO. De B. Kormakur.

À VISITER DANS LA RÉGION

LA CHAUX-DE-FONDS
BOIS-DU-PETIT-CHÂTEAU. Tous les jours de 8-19h (été) ou 17h (hiver). Vivarium: 9-12h/14-18h (été) ou 17h (hiver).
ESPACE LES ARBRES. «Univers infini», de Michel Hess. Tous les jours 14-17h. Jusqu'à 27.6.
MONTBRILLANT. Exposition de marionnettes de Lucienne Garatti jusqu'à 18.7.

LE NOIRMONT
FONDATION SUR-LA-VELLE. Georges Wenger, eaux fortes, peintures, vidéo. Me-di 14-18h. Jusqu'à 15.6.

LES PONTS-DE-MARTEL
FROMAGERIE. Démonstration tous les jours, 8-12h/17-19h; fabrication 8-10h.

SAINT-IMIER
CENTRE DE CULTURE ET DE LOISIRS. «Matère», photographies du Photo Club de Moutier. Me-ve 14h-18h. Sa-di 14h-17h. Jusqu'à 6.7.

NEUCHÂTEL
BIBLIOTHÈQUE PUBLIQUE ET UNIVERSITAIRE. «Manuscrits de Jean-Jacques Rousseau», me/sa

14-17h ou sur rdv 032 717 73 00. «Un pays si paisible... l'Afghanistan», photographies de Pierre et Micheline Centlivres-Demont de 1966-2002. Lu-ve 8-20h, sa 8-17h. Fermé le samedi du 12.7. au 16.8. Jusqu'à 27.9.

HOMME DES CHARMETTES. Exposition «Les 4 saisons», collaboration entre les pensionnaires et une classe du collège des Charmettes. Jusqu'à 11.7.

JARDIN BOTANIQUE. «Quand les cellules s'en vont aux champs: variations autour d'une plante», jusqu'à 5.10. Parc et serres ouverts tous les jours de 9h. à 20h.

BOUDRY
TOUR DE PIERRE/CAVEAU DE DÉGUSTATION DES VINS. Ve-sa 17h-20h30. Di 11h-12h30/16h30-19h, ou sur réservation: fax et tél. 032 842 59 16. Jusqu'à 26.10.

CHAMP-DU-MOULIN
MAISON DE LA NATURE - LA MORILLE. Sa-di 10h-17h. Aussi ouverte Ascension, lu Pentecôte et du Jeûne. Jusqu'à 22.9.

LES MUSÉES DANS LA RÉGION

LA CHAUX-DE-FONDS

LES CINQ MUSÉES ET LA BIBLIOTHÈQUE DE LA VILLE VOUS PROPOSENT:
«POINT(S) D'EAU» SIX EXPOSITIONS SUR LE THÈME DE L'EAU.

MUSÉE DES BEAUX-ARTS. «Cette eau qui mène la vie ailleurs» et «Flux». Ma-di 10-17h. Dimanche matin entrée libre. Jusqu'à 14.09.03.

MUSÉE D'HISTOIRE. «La ruée vers l'eau». Ma-di 10-17h. Dimanche entrée libre de 10h à 13h. Jusqu'à 04.01.04.

MUSÉE D'HISTOIRE NATURELLE. «De l'ammonite au héron cendré...». 175 millions d'années d'histoire naturelle chaud-de-fonnaire. Ma-sa 14-17h. Di 10-12h/14-17h. Entrée libre. Jusqu'à 28.09.03.

MUSÉE INTERNATIONAL D'HORLOGERIE. «L'aventure fabuleuse». Ma-di 10-17h. Jusqu'à 14.09.03.

MUSÉE PAYSAN ET ARTISANAL. «Eau et vie sous l'ancien régime»: l'eau domestiquée et l'eau sauvage. Ma-sa 14-17h. Di 10-12h/14-17h. Jusqu'à 28.02.04.
BIBLIOTHÈQUE DE LA VILLE. «Aux sources absentes. Poésie de l'eau et rêveries identitaires». Lu 14-20h, ma-ve 10-20h, sa 10-16h. Entrée libre.

LE LOCLE

MOULINS SOUTERRAINS DU COLDES-ROCHES. Exposition permanente. Mai-octobre, ouvert tous les jours 10h-17h30. Rens. 032 931 89 89.

MUSÉE DES BEAUX-ARTS. «Barcelone», gravures, lithographies et collages de Antoni Tàpies, et Masafumi Yamamoto. Ma-di 14-17h. Jusqu'à 15.6.

MUSÉE D'HORLOGERIE. Château des Monts. «Les temps du temps». Ma-di 14-17h.

LA SAGNE

MUSÉE RÉGIONAL. Mobilier, objets et animaux de la vallée. Chambre neuchâteloise. Salle Oscar Huguenin. 1er dimanche du mois, 14-17h, ou sur rendez-vous au 032 931 51 06.

DELEMONT

MUSÉE JURASSIEN D'ART ET D'HISTOIRE. Exposition «En dentelle: des histoires d'accessoires». Ma-ve 14-17h. Sa-di 14-18h ou sur rdv pour les groupes. Jusqu'à 19.10.

LES GENEVEZ

MUSÉE RURAL JURASSIEN. Rens. 032 484 00 80, fax 032 484 00 81.

MOUTIER

MUSÉE DU TOUR AUTOMATIQUE ET D'HISTOIRE. Lu-ve 14-17h, ainsi que sur dem. tel/fax 032 493 68 47.

MUSÉE JURASSIEN DES ARTS. Musée fermé du 19 mai au 13 juin 03.

MURIAUX

MUSÉE DE L'AUTOMOBILE. Lu-sa 10-12h/13h30-17h30. Di 10-18h. Jusqu'à 31.10.

SAINT-IMIER

MUSÉE DE MINÉRAUX (PASSAGE CENTRAL 6). Visite sur demande,

commentée et gratuite 032 941 16 02.

VILLERS-LE-LAC

MUSÉE DE LA MONTRE. Pour les groupes dès 10 personnes: ouvert toute l'année sous condition de réservation préalable au 0033 6 07 15 74 91 ou 0033 3 81 68 19 90.

NEUCHÂTEL

CENTRE DÜRRENMATT. Expositions «Dieter Roth - La Bibliothèque» et «Friedrich Dürrenmatt - Echec & Mat». Me-di 11h-17h. Jusqu'à 26.10.

GALERIES DE L'HISTOIRE. (Antenne du MAH - Av. DuPeyrou 7). «Imaginer la ville: sept maquettes historiques de Neuchâtel entre l'an 1000 et 2000». Ma-di 13-17h. Fermé les lundis sauf Pâques, Pentecôte et Jeûne fédéral.

MUSÉE D'ART ET D'HISTOIRE. Exposition permanente: «Neuchâtel à travers les siècles». «Henri Jacot, médailles & estampes», jusqu'à 24.8. Ma-di 10h-18h, mercredi entrée libre.

MUSÉE D'ETHNOGRAPHIE. Exposition permanente. Ma-di 10-17h. Entrée libre le mercredi.

MUSÉE D'HISTOIRE NATURELLE. «Pas si bêtes! - 1000 cerveaux, 1000 mondes», exposition du Muséum national d'histoire naturelle de Paris. Et exposition permanente: oiseaux et mammifères de Suisse. Ma-di 10-18h. Entrée libre le mercredi. Jusqu'à 22.9.

BOUDRY

MUSÉE DE L'AREUSE. Exposition temporaire «Oscar Huguenin 2003». Ma-di 14-18h ou sur demande au 032 846 19 16. Jusqu'à fin nov.

MUSÉE DE LA VIGNE ET DU VIN. «À table». Me-di 14-18h. Jusqu'à 15.6.

CERNIER

MUSÉE DES SAPEURS-POMPIERS. Collection d'objets divers datant du 19me siècle à ce jour. Visites sur demande, 079/240 29 00.

COLOMBIER

MUSÉE MILITAIRE ET MUSÉE DES TOILES PEINTES DU CHÂTEAU. Visites guidées: du mercredi au vendredi à 15h, ainsi que le 1er dimanche de chaque mois à 14h et 15h30. Pour les visites en dehors des heures se renseigner au 032 843 97 00. Jusqu'à 31.10.

HAUTERIVE

LATÉNIUM, PARC ET MUSÉE D'ARCHÉOLOGIE. «Aux origines de Paris» Ma-di 10-17h. Jusqu'à 31.12.

MÔTIERS

MUSÉE RÉGIONAL D'HISTOIRE ET D'ARTISANAT DU VAL-DE-TRAVERS. Ouverture: sa-di-ma-je de 14h à 17h. Hors des heures, rdv pour groupe dès 10 personnes. Rens. 032 861 35 51 ou musee.regional@bluwin.ch. Jusqu'à 20.10.

MUSÉE J.-J. ROUSSEAU. Ma/je/sa/di 14-17h, d'avril à octobre. Sur rdv 032 861 13 18, de novembre à mars.

Musées affiliés au passeport musées suisses.

LES MOTS CROISÉS DU JOUR No 474

Horizontalement: 1. Accordée par le prêtre. 2. Petit véhicule. 3. Passées plus vite. 4. Accentue la volonté - Se regimber - Article étranger. 5. Débordement - Cassant. 6. Jardins de rêve - Vieille langue. 7. Brassage d'éléments démographiques divers (mot composé). 8. Période - Lésine. 9. Le sodium - Pronom - Soldat américain. 10. Met son ouvrage sur le métier.

Verticalement: 1. Fait plaisir à l'employé. 2. Broierai. 3. Après une citation - Branche de l'Oubangui. 4. Retirèrent - Bourg de Bourgogne. 5. Alouette à queue courte - Le-Guillaume est dans la Sarthe. 6. Engrais azotés - Conjonction. 7. Planète - Radoteur. 8. Renvoie les fidèles - Champignon. 9. Enlevée - Cap du Massachusetts. 10. Ancienne tour à Paris - Personne intelligente.

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1										
2										
3										
4										
5										
6										
7										
8										
9										
10										

Solution dans la prochaine édition.

Solution du no 473

Horizontalement: 1. Colimaçons. 2. Abominable. 3. Ce - Brase. 4. Astral - RAU. 5. Hexogène. 6. Os - Gésiers. 7. Ils - Et. 8. Envi - Périr. 9. Tarots - Une. 10. Etes - Inter.

Verticalement: 1. Cacahouète. 2. Obèses - Nat. 3. Lo - TX - Ivre. 4. Imbroglíos. 5. Mirages. 6. Anales - Psi. 7. Cas - Nife. 8. Obérée - Rut. 9. NL - Reine. 10. Séquestrer.

L'IMPRESSUM



Société éditrice: SNP Société Neuchâteloise de Presse SA
Editeur: Fabien Wolfrath
Directeur des rédactions: Mario Sessa
Impression: Centre Presse, Neuchâtel

Rédaction en chef

Rédacteur en chef: Mario Sessa
Rédacteur en chef adjoint: Patrick Oberli
Chef d'édition: Jacques Girard
Resp. site La Chaux-de-Fonds: Daniel Droz
redaction@limpartial.ch
Tél. 032 910 20 01

Rédaction

Canton de Neuchâtel: Stéphane Devaux (resp.), Nicolas Huber
Françoise Kuenzi, Brigitte Rebetez, Sandra Spagnol.
ne.canton@lexpress.ch
Ville de Neuchâtel: Pascal Hofer (resp.), Alexandre Caldara, Jean-Michel Pauchard, Yvonne Tissot.
ville.neuchatel@lexpress.ch
Littoral et Vallées: Philippe Chopard (resp.), Mariano De Cristofano, Christiane Meroni, Caroline Plachta, Santi Terol, Florence Veya.

littoral@lexpress.ch

Montagnes: Daniel Droz (resp.), Irène Brossard, Léo Bysaeth, Claire-Lise Droz, Robert Nussbaum, Jean-Claude Perrin.

montagnes@limpartial.ch

Jura bernois: Dominique Egglér.

jura.bernois@limpartial.ch

Canton du Jura: Michel Gogniat.

jura.canton@limpartial.ch

Sports: Jean-François Berdat (resp.), Julian Cervino, Emile Perrin, Gérard Stegmüller, Patrick Turuvani, Thomas Truong.

sport@limpartial.ch

Magazine: Dominique Bosshard (resp.), Sophie Bourquin.

magazine@limpartial.ch

Suisse/Monde/Economie/Société: Jacques Girard (resp.), Chantal Amez-Droz, Eugenio D'Alessio, Jean-Luc Wenger.

ch-monde-eco@lexpress.ch

A Berne: François Nussbaum.

Édition régionale: François Treuthardt (resp.), Nicolas Bringolf, Serge-André Maire, Michel Merz, Manuel Montavon.

Photographes: Christian Galley, Richard Leuenberger, David Marchon.

Infographiste: François Allano.

Dessinateur: Jean-Marc Elzingre.

Abonnements:

Rue Neuve 14
2302 La Chaux-de-Fonds
Tél. 032 910 20 40

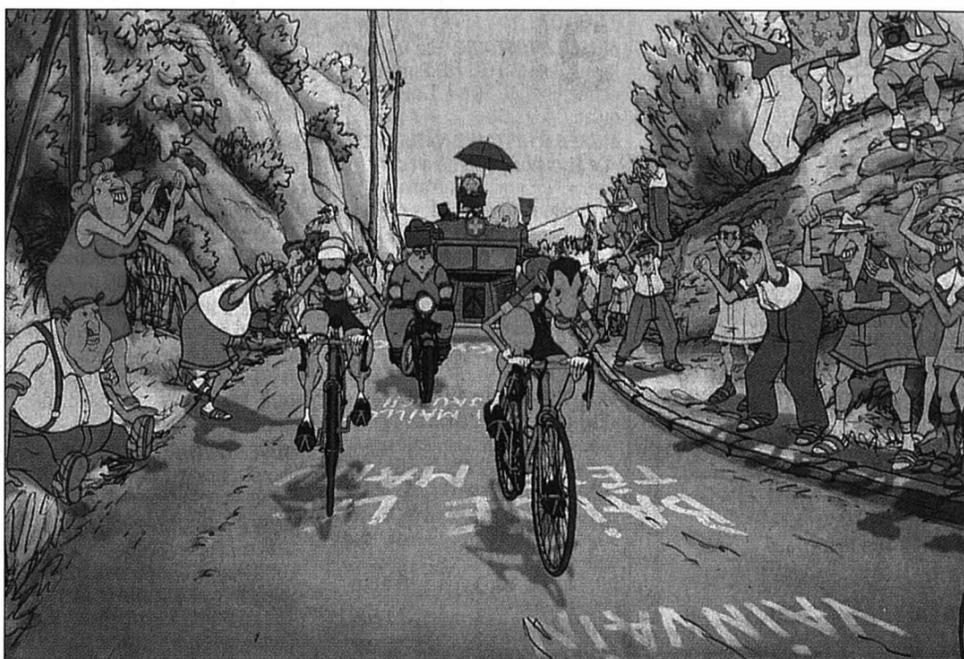
clientele@limpartial.ch

Régie des annonces:

Public

Des dessins et des vélos dans la tête

Réussite ■ Très acclamé à Cannes, le premier long métrage de Sylvain Chomet, «Les Triplettes de Belleville», donne l'impression d'avoir été dessiné de bout en bout par son auteur. Entretien



Un Tour de France qui finit mal pour le héros.

ILLUSTRATION FRENETIC

Propos recueillis à Cannes par
Frédéric Maire

Comment vous est venu l'envie de raconter cette histoire ?

Sylvain Chomet: J'avais envie de me faire plaisir en tant qu'animateur. Quand on anime, on a toujours tendance à regarder comment bougent les gens. Par exemple Bruno, dans le film,

c'est un chien que j'ai vraiment vu. J'ai eu envie de le faire, revivre en l'exagérant encore plus, car le dessin (et donc l'animation) est l'art de l'exagération. Au départ, ce qui me vient ce sont des signes: le cycliste, comme un S inversé; le chien, comme un cercle avec quatre bâtons; Madame Souza, la grand-mère, un pot de yaourt...

Dans quelle mesure les «Triplettes» vous ressemblent ?

S. C.: Je suis né et j'ai vécu en France, j'ai étudié l'animation en Angleterre et je suis allé il y a dix ans au Canada, à Montréal, pour travailler. Pour moi, c'était important de rendre hommage à cette ville magnifique, tout en utilisant le personnage du Français en Amérique du Nord, un peu perdu,

qui rencontre des gens assez ouverts... Comme je l'ai vécu. Pour moi le film raconte un passage, ce moment où l'on décide de partir, qui n'est jamais très simple, surtout quand on laisse sa famille dans son pays. J'ai passé dix ans au Canada pour faire ce film... La boucle est bouclée, maintenant. Je reviens.

Pourquoi les personnages ne parlent (presque) pas ?

S. C.: C'était pour laisser la place à l'animation en tant que telle, les personnages, les jeux de regards; et la musique, qui remplace les mots sur le film. Pour moi l'animation c'est vraiment comme du mime. Dans un dessin animé, si on veut des dialogues, on est obligé de les enregistrer au départ, et d'animer ensuite les personnages en fonction du texte. Cela donne un côté rébarbatif, beaucoup plus contraignant et statique, à l'animation. Je voulais que les animateurs qui travaillent huit heures par jour sur le même personnage pendant trois ans puissent vraiment se faire plaisir.

Le début du film est un superbe hommage aux cartoons des années 30.

S. C.: Cette séquence a été animée en grande partie en Belgique par Benoît Férou-

mont (auteur d'un court métrage très remarqué, «Bzz»). On lui a dit: vas-y, lâche-toi! C'est aussi un hommage graphique à Dubout et aux vedettes de cette époque-là (Django Reinhard, Charles Trenet, Joséphine Baker). Comme dans les cartoons de l'époque, où l'on retrouvait souvent, dessinées, les stars de Hollywood. Dans les dessins animés des années 30, le délire était total. L'animateur avait le droit de faire ce qu'il voulait,

d'improviser, littéralement. Même les premiers Disney étaient comme ça. Quand un personnage doit prendre un truc à l'autre bout de la pièce, il ne se lève pas: c'est son bras qui s'allonge. Et puis c'est la musique. Les cartoons avec Betty Boop, c'est d'abord une bande-son. Imaginer ce qu'elle va faire en fonction de la chanson. Un vrai délire, parfaitement hypnotique. /FMA
Neuchâtel, Apollo 3; La Chaux-de-Fonds, Scala 3; 1h20.

Dessine-moi l'Amérique

«Les Triplettes de Belleville» est un dessin animé étonnant qui restera comme l'un des monuments du genre, premier long métrage d'un véritable auteur venu de la bande dessinée, le Français Sylvain Chomet. Gros garçon solitaire et orphelin, le bien nommé Champion est adopté par sa grand-mère portugaise. Comme le petit se passionne pour le vélo, la vieille dame s'invente un métier d'entraîneur et, à force de coups de sifflet, elle transforme le rejeton en coureur cycliste. Mais lors de son premier Tour de

France, alors qu'il traîne en queue de peloton, Champion est enlevé par de drôles d'armoiries à glace, et emmené outre-Atlantique. A la force du mollet, la mamie les poursuit en pédalo jusqu'à Belleville, mégapole croisée entre New York et Montréal. Thriller burlesque qui évoque tour à tour «Jour de fête» de Jacques Tati et «Il était une fois en Amérique» de Sergio Leone, ce drôle de dessin animé (pour les grands) confronte les cultures française et américaine avec un «swing» graphique étonnant, maîtrisé de bout en bout. Un régal! /fma

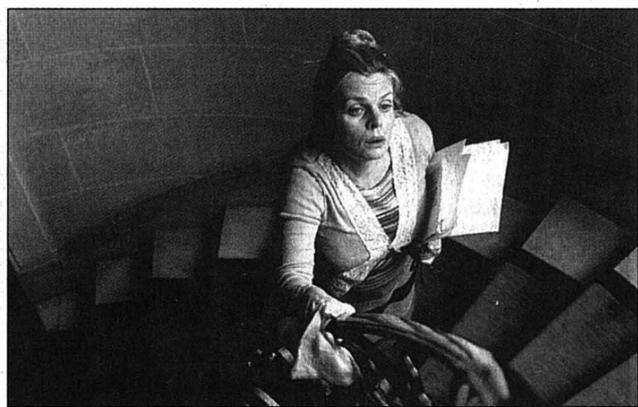
Le bonheur est sur le palier

«Le Bison» ■ Isabelle Nanty signe une comédie qui invite à prêter un peu plus d'attention à son prochain. Interview

Abonnée aux seconds rôles du cinéma français, Isabelle Nanty n'y passe pas inaperçue. En témoignent ses prestations, épatantes, dans «Tatie Danielle», «Amélie Poulain», «Astérix et Obélix: mission Cléopâtre»... Au théâtre, sa trajectoire passe par le Cours Florent et croise, entre autres, Francis Huster, Jacques Weber, les Robin des Bois, Edouard Baer. A 41 ans, forte de son expérience d'actrice et de metteur en scène, ce petit bout de femme - «plutôt feignante, mais je prends sur moi!» - passe à la réalisation avec «Le Bison». Ses commentaires.

Propos recueillis par
Dominique Bosshard

Fraternité. «La Déclaration universelle des droits de l'homme m'a donné envie d'écrire une histoire de fraternité. C'est un des plus beaux textes que j'aie lus. Je suis partie de l'article premier: 'Tous les êtres humains naissent libres et égaux en dignité et en droits. Ils sont doués de raison et de conscience et doivent agir les uns envers les autres dans un esprit de fraternité'. Avec mon coscénariste Fabrice Roger-Lacan, nous avons imaginé deux engrenages, celui d'une femme prise dans les emmerdements et celui de son voisin, Le Bison, peu à peu obligé de s'impliquer, d'agir, sous peine de n'être pas un homme. Je trouvais intéressant de les mettre en relation, car de nos jours, les gens se fréquentent au gré de leur profession, de leurs goûts, de leur mi-



La concierge est dans l'escalier.

PHOTO PATHÉ

lieu. Il n'y a quasiment pas de rencontres improbables et c'est dommage. A partir du moment où on fait le choix de vivre ensemble, on prend le risque de l'autre. Et l'autre, c'est une aventure intéressante!»

Dorine. «Avec ce prénom j'adresse un clin d'œil à «Tartuffe». Dorine, c'est la servante par excellence, la femme de bon sens qui sauve la vie et la raison. Par ailleurs, chaque prénom que j'imaginai connotait trop ma gardienne d'immeuble, comme si je la regardais avec mépris. Au-delà de la référence, j'ai voulu lui choisir un prénom qui la pose comme un personnage.»

Jouer et diriger. «Je ne pensais pas jouer Dorine au départ. Mais quand j'écris un rôle de femme, il passe forcément par moi, par la façon dont je pourrais le jouer. Claude Berri, mon producteur, m'a donné carte blanche et comme le projet s'est fait dans l'urgence, je me suis dit qu'il serait plus pratique de jouer moi-même le person-

nage. En fait, je n'avais pas conscience de ce qui m'attendait (rires)! En tant que metteur en scène, vous dirigez le bateau, vous devez montrer que vous savez où vous allez, surtout lorsqu'il s'agit de votre premier film. Mais en tant qu'actrice, je devais être dans le bouleversement, la tristesse. Passer du contrôle au trouble 40 fois par jour relevait d'un exercice gymnique intérieur très fatigant!»

Vocation. «J'ai toujours voulu jouer la comédie. Faire du théâtre, c'est être ensemble. J'aime celles et ceux avec qui j'ai travaillé, j'ai eu beaucoup de chance jusqu'ici. Je n'ai pas de plan de carrière; ce qui me plaît, c'est ce que je vis sur le moment. Quand j'étais petite, je faisais souvent le pitre et j'avais l'impression que ça mettait de la joie dans la maison. J'ai fait du théâtre parce que j'avais ce sentiment: en montant sur scène, on peut faire plaisir aux gens». /DBO

Neuchâtel, Rex; La Chaux-de-Fonds, Plaza; 1h36.

Conte généreux

De toute évidence, ces deux-là n'étaient pas faits pour se rencontrer. Concierge et mère de quatre enfants, lourde du cinquième, Dorine (Isabelle Nanty) a de quoi pester contre son voisin de palier (Edouard Baer), un dilettante peu concerné par ses problèmes. Quand l'une des conquêtes de ce noctambule lui pique son mari (Pierre-François Martin-Laval), Dorine sombre puis se rebiffe, contraignant Le Bison-zombie à sortir de sa léthargie.

C'est avec beaucoup de générosité qu'Isabelle Nanty ramène la vie avec ses (dis)semblables sur le terrain des relations humaines. Une générosité qui rejaillit sur tous les protagonistes, mari velu et volage compris, mais, rare bémol, s'exerce au détriment des enfants, un brin survalorisés. Un costume, un look, et le personnage est cerné. Maîtresse du raccourci comique ou poétique, la réalisatrice égrène sa petite note personnelle entre réalisme et stylisation. Joli conte que celui-ci, qui s'attache à égratigner l'indifférence et les a priori socio-culturels. /dbo

Par
Vincent Adatte

La double vie de Barris

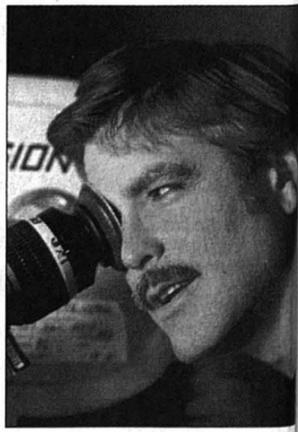
«Confessions...» ■ George Clooney fait mal à l'Amérique

Premier film signé à titre de réalisateur par l'acteur George Clooney, «Confessions d'un homme dangereux» est très réussi, et d'une complexité plutôt réjouissante en regard du dénivelage généralisé pratiqué par les majors. Pour ses débuts de cinéaste, l'ex-docteur Ross s'est lancé dans une adaptation très risquée des mémoires ambiguës de Chuck Barris, créateur de la télé dite «trash» (poubelle) avec des émissions comme «Gong Show» et «Dating Game» qui jetèrent les bases des «reality shows» qui nous pourrissent l'existence.

Mémoires ambiguës

Reclus dans une chambre d'hôtel minable, Chuck Barris (joué par Sam Rockwell, qui a décroché l'Ours d'Argent au dernier Festival de Berlin) passe son temps amorphe devant le petit écran. Pour le plus grand bénéfice du spectateur, il se lance dans un grand récit «paranoïaque» qui explique comment et pourquoi il en est arrivé là. Au début des années soixante, Barris entreprend une carrière de producteur-animateur audiovisuel fulgurante, au cours de laquelle il va inventer les grands concepts de la décrochération cathodique dont les actuels «Nice People» et «Bachelor» constituent les derniers avatars. L'affaire se corse quand Barris prétend avoir mené une double vie en travaillant aussi comme exécuteur

pour la CIA, faisant passer de vie à trépas trente-trois espions entre 1976 et 1980. Retraçant cette hypothétique double carrière, Clooney règle féroce-ment ses comptes avec une industrie de l'abêtissement collectif dont, semble-t-il, il a eu beaucoup à souffrir - plus de dix ans à usiner des séries à succès! Loin de tirer au clair le revers sombre du costume à paillettes de son protagoniste, l'interprète du récent «Solaris» le laisse s'empêtrer dans sa mythomanie galopante et tire le portrait grinçant d'une Amérique minée par la bêtise et le mensonge, insinuant l'idée désolante que la situation n'a guère varié depuis lors (aurait-elle empiré?). A noter que ce film très courageux a été produit par la société Section Eight (un nom qui fait ironiquement référence à l'univers psychiatrique) fondée par Clooney et Steven Soderbergh. /VAD
Neuchâtel, Bio; 1h53.



Clooney passe derrière la caméra. PHOTO ELITE

PÉRÉQUATION

La Confédération remise à sa place

■ page 20

GREGORY PECK

L'acteur américain s'éteint à 87 ans

■ page 25

BASKETBALL

Finale indécise en NBA

■ page 29

HALTÉROPHILIE

En quête de champions

■ page 30

Israël déclare la guerre au Hamas

L'Etat hébreu a lancé un nouveau raid hier à Gaza, qui a fait sept morts. Cette attaque annonce un combat sans merci contre le mouvement islamiste palestinien

LE FAIT DU JOUR

Par
Ibrahim Barzak

Pour la troisième fois en 24 heures, Gaza a es-
suyé hier un raid israé-
lien qui a tué sept personnes,
dont un membre du Hamas.
Une semaine après le lance-
ment de la «feuille de
route», censée guider Israé-
liens et Palestiniens vers la
paix, la situation tourne à la
guerre ouverte entre l'Etat
hébreu et le Mouvement de
la résistance islamique, qui
promet de réduire en
miettes l'Etat hébreu.

Flambée de violence

En deux jours, 35 Israé-
liens et Palestiniens ont été
tués et plus de 130 blessés.
Une flambée de violence qui
laisse craindre qu'une nou-
velle étape n'ait été franchie,
32 mois après le début de la
nouvelle Intifada, ouvrant la
voie à un affrontement sans
merci entre le Hamas et Isra-
ël.

Hier après-midi, les héli-
coptères de combat israé-
liens ont tiré plusieurs mis-
siles sur une voiture apparte-
nant à un membre recherché
du Hamas. Yasser Taha,
qui appartenait à l'aile mili-
taire du mouvement, son
épouse Fatima, âgée de 25
ans, leur fille de deux ans As-
nan, ont été tuées, ainsi que
quatre autres personnes, se-
lon des médecins. Un bibe-
ron et une chaussure de
bébé ont été retirés des
restes calcinés du véhicule.

Tout près du cimetière

D'après des témoins, au
moins un missile a été tiré
alors que des passants entou-
raient la voiture de Yasser

Taha. Vingt-neuf personnes
ont été blessées dans cette
frappe survenue dans le
quartier de Cheikh Ra-
douane, non loin du cime-
tière où avaient été in-
humées dans la journée les
11 victimes des frappes de la
veille.

Cette frappe est la troi-
sième menée par Tsahal de-
puis le raid manqué contre
le haut dirigeant du Hamas
Abdel Aziz Rantissi, mardi, à
Gaza. Au lendemain de cette
opération israélienne qui
avait suscité les critiques de
Washington, un kamikaze
s'était fait exploser mercredi
dans un bus sur Jaffa Street,
la principale artère de Jérusa-
lem, tuant 16 autres per-
sonnes.

L'intensification des
frappes israéliennes contre
le Hamas intervient au mo-
ment où s'amenuisent les es-
poirs de voir Mahmoud Ab-
bas maîtriser les mouve-
ments extrémistes. La
«feuille de route», plan de
paix élaboré par le Quartet
(Etats-Unis, Russie, Union
européenne, ONU) prévoit
l'arrêt des violences et le dé-
mantèlement des groupes
armés palestiniens.

Vengeance sanglante

Mahmoud Abbas voulait
éviter une confrontation et
tenter plutôt de convaincre
le Hamas et les autres mou-
vements comme le Djihad is-
lamique de cesser leurs at-
taques contre les Israéliens.
Mais le Hamas s'est retiré des
discussions la semaine der-
nière, avant de promettre
une vengeance sanglante.

Le ministre du Cabinet pa-
lestinien Yasser Abed Rabbo
a accusé Ariel Sharon de vou-



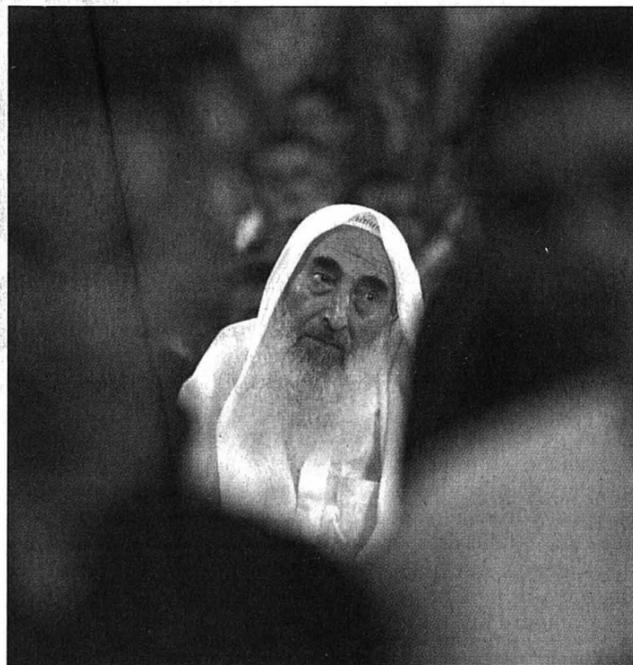
A Gaza, on emporte le corps d'une victime de la riposte israélienne de mercredi.

PHOTO KEYSTONE

loir surtout faire échouer la
«feuille de route». «Son but
est de discréditer le gouverne-
ment palestinien et d'assassiner
son vrai ennemi qui est la feuille
de route», a-t-il commenté.

De son côté, George Bush
a condamné avec colère l'at-
tentat suicide de Jérusalem
et des sources diplomatiques
annonçait que le secrétaire
d'Etat américain Colin Po-
well allait retrouver les autres
membres du Quartet à
Aqaba pour tenter de relan-
cer cette «feuille de route»
déjà compromise. /IBA-ap

Le Hamas sera «écrasé»



Le cheikh Ahmed Yassine, fondateur et guide spirituel du Hamas, figure parmi les cibles israéliennes. PHOTO KEYSTONE

Le ministre israélien de
la sécurité intérieure a
menacé de mort les
chefs du Hamas. Tzahi Ha-
negbi a affirmé que les
leaders du principal mouve-
ment islamique palestinien
ne disposaient «d'aucune im-
munité».

«Les chefs du Hamas ne dis-
posent d'aucune immunité sur-
tout au moment où cette organi-
sation fait tout pour saboter tout
processus politique», a affirmé
Tzahi Hanegbi. Il s'exprimait
au lendemain de l'attentat
suicide contre un autobus à
Jérusalem. La branche armée
du Hamas, les Brigades Ezzé-

dine al-Qassam, a revendiqué
cette opération.

Selon la radio militaire is-
raélienne, Tsahal a reçu ordre
«d'écraser totalement» le Hamas
en le combattant par «tous les
moyens». Cette directive a été
donnée à l'armée à l'issue
d'une réunion de l'état major
avec le ministre de la défense
Shaul Mofaz.

La radio publique a indiqué
que l'ordre «d'écraser totale-
ment» le Hamas pouvait viser
«aussi bien l'activiste de base que
le cheikh Ahmed Yassine», fonda-
teur et guide spirituel du
mouvement, qui réside à
Gaza. /ats-afp-reuters

La guerre à outrance

Le mouvement de la ré-
sistance islamique a or-
donné à «toutes ses cel-
lules militaires» de passer
immédiatement à l'action en
lançant de nouvelles attaques
anti-israéliennes. Le Hamas
appelle aussi les étrangers à
quitter le pays pour leur
propre sécurité.

L'attentat de mercredi
contre un autobus à Jérusa-
lem «est le début d'une nouvelle
série d'attaques et une partie de
la facture que les sionistes doi-
vent payer», affirme l'organi-
sation dans un communiqué.
«Nous appelons tous les étran-
gers, poursuit le texte, à quitter
l'entité sioniste immédiatement
afin de protéger leur vie. Nous
appelons toutes les cellules mili-
taires à entrer immédiatement en
action et à agir comme un séisme
pour faire sauter l'entité sioniste
et la réduire en pièces». /ap

«Abbas: un poulet sans plumes!»

«Abou Mazen est un
poulet sans plumes.
Il faut que nous l'ai-
dions à combattre la terreur jus-
qu'à ce que ses plumes pous-
sent», a dit Ariel Sharon lors
d'une réunion d'urgence de
son cabinet. Il reprochait à

Mahmoud Abbas de ne pas
avoir la capacité de mettre au
pas les extrémistes palesti-
niens.

Le premier ministre israé-
lien avait réagi à l'attentat sui-
cide perpétré à Jérusalem
mercredi qui a fait seize morts

israéliens, en soulignant qu'il
se réservait le droit de frapper
le «terrorisme» à tout moment
et partout, tout en s'efforçant
de parvenir à la paix.

Mais Ariel Sharon a qualifié
les dirigeants de l'Autorité au-
tonome de «pleurnichards qui
laissent la bride sur le cou au ter-
rorisme» – des propos qui
n'ont fait jusqu'à présent l'ob-
jet d'aucun commentaire de
source palestinienne.

Quant aux dirigeants pale-
stiniens en général, «ces pleur-
nichards ne font rien contre les
terroristes et se contentent de pleu-
rer quand ils frappent», a estimé
Ariel Sharon. Le chef d'état-
major, le général Moshé Ya-
alon, a pour sa part déclaré
que «les Palestiniens affirment
qu'ils sont trop faibles pour lutter
contre le terrorisme, ce qui est faux
car ils ont empêché des attentats
durant le sommet d'Aqaba».

/ats-afp-reuters



Ariel Sharon, George Bush et Mahmoud Abbas le 4 juin à Aqaba en Jordanie. PHOTO KEYSTONE

PUBLICITÉ

Cliquez sur :
cinéma
Les films à l'affiche des salles et
nos critiques sur les dernières
sorties.
www.limpartial.ch

EN BREF

MÉDECINS ■ La Suva établit une «liste noire». La Suva a établi une «liste noire» des médecins qui pratiquent des tarifs exorbitants en Suisse. Cette action a provoqué les foudres du préposé fédéral à la protection des données. /ats

DÉFENSE ■ La Suisse reçoit l'Autriche. La collaboration en matière d'instruction militaire entre Berne et Vienne va s'intensifier. Le ministre autrichien de la défense Günther Plattner et Samuel Schmid, chef du DDPS, en ont discuté hier lors d'une excursion sur le lac de Biemme. Une déclaration d'intention sur la collaboration des armées de l'air des deux pays existe déjà. Günther Plattner et Samuel Schmid ont décidé d'en soutenir une autre, qui portera sur les armées de terre. /ats

TRANSPORTS ■ Critiques au Conseil fédéral. La Fédération routière suisse (FRS) demande un changement de cap dans la politique des transports (photo keystone). Lors de son assemblée des délégués hier à Berne, elle a qualifié la politique poursuivie par la Confédération d'éloignée de la réalité. Il faut enfin mettre un terme aux stratégies motivées par l'idéologie dans la politique des transports, a dit le président de la FRS Claude Gay-Crosier. /ats

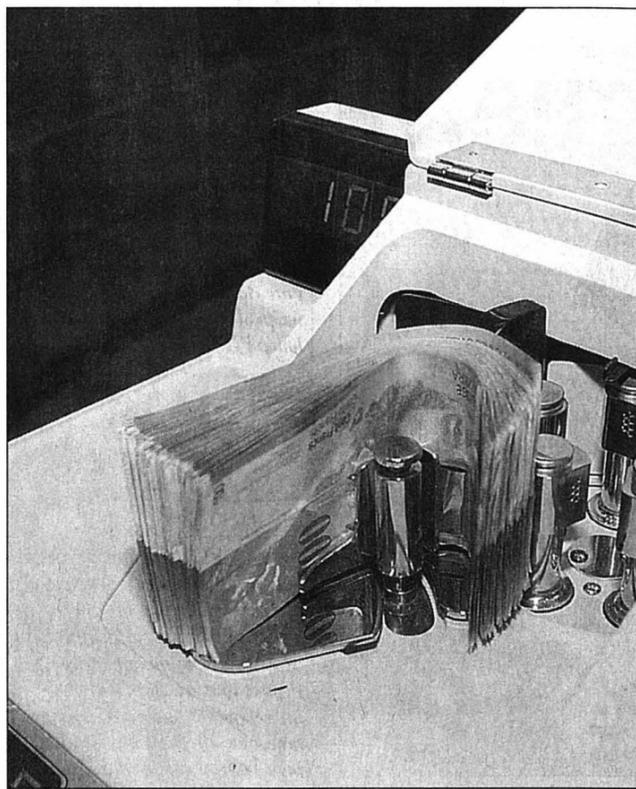


POLITIQUE ■ Sans limite d'âge à Berne. Le gouvernement bernois veut abolir la limite d'âge générale pour exercer un mandat dans les conseils communaux ou les commissions. Une révision partielle de la loi sur les communes est en consultation jusqu'au 30 septembre. /ats

MÉTÉO ■ Chaleur et violents orages. La violence des orages a été hier en fin de journée à la mesure de la canicule qui a pesé sur la Suisse. Les régions du lac noir, de l'Oberland bernois et du Valais central ont été particulièrement touchées. Il a violemment grêlé sur le Lac noir. Plusieurs torrents sont sortis de leurs lits causant des dégâts. Une personne a été quittée pour la peur après que les autorités ont lancé un message d'alerte avertissant que la Sarine pourrait déborder entre Thörishaus et Sensematt (BE). Elle a dû être hélitreuillée par les sauveteurs de la Rega. La région de Gstaad (BE) a été touchée un peu plus tard. De très fortes chutes de pluie et de grêle ont là aussi fait sortir plusieurs ruisseaux de leurs lits et les pompiers ont dû faire face à des inondations de caves et à des coulées de boue sur les routes. En début de soirée, le Valais central a lui aussi été touché. La pluie s'est abattue avec force durant trois quarts d'heure. De nombreux cours d'eau ont débordé, provoquant des torrents de boue et de gravats jusqu'en ville de Sion. /ats

La Confédération à sa place

National ■ La nouvelle péréquation part d'un principe: Berne n'est qu'un pouvoir «subsidaire» aux cantons



Des rapports complexes et confus, des subventions croisées, une perte d'argent et d'efficacité sont des reproches adressés à la péréquation financière. PHOTO ARCH-GALLEY

De Berne
 François Nussbaum

«**L**a Confédération assume uniquement les tâches qui excèdent les possibilités des cantons ou qui nécessitent une réglementation uniforme fédérale». Ce principe de subsidiarité, qui régit la Suisse depuis 1848, a été précisé hier par le Conseil national, dans le cadre de la nouvelle péréquation financière (NPF).

En 150 ans, la répartition des tâches entre la Confédération et les cantons a passablement évolué. Il en est résulté des rapports complexes et confus, des flux financiers peu transparents, des subventions croisées, une perte d'argent et d'efficacité. Mais il a fallu dix ans pour élaborer l'actuel projet de NPF.

Ce projet divise toutefois la gauche et la droite. Si la gauche s'accommode bien du

fédéralisme, sa tendance historique au centralisme se manifeste particulièrement au sujet de la politique sociale. A deux contre un, elle a échoué contre le bloc bourgeois dans sa tentative de retirer le volet social du projet de NPF.

Qui commande paie

Dans l'examen de détail, on s'est mis d'accord pour ancrer le principe de subsidiarité dans la Constitution et pour en définir le contenu. La Confédération n'assumera des tâches qu'à une double condition: elles doivent dépasser les possibilités des cantons et nécessiter une réglementation uniforme.

Le camp bourgeois a ensuite imposé ce qui doit, selon lui, découler du premier principe: une collectivité (Confédération ou canton) qui bénéficie d'une prestation doit aussi la payer, du moins en fonction de ce qu'elle en retire. A l'inverse, elle peut décider de cette prestation en fonction de ce qu'elle paie.

Et la solidarité?

La gauche ne voulait pas de ce second principe, estimant que les rapports entre cantons et Confédération ne pouvaient se limiter à la seule subsidiarité (26 systèmes cantonaux dans un pays de 7 millions d'habitants), ni à la règle «qui commande paie», qui gomme d'autres valeurs comme la solidarité.

Point suivant: les conventions intercantionales. De tels accords existent déjà mais ils

sont toujours difficiles à négocier et ne rallient pas aisément tous les cantons. Le contrôle des médicaments, par exemple, a dû être confié à la Confédération, du fait de l'opposition de Zurich à un concordat intercantonal.

Nouvel échelon

Le projet NPF a trouvé la parade: à la demande des cantons intéressés, la Confédération peut donner «force obligatoire» à une convention. C'est-à-dire obliger les cantons récalcitrants à y adhérer. Un nouvel échelon de collectivité publique s'ajoute donc aux communes, aux cantons et à la Confédération.

La gauche a, ici, été rejointe par des fédéralistes inconditionnels, pour qui une telle obligation ne bénéficiera pas des mêmes garanties démocratiques qu'une loi fédérale. Kaspar Villiger a rappelé que ce sont les cantons qui l'ont réclamée, pour lutter contre des cantons-profiteurs. Il l'a emporté par 94 voix contre 75.

Liste constitutionnelle

La Constitution donnera même la liste exhaustive des domaines où la force obligatoire pourra être décrétée: peines et mesures, universités, HES, institutions culturelles, déchets, eaux usées, transport en agglomération, médecine de pointe institutions de prise en charge des handicapés.

Le débat se poursuit ce matin et la semaine prochaine. /FNU



Le débat sur les organismes génétiquement modifiés est plus que jamais d'actualité. PHOTO ARCH-LEUENBERGER

AGRICULTURE

Pas de moratoire sur les OGM

L'utilisation d'OGM dans l'agriculture ne sera pas soumise à un moratoire. Par 77 voix contre 70 et 4 abstentions, le National s'est rallié hier au Conseil des Etats en renonçant à son idée d'introduire une «pause de réflexion» de cinq ans dans la réforme de la politique agricole.

Le risque que la recherche soit pénalisée par un tel moratoire sur les organismes génétiquement modifiés (OGM), avec à la clé une perte de compétences et d'emplois, a pesé lourd. La gauche et une minorité de droite emmenée par le président de l'Union suisse des paysans Hansjörg Walter (UDC/TG) n'ont pas réussi à convaincre la Chambre du peuple que cela n'aurait pas de conséquences.

Le Parlement a déjà dit non à un moratoire dans la loi sur le génie génétique non humain, a rappelé Melchior Ehrler (PDC/AG) au nom de la commission. /ats

TOURISME

100 millions inutiles

Les 100 millions destinés à la Société suisse de crédit hôtelier (SCH) dans le cadre de l'amélioration de l'offre touristique ont de nouveau buté sur le frein aux dépenses au Conseil national. Ce prêt n'a été soutenu que par 97 députés, alors que 101 voix étaient nécessaires.

Par deux fois, le PDC et le PRD ont réussi hier à convaincre la majorité de la Chambre du peuple de fixer à 100 millions de francs le montant du crédit-cadre en faveur de la SCH pour les années 2003 à 2007. Les opposants au crédit de 100 millions estiment que ce coup de pouce est inutile et qu'il rate sa cible. /ats

CARTELS

Révision sous toit

La lutte contre les ententes cartellaires va être renforcée par un régime de sanctions plus sévère. Le National a mis hier sous toit la révision de la loi sur les cartels en éliminant la dernière divergence l'opposant au Conseil des Etats. Les organismes publics devraient être également soumis au contrôle de la Commission de la concurrence (Comco). Les députés ont tacitement accepté d'appliquer la loi sur les cartels à tous les fournisseurs de biens et de services, indépendamment de leur organisation ou de leur forme juridique. /ats

Sus au cannabis

Répression ■ Chasse aux sorcières dénoncée

La Coordination suisse du chanvre (CSC) a dénoncé hier à Berne la «chasse aux sorcières» dont sont victimes les cultivateurs et vendeurs de cannabis ces derniers temps. Le Conseil national reprend la semaine prochaine le débat sur la dépénalisation.

Les personnes actives dans la branche, cultivateurs et tenants de magasins surtout, sont dans le collimateur des autorités judiciaires cantonales depuis quelques mois. Pourtant, ils ne font qu'appliquer aujourd'hui déjà ce qui

est prévu dans la nouvelle loi fédérale sur les stupéfiants, estime la CSC.

Cette répression «contre-productive et arbitraire» a pour conséquence un nouveau renforcement du marché noir, a souligné devant la presse François Reusser, président de la CSC. Il s'élève contre cette «criminalisation disproportionnée», relevant que les magasins membres de la CSC s'engagent à ne pas vendre de cannabis aux mineurs, comme le prévoit le modèle du Conseil fédéral. /ats

Pas plus de THC

Autrefois qualifié de «persil suisse», le cannabis cultivé en Suisse est devenu en dix ans une référence au niveau européen. Pour la Coordination suisse du chanvre (CSC), cela ne signifie pas que les consommateurs inhalent plus de THC que par le passé.

Il y a vingt ans, le taux de THC se situait en moyenne à 1,4%, selon des analyses menées par le professeur Rudolf Brenneisen, du Département de phytochimie et pharmacognosie de l'Univer-

sité de Berne. Aujourd'hui, les taux de THC peuvent atteindre 25% pour le chanvre cultivé à l'extérieur et jusqu'à 30% pour les plantes «indoor». Conséquence: le haschisch marocain de piètre qualité qui était monnaie courante dans les années 1980 a disparu, cédant la place à des produits indigènes de haute qualité, se félicite la CSC. Les risques pour la santé ont diminué, selon François Reusser. Un marché réglementé serait un pas supplémentaire dans ce sens, estime-t-il. /ats

Accès aux médicaments

Santé ■ MSF remet un appel au Conseil fédéral



Dans les négociations sur les brevets à l'OMC, la Suisse, représentée par le Seco et l'Institut fédéral de la propriété intellectuelle, défend les intérêts commerciaux suisses. PHOTO KEYSTONE

Médecins Sans Frontières (MSF) a remis hier un appel au Conseil fédéral, signé par 9000 personnes, demandant de favoriser l'accès aux médicaments dans les pays pauvres. MSF estime que ce problème ne fait l'objet d'aucune politique cohérente en Suisse.

La réponse qu'on y donne privilégie les intérêts de l'industrie pharmaceutique au mépris de la santé des populations pauvres. Pourtant, selon MSF, il y a urgence.

Les maladies infectieuses comme le sida, la tuberculose ou le paludisme tuent chaque année plus de 14 millions de personnes, dont plus de 95% dans les pays en développe-

ment. L'ampleur de ces maladies remet en cause l'avenir économique et social de ces pays.

«L'absence de politique concrète pour favoriser l'accès à la santé et aux médicaments dans les pays en développement est indigne de la Suisse», a affirmé Thomas Linde, directeur général de MSF. Il demande à la Suisse de se doter d'une réelle politique de santé publique internationale. L'organisation humanitaire demande que cette politique s'applique au niveau multilatéral comme à l'OMC. «Dans les négociations sur les brevets, la Suisse s'est placée jusqu'à présent dans le camp des pays les plus antisolidaires comme les Etats-Unis ou le Japon», a cité Thomas Linde. /ats

Un congé payé de 14 semaines

Enfants ■ Le Conseil des Etats dit oui à l'assurance-maternité payée par les allocations pour perte de gain réservées jusqu'ici aux militaires. L'UDC s'y oppose

De Berne:
Christiane Imsand

Le Conseil des Etats a approuvé hier par 27 voix contre 6 le projet d'assurance-maternité issu de l'initiative parlementaire du directeur de l'Union suisse des arts et métiers (Usam), Pierre Triponez (PRD/BE). Les positions sont claires. D'un côté, on a les démocrates-chrétiens, les radicaux et les socialistes qui ont soutenu en bloc les nouvelles dispositions. «C'est une question de justice et d'égalité», a déclaré le Fribourgeois Anton Cottier (PDC). De l'autre côté, on a les démocrates du centre qui rejettent le principe même d'une assurance-maternité car ils ne veulent pas d'une extension de l'Etat social.

La netteté de ces deux fronts contraste singulièrement avec les débats qui avaient eu lieu sur le précédent projet. Ils ne faciliteront pas la tâche de l'UDC qui a confirmé hier le lancement d'un référendum dès que la modification de la loi sera définitivement sous toit. Pour l'heure, le Conseil national doit encore se prononcer sur les quelques innovations introduites par la Chambre haute.

Sur les APG

En résumé, les femmes qui exercent une activité lucrative auront droit à un congé de 14 semaines pendant lequel elles recevront 80% de leur salaire. Le financement est assuré par



Les futures mères exerçant une activité lucrative depuis cinq mois au moins auront droit à un congé payé de 14 semaines.

PHOTO ARCH-LEUENBERGER

les allocations pour perte de gain actuellement réservées aux seuls militaires. Dans la foulée, ceux-ci verront aussi leurs indemnités journalières passer de 65 à 80%. Coût total: 545 millions de francs dont 483 millions pour le congé maternité. Les cotisations APG devraient passer de 0,3% à 0,4% en 2008, puis à 0,5% en 2012.

Contrairement au Conseil national qui s'était contenté de trois mois, les sénateurs ont fixé à cinq mois la durée minimale

de l'activité lucrative donnant droit aux indemnités. Pour le président de la commission Philipp Stähelin (PDC/TG), cela permettra d'éviter les abus. En revanche, ils ont étendu le projet aux familles adoptives, bien que les mères doivent, dans ce cas, se contenter d'un seul mois de congé payé. Pour le radical fribourgeois Jean-Claude Cornu, père adoptif de deux fillettes, c'est un minimum absolu. «Qu'il s'agisse d'une naissance ou d'une adoption, les pre-

L'UDC est bien seule aujourd'hui à s'opposer à l'assurance-maternité. Démocrates-chrétiens, radicaux et socialistes font bloc derrière le projet issu du Parlement. Qui plus est, l'engagement du directeur de l'Usam, qui est à l'origine de la nouvelle législation, va probablement réduire au silence l'Union patronale suisse.

La fin du tunnel

Les milieux économiques ne veulent pas d'une guerre fratricide sur cette question. Dans ces conditions, le référendum annoncé par l'UDC ne semble pas constituer une menace sérieuse. Il peut tout au plus entraîner un report de quelques mois des nouvelles dispositions qui doivent concrétiser le mandat constitutionnel de 1945. Mais le diable est dans le dé-

tail. Outre un contexte économique difficile, il faut tenir compte de la frustration légitime des femmes au foyer qui se voient privées de reconnaissance sociale et financière puisque la loi ne leur accorde aucune contribution. Il faut cependant qu'elles prennent leur mal en patience. Après l'échec de 1999, leur mise à l'écart constitue le prix à payer pour qu'une base légale voie enfin le jour. C'était la condition mise par les milieux patronaux qui veulent bien que les allocations pour les pertes de gain financent l'assurance-maternité, mais à condition que ce soit au seul profit des femmes qui versent des cotisations. Cela n'empêche pas, dans une seconde phase, de chercher une solution pour les femmes qui n'exercent pas d'activité lucrative.

Christiane Imsand

COMMENTAIRE

mères semaines sont essentielles dans l'établissement de la filiation», a-t-il souligné. Pascal Couchepin l'a soutenu. Il estime qu'elle renforcera l'adhésion de la population au projet.

Pas d'Etat social

L'UDC qui se prépare à entrer en campagne se dit confiante. Mais son opposition à l'assurance-maternité n'est qu'un élément de sa stratégie. La 11e révision de l'AVS est aussi dans son collimateur.

«Nous combattons de toutes nos forces les augmentations de TVA destinées à l'AVS et à l'AI», affirme le président du parti Ueli Maurer.

Selon lui, ces mesures fiscales peuvent être remplacées par le versement à l'AVS du rendement des réserves d'or excédentaires de la BNS, ainsi que par le versement intégral à l'AVS du pourcent de TVA supplémentaire prélevé depuis 1999. /CIM-Le Nouvelliste

Transfert de biens culturels

Berne ■ Les Etats se démarquent du National et veulent un délai de prescription de 30 ans

Un Etat dont les biens culturels ont été pillés doit pouvoir exiger leur restitution durant 30 ans. Le Conseil des Etats n'a pas voulu hier du délai de prescription de 15 ans proposé par le National. La loi sur le transfert de biens culturels retourne à la Chambre du peuple.

«Le commerce illégal d'objets d'art figure en tête des délits commerciaux avec le trafic d'armes et de stupéfiants», a expliqué Pierre-Alain Gentil (PS/JU). Dernier exemple en date, le pillage des musées irakiens durant la guerre a montré la nécessité de légiférer au niveau mondial. La Suisse, qui est

pourtant un des principaux marchés d'art du monde, n'est toujours pas dotée d'une loi qui règle l'importation, l'exportation, le transit et le retour de biens culturels volés.

La loi sur le transfert de biens culturels, adoptée par 30 voix sans opposition, doit combler cette lacune. /ats

INITIATIVE AVANTI ■ Débat reporté. Le Conseil des Etats a repoussé à lundi la suite de l'examen de l'initiative Avanti et de son contre-projet. Par 20 voix sans opposition, et contre l'avis de son président Gian-Reto Plattner, il a refusé hier de mener le débat aujourd'hui comme prévu. La motion d'ordre a été déposée par Erika Forster (PRD/SG). Le programme d'aujourd'hui s'annonce déjà long sans Avanti, a-t-elle argumenté. La discussion a démarré mercredi. /ats

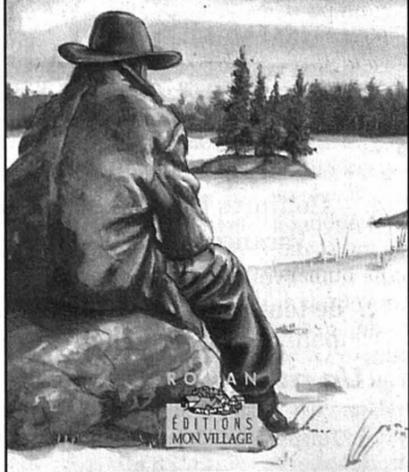
SERVICE VOLONTAIRE ■ Au Conseil fédéral de voir. Le Conseil fédéral devrait être libre de favoriser ou non le service de volontariat des jeunes. Le Conseil des Etats a transformé en postulat une motion du National demandant des mesures pour que tous les jeunes puissent s'engager. Adoptée par le National contre l'avis du gouvernement, la motion d'Ursula Wyss (PS/BE) vise à ce que la Suisse participe au programme du service volontaire européen. /ats

EN BREF

FEUILLETON

173

JEAN-LOUIS GROSMOIRE
L'HOMME QUI REGARDAIT
VERS L'OUEST



CHAPITRE XIV

Chère Madeleine
Nous sommes dimanche après-midi. Ce matin, nous avons eu droit à la grasse matinée. Après nous être lavés dans l'eau glacée, avoir déjeuné et marché un peu, Jean et moi, ce fut le moment du chapelet, que nous devons réciter tous ensemble, le dimanche. Nous avons quelques heures de loisir, alors j'en profite.
Une voiture va retourner à Hull demain matin, si le beau temps se maintient. Peut-être me rapportera-t-on une lettre de toi. Je pense à nous. Ici, je suis dans un autre monde, on y parle d'ailleurs une autre langue, celle de la Compagnie, l'anglais qui se mélange au français, sans que les ouvriers ne s'en rendent compte et je fais de même. Il a fait froid, mais c'est encore supportable. Le

pays est magnifique. J'ai à peine le temps de l'admirer. Le camp est prêt pour accueillir vingt-cinq personnes de plus. Cela va nous faire du changement. Nous avons, Jean et moi, devant nous, des rangées de lits qui seront bientôt occupés. Nous nous sentirons à l'étroit après l'invasion de «notre» camp. Je ne peux pas être plus loin de Paris qu'en ce moment. Nous avons parcouru le terrain de coupe, identifié des arbres. Des ours, j'en ai pas vus beaucoup, ils hibernent, se cachent. En arrivant ici, j'étais plutôt triste. Nous avons rencontré des Indiens. Ils m'ont impressionné, ils avaient un regard très fier. Ils reviendront au temps de la coupe, dans quelques jours. Notre cuisinier est un Indien, si tu ne le sais pas, tu ne peux pas le deviner, sauf peut-être par les yeux, en plus cet homme est plein d'humour. Ces gens m'intéressent

beaucoup. J'espère pouvoir parler avec eux plus longuement. J'ai le cœur qui cogne quand je pense à toi et à Louison. J'essaie de me consacrer à mon travail du mieux que je peux pour que nous puissions vivre confortablement et en paix. Jean est un compagnon très sympathique et il m'apprend beaucoup de coutumes d'ici. Il se laisse pousser la barbe, qu'il a noire et déjà fournie. Malgré le froid, je me rase au moins une fois par semaine.

(A suivre)

Droits réservés: Jean-Louis Grosmaire



Immobilier à vendre



BEVAIX, appartement 3 1/2 pièces habitable, 93 m², tout confort, galetas, garage, place de parc. Tél. 032 846 21 29. 028-402799

BRIGNAN-NENDAZ, chalet alt. 1000 m, 2 appartements, 2 places de parc. Prix: Fr. 275 000.-. Tél. 032 753 32 96. 028-402499

LA CHAUX-DE-FONDS, café environ 50 à 60 places, avec terrasse. Ecrire sous chiffres V 132-133780 à Publicitas S.A., case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds.

LA NEUVEVILLE, Beauregard 9, maison mitoyenne 4 pièces avec confort. Prix à discuter. Tél. 021 624 54 38. Pour visiter: 079 223 10 35. 028-402436

LE LANDERON, rue du Jura, appartement PPE meublé, 4 chambres, cuisine agencée, jardin privatif, place de parc dans garage + parc extérieur. Tél. 079 239 88 61. 028-402721

Immobilier à louer



SAVAGNIER, local commercial, 70 m², de plain-pied. Fr. 515.- + charges. Tél. 032 853 30 74, heures repas. 028-402820

LA CHAUX-DE-FONDS, Soleil 3, 3 pièces, cuisine agencée, salle de bains/WC, cave, immeuble équipé d'un ascenseur, proche du centre-ville. Libre dès le 1^{er} juillet 2003 ou à convenir. Tél. 032 911 15 15. 132-132730

LA CHAUX-DE-FONDS, Alexis-Marie-Piaget 28, appartement de 3 pièces, cuisine agencée, loyer préférentiel pour les personnes à l'AVS/AI. Libre à convenir. Tél. 032 911 15 15. 132-132648

AU CENTRE DU VILLAGE des Verrières, jolie chambre agencée avec douche, WC et lavabo. Fr. 250.-/par mois. Tél. 032 842 58 36.

AU LOCLE, Primevères 7, 3 1/2 pièces, cuisine agencée. Fr. 650.- + charges. Tél. 079 275 80 12. 132-133484

BOUDRY, Cèdres 11, 2 pièces moderne, cuisine agencée, balcon, cave, galetas. Fr. 800.- + Fr. 140.- charges, parking collectif Fr. 80.-. Libre dès le 15 juillet 2003. Tél. 032 841 51 27. 028-402801

CENTRE-VILLE NEUCHÂTEL, magnifique 3 1/2 pièces, tranquille, situé arrière sur château, mansardé, galetas. Fr. 1380.-, charges comprises. Libre le 01.07.2003. Tél. 078 739 55 23. 028-402927

FAHYS, 4 1/2 pièces neuf. Loyer subventionné. Maximum Fr. 1481.-, charges comprises. Tél. 079 290 18 79. 028-402761

MICHEL VOISARD

Parc 139 - La Chaux-de-Fonds
032 926 41 88



CYCLES
BMC
Swiss cycling technology

132-130712

Bicyclettes TEST route et VTT à disposition.
Shop PHONAK habillement cycliste.

ST-IMIER, bel appartement avec cuisine agencée, salon-salle à manger avec cheminée, 2 chambres, salle de bains-WC. Loyer de Fr. 910.-, charges comprises. Pour tout renseignement: Tél. 032 913 57 79.

LA CHAUX-DE-FONDS, Doubs 117, appartement de 3 pièces, douche, WC séparés, parquet, grande cuisine habitable, balcon, jardin commun. Fr. 730.-, charges comprises. Tout de suite. Tél. 079 394 66 18, Laura Vilardo, aux heures des repas ou laisser message sur combox. 028-402148

LA CHAUX-DE-FONDS, Numaz-Droz 57, 3 1/2 pièces spacieux, rénové, grande cuisine agencée, grenier, buanderie. Fr. 990.-/mois + charges, garage individuel Fr. 160.-. Libre tout de suite ou à convenir. Tél. 079 448 61 41. 028-402854

LA CHAUX-DE-FONDS, Bel-Air 8, grand 3 pièces agencé, cheminée, poutres apparentes, grand jardin. Fr. 1200.-, charges comprises et garage inclus. Libre tout de suite. Tél. 032 968 40 42, heures des repas. 028-402781

LA CHAUX-DE-FONDS, vieille ville, appartement rénové, 1 chambre à coucher, 1 salon, une mezzanine, cuisine agencée, salle de bains, 78 m². Libre fin juin. Fr. 1050.-, charges comprises. Tél. 079 637 36 78. 132-133783

LA CHAUX-DE-FONDS, Tuilerie 30, près de l'Hôpital, 2 pièces, cuisine agencée, pour le 1^{er} octobre 2003 ou avant. Fr. 620.-, charges comprises. Tél. 032 968 45 16.

LA CHAUX-DE-FONDS, 5 1/2 pièces duplex, 2 terrasses, cuisine agencée, subventionné. Tél. 032 968 87 70. 132-133795

Animaux



BÉBÉS RATS à vendre comme animal domestique. Tél. 032 853 44 39. 028-402846

CHIENS ET CHATS de tout poil et tout âge attendent familles d'adoption. Tél. 032 841 44 29 à la SPAN, Cottendard 5, 2^{me} entrée depuis la station d'incinération. Entrée à côté du verger. 028-394859

CHIOT PIT BULL à vendre, pedigree. Tél. 078 615 50 35. 132-133772

TROUVÉ AU LOCLE, quartier Bellevue, chat noir, avec collier rouge et beige. SPA Le Locle. Tél. 032 931 63 62. 132-133797

A vendre



CERISES, diverses sortes, Bio. Fr. 3.-, congélateur. Fr. 180.-, chaudière à soupe 100 litres. Tél. 032 842 18 04. 028-402873

CITERNES A EU PVC, 1000 l, Fr. 200.- livrées. Tél. 079 301 38 82.

COMBI POUSSETTE + pousse-pousse, achetés Fr. 599.-, cédés à Fr. 150.-. Combi baignoire + table à langer, achetées Fr. 179.-, cédées à Fr. 80.-. Tél. 032 926 06 18. 132-133803

CUISINIÈRE À GAZ Electrolux Swissiligne GL, four. Fr. 300.-. Tél. 032 730 43 41. 028-402923

CUDREFIN: Cerises à ramasser soi-même. Tél. 079 416 22 76. 017-635794

IMPRIMANTE CANON BJC 4100 avec cartouches couleur, état neuf. Fr. 100.-. Tél. 079 205 19 76, le soir dès 17h. 132-133816

Mariotti-Donzé SA
Agencement et organisation de bureaux, ateliers, stockage, cloisons, meubles pour bibliothèque et collectivité

Avec vous, imaginons l'espace de travail de demain!

Jardinière 129
2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 032 926 03 33
Fax 032 926 61 31

132-118545

MACHINES DE NETTOYAGE neuves et d'occasion. Tél. 079 773 25 09. 028-402876

PLANCHE A DESSIN Kuhlmann, pied hydraulique, 100x170 cm. Prix à discuter. Tél. 079 364 96 62. 132-133801

20 TV COULEURS Philips, état neuf, grand écran 67 cm, télécommande, un an de garantie. Fr. 100.- à Fr. 350.-/pièce. Tél. 026 668 17 89 - 079 392 38 03. 017-637286

Rencontres



CÉLIBATAIRE, 38 ANS, sportif, bonne situation, non fumeur, cherche femme 30-40 ans avec ou sans enfants pour relation durable. Tél. 032 757 37 51, (le soir). 028-402843

DAMES (2) cherchent messieurs (55-62), non fumeurs, pour randonnées et danse. Ecrire sous chiffres C 132-133800 à Publicitas S.A., case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds.

GAYS, LESBIENNES: Tél. 021 683 80 71 (aucune surtaxe 24h/24). www.oiseau-rare.ch 022-667050

HOMME CÉLIBATAIRE, très sportif, sérieux, cherche femme suisse ou italienne, 35-40 ans, en bonne santé, même avec enfant, pour relation sérieuse, sincère et durable. Tél. 078 878 19 50. 028-402928

JEUNE HOMME SUISSE, 38 ANS, divorcé, simple, sympa, physique agréable, cherche jeune femme sincère, honnête, prête à tout partager à deux. Enfants bienvenus. Tél. 032 857 27 24. 028-402853

JOLIE FEMME AFRICAINE, suisse, 53 ans, tendre, câline, bonne cuisinière, aimerait rencontrer homme tendre, câlin de 50 à 65 ans, pour relation durable, si entente pour la vie. Pas sérieux s'abstenir. Ecrire sous chiffres X 196-114452 à Publicitas S.A., case postale 1093, 1401 Yverdon. 028-402274

Vacances



FRANCE, PORT-CAMARGUE, studio + cabine, 4 lits, vue, calme, piscine, plage à 5 minutes. Libre août. Location semaine. Tél. 032 842 59 72. 028-402871

Demandes d'emploi



JEUNE FILLE, cherche travail comme serveuse ou femme de chambre. Tél. 076 594 33 56. 132-133793

DAME CHERCHE HEURES de ménage et repassage. Tél. 079 246 57 10. 028-402902

DAME suisse cherche emploi comme vendeuse en boulangerie/pâtisserie ou magasin. Etudie toutes propositions. Tél. 0033 381 67 29 45. 132-133781

EMPLOYÉE DE COMMERCE cherche travail temporaire pour juillet-août. Dans le commercial-administratif ou tout autre travail temporaire. Tél. 079 205 35 79. 028-402856

GARY, nettoie appartements après déménagements, etc. Tél. 079 414 95 93. www.gary-nettoyage.ch 028-365204

HOMME cherche travail, peintre, carreleur, maçonnerie, terrasse, bas prix. Tél. 032 914 43 82. 132-132259

JE CHERCHE TRAVAIL à temps partiel (50%). Tél. 078 899 86 38. 028-402921

JEUNE HOMME cherche travail dans la restauration comme aide de cuisine ou autres. Tél. 078 81 46 259. 132-133798

MONSIEUR LA CINQUANTAINE, cherche emploi à 50%. Permis poids lourds. Tél. 079 779 15 79. 028-402791

Offres d'emploi



RELAIS du Cheval Blanc cherche aide de cuisine avec expérience pour date à convenir. Véhicule indispensable. Tél. 032 968 10 20. 132-133782

CHERCHONS PERSONNE de confiance, pour garder bébé de 9 mois le matin à domicile (Colombier), Tél. 032 842 32 44, dès 17h 028-402704

CHERCHONS COUPLE, avec permis de travail, pour s'occuper de chevaux, du jardin et de travaux ménagers. Personnes dynamiques, consciencieuses et de confiance. Age souhaité de 25 à 45 ans. Bel appartement à disposition. Pour début août ou date à convenir. Tél. 032 835 33 39. 132-133796

URGENT, cherche jeune fille au pair, nourrie, logée, pour s'occuper d'un garçon de 4 ans, à La Chaux-du-Milieu. Tél. 032 936 12 68 ou 079 440 85 85, dès 17h30. 132-133796

RESTAURANT cherche personne avec patente. Urgent. Tél. 079 745 32 04.

SNACK-BAR NEUCHÂTEL cherche serveuses à temps partiel. Urgent. Tél. 032 725 07 07. 028-402935

Véhicules d'occasion



À BON PRIX achète voitures fort km, accidentées, utilitaires. Tél. 079 502 53 54.

HONDA GOLDWING, année 2000, 24000 km, bleu métal, en parfait état, options USA. Pour info: Tél. 079 501 21 45.

À BON PRIX, achète voitures, bus camionnettes. Paie cash. Tél. 079 214 09 37.

ALFA 156 GTA STATION-WAGON, 7000 km. Eventuelle reprise. Prix très intéressant. Tél. 032 753 06 36. 028-402786

avis divers



Apprentis(es) 25%
Etudiants(es)

Coiffure Salvatore
Maîtrise fédérale

Rue du Temple 27
2400 Le Locle - Tél. 032 931 67 31
(Avec ou sans rendez-vous)

Des prix dames

Mise en plis	Fr. 23.-	Coloration	Fr. 33.-
Brushing	Fr. 29.50	Décollement de racine	Fr. 45.-
Coupe	Fr. 23.-	Mèches à partir de	Fr. 44.-

Se sentir bien avec sa chevelure!!!
Coiffures lisses ou bouclées
Vacances - Soleil - Mer
Nous vous proposons de tout nouveaux produits pour réaliser l'un ou l'autre!
Un rituel Kérastase offert!

Coupe plus shampoing hommes Fr. 28.50
Des prix pour tous les budgets

CSP
CENTRE SOCIAL PROTESTANT

Ramassage d'objets en bon état
Meubles, vêtements, bibelots, vaisselle, livres

Neuchâtel Tél. 032 722 19 60
La Chaux-de-Fonds Tél. 032 968 37 31

HONDA «VARADERO», 125 cm³, modèle 2002, 1000 km, service effectué. Top Case, état neuf. Fr. 6300.- (à discuter). Tél. 079 208 25 29. 028-402278

MOTO HONDA 125 XL Varadero, comme neuve. Tél. 078 788 71 21. 028-402037

MOUNTAIN-BIKE NEUF, adultes, avec garantie. Fr. 300.-. Tél. 079 250 58 85.

MERCEDES A-160, Elég., 98, vert métallisé, 39500 km, très soignée, radio-CD, semi-automatique, climat., toit ouvrant. Fr. 18500.-. Tél. 032 841 12 41 + fax.

PEUGEOT 206 CC cabriolet 2.0l, 2001, toutes options. Tél. 032 835 12 72. 028-402043

PORSCHE 944 S2 cabrio 230 PS, 08.93, 140000 km, cuir, capote électrique, K7, CD, climatisation, etc. Jantes Cup 17". Prix Fr. 19900.-. Tél. 032 931 40 51 ou 079 283 13 30. 132-133799

RANGE ROVER 4.6 HSE, bleue, toutes options, grand service fait, 90000 km, Fr. 25000.-. Tél. 076 331 33 13. 028-402600

SUPERBE KAWASAKI ZXR 750, en très bon état, 37000 km. Fr. 4300.-. Tél. 079 400 24 84. 028-402887

SUZUKI SWIFT 1300 GTI 16V, 179000 km, en l'état. Fr. 300.-. Tél. 079 431 19 04. 028-402793

TRIUMPH TR7 CABRIOLET, année 1980, état de collection. Fr. 6800.-. Tél. 032 751 16 20.

Divers



AVEC QUI PARTAGER vos préoccupations éducatives et familiales? Parents information vous aide à faire le point. Bas du canton: Tél. 032 725 56 46. Haut du canton: 032 913 56 16. 028-402487

BESOIN D'UN COMPLÉMENT de salaire ou plus? Tél. 032 863 15 63. 028-402910

BROCANTE Samedi 14.6 de 8h à 17h, rue Pâquerette, face no 8, La Chaux-de-Fonds.

DIMANCHE 15 JUIN, venez essayer, tester divers canoës et kayaks de mer. 9h-16h devant le restaurant Robinson, Colombier. www.chinoock.ch Tél. 079 247 74 26.

GLADYS, TU ES UNE AMIE chère à nos yeux et nous voulons te le faire savoir. Bouge-toi et souris, l'été arrive. Noemi et Senada. 028-402771

MARCHÉ AUX PUCES, brocante Samedi 14 juin dès 9h aux Geneveys-sur-Coffrane, gare. 028-402506

PATRICK BRUEL à l'Arena, 6 billets - 22.06.03. Tél. 079 250 58 85. 028-402776

RÉNOVATION DE BAINOIRES. Sani-bain. Tél. 032 724 10 94 196-106501

RÉPARATION DE DÉCHIRURES de vestes en cuir. Tél. 079 240 65 76, après-midi. 132-132801

VOUS PRENEZ L'AVION, je vous amène. Prix et confort assurés. Tél. 079 250 58 85. 028-402777

CPI

Immunité américaine prolongée

Les citoyens américains continueront d'être exemptés de poursuites devant la Cour pénale internationale (CPI). Le Conseil de sécurité de l'ONU a voté hier soir une résolution présentée par Washington prolongeant leur immunité pour 12 mois supplémentaires. La Suisse était contre.

Le texte américain a été accepté, en dépit des réticences internationales, par 12 voix et trois abstentions, celles de la France, de l'Allemagne et de la Syrie. La Suisse, qui ne fait pas partie du Conseil de sécurité, n'a pas voté.

Droits de l'homme

Le débat avait été demandé par cinq pays, dont la Suisse. Avant le scrutin, le secrétaire général de l'ONU, Kofi Annan, avait souligné que le Conseil «saperait sa propre autorité et celle de la CPI» si ce renouvellement devenait «une routine». La Cour est le premier tribunal international permanent chargé d'enquêter et de juger les individus accusés de violations massives du droit international humanitaire et des droits de l'homme.

Le texte américain est identique à la résolution 1422, un texte de compromis adopté le 12 juillet 2002 à l'issue d'une âpre bataille diplomatique avec les Etats-Unis.

Ce texte établit que la CPI ne peut engager, pendant une période d'un an éventuellement renouvelable par période de 12 mois, de poursuites contre des membres des opérations de maintien de la paix, ressortissants de pays non signataires du Traité de Rome. /ats-afp

L'armée joue les prolongations

Irak ■ Les Américains multiplient les opérations contre les fidèles de l'ancien régime. «Camp terroriste» visé

L'armée américaine multiplie cette semaine les actions militaires contre les anciens fidèles du régime de Saddam. Hier, elle a attaqué «un camp d'entraînement terroriste» au nord-ouest de Bagdad.

L'opération a débuté aux premières heures de la journée par des frappes aériennes coordonnées, puis des soldats de la 101e division aéroportée ont donné l'assaut. «Un soldat de la coalition a été légèrement blessé», a précisé l'armée.

Hélicoptère abattu

Cette action entre dans le cadre de la lutte contre les fidèles du parti Baas et les mouvements paramilitaires de l'ancien régime. Mercredi soir, l'armée américaine avait capturé quelque 400 Irakiens soupçonnés d'implication dans des attaques contre la coalition. Le nombre de militaires américains tués depuis le début de la guerre en Irak, le 20 mars, s'élevait à 183 au 10 juin, dont 45 depuis la fin des grands combats le 1er mai.

Le Pentagone a par ailleurs annoncé qu'un hélicoptère américain de type Apache AH-64 avait été apparemment abattu par «des tirs ennemis», hier dans l'ouest de l'Irak. Les deux membres de l'équipage ont été récupérés et la zone a été sécurisée. Le Pentagone n'a pas précisé l'endroit exact où l'incident s'est produit, mais les troupes américaines ont été récemment victimes d'une série d'attaques et d'embuscades dans la région de Faloudja et de Ramadi, à l'ouest de Bagdad. C'est la première fois depuis la fin du conflit



Une femme de l'armée américaine fouille une Irakienne dans les rues de Bagdad. PHOTO KEYSTONE

qu'un hélicoptère américain est abattu.

Les Américains ont également reconnu la perte d'un chasseur F-16, qui s'est écrasé au sud-ouest de Bagdad. Le pilote a pu s'éjecter et a été transporté à l'hôpital. Une enquête est en cours pour déterminer la cause de l'accident.

D'autre part, le Ministère irakien des affaires étrangères, contrôlé par la coalition, a averti les diplomates étrangers qu'ils ne pouvaient rester à Bagdad qu'«à leurs risques et périls». «La coalition n'est pas en mesure

de leur offrir privilèges et immunités accordés normalement aux missions diplomatiques», a souligné le ministère.

Commission d'enquête refusée

Aux Etats-Unis, la majorité républicaine du Congrès a refusé mercredi d'établir une commission d'enquête spéciale sur les services de renseignement. Certains députés démocrates avaient accusé l'administration Bush d'avoir manipulé les informations sur les armes de destruction massive (ADM) irakiennes. Ils ont toutefois accepté que les commissions par-

lementaires chargées du renseignement se penchent sur les ADM. Ces auditions débiteront la semaine prochaine. Plus de deux mois après la chute du régime de Saddam, les armes de destruction massive irakiennes, dont l'existence était l'une des principales justifications de la guerre, restent introuvables. /ats-afp

Pilleurs à l'œuvre

Des milliers de pilliers sont actuellement à l'œuvre dans un grand nombre de musées et sites archéologiques irakiens. La plupart de ces sites ne sont plus gardés depuis la guerre, ont affirmé des experts de retour d'une expédition.

Cette équipe d'experts a dressé un sombre bilan de l'état des sites, des musées et des palais visités. Parmi les sites les plus importants de la culture mésopotamienne, celui de l'ancienne capitale assyrienne de Nimroud a été pillé. Les tombes royales parées d'or sont très endommagées. Les experts ont aussi constaté que les ornements des murs de l'un des palais avaient été volés.

Dans le sud du pays, les pilliers ont causé «des dommages majeurs sur le site de Dahleleh» qui faisait partie de la basse Mésopotamie. Plusieurs énormes trous ont été creusés dans le sol par des voleurs à la recherche d'outils en bronze et bijoux placés dans les tombes. /ats-afp

GRANDE-BRETAGNE

Départ du ministre de la Justice

Le gouvernement britannique a annoncé hier un remaniement plus limité que prévu. Le fait le plus marquant est le départ du ministre de la Justice Lord Derry Irvine, un proche du premier ministre Tony Blair critiqué pour ses dépenses somptueuses.

Selon le remaniement annoncé hier, John Reid remplace Alan Milburn, démissionnaire, comme ministre de la Santé. Peter Hain - qui représente la Grande-Bretagne à la Convention pour l'avenir de l'Europe - va remplacer John Reid comme ministre des relations avec le parlement.

Nouveau département

Lord Charles Falconer dirigera pour sa part un tout nouveau Département des affaires constitutionnelles, qui rassemblera les portefeuilles du Pays de Galles et de l'Ecosse, ainsi que la plupart des attributions de l'ancien ministre de la Justice (Lord Chancellor).

Cette nouvelle organisation met fin au titre prestigieux de Lord Chancellor, qui occupait la plus haute fonction dans le système judiciaire du pays et qui présidait la Chambre des Lords. Dorénavant son successeur à la tête du Département des affaires constitutionnelles n'aura plus comme le Lord Chancellor (ministre de la Justice) un rôle de juge et de président de la Chambre des Lords. En outre, une commission indépendante judiciaire va être mise en place pour recommander des candidats pour la fonction de juge. /ats-afp

OTAN

Une réforme radicale

Les ministres de la Défense de l'Otan se sont entendus, hier, sur une réforme radicale du commandement militaire de l'organisation, réforme qui met l'accent sur la lutte contre le terrorisme et d'autres menaces imprévisibles.

Modernisation

«C'est une nouvelle Otan, une Otan transformée», s'est félicité son secrétaire général George Robertson, qui a évoqué les changements les plus radicaux dans l'histoire de l'organisation créée il y a 54 ans. Et d'ajouter: «Cette réforme refonde profondément les structures militaires de l'alliance et renforce grandement ses capacités militaires», a-t-il déclaré à Bruxelles. Le Commandement suprême allié de l'Atlantique (Saclant), basé à Norfolk (Virginie), deviendra un «quartier général de la transformation» de l'Otan supervisant la modernisation de l'appareil militaire. Les sièges régionaux et sous-régionaux verront une réduction de leurs effectifs de 40%. Le but est de déployer des forces plus légères et flexibles, qui doivent être capables de faire face à des menaces bien au-delà des frontières des pays membres. /ap

Un baccalauréat sur fond de grèves

France ■ Les quelque 600.000 candidats ont pu participer aux épreuves. La contestation anti-Raffarin s'essouffle

Pour la première fois depuis mai 68, le baccalauréat s'est déroulé hier sur fond de grèves contre les projets de réformes du gouvernement Raffarin. Le mouvement de contestation semblait toutefois s'essouffler. A Paris, comme dans plusieurs villes de province, de brèves manifestations d'enseignants en colère ont eu lieu avant le début du «bac» sans en perturber le déroulement. Les principaux syndicats s'étaient opposés à toute action de boycott.

Importance particulière

Les 620.000 candidats ont pu participer aux épreuves d'un examen qui revêt en France une importance particulière pour les élèves et leurs parents, puisqu'il marque le passage de l'adolescence à l'âge adulte. Jacques Chirac a rendu hommage aux enseignants qui ont su «se dissocier d'actions isolées et inacceptables». Le président français en avait appelé à la responsabilité des enseignants, fers de lance de la contestation anti-Raffarin.

Le mouvement s'est poursuivi hier avec quelques



Les manifestations contre le projet de réforme des retraites, comme ici à Paris, perdent de leur vigueur. PHOTO KEYSTONE

grèves dans les transports, divers syndicats ayant appelé à une nouvelle journée d'action. Mais le mouvement connaît une nette érosion.

Dans l'ensemble, les grèves ont été peu suivies, avec moins de 5% de grévistes dans le métro parisien, tandis que dans les chemins de fer,

divers militants de la CGT, l'un des deux principaux syndicats français, ont souhaité une suspension de la contestation. /ats-afp

ENBREF

ITALIE ■ Ultimatum de Bossi. Le chef de la Ligue du Nord et ministre des Réformes Umberto Bossi a lancé hier un ultimatum à Berlusconi et menacé de quitter le gouvernement. «Soit les réformes se font, soit nous nous levons et nous nous saluons, amis comme auparavant», a-t-il claironné dans la presse. /ats-afp

IRAN ■ L'ayatollah Khamenei contre-attaque. Le guide suprême iranien, l'ayatollah Ali Khamenei, a lancé hier une contre-offensive après deux jours de manifestations contre les dirigeants islamistes. Il a annoncé que le pouvoir serait impitoyable contre les «mercenaires à la solde de l'ennemi». /ats-afp

ANCÔNE ■ Explosifs dans un avion d'Alitalia. La police italienne a découvert hier des explosifs à bord d'un avion d'Alitalia à l'aéroport d'Ancône (centre de l'Italie). L'appareil était arrivé de Rome et devait repartir pour la capitale dans la journée. Les explosifs ont été découverts avant que les passagers n'embarquent. /ap

PNEUMONIE ATYPIQUE ■ L'épidémie toucherait à sa fin. L'OMS a estimé hier que l'épidémie de pneumonie atypique touchait à sa fin. Le virus a infecté plus de 8000 personnes dans le monde et en a tué plus de sept cents. /ats-afp



Association
des carrossiers
neuchâtois

Un service qui tient la route

OPEL

Maurice Bonny sa **PRIX QUALITE SERVICE**
La Chaux-de-Fonds 032 967 90 90
● Spécialiste tuning **MB** www.bonny.ch

Carrosserie des Montagnes **Réparations toutes marques**
Pièces d'origine
Voitures de remplacement
Av. Léopold-Robert 107
2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 032 910 53 10 **Travail de haute qualité**
Prix avantageux

GARAGE DES 3 ROIS SA
LE LOCLE Tél. 032 931 24 31 **LA CHAUX-DE-FONDS** Tél. 032 926 81 81
BEVAIX Tél. 032 847 07 17 **NEUCHÂTEL** Tél. 032 721 21 11

Spécialiste Pansport Autos Carrosserie
Vente voitures neuves et d'occasion, réparations toutes marques, carrosserie, pièces de rechange et accessoires, pneus, station de lavage, station d'essence.
Crêtets 90 La Chaux-de-Fonds, tél. 0848 840 890 **Girardet 37** Le Locle, tél. 0848 840 898

ROVER Jeep SUBARU KIA MOTORS **Emil Frey SA** **GARAGE ET CARROSSERIE**
AUTO-CENTRE LA CHAUX-DE-FONDS
Fritz-Courvoisier 61 - 68 Tél. 032 967 97 77

Pod-air-expo, électroménager et électronique de divertissement à la une

La deuxième édition de Pod-air-expo s'est ouverte hier et va se dérouler jusqu'à samedi. Installée sous un couvert dressé à proximité de l'immeuble Avenue Léopold-Robert 83 (rue transversale) à La Chaux-de-Fonds, elle peut être considérée comme la plus grande exposition en plein air d'électronique de divertissement et d'appareils électroménagers de la région. Elle est organisée à l'initiative de deux dynamiques commerçants de la ville, Filligraf radios télévisions des Forges, et Frédy Marti électroménager.

A cette occasion, les visiteurs auront la possibilité d'acquies à des prix sans concurrence télévision, home cinéma, hi-fi, caméra, vidéo, frigo, lave-vaisselle, lave-linge, machine à café, congélateur, planche à repasser (avec démonstration), etc. Pod-air-expo, c'est aussi une tente cantine conviviale où chacune et chacun pourra boire et manger (grillades, petite restauration...) Y faire un saut, c'est montrer son soutien au commerce de proximité.



Pod-air-expo
Avenue Léopold-Robert 83
La Chaux-de-Fonds
Vendredi 14 juin et
samedi 15 juin de 8 h à 20 h

Echos du commerce

3 AUDITORIUMS

VOTRE NOUVEAU MAGASIN DE HAUTE FIDÉLITÉ.

INAUGURATION AUJOURD'HUI DE 9H À 19H30

ET DEMAIN DE 8H À 19H.

AE

A U D I O E V A S I O N

DES OFFRES SPÉCIALES VOUS SERONT PROPOSÉES.

POUR TOUTES info @ audioevasion.ch

www.audioevasion.ch

TEL: +41 32 724 33 22 FAX: +41 32 724 33 23

AV. DU 1^{ER} MARS 6 2000 NEUCHÂTEL-CH

LA CHAUX-DE-FONDS
NOUVEAU!
Nathalie C.
Médium, tarologue
propose séances de tarots holistiques, oracles, radiesthésie, etc.
Mais aussi massages relaxants aux huiles essentielles (en cas de tension, anxiété, stress, etc.)
Pour information ou rendez-vous:
tél. 076 448 62 27 132-133794

Hôtel Villa Selva Lugano
A dix minutes à pied du centre, dans un cadre typiquement tessinois, petit hôtel de charme à caractère familial. Excellente cuisine régionale. Régime sur demande. Grand parking. Piscine.
Fam. Foletti, via Tesserete 36 - Tél. 091 9236017
Fax 091 9236009
E-mail: villaselva@bluewin.ch 24-340118/4x4

Votre partenaire pour le recyclage des métaux et de la ferraille



HALTER Recycling
0323 440 490

offres d'emploi

Façonner l'avenir - chez ZUG



V-ZUG SA est le producteur de pointe en matière d'appareils de cuisson et de buanderie. Nos collaborateurs hautement qualifiés garantissent la qualité irréprochable de nos prestations.

Nous recherchons une

conseillère à la clientèle (à temps partiel de 60%)

pour le canton de Neuchâtel, la région de Bienne et le Seeland. Vous devrez aussi effectuer occasionnellement des remplacements dans toute la Suisse romande.

Lors de l'achat d'un appareil V-ZUG, le client acquiert le droit d'une démonstration gratuite à domicile. Avec charme et compétence, notre collaboratrice conseillera dans les ménages, chez des revendeurs et lors des expositions.

Vous aimez le contact, avez au moins 35 ans, êtes bilingue français/allemand, avez le plaisir de cuisiner, êtes autonome et recherchez un nouveau défi. Vous possédez également une voiture et êtes prête à travailler le week-end pendant des expositions.

Outre une période de formation approfondie, des conditions intéressantes de travail vous attendent.

Etes-vous intéressée? Envoyez votre dossier avec photo à notre service du personnel à Zug. Pour tous renseignements complémentaires, veuillez prendre contact avec Monsieur U. Hügi.

V-ZUG AG

Personalabteilung, Industriestrasse 66, 6301 Zug, Tel. 041 767 67 67
www.vzug.ch, personalabteilung@vzug.ch

Cherchons pour différents restaurants à Neuchâtel:

1 cuisinier(ère)

1 second(e) de cuisine

pour début août

1 cuisinier(ère) à 70%

1 serveur

3 serveurs(euses)

à temps partiel

pour début septembre,

ambiance agréable et professionnelle.

Téléphonez dès 10 h 00 au 079 413 51 79

MAXIVUE
LES OPTICIENS
OPTIQUE MÉTROPOLE
032 914 10 04
LA CHAUX-DE-FONDS

The Portable Shop
Prix bas garanti et conseil compétent.
Logiciels gratuits* d'une valeur de CHF 600.-
SONY PCV-RS102
1'799.-
PRIX BAS GARANTI
P4 2A GHz, HDD 80 GB, DVD-RW & CD
Infoline: 0800 300 900
The Portable Shop:
c/o Fust, La Chaux-de-Fonds
Les heures d'ouverture et les voies d'accès à nos succursales sont indiquées sur www.portable-shop.ch
www.portable-shop.ch

Solution du mot mystère:
EPROUVER



Montres Breguet SA, acteur de l'horlogerie Haut de Gamme et faisant partie intégrante de la culture européenne, vous propose de venir renforcer sa Manufacture. Nous recherchons des

CONSTRUCTEURS EN HORLOGERIE

Pour le développement de grandes complications

Référence CONST-MB

Vous êtes un ingénieur HES au bénéfice d'une expérience confirmée. Vous contribuerez à perpétuer l'esprit d'innovation qui fait la renommée des produits Breguet depuis 1775.

Ainsi que des

HORLOGERS COMPLICATIONS

Référence HORL-MB

Vous êtes au bénéfice d'une formation reconnue en Horlogerie avec une expérience confirmée et de solides connaissances des montres compliquées Haut de Gamme. Votre parcours et vos connaissances techniques des produits horlogers révèlent votre savoir-faire. Vous rejoindrez une équipe de professionnels confirmés et passionnés.

Nous vous offrons les avantages d'un groupe international au sein d'une entreprise en pleine expansion. Nous attendons votre offre motivée ainsi que les documents d'usage et photo à l'adresse suivante: Montres Breguet SA, M. J.P. Dupertuis, CH 1344 L'Abbaye.



Nous garantissons une confidentialité absolue.

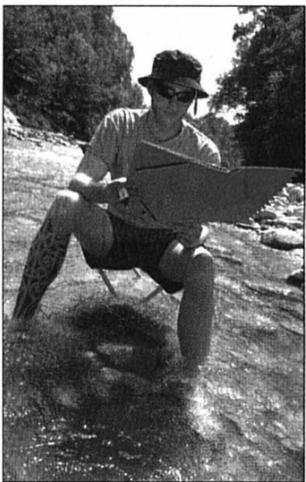
UNE SOCIÉTÉ DU SWATCH GROUP

022-662453/DUO

EN BREF

«NEW YORK TIMES» ■ Encore des articles suspects. Le «New York Times» est toujours dans la tourmente. Il a indiqué hier avoir découvert d'autres articles suspects signés par Jayson Blair, l'ex-journaliste à l'origine d'un scandale qui a coûté leurs places aux deux rédacteurs en chefs du quotidien. Après un premier mea-culpa dans lequel la direction avait fait le compte des cas de plagiat et de fraude attribués à Jayson Blair, une «note de la rédaction» indique que dix articles supplémentaires ont été identifiés comme «incluant des erreurs et peut-être des passages plagés». /ats-afp

CANICULE ■ Record à Wynau. Quand on prépare ses examens, la tête fume, c'est bien connu. Si de plus, la canicule sévit, la surchauffe guette. Cet étudiant semble avoir trouvé la parade idéale à ces deux problèmes, combinant calme et fraîcheur en allant faire trempe non pas au bord, mais carrément dans un cours d'eau près de Emmen (LU) (photo keystone). Une nouvelle fois, la Suisse a connu hier son jour le plus chaud de l'année. La valeur maximale, 35,2 degrés, a été mesurée à Wynau, dans le canton de Berne. /réd



BIJOUX SUR INTERNET ■ Gare aux contrefaçons. Les consommateurs ne sont pas conscients des risques liés à des achats de bijoux ou de montres à l'étranger via internet. Les contrôles effectués à la douane montrent que les marchandises commandées sont souvent défectueuses ou des contrefaçons, averti l'Administration fédérale des douanes. /ats

MICHAEL JACKSON ■ Nouveau conseiller. Michael Jackson (photo Keystone) a engagé un nouveau conseiller en la personne du patron du groupe EMI pour l'Amérique du Nord, pour relancer sa carrière chancelante. Son ancien manager a pour sa part engagé des poursuites contre lui et affirme que le roi de la pop est ruiné. /ats-afp



Les contrôles seront intensifiés

Trains régionaux ■ La police vaudoise va serrer la vis après l'agression meurtrière d'Yverdon-les-Bains



L'insécurité dans les trains régionaux oblige la police vaudoise à réagir.

PHOTO ARCH-MARCHON

La police vaudoise prend des mesures dans les trains régionaux après l'agression fatale dont a été victime Michael en gare d'Yverdon-les-Bains (voir pages «Montagnes»). Gendarmerie, polices municipale et ferroviaire vont intensifier leurs contrôles. Ces opérations, baptisées «Mi-

kado», visent à enrayer l'augmentation des délits commis dans les trains et les gares sur sol vaudois. Elles existent depuis plusieurs années, mais leur nombre sera renforcé.

En 2002, la gendarmerie a effectué 66 opérations de ce type, dont 50 dans les gares et les trains. Plus de 500 policiers to-

talissant plus de 2000 heures de travail ont été engagés dans ces opérations l'année dernière.

D'une manière générale, les délits commis dans les trains et les gares dans le canton de Vaud sont en augmentation depuis 1998. Les statistiques de la criminalité recensent 399 délits commis dans ces lieux en 2002,

contre 296 en 2001, 176 en 2000, 150 en 1999 et 114 en 1998. Depuis le début de l'année, la police a enregistré 38 cas de violence dans les trains ou dans les gares. Il s'agit de 18 cas de racket, de 13 agressions, de 6 bagarres et d'un cas de menace. Toutes les régions du canton sont touchées. /ats

Lutter contre le trafic des enfants

Fléau ■ Plus d'un million de personnes sont touchées. Vaste appel à la mobilisation

Le trafic des enfants doit cesser. Ce fléau touche près de 1,2 million de garçonnets et de fillettes chaque année à travers le monde. Plusieurs organisations, dont l'Unicef et Terre des hommes, ont lancé hier un appel à la mobilisation internationale.

Phénomène lié à la pauvreté

Selon la directrice générale de l'Unicef, Carol Bellamy, qui s'exprimait lors de la Journée mondiale contre le travail des enfants, le trafic d'êtres humains devient le concurrent du commerce des armes et de la drogue, avec des revenus annuels de 16 milliards de francs. Il constitue l'activité du crime organisé à la plus forte croissance.

Invitée de la conférence internationale du travail, à Genève, la reine Rania de Jordanie a dénoncé de son côté «l'horreur du trafic brutal d'êtres humains», devenu «une forme moderne d'esclavage» qui trouve son origine dans la pauvreté. «Les trafiquants exploitent le désespoir des parents qui luttent pour boucler les fins de mois. Parents et enfants sont trompés par de fausses promesses», a affirmé la souveraine, à la tête du combat contre le travail des enfants.

Envoyés dans les mines

Ces gosses sont envoyés dans les mines, dans les plantations, dans les usines, utilisés



Quelque quatre cents enfants des rues ont manifesté hier à Katmandou, au Népal, à l'occasion de la Journée mondiale contre le travail des enfants.

PHOTO KEYSTONE

pour les travaux domestiques, employés dans des restaurants et des bars et obligés de se prostituer. Ils sont envoyés dans les rues pour mendier, voler, vendre de la drogue ou encore servir les soldats sur les champs de bataille. «Il est temps pour le monde de dire: c'est assez», a déclaré la reine.

«Travailler sur le terrain»

A l'instar de Terre des Hommes en Suisse, la reine Rania a appelé les gouvernements à mettre en œuvre des lois plus efficaces, à mieux former le personnel de police, à offrir une protection aux enfants sortis des mains des réseaux criminels. Des campagnes de sensibilisation de l'opinion sont également cruciales pour combattre ce fléau.

Lors d'une table ronde organisée à l'occasion de la conférence du Bureau international du travail, diverses organisations ont témoigné de leur combat contre le travail des enfants. Ainsi aux Philippines, les services portuaires ont fait équipe pour traquer les réseaux criminels. Malgré ces progrès, il reste beaucoup à faire, a estimé le directeur général du BIT, Juan Somavia. «Il faut faire sortir ces enfants des ténèbres. Il faut travailler sur le terrain, en parler. Nous pouvons tous y contribuer», a-t-il déclaré.

Outre les 1,2 million d'enfants victimes chaque année des réseaux d'exploitation criminels, le Bureau international du travail estime que 250 millions d'enfants travaillent dans le monde. /ats

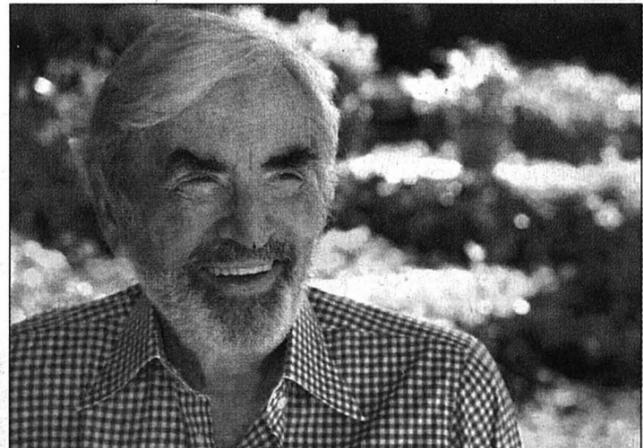
Hollywood en deuil

Gregory Peck ■ L'acteur américain meurt à 87 ans

Gregory Peck, l'une des stars mythiques de Hollywood, est mort hier à 87 ans. Oscar 1962 du meilleur acteur pour son rôle dans «Du silence et des ombres», il avait tourné dans une soixantaine de films. L'acteur est décédé paisiblement dans sa maison de Los Angeles. En cinquante ans, il avait tourné sous la direction des plus grands réalisateurs, d'Alfred Hitchcock à King Vidor, demeurant dans le peloton de tête du box-office jusque dans les années septante.

Gregory était né le 5 avril 1916 à La Jolla (Californie). Le futur Gregory Peck, dont le père était pharmacien d'origine irlandaise, avait été un

jeune homme modèle. Devenu célèbre, il avait enchaîné les succès sous la direction des plus grands réalisateurs américains, «La Maison du Dr. Edwards» (1945) d'Alfred Hitchcock, «Le Mur Invisible» (1948) d'Elia Kazan, «Moby Dick» (1956) de John Huston. Gregory Peck avait également joué avec les plus grandes stars, Audrey Hepburn dans «Vacances romaines» (1953), Ava Gardner dans «Le dernier rivage» (1959), Robert Mitchum dans les «Nerfs à Vif» (1961), David Niven et Anthony Quinn dans les «Cannons de Navarone» (1961), James Stewart dans «La Conquête de l'Ouest» (1963) ou encore Sophia Loren dans «Arabesque» (1966). /ats-afp



Gregory Peck avait tourné dans une soixantaine de films (ici lors d'une interview à Beverly Hills en juin 1999).

PHOTO KEYSTONE

Unique biffe 30 postes Zurich-Kloten ■ L'aéroport veut améliorer sa rentabilité

L'aéroport de Zurich-Kloten taille dans ses effectifs. Il supprimera 30 emplois à plein temps d'ici la mi-2004. La mesure fait partie d'un programme visant à améliorer la rentabilité et devrait assurer un résultat équilibré en 2003.

Unique justifie cette restructuration par la crise qui frappe le transport aérien, a indiqué la société qui exploite l'aéroport de Kloten. De janvier à fin mai, le nombre de passagers a reculé de 5,5% par rapport à l'année précédente, et de 12,4% pour le seul mois de mai. Les suppressions de postes devraient intervenir en grande partie par des départs naturels. Mais des licenciements sont également prévus. L'aéroport emploie

actuellement 1200 personnes.

D'autre part, la direction sera réorganisée et passera de sept à cinq membres. Pascal Erni, chef Corporate Development, et Jürg Kessler, chef Buildings, quitteront l'entreprise. Unique envisage aussi de réduire le coût des salaires de 3% entre l'automne 2003 et l'automne 2004.

Déjà à Bâle

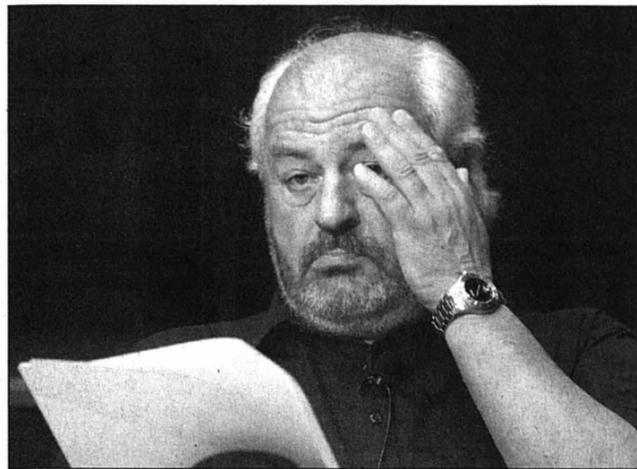
Mercredi, l'EuroAirport de Bâle-Mulhouse (EAP) a annoncé devoir s'adapter à la crise qui frappe le secteur du transport aérien. Pas moins de 29 emplois sont supprimés et le terminal sud en construction ne sera pas mis en service. Jusqu'à 19 personnes sont menacées de licenciement. /ats

Phonak accuse une lourde perte Appareils auditifs ■ Le groupe zurichois affirme avoir posé les jalons en vue de son redémarrage

Phonak a subi une perte nette de 47 millions de francs sur l'exercice 2002/03, après un bénéfice de 43 millions un an plus tôt. L'amortissement du goodwill de 75 millions effectué suite au rachat du canadien Uniron est à l'origine de ce plongeon.

«L'année écoulée a été émaillée de problèmes internes, mais nous avons pu redresser la barre à temps», a affirmé hier à Stäfa (ZH) le président du conseil d'administration Andreas Rihs, en faisant allusion aux turbulences passées à la tête de l'entreprise.

Andreas Rihs, qui est un des fondateurs du fabricant zurichois d'appareils auditifs, avait dû reprendre au pied levé la présidence de la direction en avril 2002, suite au départ avec effet immédiat de Peter Pfluger.



Le président du conseil d'administration de Phonak, Andreas Rihs, a évoqué une «année émaillée de problèmes internes».

PHOTO KEYSTONE

Boussole retrouvée

L'entreprise est désormais dirigée par Valentin Chaperon, en poste depuis octobre, et elle a retrouvé son assise, ont affirmé ses responsables, qui ont distribué des boussoles pour marquer le coup. Pour l'exercice en cours, Phonak table à nouveau sur une hausse substantielle de son chiffre d'affaires, à quelque 600 millions de francs.

Autocritique

Après des années de hausses régulières qui avaient permis de plus que doubler les ventes entre 1998 et 2001, le groupe a vu l'an dernier son chiffre d'affaires se tasser de 4,4% à 550,5 millions de francs.

Redressement

Phonak a lancé cinq nouveaux produits au cours du

premier trimestre 2003/04. L'entreprise fonde notamment de grands espoirs dans sa nouvelle ligne d'appareils haut de gamme Perseo, dont les premiers résultats sont encourageants.

Ajoutées au «succès non démenti» depuis quatre ans de la gamme Claro, les ventes de Perseo devraient permettre d'augmenter le chiffre d'affaires dans le segment de prix supérieur et de contribuer ainsi au redressement à l'échelle du groupe.

Numéro trois mondial de la branche avec une part de marché totale de 14%, Phonak entretient un bon potentiel de croissance en Chine, où il s'apprête à ouvrir une usine, et au Japon. A moyen terme, la marge opérationnelle EBITA, inférieure à 9% lors de l'exercice écoulé, doit passer entre 15 et 20%, grâce notamment à des réductions de coûts. /ats

La Bourse enquêtera Bon appétit ■ Les titres ont progressé avant sa reprise

La Bourse suisse a ouvert une enquête préliminaire concernant Bon appétit Group. SWX Swiss Exchange soupçonne un délit d'initié lié à la reprise mercredi du groupe suisse de distribution par l'allemand Rewe.

Les actions Bon appétit ont augmenté mercredi de 15,6% à 60 fr. 75, après l'annonce de la vente des titres de l'actionnaire principal Curti & Co, à un prix préférentiel de 78 fr. 70 par action

à Rewe. L'information parue sur le site internet de l'hébergeur «Cash» a été confirmée hier par le porte-parole de la Bourse suisse

Les titres Bon appétit ont progressé de presque 30% au cours des six dernières séances, sans raison apparente, avec un volume moyen de 23.000 actions par jour. Le volume moyen des titres Bon appétit Group oscille entre quelques centaines jusqu'à 3000 actions par jour. /ats

EN BREF

UNILABS ■ Directeur général confirmé. Membre de la direction générale et directeur général des opérations d'Unilabs, l'un des leaders européens du secteur de l'analyse médicale, Blaise Mentha vient d'être officialisé dans la fonction de CEO. ats

AÉRONAUTIQUE ■ Diversification. United Technologies veut élargir ses activités et réduire son exposition au secteur aéronautique. Le conglomérat américain a lancé une offre publique d'achat (OPA) de 1,3 milliard de francs sur le groupe britannique de sécurité Chubb. /ats

VOLKSWAGEN ■ Réduction des coûts. Le groupe allemand Volkswagen a annoncé hier avoir encore besoin de réduire nettement ses dépenses. Le constructeur a expliqué qu'il excluait une amélioration à court terme de la conjoncture en Europe occidentale, aux Etats-Unis et en Amérique latine. /ats-reuters

ZONE EURO ■ Prévisions de croissance en baisse. La BCE a annoncé dans son bulletin mensuel de juin qu'elle prévoyait désormais une croissance de 0,4 à 1,0% dans les Douze cette année, et non plus 1,1 à 2,1% comme prévu en décembre. /ats-reuters

VEILLON ■ Personnel consulté. Une délégation du personnel de Charles Veillon SA rencontrera le conseil d'administration dimanche pour discuter du projet de fusion avec Ackermann. Le personnel prendra position lors d'une nouvelle assemblée lundi. Réunis hier, les employés ont parlé de la garantie du paiement des plans sociaux. /at

LABOURSE

BCN www.bcn.ch

Aujourd'hui soyez votre gestionnaire financier

BCN-Netbanking

INDICES	bas / haut 2003	dernier	12/06
Zürich, SMI	3618	5000.7	4840.3
Zürich, SPI	2568.21	3475.93	3458.46
New-York, DJI	7416.64	9215.88	9183.22
New-York Nasdaq comp	1253.22	1684.06	1646.02
Frankfurt DAX	2827.67	5467.31	3178.15
London, FTSE	3277.5	4178.5	4150.1
Paris, CAC 40	2401.15	3232.34	3121.9
Tokio, Nikkei 225	7603.76	9007.29	8890.3
DJ Euro Stock 50	1847.62	2551.47	2452.4



Bourse suisse (cours en CHF)			
	bas / haut 2003	précédent	12/06
ABB Ltd n	2.51	5.18	4.59
Actelion Ltd	53	99.5	94.5
Adecco n	34.25	58.35	57.8
Baloise Holding n	25	64.5	49.35
BB Biotech	45.8	69.85	67.9
BK Vision	93.85	147	142.75
BT & T Time	2	12.1	3.75
Charles Voegtle Holding	13.3	46.4	43.8
Ciba Spéc. Chimiques n	74.75	101.5	89.7
Cicorel Holding n	20.25	30.5	25.05
Cie fin. Richemont	17.5	28.35	23.55
Clariant n	9.21	24.5	14.2
Crédit Suisse Group n	20.3	39.7	39.3
Crossair n	2.55	23.5	7.5
Ems-Chemie Holding	4427	5310	4686
ESEC Holding n	52.5	132	125
Fischer (Georg) n	88.7	157	150
Forbo Hld n	355	440	417.5
Givaudan n	427	648	528
Helvetia-Patria Holding n	111	174	159
Hero p	133	166.75	160.25
Holcim Ltd	183	273	244.5
Julius Baer Holding p	177	337.5	330
Kudelski SA n	14.55	28.95	27.6
Logitech International n	36.25	56.5	54.95
Lonza	62.2	86.35	67.45
Moevenpick	442.5	860	800
Nestlé n	233.25	308	270
Nextrom	4.8	11.7	7
Novartis n	45.2	56	53.2
Pargesa Holding p	2126	2994	2994
Phonak Holding n	9.06	15.9	15.9
PubliGroupe n	180	280	247
Réassurance n	49.6	108	87.65
REG Real Estate Group	78	89	80
Rieter Holding n	208	288	245
Roche Holding bj	73.4	104.25	99.95
Roche Holding p	119.25	185	160.5
Serono SA b	562	838	834
Sulzer n	132.5	210.5	196.5
Sulzer Medica n	205	365	360
Surveillance n	409	565	540
Swatch group n	19.15	25.15	24.9
Swatch group p	93.7	125	123.75
Swiss Life Holding n	41.75	150	140.5
Swisscom n	385.5	438.5	392.5
Syngenta SA n	55.1	87.85	68.9
UBS n	49.8	76.1	75.75
UMS p	15.25	35	24
Unaxis Holding n	72.8	121	114.5
Von Roll Holding p	0.85	1.98	0.92
Vontobel Holding p	12.75	23.95	22.1
Zürich Fin. Serv. n	88	167.5	166.75

Bourses européennes (cours en EUR)			
	bas / haut 2003	précédent	12/06
ABN Amro (NL)	11.5	17.45	17.43
Aegon (NL)	5.65	13.75	8.82
Ahold (NL)	2.39	13.65	8.06
AKZO-Nobel (NL)	16	32.44	23.87
Alcatel (F)	4.16	8.4	8.15
Allianz (D)	39.755	89.048	74.75
Aventis (F)	37.5	54.55	47.71
AXA (F)	9.05	14.55	13.95
Bayer (D)	9.85	22.42	19.56
Carrefour (F)	29.2	44	40.87
Cie de Saint-Gobain (F)	22.4	32.87	32.5
DaimlerChrysler (D)	23.82	31.9	27.78
Deutsche Bank (D)	33.01	58.85	57.1
Deutsche Lufthansa (D)	6.81	10.59	10.25
Deutsche Telekom (D)	9.07	14.47	12.45
E.ON (D)	34.25	44.75	43.4
Elf Aquitaine (F)	135	176	160
Elsevier (NL)	8.01	12.07	10.98
France Telecom (F)	14.5	22.83	19.95
Groupe Danone (F)	104.2	132.3	119.4
ING Groep (NL)	8.25	17	15.17
KLM (NL)	5.2	9.79	8.5
KPN (NL)	5.3	7.24	5.74
L'Oréal (F)	50.15	74.85	63.75
LVMH (F)	33.97	45.5	44.95
Metro (D)	15.8	28.1	26.2
Nokia (FI)	10.6	16.84	14.9
Philips Electronics (NL)	12.45	18.66	17.82
Pinault-Printemps-Redoute(F)	44.55	74.6	66.65
Royal Dutch Petroleum (NL)	33.35	44.58	41.16
RWE (D)	17.65	27.75	24.75
Schneider (F)	37.4	49.89	40.94
Siemens (D)	32.22	46.1	42.8
Société Générale (F)	42.8	59	56.6
Telefonica (E)	7.82	10.27	10.09
Total (F)	110.5	142.7	134.3
Unilever (NL)	47.31	60.1	51.95
Vivendi Universal (F)	11.03	17.98	16.39
Vodafone Group(GB) £	1.008	1.348	1.24

Bourses Nord-américaines (cours en USD)			
	bas / haut 52sem.	précédent	12/06
Aluminium Co of America	17.62	33.8	26.08
Altria group inc.	27.7	56.81	43.68
American Express Co.	26.55	44.62	43.65
American Tel & Tel Co.	13.45	28.88	20.5
Baxter Intl Inc.	18.18	51.4	26.45
Boeing Co.	24.73	45.28	35.4
Caterpillar Inc.	33.75	56	56.66
Chevron Corp.	61.31	88.93	75.61
Citigroup Inc.	23.49	44.49	44.09
Coca Cola Co.	37.01	57.5	46.8
Dell Computer Corp.	21.9	32.78	31.63
Du Pont de Nemours	34.71	45.85	43.79
Eastman Kodak co	25.59	41.08	31.18
Exxon Mobil	29.75	41.1	38.2
Ford Motor Co.	6.58	17.36	11.33
General Electric Co.	21.3	32.98	30.98
General Motors Corp.	29.75	59.79	37.13
Goodyear Co.	3.35	21.15	6.91
Hewlett-Packard Co.	10.75	22.8	21.2
IBM Corp.	54.01	90.4	83.97
Intel Corp.	12.95	22.99	21.88
International Paper Co.	31.35	44.26	38.9
Johnson & Johnson	41.4	61.3	53
Mc Donald's Corp.	12.12	30.44	21.64
Merck & Co. Inc.	38.5	60.48	59.33
Microsoft	20.7	29.48	24.88
3M Co.	108.2	136.75	127.96
PepsiCo Inc.	34	52	44.43
Pfizer Inc.	25.13	37.04	33.28
Procter & Gamble Co.	74.08	94.75	90.5
Sears, Roebuck & Co.	18.25	58.6	33.21
Silicon Graphics Inc.	0.56	3.3	1.33
United Technologies Corp.	48.83	72.06	72.75
Wal-Mart Stores	43.72	58.88	55.39
Walt Disney Co.	13.48	22.37	20.8
Yahoo! inc	8.94	30.72	29.6

Fonds de placement (cours différenciés)			
	précédent	dernier	
Swissca Emer. Markets CHF	92.47	92.46	
Swissca Switzerland CHF	193.1	193.15	
Swissca Europe CHF	75.55	75.9	
Swissca France EUR	23.1	23	
Swissca Great-Britain GBP	142.95	141.7	
Swissca Europe CHF	144.8	142.65	
Swissca Green Invest CHF	70.2	69.7	
Swissca IFCA	288	289	
Swissca VALCA	224.15	223.75	
Swissca PF Income CHF	120.67	120.65	
Swissca PF Yield CHF	131.52	131.71	
Swissca PF Yield EUR	96.14	96.53	
Swissca PF Balanced CHF	141.17	141.55	
Swissca PF Balanced EUR	86.69	87.19	
Swissca PF Growth CHF	164.57	165.23	
Swissca PF Growth EUR	75.48	76.09	
Swissca PF Equity CHF	167.74	168.7	
Swissca PF GI Balanced CHF	126.12	126.17	
Swissca PF GI Equity EUR	60.76	61.14	
Swissca Bond SFR	95.3	95.5	
Swissca Bond INTL	97.45	97.55	
Swissca BI CHF	110.38	110.46	
Swissca BI GBP	66.74	66.89	
Swissca BI EUR	66.31	66.49	
Swissca BI USD	116.81	116.93	
Swissca BI CAD	123.33	123.28	
Swissca BI AUD	121.9	122.37	
Swissca BI JPY	12003	12003	
Swissca BI INTL	103.84	103.52	
Swissca BI MT CHF	104.87	104.92	
Swissca BI MT EUR	105.79	105.98	
Swissca BI MT USD	113.36	113.4	
Swissca Communication EUR	145.28	146.31	
Swissca Energy EUR	380.35	386.07	
Swissca Finance EUR	351.13	356.19	
Swissca Health EUR	372.31	375.3	
Swissca Leisure EUR	227.78	229.18	
Swissca Technology EUR	134.11	134.02	

Margot Mazout
Huile de chauffage

Numéro unique: 0844 844 644
E-Mail: info@margotmazout.ch
Internet: www.margotmazout.ch

Matières premières		
</		

VENDREDI
13 JUIN 2003

VOILE

La sélection
se poursuit

La liste des villes candidates pour accueillir la 32e Coupe de l'Amérique, en 2007, a été encore réduite. Barcelone, Porto Cervo et Elbe ont été écartées et il ne reste plus que Lisbonne-Cascais (Por), Marseille (Fr), Naples (It), Palma de Majorque et Valence (Esp). Le choix définitif sera annoncé avant le 15 décembre.

AC Management, société chargée de l'organisation de la prochaine Coupe de l'Amérique, a demandé aux huit villes encore en lice après une première sélection, de fournir un dossier le plus complet possible sur les conditions climatiques, les voies d'accès, la capacité hôtelière, les facilités logistiques.

Véritable boom

Les dix dernières semaines ont été consacrées à une étude approfondie des dossiers et à la visite des sites. «J'ai suivi toute cette démarche avec beaucoup d'attention», confie Pierre-Yves Firmenich, président de la Société Nautique de Genève. Et chacune des huit candidates a présenté un dossier remarquable.



«Alinghi» ne sait pas encore où il voguera en 2007.

PHOTO ARCH-KEYSTONE

Michel Bonnefous, qui était le directeur exécutif du Défi suisse à Auckland et qui préside AC Management ajoute: «Nous avons encore affiné notre choix et maintenant nous allons encore travailler avec chaque site pour franchir le pas suivant.»

Si les éléments concernant les infrastructures et les disponibilités hôtelières seront très sérieusement examinés, les conditions météo pourraient s'avérer déterminantes. «La cellule météo est peut-être l'acteur numéro un pour conditionner le choix», ajoute Pierre-Yves Jorand, analyste d'«Alinghi» à Auckland. Nous voulons éviter les pics connus en Nouvelle-Zélande avec trop ou pas assez de vent.

Présentation de la Coupe à travers toute la Suisse, conférence dans le monde entier, Russel Coutts, Ernesto Bertarelli et les équipiers d'«Alinghi» n'ont guère connu de répit depuis leur triomphe du début du mois de mars. «C'est incroyable, relève encore Jorand. Il n'y pas de jour sans que l'on parle d'«Alinghi» et des effets que notre victoire a produits sur la population.»

«Alinghi», Stève Ravussin, Bernard Stamm: c'est vrai que le monde suisse du yachting peut être fier. Et ce n'est pas un hasard si les écoles de voile connaissent un véritable boom. /si

Dix jours pour un retour

Football ■ Stéphane Henchoz revient sur le stage de l'équipe nationale qui lui a permis de renouer avec la compétition après plus de trois mois d'absence

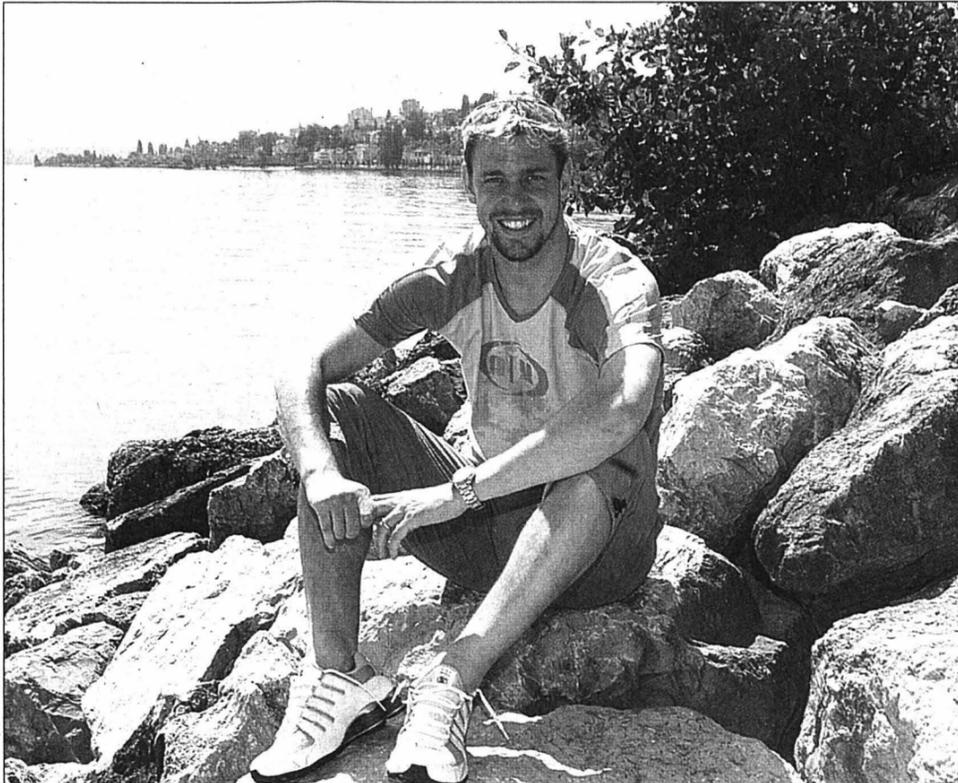
Par
Jean-François Berdat

En rentrant au pays, Stéphane Henchoz s'était fait à l'idée d'enfiler dix jours durant la livrée du remplaçant. Un costume qui aurait suffi à son bonheur dès lors que le Fribourgeois sortait de plus de trois mois d'absence, suite à une opération à un mollet. Les circonstances – plus particulièrement le carton jaune dont a écopé Patrick Müller samedi dernier à Bâle – ont pourtant précipité le retour au premier plan d'un homme qui a récolté – outre quatre points face à la Russie et l'Albanie – plus tôt que prévu les fruits de son travail. Coup de projecteur sur les faits marquants de dix jours pas comme les autres.

Lundi 2 juin: «Mon retour dans le groupe à l'occasion de la nuit du football à Berne. Logiquement, je n'étais pas nommé pour le titre de meilleur joueur évoluant à l'étranger. C'était néanmoins sympa de revoir des gens du milieu que j'avais un peu perdus de vue.»

Mardi 3 juin: «Ma première véritable journée d'entraînement, à Freienbach. Bien sûr, je sortais de deux semaines avec Neuchâtel Xamax et je savais donc plus ou moins où j'en étais. J'ai ressenti une très forte envie de prouver que j'étais prêt, que je méritais d'être parmi ce groupe.»

Mercredi 4 juin: «Une grosse charge physique, le jour où nous avons le plus travaillé. J'ai compris que c'était lors de ces deux entraînements-là que je pouvais gagner ma place sur le banc. Honnêtement, cette perspective suffisait à mon bonheur et je ne me berçais pas d'illusions quant à l'idée d'être sur le terrain...»



Stéphane Henchoz: de bonnes raisons de sourire.

PHOTO LEUENBERGER

Judi 5 juin: «Une journée axée sur la tactique, au cours de laquelle nous avons pu nous rendre compte qui serait aligné à Bâle, sans que le coach ne nous mette dans la confiance. Le seul doute qui subsistait concernait Chapuisat dont on a pu imaginer un instant qu'il serait remplacé par Rama.»

Vendredi 6 juin: «Le dernier entraînement avant le déplacement à Bâle. J'ai senti que l'on entrait dans le vif du sujet, notamment avec l'apparition d'une certaine anxiété. J'ai passé une soirée tranquille en chambre avec Raphaël Wicky. Et une bonne nuit de sommeil, car j'ai compris depuis longtemps qu'il ne servait strictement à rien de se faire mourir à la veille d'un match.»

Samedi 7 juin: «Le grand jour... Un léger entraînement au Rankhof, un repas puis une sieste. Une dernière séance avec une brève récapitulation de tout ce qui a été dit et travaillé. C'est comme à chaque fois le moment où le coach essaie de transmettre quelque chose. Köbi Kuhn parle avec son cœur, dans un discours simple. La déception est bien réelle au coup de sifflet final, car nous sommes tous convaincus d'être passés à côté de quelque chose. A l'hôtel, le coach nous rappellera qu'il compte sur nous pour préparer au mieux l'échéance suivante. Comme nous sommes tous des adultes, il n'a pas besoin de faire la police.»

Dimanche 8 juin: «La déception est passée et des ondes posi-

tives ont été ressenties dans l'entraînement du matin durant lequel personne n'a triché. Avec les Romands du groupe, nous sommes allés manger sur une terrasse de la zone piétonne. Nous n'avons pas parlé du match face à la Russie, mais les discussions n'ont pas dévié du football.»

Lundi 9 juin: «Après ce break, nous avons tous compris pourquoi nous étions là. J'ai découvert le Stade de Genève et j'avoue avoir été surpris en bien. Comme Patrick Müller était suspendu – au moment où il a reçu son carton, je n'étais pas au courant... –, je me suis persuadé que je devais conserver la tête d'avance que j'avais sur Zwyssig et je me suis donc entraîné à fond. A l'issue de la séance, le coach m'a dit que je commence-

rais le match face à l'Albanie. Joie et pression m'ont alors envahi: je n'avais pas fait tout cela pour rien. En soirée, je crois avoir dit à Wicky que je serais titulaire alors que lui ne connaissait pas encore son sort.»

Mardi 10 juin: «La balade au bord du lac a été très agréable. Nous avons ensuite revu quelques séquences du match de samedi avant d'être livrés aux représentants des médias. Dans l'après-midi, j'ai ressenti que l'équipe nationale faisait de nouveau rêver les gosses. Ils étaient en effet une bonne centaine à courir derrière le bus au terme de l'entraînement. Mis à part le fait que j'ai exceptionnellement joué aux cartes – une seule partie que j'ai perdue... –, ma soirée aura été classique.»

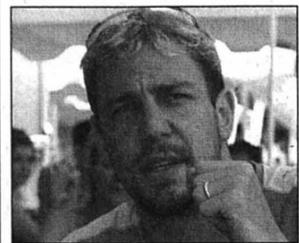
Mercredi 11 juin: «Après trois mois sans compétition, je me suis remémoré deux ou trois trucs de base, des gestes défensifs. J'ai passé l'après-midi à regarder du tennis à la télévision. Ensuite, il a fallu préparer les affaires du moment que c'était le dernier jour du stage. Le trajet jusqu'au stade a été très long – 45 minutes en raison des embouteillages – et nous sommes arrivés sur place 90 minutes avant le coup d'envoi. Le meilleur moment? Lorsque nous étions dans le couloir et que les arbitres anglais sont venus me serrer la main et prendre de mes nouvelles. Ces instants sont magiques et c'est pour les vivre que nous faisons du football. Après, sur le terrain, on oublie tout. La fin de match est arrivée telle une délivrance. Pour moi, tout est survenu en même temps: la victoire, les trois points, la joie de rejouer sans douleurs et les vacances. L'heure de la séparation avait également sonné et un sentiment de tristesse nous habitait tous. Oui, c'est bien plus fort qu'une simple poignée de main...» /JFB

Quinzaine américaine

On ne prend pas grand risque en affirmant que Stéphane Henchoz n'est pas superstitieux. Ainsi, en ce vendredi 13, il volera en direction des Etats-Unis en compagnie de son épouse. «Nous n'avons pas fait attention à ce détail lors des réservations», sourit-il. Si tout se déroule comme prévu, le Fribourgeois et son épouse assisteront la nuit prochaine au cinquième acte de la finale du championnat de NBA entre les New Jersey Nets et les San Antonio Spurs. «J'avais déjà vécu cette expérience l'an passé. C'est le gar-

dien américain Brad Friedel, avec lequel j'ai évolué à Blackburn, qui nous a procuré les billets» raconte le Fribourgeois tout en rappelant que le hockey sur glace demeure son sport numéro 1: «Tant que j'étais dans la région, je ne manquais aucun match de FR Gottéron. Désormais, je regarde régulièrement la NHL à la télévision et je tiens tout naturellement pour le Colorado Avalanche de David Aebischer.»

De New York, le couple Henchoz s'envolera pour Los Angeles. Au programme, un petit détour par San Francisco et un autre par Las Vegas. «Il paraît que c'est de la folie...» salive le Fribourgeois. De retour au pays après cette quinzaine américaine, les voyageurs se remettront de leurs émotions avec le concert de Johnny au Stade de Genève. Quelques jours dans la région et il sera alors temps de retourner à Liverpool où la reprise des entraînements est fixée au 7 juillet prochain. /JFB



Dépaysement au menu de Stéphane Henchoz.

PHOTO LEUENBERGER

DANS LA LUCARNE

Le saviez-vous? La Coupe des Confédérations se déroulera en France à partir de mercredi prochain et prendra fin le dimanche 29 juin. Si la plupart des TV européennes va superbement ignorer l'événement, ce ne sera pas le cas de TF1 et sa filiale Eurosport, qui retransmettront en direct les 16 rencontres du tournoi.

La Coupe sera pleine

La Coupe des Confédérations? Encore un de ces «bidules» appartenant à la Fifa. Encore une histoire à ramasser du poignon. Pourtant, les pays ne se sont pas chamaillés pour participer à cette compétition qui réunira la France, la Colombie, le Japon, la Nouvelle-Zélande, le Brésil, le Cameroun, la Turquie et les Etats-Unis.

Jacques Santini n'a pas jugé opportun de retenir Zidane. Le Brésil débarquera dans l'Hexagone sans ses stars, à l'exception du Parisien Ronaldhino. Qu'importe. TF1, diffuseur hôte, est persuadé que le public français va se mobiliser derrière les Bleus. Surtout après la déroute asiatique de 2002...

Trois téléfoot spéciaux, Arsène Wenger consultant sur la «Une», Guy Roux sur Eurosport, reportages, interviews, magazines: ça s'appelle mettre le paquet. Les horaires des rencontres (18 h, 19 h et 21 h) devraient être propices à de bons taux d'audience. En plus des matches de l'équipe de France, TF1 s'est réservé la demi-finale du jeudi 26 juin et la finale du dimanche 21 juin. Si le «plan» fonctionne comme prévu, la France devrait tirer la Turquie, puis le Brésil, les deux fois au Stade de France, et les deux fois à 21 heures.

Comme ça, tout le monde serait content! /GST

ANEPT

Association neuchâteloise des entreprises de placement privé et de travail temporaire
Case postale 30 • 2000 Neuchâtel
www.anept.ch

ABLASER
Av. Léopold-Robert 53a - La Chaux-de-Fonds
☎ 032 913 63 63 - Fax 032 913 47 48

A À Z EMPLOIS SA
Rue du Musée 9 - Neuchâtel
☎ 032 723 23 23 - Fax 032 723 23 22

ADECCO RESSOURCES HUMAINES SA
Terreaux 7 - Neuchâtel
☎ 032 722 68 00 - Fax 032 722 68 01

ADECCO RESSOURCES HUMAINES SA
Av. Léopold-Robert 36 - La Chaux-de-Fonds
☎ 032 910 53 83 - Fax 032 910 53 89

AJILON
Rue des Poudrières 135 - Neuchâtel
☎ 032 732 10 00 - Fax 032 731 44 63

AJ PERSONNEL CONTACTS
Rue de l'Hôpital 11 - Neuchâtel
☎ 032 721 11 64 - Fax 032 721 11 65

ALPHA S.à.r.l.
Rte de Soleure 12 - St-Blaise
☎ 032 756 66 00 - Fax 032 754 39 54

CALANI INTÉRIM
Grand-Rue 1 - Neuchâtel
☎ 032 724 90 50 - Fax 032 724 90 51

CONTAPLUS SA
Rue de l'Hôpital 7 - Neuchâtel
☎ 032 727 70 10 - Fax 032 727 70 11

INTERACTIF CONSEILS EN PERSONNEL SA
Av. Léopold-Robert 72 - La Chaux-de-Fonds
☎ 032 910 52 52 - Fax 032 910 52 53

KELLY SERVICES (SUISSE) SA
Av. Léopold-Robert 65 - La Chaux-de-Fonds
☎ 032 910 55 10 - Fax 032 910 55 29

KELLY SERVICES (SUISSE) SA
Rue St-Honoré 2 - Neuchâtel
☎ 032 729 80 80 - Fax 032 729 80 90

MAFFIOLI EMPLOIS
Grand-Rue 6 - Neuchâtel
☎ 032 720 20 30 - Fax 032 720 20 39

MANPOWER SA
Rue de l'Hôpital 20 - Neuchâtel
☎ 032 720 20 50 - Fax 032 721 38 50

MANPOWER SA
Av. Léopold-Robert 42 - La Chaux-de-Fonds
☎ 032 914 22 22 - Fax 032 914 22 36

PARTNER JOB SA
Rue St-Maurice 2 - Neuchâtel
☎ 032 729 09 90 - Fax 032 729 09 99

PARTNER JOB SA
Av. Léopold-Robert 47-49 - La Chaux-de-Fonds
☎ 032 910 60 00 - Fax 032 910 60 09

PROFILS RH
Ruelle Dublé 3 - Neuchâtel
☎ 032 727 70 00 - Fax 032 727 70 09

TONUS MANAGEMENT SA
Rte des Gouttes d'Or 19 - Neuchâtel
☎ 032 721 26 21 - Fax 032 721 26 44

VEDIORNEWJOB SA
Rue St-Honoré 12 - Neuchâtel
☎ 032 727 61 00 - Fax 032 727 61 09

VEDIORNEWJOB SA
Av. Léopold-Robert 64 - La Chaux-de-Fonds
☎ 032 910 55 55 - Fax 032 910 55 59

028-402804/DUO
ASLOCA
NEUCHÂTELOISE
cherche **avocat(e)**
à 50%

Profil souhaité:
Sens des responsabilités, esprit d'initiative, aisance rédactionnelle, rapidité d'analyse, capacité à travailler en équipe, sensibilité aux problèmes des locataires.

– **Lieux de travail:**
Neuchâtel et La Chaux-de-Fonds.
– **Entrée en fonctions:**
1^{er} août 2003 ou à convenir.

Dossier de candidature à envoyer à:
ASLOCA Neuchâteloise, Terreaux 1,
2000 Neuchâtel, jusqu'au 21 juin 2003

Cette semaine, plus de

2500

annonces paraissent sur

www.limpartial.ch

cliquez sur **BAZAR**

le site d'annonces de **L'Impartial**

JAQUET S.A.

Manufacture d'horlogerie compliquée

Nous sommes une manufacture de mouvements mécaniques pour des marques horlogères haut de gamme.

Pour notre département horlogerie, nous cherchons tout de suite ou à convenir:

Un(e) ouvrier(ère) pour l'assemblage de composants horlogers

Tâches demandées:

- Quelques années d'expérience.
- Habilité à travailler avec des brucelles.
- Utilisation du micros, bonne vue.
- Ayant l'habitude de travailler de façon autonome.

Profil recherché:

- Esprit vif et autonome.
- Grande conscience professionnelle.
- Affinité pour la qualité.

Les personnes intéressées sont priées d'adresser leurs dossiers de candidature au Service du personnel de:

JAQUET S.A.

Manufacture d'horlogerie compliquée
Case postale 2267 – 2301 La Chaux-de-Fonds
Tél. 032 967 97 97 – frederic.wenger@jaquet.ch

Steiner

Constructions métalliques

Steiner SA est une entreprise régionale active depuis 1963 dans les domaines de la construction métallique, façade, serrurerie générale et verrières. Nous souhaitons donner l'opportunité à

un-e apprenti-e constructeur-trice métallique

d'effectuer sa formation dans notre entreprise. Nous offrons un cadre de travail motivant et riche en pratique, au sein d'une équipe d'une trentaine de collaborateurs. Entrée: juillet-août 2003

Constructions métalliques Steiner SA

Hôtel-de-Ville 105 Case postale
2302 La Chaux-de-Fonds 2
Tél.: 032 968 24 24 Fax: 032 968 24 54
www.steiner-sa.ch

132-133591



Gestalten Sie die Zukunft mit uns als

Berater/in Freizeitsicherheit

Der Bereich Freizeitsicherheit unterstützt Unternehmen und Mitarbeitende mit Präventionsaktivitäten zur Verhütung von Freizeitunfällen in der ganzen Schweiz. Der Arbeitsort für die gesuchte Persönlichkeit ist **Fribourg** mit Hauptaktivitäten in der Westschweiz und engen Kontakten zum Team in Luzern.

Sie beraten Unternehmen bei der Ausarbeitung massgeschneiderter Präventionskonzepte für den Bereich Freizeitsicherheit. Ihr organisatorisches Geschick hilft Ihnen, die Massnahmen mit den Unternehmen zusammenzusetzen. Zu Ihren Aufgaben gehört auch die Mitarbeit im Kurswesen von SuvaLiv. Ihre Tätigkeit erfordert einen flexiblen Einsatz in der ganzen Westschweiz.

Sie bringen eine betriebswirtschaftliche Ausbildung und mehrere Jahre praktische Berufserfahrung mit. Sie sind **bilingue F/D**. Sie zeichnen sich durch hohe Eigenmotivation aus und kommunizieren mit den verschiedensten Gesprächspartnern interessiert, spontan und kompetent. Sie sind mit dem «Sport» eng verbunden. Nähere Auskunft über diese selbstständige Tätigkeit gibt Ihnen Herr Jürg Ernst, Bereichsleiter Freizeitsicherheit, tel. 041 419 54 93. Ihre Unterlagen senden Sie an: Suva, Herr Robert Brechbühl, Personal & Logistik, Postfach, 6002 Luzern.

suva

Prävention, Versicherung und Rehabilitation
www.suva.ch

025-351308/ROC



Oswald

FEINE KÜCHE
BONNE CUISINE

Nous sommes une entreprise dynamique et très renommée

dans le secteur alimentaire. Les spécialités que nous fabriquons nous-mêmes sont lancées sur le marché suisse auprès de notre clientèle privée.

Notre fabrication personnelle et l'emploi de matières premières de qualité supérieure garantissent à nos clients une marque de choix, une fraîcheur incomparable et une prompte livraison.

En tant que conseiller (conseillère) Oswald au service extérieur, vous aimez le contact avec les clients, vous êtes très engagé(e), vif (vive) d'esprit et vous souhaitez continuellement augmenter le nombre des clients Oswald enthousiasmés par nos produits dans la **région de Neuchâtel/Le Locle**.

Votre force dans

les conseils et la vente

vous font gagner de nombreux nouveaux clients et assurer la fidélité de notre clientèle actuelle.

Ainsi, nos produits très appréciés tels que bouillons, épices, sauces, cafés, thés froids et desserts sont mis à la portée d'un grand nombre de gourmets.

Vous avez du plaisir dans votre activité, vous êtes intéressé(e) par votre prochain et vous appréciez votre indépendance au sein de l'entreprise. De plus, vous vous distinguez par votre persévérance, de la volonté et un flair spécial pour l'alimentation.

Si vous êtes âgé(e) de 25 ans au moins, motivé(e) et stimulé(e) par un salaire dépendant de votre performance, alors une équipe vous attend pour votre formation approfondie dans votre nouvelle activité. Des conseils et un soutien personnel vous sont assurés.

Nous attendons votre candidature!

Nous vous serions gré d'adresser votre dossier avec photo à

Oswald S.a.r.l., Christoph Häfliger, Hinterbergstrasse 30, 6312 Steinhausen, Tel. 041 749'92'90, www.oswald.ch
E-Mail christoph.haefliger@unilever.com

197-006788/DUO

avis divers

Dominez la jungle des villes.



Jeep

THERE'S ONLY ONE

2764 COURRENDLIN-DELEMONT
Garage du Casino, Willemin SA
61, rte de Delémont
tel. 032 421 34 74
fax 032 421 34 75
willeminsa@bluewin.ch
www.willemin.net

2300 LA CHAUX-DE-FONDS
Emil Frey SA
66, rue Fritz Courvoisier
tel. 032 967 97 77
fax 032 967 97 79
chaux-de-fonds@emilfrey.ch
www.emilfrey.ch

2000 NEUCHÂTEL
Garage Borel SA
1, rue Pierre-à-Mazel
tel. 032 729 90 00
fax 032 729 90 20
vente.garage.borel@net2000.ch

144-108269

JEEP CHEROKEE: DÈS FR. 39 900.- (version Sport 2.4, cat. de rendement énergétique D, rejets CO₂: 260 g/km). Ses motorisations aux remarquables performances vont de la cylindrée de 2.4 l jusqu'à la 3.7 V6, 211 ch. La traction intégrale garantit une sécurité optimale on road et off road. Ce tout-terrain peut aussi être fier de sa consommation modeste: seulement 9 litres de diesel en cycle mixte.

JEEP SWISS FREE SERVICE
Service gratuit inclus. Jusqu'à 6 ans ou 60 000 km. Selon la première éventualité.

Visuel: Jeep Cherokee Limited 3.7 V6, équipements spéciaux Personal Line Design incl. Fr. 59 300.- (cat. de rendement énergétique G, rejets CO₂: 333 g/km). Tous les prix nets clients sont des recommandations données à titre indicatif. TVA incl. www.jeep.ch

PRÊT-À-ROULER. THE MINI FAMILY.



MINI DAY LE 14 JUN 2003.

A l'occasion du très attendu MINI Day, chacun trouvera voiture à son pied. Stars du podium: la MINI One, la MINI Cooper, la MINI Cooper S et la MINI One Diesel, qui fêtera d'ailleurs sa grande première ce jour-là. Nous vous attendons pour une course d'essai.

Heures d'ouverture: de 9 h à 18 h

Autoprestige Boudry SA
Boudry
Route Cantonale
Téléphone 032 843 03 30
www.autoprestige.mini-net.ch

IS IT LOVE?



MINI.CH

144-113977

FOOTBALL ANF

DEUXIÈME LIGUE INTER.

Samedi
17.00 Le Locle - Champagne

M18

Samedi
16.00 NE Xamax - Winterthour

TROISIÈME LIGUE

Dimanche
15.00 Béroche G. - Gen. s./Coffrane
(à Hauterive)

Barrage pour désigner un événement troisième promu en cas de maintien d'Audax-Friül en deuxième ligue interrégionale.

Dimanche
10.00 Saint-Blaise II - Mont-Soleil
(à Bôle)

Barrage pour désigner un événement maintenu en cas de maintien d'Audax-Friül en deuxième ligue interrégionale.

QUATRIÈME LIGUE

Finale pour le titre

Dimanche
10.00 Boudry IIa - Auvornier
(à Hauterive)

INTERS A

Dimanche
15.00 Fontainemelon - Courtepin

INTERS C

Samedi
15.00 NE Xamax - Guin
Chx-de-Fds - Basse-Broye
15.30 Cornaux - Marly

JUNIORS A

Finale de la Coupe neuchâteloise

Ce soir
19.30 Béroche G. - Hauterive
(à Noiraigue)

JUNIORS B

Finale de la Coupe neuchâteloise

Samedi
16.30 Erguël - NE Xamax
(à Noiraigue)

JUNIORS C

Finale de la Coupe neuchâteloise

Samedi
14.30 Colombier - Deportivo
(à Noiraigue)

DEUXIÈME LIGUE FÉMININE

Samedi
18.30 NE Xamax - Spiez

TOUSAZIMUTS

Bôle champion. Hier soir, sur sa pelouse de Champ-Rond, le FC Bôle s'est offert le titre de champion de troisième ligue en disposant de la Sagne sur le score de 2-1. Les deux équipes évolueront en deuxième ligue la saison prochaine. /réd.

Grassi président. L'ancien international suisse Marco Grassi (34 ans) a été nommé président du FC Chiasso, néo-promu en Challenge League. L'ex-attaquant de Zurich et Servette a pris la succession de Max Schiavi, lequel s'était retiré. /si

Amicalement vôtre. A San Pedro Sula (Hond). Honduras - Chili 1-2. A East Rutherford (EU). Equateur - Pérou 2-2. /si

Collaboration tessinoise. Malcantone Agno, néo-promu en Challenge League, et le AC Lugano, qui repartira probablement la saison prochaine en deuxième ligue interrégionale ont décidé une collaboration au niveau des échanges des effectifs. /si

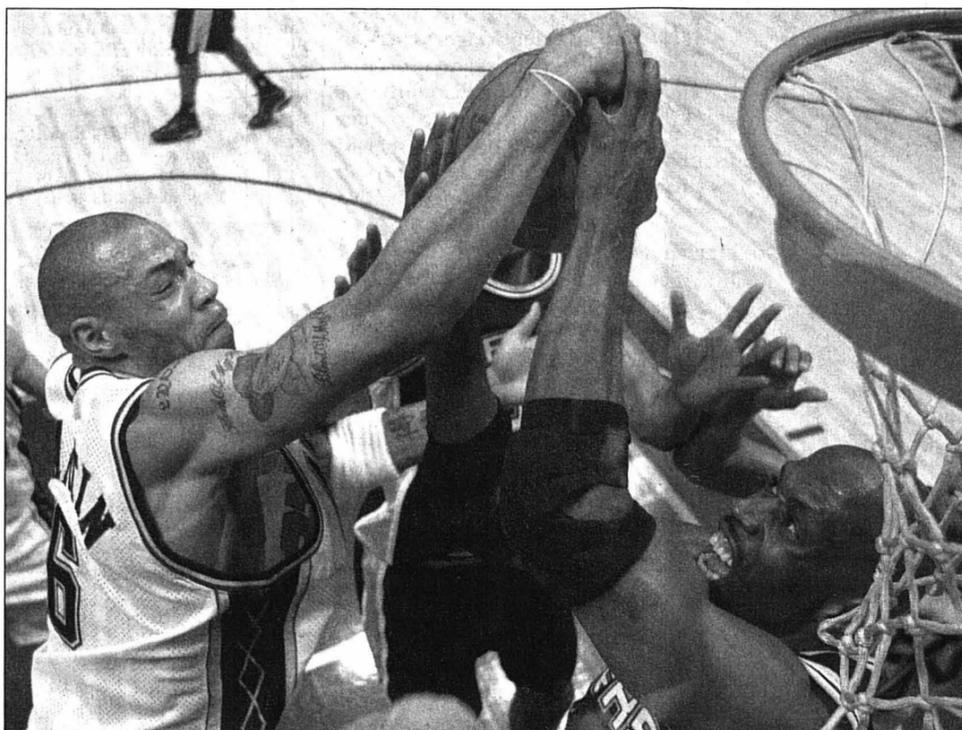
Houiller et Wenger distingués. Les Français Arsène Wenger et Gérard Houllier, les entraîneurs d'Arsenal et de Liverpool, ont été promus par la reine Elizabeth II officier de l'Ordre de l'Empire Britannique (OBE), une des plus prestigieuses distinctions britanniques. /si

BANCO JASS

♥ 7, D ♦ 10, D, R
♣ 7, 10, V, A ♠ 8, D, A

La tension ne retombe pas

Basketball ■ Les Nets ont dû se battre jusqu'au bout pour remporter le quatrième match et ainsi revenir à 2-2 dans la finale de NBA. Parker à côté du sujet



Une mêlée à l'image de cette quatrième manche: tendue d'un bout à l'autre.

PHOTO KEYSTONE

Par
Nicolas Huber

Manu Ginobili, le renard argentin des Spurs, se démarque, reçoit la balle, tire à trois points et manque sa cible. Tim Duncan a beau capter le rebond et marquer immédiatement, cela ne suffit pas: la sirène retentit et San Antonio échoue sur le fil, 76-77. Mercredi soir, les New Jersey Nets sont revenus à 2-2 dans une finale NBA plus tendue que jamais.

Agressifs en défense et maladroits en attaque, les Nets et les Spurs sont restés au coude à coude jusqu'à trois minutes de la mi-temps (34-32). Puis, les Nets, dopés par leur public, ont creusé l'écart: 45-34 à la pause, puis 51-36 au début du troisième quart-temps. Richard Jefferson, invisible lors des trois premières manches, s'est réveillé (18 points et 10 rebonds au final). Mais New

Jersey allait payer très cher cet effort. Inexorablement, San Antonio est revenu au score. Au terme de la première période, les Nets concédaient même un point de retard (57-56).

Kidd force la décision

La tension est grimpée d'un cran: fautes techniques, frottements entre les adversaires... A une minute de la fin, toujours impossible de dire qui allait l'emporter. Deux rebonds décisifs des Nets et une série de lancers-francs réussis par leur meneur Jason Kidd allaient forcer la décision. Le rival de ce dernier, le français Tony Parker, est passé complètement à côté de la partie (1/12 aux tirs). /NHU

Le point

NBA. Finale des play-off (au meilleur de sept matches): New Jersey Nets - San Antonio Spurs 77-76. (2-2 dans la série). /si

EN BREF

Mayo habile Cyclisme ■ Armstrong malmené par le bouillant basque

Iban Mayo est bien l'attraction du Critérium du Dauphiné. Au cours de la première étape de montagne il s'est imposé devant Lance Armstrong et Francisco Mancebo. L'Américain conserve le maillot jaune de leader.

Troisième du général, Mayo n'a pas hésité à chasser derrière Mancebo, parti dans le col de la Ramaz. Armstrong a dû employer les grands moyens pour contenir le Basque, qui a bénéficié de la crevasse de David Millar pour passer à la deuxième place du général. Une fois le trio Mancebo-Mayo-Armstrong réuni, les dégâts étaient irrémédiables pour tous les poursuivants à l'exception de Christophe Moreau, qui est resté à une trentaine de secondes.

A l'arrivée, Mayo s'est montré le plus habile pour remporter sa deuxième victoire après son succès au prologue. Il est

toujours à l'15" d'Armstrong au général mais la terrible étape de samedi avec les cols du Télégraphe et du Galibier pourrait lui donner des idées.

Classements

Critérium du Dauphiné. Quatrième étape, Vienne - Morzine (237 km): 1. Mayo (Esp) 6 h 26'44" (36,770 km/h). 2. Armstrong (EU) m.t. 3. Mancebo (Esp) m.t. 4. Moreau (Fr) à 37". 5. Virenque (Fr) à 1'11". 6. Botcharov (Rus). 7. Dufaux (S). 8. Dessel (Fr). 9. Canada (Esp). 10. Martinez (Esp). **Puis:** 33. Beuchat (S) à 5'49". 51. B. Zberg (S) à 10'50". 64. Fragnière (S) à 20'48". 71. Hamilton (EU) m.t.

Général: 1. Armstrong (EU) 16 h 28'08". 2. Mayo (Esp) à 1'15". 3. Millar (GB) à 2'12". 4. Mancebo (Esp) à 2'36". 5. Chaurreau (Esp) à 3'37". 6. Moreau (Fr) à 4'12". 7. Leipheimer (EU) à 4'21". 8. Lopez de Munain (Esp) à 4'46". 9. Niermann (All) à 4'58". 10. Astarloza (Esp) à 5'02". **Puis:** 12. Dufaux (S) à 5'07". 52. Beuchat (S) à 16'04". 54. B. Zberg (S) à 17". 65. Hamilton (EU) à 26'14". 72. Fragnière (S) à 27'46". /si

CYCLISME ■ Ludi s'impose. Mémorial Rui Loureiro. Première manche. Open (60 km): 1. Florian Ludi (VC Vignoble) 1 h 27'29". 2. Pierre Ackermann (Vicques) 1 h 28'18". 3. Thomas Christe (Delémont) 1 h 28'19". Puis: 11. Alain Pochon (CC Littoral) 1 h 29'21". 12. Gilles Bürki (CC Littoral) même temps. /réd.

Sans Sevilla. L'Espagnol Oscar Sevilla, incapable de se préparer normalement en raison de problèmes de cicatrization après l'opération d'un kyste dans la zone périméale, est forfait pour le Tour de France. /si

Avec la crème. L'équipe Phonak prendra part au Tour de Suisse, du 16 au 25 juin, avec sa meilleure équipe. Les directeurs sportifs Alvaro Pino et René Savray dirigeront les coureurs suivants: Niki Aebersold, Oscar Camenzind, Juan Carlos Dominguez, Marco Fertonani, Alexandre Moos, Oscar Pereiro, Daniel Schneider et Alex Zülle. /si

FOOTBALL ■ La Coupe à Cruzeiro. Cruzeiro a remporté la Coupe du Brésil en battant 3-1 Flamengo lors du match retour. A l'aller, les deux équipes avaient fait match nul 1-1. L'ancien club de Ronaldo, entraîné par l'ex-sélectionneur du Brésil Wanderley Luxemburgo, est également en tête du championnat. /si

Tout sera prêt. Les stades et les infrastructures seront prêts à temps pour l'Euro 2004, malgré quelques retards dans la réalisation des travaux de certains complexes sportifs, a assuré Gilberto Madail, président de la Fédération portugaise (FPF), à un an de la manifestation. /si

HOCKEY SUR GLACE ■ Küng à Zoug. Andreas Küng (20 ans), l'ancien international juniors des Klotten Flyers, a été prêt pour une saison à Zoug. Le club de Suisse centrale a, d'autre part, prolongé d'une année le contrat du Canadien Paul di Pietro (32 ans). /si

STREET-HOCKEY ■ Frères ennemis dos à dos. Sierre. Championnat du monde. Tour préliminaire. Groupe Y: Suisse - Bermudes 5-2. Italie - Lettonie 9-0. Etats-Unis - Canada 3-8. Classement (cinq matches): 1. Canada 10. 2. Italie. 8. 3. Suisse 6. 4. Etats-Unis 4. 5. Bermudes 2. 6. Lettonie 0. Groupe X: Pakistan - Autriche 5-1. Autriche - Allemagne 5-5. Slovaquie - République tchèque 2-2. Mexique - Pakistan 0-5 forfait. Classement (cinq matches): 1. République tchèque 9 (38-3). 2. Slovaquie 9 (16-3). 3. Pakistan 4. 4. Allemagne 3 (11-21). 5. Autriche 3 (12-27). 6. Mexique 0. /si

TENNIS ■ Federer continue. Roger Federer est le dernier Suisse en lice cette semaine dans les tournois à l'étranger. A Halle, Le Bâlois a battu Fernando Vicente en trois sets, 4-6 6-2 6-1. A Birmingham, Marie-Gaïané Mikaelian s'est inclinée 6-0 7-5 devant Maria Sharapova. Au Queen's, Marc Rosset est tombé devant Xavier Malisse 7-6 7-5. /si

PMUR	Cheval	Poids	Jockey	Entraîneur	Cote	Perf.	NOTRE OPINION	LES RAPPORTS	
Demain à Auteuil Prix Hardatit (haies, Réunion 1, course 1, 3600 m, 14 h 45) Cliquez aussi sur www.longuesoreilles.ch Seule la liste officielle du PMU fait foi	1 El-Paradiso	71	P. Chevalier	M. Rolland	15/1	To5oTo	5 - Il n'est plus loin du sacre.	Notre jeu 5* 4* 6* 12 18 9 8 13 *Bases Coup de poker 13 Au 2/4 5 - 4 Au tiercé pour 16 fr 5 - X - 4 Le gros lot 5 4 2 10 8 13 6 12	Hier à Longchamp, dans le Prix de l'Ile de la Jatte Tiercé: 8 - 11 - 5. Quarté+: 8 - 11 - 5 - 1. Quinté+: 8 - 11 - 5 - 1 - 9. Rapports pour 1 franc Tiercé dans l'ordre: 65,50 fr. Dans un ordre différent: 13,10 fr. Quarté+ dans l'ordre: 139,50 fr. Dans un ordre différent: 12,80 fr. Trio/Bonus (sans ordre): 3,10 fr. Rapports pour 2 francs Quinté+ dans l'ordre: 7040,00 fr. Dans un ordre différent: 140,80 fr. Bonus 4: 7,20 fr. Bonus 3: 2,40 fr. Rapports pour 5 francs 2sur4: 11,00 fr.
	2 Roiligh-De-Vindecy	69	R. Delozier	G. Chaignon	12/1	2o7o1o	4 - Sa forme revient au bon moment.		
	3 Bayton-Harmony	68	X. Hondier	R.-W. Allen	24/1	4p3o1o	6 Il vient d'être très magique.		
	4 Royal-Bric	68	C. Gombeau	B. Barbier	6/1	5o1oAo	12 - Mal payé en dernier lieu.		
	5 Fou-Du-Roy	67	C. Provot	M. Boudot	8/1	3o1o3o	18 - A reprendre impérativement.		
	6 Gold-Magic	67	B. Delo	Y.-M. Porzrier	11/1	1o3o2o	9 - Ce «Gallo» nous a un peu déçu.		
	7 Mister-Mic	67	S. Massinot	I. Pacault	19/1	3o5o1o	8 - Un Doumen réservé.		
	8 Walk-On-Seas	66,5	T. Doumen	F. Doumen	14/1	2o2o0o	13 - Ne l'oubliez pas sur le ticket.		
	9 Billowing-Sail	66	C. Pieux	J.-P. Gallorini	22/1	0o1o3o	LES REMPLAÇANTS:		
	10 Imtime	66	J. Ducout	J.-Y. Beaurain	28/1	5p2oAo	2 - A sa place, en théorie du moins.		
	11 Killerine	66	F. Ditta	J.-P. Delaporte	35/1	0o0o0o	10 - Préparé avec soin et patience.		
	12 King-Presse	65,5	C. Cheminaud	B. Sécly	13/1	7o7o1o			
	13 Dressbaby	65	D. Mongeard	P. Chevillard	26/1	1o2o8p			
	14 Jessie-Borg	65	A. Kondrat	T. Trapenard	45/1	9o3o0o			
	15 Pussigny	65	T. Majorcryk	Rb Collet	20/1	1p0oAo			
	16 Pascalo	64,5	J.-L. Beaunez	P. Alexanian	66/1	2o8o6o			
	17 Flying-Tango	64	S. Dupuis	G. Pannier	49/1	0o0o0o			
	18 Jazeb	64	T. Labatut	Rb Collet	12/1	8o1o3o			

MAZOUT DIESEL ESSENCE
032 927 32 32
www.heliomazout.ch

HELIO MAZOUT
 VOTRE SOURCE DE CHALEUR
 près de chez vous

SE CHAUFFER AU MAZOUT
HELIO MAZOUT S.A.
 15, rue de la Fiaz
 2300 La Chaux-de-Fonds
 e-mail: info@heliomazout.ch

«On essaie de survivre»

Haltérophilie ■ Le Club Haltérophile La Chaux-de-Fonds fête samedi son centenaire. Les champions n'ont jamais été remplacés

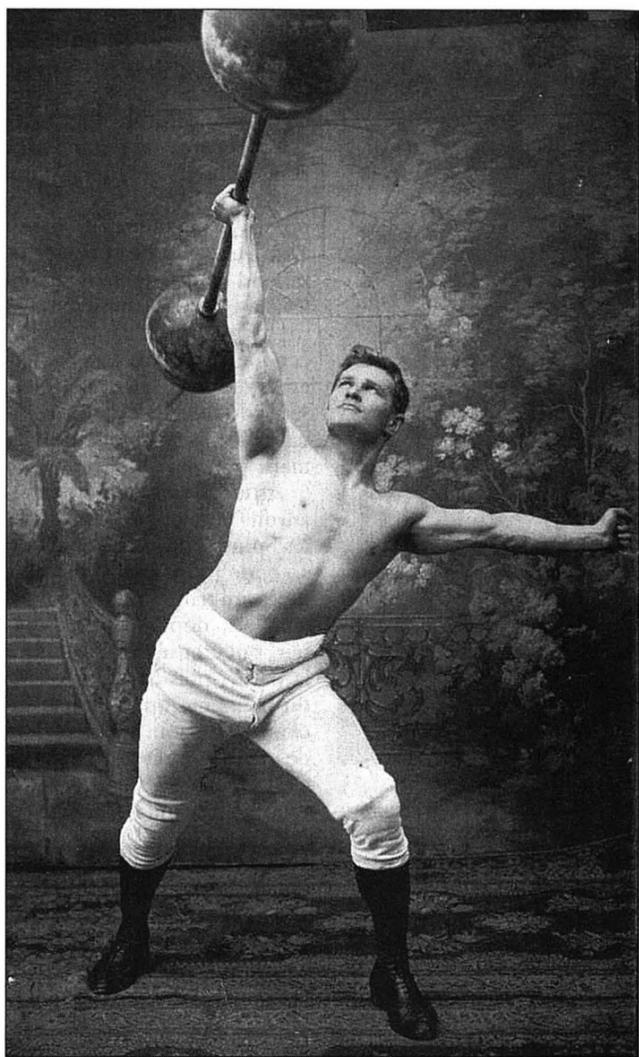
Par Gérard Stegmüller

«Je tenais vraiment à marquer le coup. Un 100e anniversaire reste un 100e anniversaire. C'est le moment de relancer notre sport dans le canton.» Aucun son de nostalgie dans la voix de Christophe Jacot. Mais le président du Club Haltérophile La Chaux-de-Fonds (CHC) est réaliste: «On essaie de survivre. Dans les années 1960, le club comptait près de 200 licenciés et collectionnait les titres au plan national. Aujourd'hui, nous sommes deux et demi à véritablement tirer. Soit mon père Edmond, Jerry Fahrni, qui pratique également l'athlétisme et qui ne compte que pour une moitié, et moi. On ne peut même plus inscrire une équipe en championnat, puisque le règlement exige quatre athlètes au minimum.»

Vraiment, les temps sont durs pour le CHC, qui possède une particularité probablement unique dans le pays: le club compte plus d'entraîneurs (Edmond et Christophe Jacot, Jean-Marie Bésia) que de tireurs licenciés...

Un certain «Titi» Blaser

Et pourtant, et pourtant... Fondé en 1903, le futur CHC s'appelait à ses débuts le Club Athlétique Hygiénique. Il connut d'emblée une réputation flatteuse. Qui dépassa largement les frontières régionales et nationales. En 1906, Ulrich «Titi» Blaser devenait champion d'Europe à Genève (poids moyens). Cinq ans plus tard, à Stuttgart, «Titi» Blaser décrochait la timbale en devenant champion du monde dans la catégorie des poids légers. En 1920, on retrouvait l'infatigable «Titi» sur la plus haute marche du podium des



Ulrich «Titi» Blaser à l'arraché d'un bras au début du siècle passé. PHOTO SP

Mondiaux de Vienne en poids moyens.

Puis il y eut la médaille de bronze d'Eugène Ryter aux Jeux olympiques d'Anvers (1924). En 1928, Joseph Jaquenoud s'illustrait en devenant le détenteur du record du monde au jeté du bras gauche. Le jeté du bras gauche? C'est qu'à l'époque, l'haltérophilie comprenait six mouvements. Aujourd'hui, un

concours se résume à l'arraché et à l'épaulé-jeté. Le préposé délaissant son poste, aucune archive n'est disponible entre les années 1929 et 1959.

En 1960, ce fut le véritable boum avec les arrivées des frères Yvan et Philippe Lab, ainsi que de Jean-Claude et Edy Lehman. En 1964, Philippe Lab s'envolait pour Tokyo et prenait part aux Jeux olympiques. Cette époque

dorée durera une dizaine d'années, le temps pour le CHC de déménager dans son local des Forges, qu'il occupe toujours actuellement. Le club chaux-de-Fonnier connaîtra un nouveau sursaut avec deux titres de champion de Suisse par équipes en 1993 et 1994. Puis, patatras!

Ecrire un livre

Aujourd'hui? «C'est la période creuse», déplore Christophe Jacot, qui est également président du comité d'organisation du centenaire. Dans le canton, il existe bien un autre club, Neuchâtel en l'occurrence, qui vient d'inaugurer ses nouveaux locaux, mais ses activités sont pour l'instant discrètes. Avec mon père et mon oncle René, nous essayons de maintenir l'haltérophilie dans la région. Mais nous ne pourrions pas tenir encore comme ça durant de nombreuses années...»

En français dans le texte, le CHC est menacé de disparition. «Entre notre club et celui du Locle, désormais rayé de la carte, on pourrait écrire un livre» dit encore Christophe Jacot. Ecrire oui, mais pas le refermer définitivement!

Si l'haltérophilie est victime du phénomène de société – la Suisse ne compte plus qu'une septantaine de licenciés répartis entre 12 clubs –, le CHC a décidé de marquer le coup demain samedi au Pavillon des sports. Le programme de la journée est le suivant: 16 h, match d'ouverture opposant une sélection des meilleurs Helvètes du moment; 18 h, apéritif, repas, puis cérémonie officielle; 20 h 15, début du match triangulaire Suisse - France - Slovaquie, avec notamment la présence des Juraissiens Gabriel Prongué et Stéphane Lauper.

Et que vive le CHC! /GST

OÙ

ET QUAND?

AVIRON

CRITÉRIUM ROMAND
Skiff, double-scull, quatre barré et quatre de couple. Dimanche 15 juin, dès 9 h à Grandson (plage).

COURSE À PIED

LE LONG DE LA RIVIÈRE DU DOUBS
Samedi 14 juin, à 16 h aux Brenets.

FOOTBALL

75e ANNIVERSAIRE DU FC HAUTERIVE
Tournoi vétérans, vendredi 13 juin, dès 19 h. Matches juniors et seniors, samedi 14 juin dès 8 h 30. Matches de finales cantonales, dimanche 15 juin, dès 10 h au terrain des Vieilles carrières.

GYMNASTIQUE

FÊTE CANTONALE
Samedi 14 juin, dès 9 h et dimanche 15 juin, dès 8 h à Couvet (centre sportif).

HALTÉROPHILIE

100e ANNIVERSAIRE DU CHC
Samedi 14 juin, dès 16 h à La Chaux-de-Fonds (Pavillon des sports).

HIPPISME

JOURNÉES HIPPIQUES DE PLANEYSE
Saut, dressage et attelage, vendredi 13 juin, dès 9 h, samedi 14 juin, dès 7 h 30 et dimanche 15 juin, dès 7 h 30, à Colombier.

LUTTE

FÊTE CANTONALE
Samedi 14 juin (garçons-lutteurs), dès 10 h et dimanche 15 juin (seniors), dès 8 h 30 à Cernier. (Fontenelle).

NATATION

24 HEURES NAUTIQUES DU LOCLE
30e édition, samedi 14 juin (départ à 15 h) et dimanche 15 juin à la piscine du Communal.

TENNIS

NEXANS CORTAILLOD - GEMEINDE SCHWYZ
Interclubs LNB féminine, jeunes seniors. Demi-finales de promotion. Samedi 14 juin à Cortaillod.

VTT

TRANS-NEUCHÂTELOISE
Troisième étape, mercredi 18 juin, à 19 h à Cernier (Fontenelle).



Les coureurs de la Trans-Neuchâteloise vont souffrir sur les hauteurs de Cernier. PHOTO ARCH-LEUENBERGER

ET

ENCORE...

AUTOMOBILISME

GRAND PRIX DU CANADA
Championnat du monde de Formule 1, dimanche 15 juin, à 19 h à Montréal.

CYCLISME

TOUR DE SUISSE
Du lundi 16 juin au mercredi 25 juin.

EGERKINGEN - LE LOCLE
Première étape, mardi 17 juin.

FOOTBALL

COUPE DES CONFÉDÉRATIONS
Du 18 au 29 juin à Paris, Lyon et Saint-Etienne.



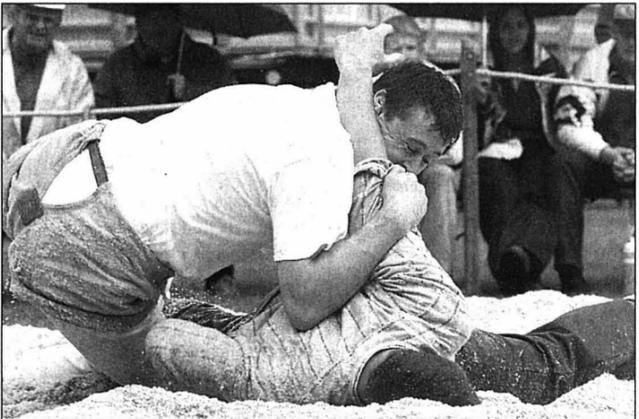
Timothée Atouba disputera la Coupe des Confédérations avec le Cameroun. PHOTO ARCH-LAFARGUE

TENNIS

GENÈVE EAUX-VIVES - LA CHAUX-DE-FONDS
Interclubs LNB, demi-finale de promotion, samedi 14 juin, à 11 h à Genève.

Plateau de choix

Lutte ■ Après la Fête romande, place à la Cantonale à Cernier



La lutte promet d'être chaude à Cernier. PHOTO ARCH-MARCHON

Le Club des lutteurs du Val-de-Ruz organise la 85e Fête cantonale de lutte suisse demain et dimanche à la Fontenelle de Cernier.

La première journée sera réservée à la relève puisque environ 90 jeunes lutteurs sont attendus. Le dimanche, en plus des lutteurs romands, les organisateurs pourront compter sur quelques invités de prestige comme Christian Dick (Seeland) vainqueur de la dernière édition à la Vuedes-Alpes, Hans-Peter Pellet

(Singine), Bertrand Egger (Haute-Sarine) et Stefan Zbinden (Singine), tous couronnés fédéraux.

Programme

Samedi 14 juin. 9 h 30: Appel des jurés. **9 h 45:** Appel des lutteurs. **10 h:** Début des luttes. **12 h:** Repas. **13 h 15:** Reprise des luttes. **18 h:** Proclamation des résultats.

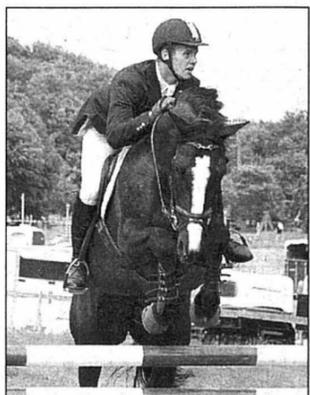
Dimanche 15 juin. 8 h: Appel des jurés. **8 h 15:** Appel des lutteurs. **8 h 30:** Début des luttes. **11 h 30:** Remise de la bannière cantonale. **12 h:** Repas. **13 h 15:** Reprise des luttes. **17 h 30:** Proclamation des résultats. /réd.

Spectacle total

Hippisme ■ Diversité, qualité et quantité à Planeyse

Du saut, du dressage et de l'attelage. Les journées hippiques de Planeyse qui débutent ce matin offrent un menu toujours aussi diversifié. Avec près de 800 départs donnés sur trois jours et 320 cavaliers présents, la quantité est aussi assurée sur les hauteurs de Colombier.

Quant à la qualité, elle est garantie par la présence plus fines cravaches neuchâteloises dans chaque discipline. L'originalité est aussi au rendez-vous de cette manifestation



Le concours de Planeyse sera relevé. PHOTO ARCH-LEUENBERGER

mise sur pied par la Société hippique de Cudret-Planeyse. Des épreuves RII-LII apparaissent ainsi au programme de saut, alors que les parcours RIV-MII promettent de belles envolées.

Le spectacle sera assurément total d'ici à dimanche. Qu'on se le dise...

Programme

Aujourd'hui. Saut. 9 h: épreuve 1, promotion CH 4 ans. **A la suite:** épreuve 2, promotion CH 4 ans. **12 h:** épreuve 3, promotion CH 5 ans. **A la suite:** épreuve 4, promotion CH 5 ans. **15 h 30:** épreuve 5, promotion CH 6 ans. **A la suite:** promotion CH 6 ans.

Demain. Saut. 7 h 30: épreuve 7, RI/A. **A la suite:** épreuve 8, RI/A + barrage. **13 h 30:** épreuve 9, RII-LII/C. **A la suite:** épreuve 10, RII-LII/A + barrage.

Dimanche. Saut. 7 h 30: épreuve 11, libre débutant (80 cm). **8 h 30:** épreuve 12, libre avec notes de style (obtention de licences). **A la suite:** épreuve 13, libre avec notes de style (obtention de licences). **13 h 30:** épreuve 14, RIV-MII/C. **A la suite:** épreuve 15, RIV-MII/A + barrage.

Dressage. 9 h: épreuve 16, FB-60 libre. **13 h 30:** épreuve 17, FB 04-60 libre.

Attelage. 9 h 30: épreuve 18, trec./réd.



DEUXIÈME ÉTAPE

Dames

La Chaux-du-Milieu. Elites (19-29 ans): 1. Beguin Annick (Chezard-St-Martin) 46.16,2. 2. Barth Caroline (La Chaux-de-Fonds) 46.16,5. 3. Dubi Frederique (Le Locle) 48.10,4. 4. Magnat Gabrielle (Vaulion) 48.39,2. 5. Saas Chloé (La Chaux-de-Fonds) 50.26,9. 6. Gattoni Isabelle (La Chaux-de-Fonds) 52.33,0. 7. Dolder Cindy (Thielle-Wavre) 1:01.53,7. 8. Robert Maude (La Chaux-de-Fonds) 1:02.08,2. 9. Bardet Pauline (Avenches) 1:03.45,7. 10. Barben Delphine (La Chaux-de-Fonds) 1:03.55,2. 11. Cattin Severine (La Chaux-de-Fonds) 1:04.17,9. 12. Wuehrich Nicole (Les Brenets) 1:06.20,8. 13. Glauser Marlene (Montmolin) 1:08.53,7. 14. Vuilleme Joelle (Le Landeron) 1:15.53,8. 15. Cattin Cindy (La Chaux-de-Fonds) 1:17.02,7. 16. Jaranowski Emeline (Bern) 1:17.38,7.

Masters I (30-39 ans): 1. Schulthess Catherine (La Sagne) 43.26,4. 2. Baehler Alexandra (Bern) 46.29,5. 3. Schreyer Sandrine (Bevaix) 48.42,5. 4. Fatton Magalie (Couvett) 50.10,6. 5. Meillard Carine (Bôle) 50.44,8. 6. Streiff Françoise (Le Cret-du-Loche) 51.05,5. 7. Montandon Brunner Dominique (La Chaux-du-Milieu) 54.44,3. 8. Cohen-Cols Vinciane (Savagnier) 56.44,0. 9. Margueron Patricia (Bevaix) 1:01.18,6. 10. Juouille Christelle (Les Brenets) 1:03.46,1. 11. Berdat Sophie (Bienna) 1:04.28,0. 12. Besancet Helen (Coffrane) 1:05.43,7. 13. Bemlans Yvonne (Bern) 1:06.42,3. 14. Luth Fabienne (Fontainemelon) 1:07.05,4. 15. Calame Nathalie (Cormondreche) 1:12.46,9. 16. Bolon-Pollet Anne-Laure (Corcelles NE) 1:27.19,9.

Masters II (40 ans et plus): 1. Bourquin Andre-Jane (Auvier) 46.57,2. 2. Mumenthaler Elisabeth (Gals) 47.02,5. 3. Jakob Dora (Yverdon-les-Bains) 48.52,5. 4. Vernet Gisele (Le Locle) 52.11,1. 5. Guggisberg Isabelle (Le Locle) 58.38,8. 6. Vallat Yolande (La Chaux-de-Fonds) 59.48,4. 7. Schick Doryane (Travers) 1:00.20,2.

Jeunesse (15-18 ans): 1. Glaus Gabriella (Gempnach) 46.24,6. 2. Mosset Gabrielle (La Chaux-de-Fonds) 47.57,3. 3. Michel-Amadry Laetitia (F-Les Fins) 53.22,0. 4. Besancet Tania (Coffrane) 57.46,8. 5. Tripod Emilie (La Chaux-de-Fonds) 1:01.35,1. 6. Fournier Lenaic (Le Locle) 1:04.37,3. 7. Gay Melanie (Bevaix) 1:10.32,8. 8. Delley Emmanuelle (Boudry) 1:18.53,1.

Messieurs

Elites (19-29 ans): 1. Bernasconi Fabio (Guin) 35.48,5. 2. Fahmi Ludovic (Ponts-de-Martel) 35.49,5. 3. Knecht Thomas (Nidau) 36.17,7. 4. Sahli Fabrice (Areuse) 36.18,2. 5. Heche Nicolas (Colombier NE) 36.22,0. 6. Roccaro Thomas (Duedingen) 36.51,7. 7. Droz Philippe (Aarberg) 36.52,0. 8. Magnin Matthieu (La Chaux-de-Fonds) 37.01,5. 9. Ballmer Laurent (La Chaux-de-Fonds) 37.04,6. 10. Roschi Michael (Neuenegg) 37.38,1. 11. Schmid Daniel (Biel/Bienne) 37.48,7. 12. Benoit Stephane (Le Landeron) 37.58,5. 13. Mimram Franck (F-Mor-teau) 37.59,2. 14. Meister Arnaud (Court) 38.01,0. 15. Jequier Roger (Le Locle) 38.06,2. 16. Robert Vincent (La Chaux-de-Fonds) 39.54,0. 17. Raya Jonathan (Fleurier) 40.17,5. 18. Vuilloud Philippe (Payerne) 40.33,8. 19. Grass Frederic (La Chaux-de-Fonds) 40.39,4. 20. Habegger Thierry (Malleray-Bevilard) 41.01,6. 21. Stoller Sylvain (Bevilard) 41.53,0. 22. Mantz Adrien (F-Les Fins) 42.24,7. 23. Bouquet Vincent (Boveresse) 42.44,6. 24. Winkler Laurent (Renan BE) 43.27,0. 25. De Matos Paulo (La Chaux-de-Fonds) 43.34,0. 26. Barthel Nicolas (Geneveys-Coffrane) 43.50,8. 27. Schafer Florian (F-Villers-le-Lac) 43.53,3. 28. Amstutz Yves (Neuchatel) 44.00,7. 29. Nappay Jean-Charles (F-Villers-le-Lac) 44.08,1. 30. Vuillemez Samuel (Cermeux-Pequignot) 44.09,1. 31. Legros Philippe (Le Locle) 44.11,4. 32. Schafroth Michael (Les

Reussilles) 44.36,2. 33. Morel Philip (Cormondreche) 44.36,3. 34. Baillod Raphael (Neuchatel) 44.44,2. 35. Chevre Cedric (La Chaux-de-Fonds) 44.53,2. 36. Diethelm Nicolas (Villiers) 45.42,3. 37. Widmer Sven (Le Landeron) 45.53,3. 38. Barthel Alexandre (La Chaux-de-Fonds) 46.02,0. 39. Opplinger Sebastien (Couvett) 46.21,9. 40. Tissot Herve (F-Rochejean) 46.46,5. 41. Bourquard Vincent (Biel/Bienne) 47.09,2. 42. Siron Nicolas (F-Villers-le-lac) 47.40,0. 43. Bacci Daniel (Colombier) 48.18,6. 44. Gillmann Benoit (Muri b. Bern) 48.41,5. 45. Rouiller Steve (Ostermudigen) 49.08,9. 46. Graf Emmanuel (La Chaux-de-Fonds) 49.16,8. 47. Fabrizio Fabio (La Chaux-de-Fonds) 50.09,4. 48. Verpillot Raphael (Reconvilier) 50.16,3. 49. Jeanbourquin Ruben (La Chaux-de-Fonds) 50.18,9. 50. Geiser Micael (La Chaux-de-Fonds) 50.19,6. 51. David Francky (Neuchatel) 50.22,5. 52. Lantz Christian (Boudevilliers) 50.33,5. 53. Renaud Pascal (La Chaux-de-Fonds) 50.33,9. 54. Haldemann Daniel (St-Blaise) 50.53,1. 55. Vaithy Yann (Savagnier) 51.00,1. 56. Raemy Nicolas (Neuchatel) 51.02,3. 57. Walther Daniel (Le Landeron) 51.10,6. 58. Hofstetter Cyrill (Geneveys-Coffrane) 51.18,6. 59. Vuille Dylan (Le Locle) 51.44,0. 60. Ruefnacht Pierre-Andre (Cressier) 52.30,9. 61. Wegmueller Stephan (Ostermudigen) 52.43,9. 62. Dodi Julien (Marin-Epagnier) 53.16,6. 63. Fontaine Julien (La Chaux-de-Fonds) 54.33,3. 64. Coenen Ivo (Yverdon-les-Bains) 54.34,3. 65. Gysi Martin (Bern) 54.54,8. 66. Croset Michael (Le Locle) 54.57,1. 67. Lesquerieux Stephane (Fontainemelon) 55.10,5. 68. Brechbuehl Ruedy (Binningen) 55.23,9. 69. Leiser Peter (Nidau) 55.30,6. 70. Gobat Gabriel (Dombresson) 55.32,7. 71. Teodoroescu Yonel (Neuchatel) 55.38,9. 72. Vuilleme Sebastien (Le Landeron) 56.18,9. 73. Trachsel Fabrice (Le Locle) 56.39,9. 74. Hirt Christian (CH) 56.49,8. 75. Cher Mas-similiano (Chezard-St-Martin) 57.16,9. 76. Giroud Frederic (Neuchatel) 57.19,6. 77. Wolf Jean-Noel (Marin-Epagnier) 57.35,7. 78. Veronese Ruben (St-Aubin-Sauges) 57.43,2. 79. Reggianini Olivier (Hauterive NE) 57.48,1. 80. Mingard Sebastien (Froideville) 58.15,0. 81. Wuethrich Steve (St-Blaise) 58.37,5. 82. Locatelli Patrick (Cortailod) 59.00,0. 83. Jacobi Philippe (Neuchatel) 1:01.47,2. 84. Gnaegi Thomas (Bellmund) 1:02.48,0. 85. Guinder Jerome (Neuchatel) 1:04.37,4. 86. Ischer Real (Neuchatel) 1:06.32,0. 87. Hiboux Stephan (Neuchatel) 1:07.48,2. 88. Golay Steve (La Chaux-de-Fonds) 1:07.57,2. 89. Destrez Nicolas (Neuchatel) 1:13.48,4. 90. Guye Gregoire (La Chaux-de-Fonds) 1:14.26,6. 91. Perathoner Egon (Bern) 1:19.02,2. 92. Vuille Laurent (Couvett) 1:23.45,0.

Masters I (30-39 ans): 1. Scheffel Thierry (F-Les Fins) 37.03,1. 2. Howald Beat (Court) 37.31,2. 3. Schulthess Thierry (La Sagne NE) 37.33,9. 4. Schmid Sebastien (La Chaux-de-Fonds) 38.56,6. 5. Bovay Jean-Philippe (La Chaux-de-Fonds) 39.06,7. 6. Beguin Luc (Chezard-St-Martin) 39.34,8. 7. Faton Frederic (Couvett) 40.19,4. 8. Thum Manuel (Le Locle) 40.20,9. 9. Pelot David (La Chaux-de-Fonds) 40.24,0. 10. Singele Christophe (La Chaux-de-Fonds) 40.26,6. 11. Christe Raphael (Chambrelin) 40.28,7. 12. Buthey Alexandre (St-Blaise) 42.15,0. 13. Bettex Sylvain (La Chaux-de-Fonds) 42.21,7. 14. Steiner Samuel (La Côte-aux-Fees) 42.22,2. 15. Hu-guenin Christian (Le Locle) 42.24,1. 16. Breiter Francois (Ste-Croix) 42.26,8. 17. Meillard Jacques (Bôle) 43.05,8. 18. Schneegg Jean-Luc (La Chaux-de-Fonds) 43.16,3. 19. Hoxha Spend (St-Blaise) 43.17,9. 20. Audetat Alain (Colombier) 43.19,9. 21. Augsburger Reynold (La Sagne NE) 43.39,5. 22. Roulet Antoine (Moutier) 43.47,8. 23. Deladoey Michel (Echandens) 44.02,0. 24. Reynaud Christophe (Marin-Epagnier) 44.03,3. 25. Montandon Laurent (Savagnier) 44.13,0. 26. Marguet Denis (Cermeux-Pequignot) 44.27,9. 27. Lingg Pierre-Alain (La Chaux-de-Fonds) 44.28,0. 28. Chevre Didier (La Chaux-de-Fonds) 44.29,9. 29. Wenger Pascal (La Chaux-de-Fonds) 44.44,8. 30. Amez-Droz Patrick (Villiers) 44.49,4. 31. De Carvalho Michel (Neuchatel) 44.53,1. 32. Army Laurent (La Chaux-de-Fonds) 44.57,3. 33. Huguenin Yves (La Tour-de-Peilz) 44.58,9. 34. Vuille Vincent (Le Landeron) 45.04,5. 35. Magnin Sebastien (La Chaux-de-Fonds) 45.06,1. 36. Voirol Yann (Chezard-St-Martin) 45.36,0. 37. Dartigue-nave Christophe (La Chaux-de-Fonds) 45.39,2. 38. Meier Christophe

(Bullet) 45.46,8. 39. Dinuzzo Maurizio (La Chaux-de-Fonds) 45.56,2. 40. Monnet Nicolas (Travers) 46.18,1. 41. Garnier Laurent (Grandson) 46.18,1. 42. Georg Remy (Fleurier) 46.24,2. 43. Vonlanthen Serge (La Chaux-de-Fonds) 46.37,1. 44. Buschini Jean-Marc (Zaeziwil) 46.39,4. 45. Mcmahon Mark (Neuchatel) 46.40,3. 46. Jacot Pascal (Fleurier) 46.40,6. 47. Marchese Pascal (Bevaix) 46.45,9. 48. Stierli David (Marin-Epagnier) 46.53,5. 49. Poggiali Roger (Marin-Epagnier) 46.55,2. 50. Wuillemin Didier (St-Blaise) 47.00,7. 51. Consorti Michel (Bullet) 47.05,2. 52. Ginot Laurent (CH) 47.09,2. 53. Schueller Patrick (Bienna) 47.09,3. 54. Gadler Claude-Alain (Montmolin) 47.10,1. 55. Linder Jan (Bern) 47.10,5. 56. Althaus Christian (Niederscherli) 47.21,0. 57. Monard Yvan (Les Ponts-de-Martel) 47.22,5. 58. Marchand Laurent (La Chaux-de-Fonds) 47.32,7. 59. Sousa Paulo (St-Blaise) 47.33,9. 60. Zuercher Stephane (La Neuveville) 47.37,7. 61. Quidort Jean-Daniel (Dombresson) 47.50,8. 62. Fernandez Santiago (Neuchatel) 47.51,9. 63. Vernier Olivier (Cortailod) 47.53,2. 64. Onillon Emmanuel (Les Hauts-Geneveys) 47.55,3. 65. Lechot Jérôme (Nods) 47.58,7. 66. Bourquin Jean-Daniel (Corcelles) 48.01,2. 67. Siron Olivier (F-Les Fins) 48.05,4. 68. Cavhier Gerard (Cermeux-Pequignot) 48.08,4. 69. Valade Pascal (F-Maiche) 48.23,0. 70. Gaillard Douglas (La Chaux-de-Fonds) 48.43,0. 71. Fischer Yann (Neuchatel) 49.15,6. 72. Ravida Umberto (La Chaux-de-Fonds) 49.21,9. 73. Rollier Philippe (Dombresson) 49.23,7. 74. Recordon Alain (La Chaux-de-Fonds) 49.25,2. 75. Faton Joel (Hauterive) 49.28,4. 76. Mas-sari Jean-Pierre (Nods) 49.31,1. 77. Le Luyer Gilles (F-Maiche) 49.35,7. 78. Bourdon Patrick (Le Landeron) 49.47,6. 79. Botteron Stephane (Ponts-de-Martel) 49.49,0. 80. Delley Stephane (Cortailod) 50.00,3. 81. Hecht Christophe (La Chaux-de-Fonds) 50.05,7. 82. Glatz Gilles (Nods) 50.11,9. 83. Placi Diego (Boudry) 50.15,6. 84. Meier Cyril (Bern) 50.17,7. 85. Gauthier Pierre (La Chaux-de-Fonds) 50.19,1. 86. Vuille Cedric (Ponts-de-Martel) 50.20,0. 87. von Gunten Oliver (La Neuveville) 50.25,2. 88. Mauley Christian (Hauterive) 50.25,6. 89. Monod David (Vevy) 50.27,3. 90. Lambert Joel (F-Charquemont) 50.34,0. 91. De Froment Eric (Ostermudigen) 50.34,3. 92. Dubois Laurent (La Chaux-de-Fonds) 50.36,3. 93. Nicolet Michel (Ponts-de-Martel) 50.49,2. 94. Beer Roland (Renan BE) 50.50,0. 95. Simon-Vermot Stephane (Les Hauts-Geneveys) 50.50,6. 96. Lambert Olivier (F-Damprichard) 50.54,1. 97. Perret Andre (Le Locle) 50.56,3. 98. Gaudenzi Yves (La Chaux-de-Fonds) 50.58,7. 99. Burgdorfer Paul-Henri (Cressier NE) 50.58,8. 100. Linder Olivier (Fontainemelon) 50.59,8. 101. Mamet Nicolas (F-Montlebon) 51.09,0. 102. Hutter Andreas (Neuchatel) 51.11,7. 103. Dubois Thierry (Enges) 51.13,1. 104. Burkhardt Nicolas (Cortailod) 51.15,9. 105. Melly Thierry (Lausanne) 51.25,6. 106. Piccolo Gian Antonio (La Chaux-de-Fonds) 51.25,7. 107. Dianez Daniel (Malleray-Bevilard) 51.29,0. 108. Brueckner Thomas (Neuchatel) 51.39,2. 109. Wouters Sietse (Cormondreche) 51.48,7. 110. Singele Alain (Les Planchettes) 51.50,0. 111. Kuntzer Marc-Olivier (Thielle-Wavre) 51.51,0. 112. De Sousa Antonio (Neuchatel) 52.08,1. 113. Paulsen Claude (La Chaux-de-Fonds) 52.08,9. 114. Foulon Olivier (Savagnier) 52.10,0. 115. Locatelli Jean-Charles (F-Villers-le-Lac) 52.16,8. 116. Morales Sergio (Cernier) 52.17,4. 117. Aeschlimann Manuel (La Chaux-de-Fonds) 52.20,9. 118. Mathez Raphael (La Chaux-de-Fonds) 52.26,3. 119. Luthi Jose (Cortailod) 52.28,2. 120. Zmoos Beat (Lignieres) 52.37,2. 121. Deschenaux Emanuel (Neuchatel) 52.39,9. 122. Dassi Sébastien (Neuchatel) 52.41,2. 123. Burkhardt Bernard (Boudry) 52.46,0. 124. Maurer Vincent (Lignieres) 52.52,9. 125. Gyger Didier (Geneveys-Coffrane) 53.00,2. 126. De Vale Stephane (Neuchatel 5) 53.01,2. 127. Storz Olivier (Savagnier) 53.05,7. 128. Fragnoli David (Bevaix) 53.08,1. 129. Ruchet Stephane (Neuchatel) 53.13,4. 130. Ecoffey Marc (Neuchatel) 53.14,0. 131. Zuend Antoine (Le Locle) 53.18,3. 132. Kobel Claude (La Chaux-de-Fonds) 53.23,5. 133. Hirsch Pascal (Cressier NE) 53.41,5. 134. Chuat Olivier (Marin-Epagnier) 53.49,5. 135. Fontes Jose (Neuchatel) 54.02,2. 136. Jeanneret Pierre-Alain (Ponts-de-Martel) 54.03,2. 137. Dupertuis Pascal (Bottens) 54.12,7. 138.

Masciocco Giuseppe (Colombier) 54.13,8. 139. Ebel Patrick (Marin-Epagnier) 54.19,5. 140. Rouche Claude (La Chaux-de-Fonds) 54.22,8. 141. Hottinger Lukas (Colombier NE) 54.30,4. 142. Sandoz Thierry (Boudry) 54.35,8. 143. Lieffers Brent (Cortailod) 54.38,9. 144. El-Hoiydi Amre (Neuchatel) 54.40,2. 145. Hon Philippe (Valangin) 54.51,6. 146. Prince Slim (Hauterive NE) 54.52,0. 147. Albricci Serge (Les Geneveys) 55.03,3. 148. Cuennet Olivier (La Chaux-de-Fonds) 55.11,1. 149. Haefely Frederic (Dotzigen) 55.24,7. 150. Margueron Jean-Daniel (Hauterive) 55.39,0. 151. Wattedled Fabrice (F-Les Villiedu) 55.41,3. 152. Fasel Pascal (Corcelles NE) 55.47,7. 153. Ruggeri Andrea (Les Hauts-Geneveys) 56.09,7. 154. Billieux Stephane (Hauterive) 56.20,4. 155. Moser Patrick (Savagnier) 56.21,7. 156. Guilloid Didier (Le Landeron) 56.23,4. 157. Lanoir Boris (St-Aubin NE) 56.32,5. 158. Ter-rini Stephane (Le Locle) 56.58,1. 159. Chardonens John (Neuchatel 5) 57.00,7. 160. Kuendig Jamil (Cormoret) 57.05,8. 161. Arn Richard (Biel/Bienne) 57.07,0. 162. Girardet Michel (Cernier) 57.24,1. 163. Perrenoud Christophe (Colombier) 57.31,4. 164. Porret Jean-Charles (Gorgier) 57.33,3. 165. Renaudin Pascal (Belmont-Lausanne) 57.35,0. 166. Matthey Vincent (Areuse) 57.42,5. 167. Moeurs Thierry (Bevaix) 58.01,3. 168. Scherler Thierry (La Chaux-de-Fonds) 58.08,0. 169. Richard Christophe (Neuchatel) 58.35,9. 170. Klaus-er Yann (Fleurier) 58.36,1. 171. Graham Paul (La Chaux-de-Fonds) 58.53,8. 172. Nussbaum Patrick (Boudry) 59.01,1. 173. Ribero Santos Joao Pedro (Boudry) 59.06,4. 174. Herren Stephane (Le Landeron) 59.18,9. 175. Boccon Antoine (Corcelles NE) 59.33,3. 176. Nussbaum Augustin (Neuchatel) 59.45,5. 177. Flaig Stephane (Fontainemelon) 59.55,1. 178. Le Roux Erwan (Neuchatel) 1:00.05,4. 179. Ferrari Pascal (Hauterive) 1:00.20,1. 180. Stauffer Philippe (Neuchatel) 1:01.16,7. 181. Debrot Dominique (Cormondreche) 1:01.33,0. 182. Voumard Pierre (Cortailod) 1:01.43,2. 183. Gerber Marc-Henri (Cortailod) 1:02.03,3. 184. Cle-mence Didier (La Chaux-de-Fonds) 1:02.14,3. 185. Raffray Yves (Bevaix) 1:02.29,9. 186. Mazzola Giuseppe (Cressier) 1:02.48,7. 187. Mota Antonio (St-Aubin-Sauges) 1:03.17,8. 188. Lefevre Benoit (Montmolin) 1:03.27,4. 189. Bena Daniel (Colombier NE) 1:03.36,2. 190. Meyste Yves (Feinin) 1:03.42,3. 191. Tornatore Floriano (Colombier NE) 1:04.04,1. 192. Warrisre Andre (Cernier) 1:04.53,7. 193. Buehler Frederic (Neuchatel) 1:05.15,0. 194. Granges Emmanuel (Krauchthal) 1:05.38,0. 195. Delisle Laurent (La Chaux-de-Fonds) 1:05.59,2. 196. Bettinelli Herve (F-Le Chauxfaud) 1:06.01,5. 197. Haegeli Sylvain (La Chaux-de-Fonds) 1:06.19,1. 198. Bernard Eric (Echandens-Denges) 1:06.40,8. 199. Calame Jean-Daniel (St-Aubin NE) 1:07.16,0. 200. Rodrigues Philippe (Neuchatel) 1:07.30,5. 201. Mariani Massimiliano (Neuchatel 5) 1:12.48,4. 202. Sapin Laurent (Neuchatel) 1:15.56,3.

Masters II (40-49 ans): 1. Salomon Thierry (Neuchatel) 37.02,6. 2. Luthi Georges (Marin-Epagnier) 37.34,4. 3. Bannwart Martin (Hauterive) 37.42,7. 4. Schneider Patrick (Fresens-Montal-chez) 40.06,6. 5. Engel Yann (St-Blaise) 40.10,0. 6. Jeannerod Patrick (F-Dommarin) 40.23,3. 7. Gury Yves (Lignieres) 40.44,5. 8. Vallat Michel (La Chaux-de-Fonds) 41.11,9. 9. Gauthier Gilles (Neuchatel) 41.32,0. 10. Gander Serge (Bullet) 41.39,3. 11. De Oliveira Jose Carlos (Peseux) 42.05,2. 12. Vuillemez Francois (Boudevilliers) 42.21,1. 13. Cardoso Jose (Corcelles NE) 42.24,7. 14. Gabi Serge (Le Landeron) 42.25,0. 15. Kaempff Ulrich (Le Paquier NE) 42.55,3. 16. Paone Giuseppe (Neuchatel 3) 42.56,0. 17. Daina Patrick (Bevaix) 43.01,0. 18. Denner Pascal (St-Blaise) 43.11,5. 19. Steiner Jean-Rodolphe (Savagnier) 43.11,6. 20. Barben Edi (Chez-le-Bart) 44.16,6. 21. Drolez Thierry (F-Le Bizot) 44.37,0. 22. Campiche Olivier (Pully) 44.45,8. 23. Robert Claude (La Chaux-de-Fonds) 45.01,0. 24. Wieder-kehr Bernard (Courtetelle) 45.03,3. 25. Renaud Jean-Marc (Peseux) 45.38,6. 26. Mora Thierry (Cormondreche) 45.47,5. 27. Vuillemez Jean-Pierre (Cermeux-Pequignot) 45.54,2. 28. Manes Antonio (Le Locle) 45.59,0. 29. Stoelckl Rudolf (Le Landeron) 46.12,0. 30. Marguet Gabriel (Le Cer-neux-Pequignot) 46.25,8. 31. Brodu Thierry (Neuchatel) 46.42,5. 32. Mau-rer Rene (Les Planchettes) 46.45,8. 33. Kaufmann Francois (Tavannes)

46.49,1. 34. Sandoz Francois (Le Lan-deron) 46.58,1. 35. Hirt Jean-Claude (Cornaux NE) 46.59,6. 36. Pellegrinelli Bruno (Le Locle) 47.00,2. 37. Ruedin Philippe (Grandevint) 47.02,2. 38. Del Rio Francois (Gorgier) 47.05,7. 39. Willemin Adrien (La Chaux-de-Fonds) 47.16,3. 40. Da Silva Waldo (Neuchatel) 47.30,3. 41. Jean-notat Boris (Les Brenets) 47.36,5. 42. Rognon Philippe (Neuchatel) 47.55,8. 43. Poirier Alain (Neuchatel 5) 47.56,1. 44. Cohen Michel (Savagnier) 48.04,1. 45. Barben Michel (La Chaux-de-Fonds) 48.17,8. 46. Burgi Cyril (Le Landeron) 48.21,7. 47. Besomi Jean-Claude (Fontainemelon) 48.22,3. 48. Schwoerer Michel (Cressier NE) 48.46,9. 49. Zumstein Jean-Pierre (Le Landeron) 48.56,1. 50. Schneider Rolf (Peseux) 49.02,8. 51. Beguelin Olivier (St-Blaise) 49.12,7. 52. Tinguely Pierre (Brot-Plamboz) 49.14,9. 53. Hofstetter Christian (Geneveys-Coffrane) 49.16,9. 54. Cuemat Raymond (La Chaux-de-Fonds) 49.17,4. 55. Renaud Alain (Les Hauts-Geneveys) 49.17,9. 56. Forchelet Daniel (Coffrane) 49.18,1. 57. Muriset Philippe (Neuchatel) 49.29,3. 57. Luethi Pierre-Alain (Dombresson) 49.29,3. 59. Voelkel Reinhard (Neuchatel) 49.39,4. 60. Tre-pier Philippe (Cormondreche) 49.52,8. 61. Rossi Carmine (Cressier) 50.07,2. 62. Matthey Pierre-Alain (La Chaux-de-Fonds) 50.07,9. 63. Barthe Michel (Bienna) 50.21,8. 64. Kohli Guy (Les Brenets) 50.23,3. 65. Reichenbach Olivier-Thierry (Cudrefin) 50.25,3. 66. Renaud Pierre (La Sagne) 50.27,1. 67. Steiner Thierry (La Chaux-de-Fonds) 50.46,2. 68. Jeannin Olivier (F-Les Hopitiaux Neufs) 50.49,6. 69. Fahmi Philippe (Le Locle) 50.49,9. 70. Salus Yves (La Chaux-de-Fonds) 50.51,5. 71. Santoli Eduardo (Noiraigue) 51.00,6. 72. Moullet Fernand-Pierre (Neuchatel) 51.01,6. 73. Roggli Raymond (Neuchatel) 51.08,0. 74. Sahli Alexandre (Neuchatel) 51.12,5. 75. Biedermann Bruno (Biel) 51.18,2. 76. Guyot Pierre-Yvan (Boudevilliers) 51.18,6. 77. An-dreoni Philippe (Peseux) 51.26,3. 78. Pezzatti Pierre-Yves (Môtiers) 51.30,4. 79. Robert Olivier (Ponts-de-Martel) 51.42,8. 80. Iseli Emanuel (Courge-vaux) 51.53,5. 81. Mauron Pascal (Chaux-de-Fonds) 51.56,9. 82. Conrad Christian (Nods) 51.59,6. 83. Suzon Olivier (Bevaix) 52.02,3. 84. Schae-r Alain (La Chaux-de-Fonds) 52.14,9. 85. Jormod Pierre-Alain (Les Verrieres) 52.15,6. 86. Locatelli Didier (Geneveys-Coffrane) 52.16,4. 86. Jaeggi Hugo (Fontaines NE) 52.16,4. 88. Gachen Bernard (Fontaines NE) 52.17,9. 89. Huguetez Didier (Vauflein) 52.25,1. 90. Jenzer Georges-Eric (Les Ponts-de-Martel) 52.42,5. 91. Daglia Martial (Cernier) 52.49,8. 92. Meyer Roland (Chezard-St-Martin) 52.51,2. 93. Martina Christian (Travers) 53.02,6. 94. Vuille Laurent (Le Locle) 53.12,1. 95. Duvoisin Christian (Geneveys-Coffrane) 53.35,4. 96. Mour-t Claude-Alain (Cortailod) 53.43,4. 97. De Geeter Bart (Neuchatel 3) 53.49,6. 98. Santschi Jean-Francois (La Chaux-de-Fonds) 54.48,0. 99. Amstutz Francois (Chezard-St-Martin) 55.03,5. 100. Beuchat Pierre-Alain (Chezard-St-Martin) 55.25,8. 101. Vernetti Renato (Le Locle) 55.33,8. 102. Daengeli Pierre-Alain (Neuchatel) 55.34,8. 103. Beiner Alain (Le Locle) 55.36,3. 104. Godinat Andre (La Chaux-de-Fonds) 55.42,1. 105. Betrix Pierre-Olivier (La Chaux-de-Fonds) 55.58,2. 106. Schor-noz Claude (Peseux) 56.02,9. 107. Barth Didier (Les Ponts-de-Martel) 56.04,2. 108. Beguin Daniel (Bôle) 56.16,2. 109. Morel Roger (Neuchatel) 56.26,0. 110. Godet Louis (Auvier) 56.37,6. 111. Binggeli Thierry (Cortailod) 56.43,5. 112. Butscher Claude (La Chaux-de-Fonds) 56.46,2. 113. Ci-vitillo Dominique (Neuchatel) 57.12,4. 114. Sylder Laurent (Cudrefin) 57.15,9. 115. Crotti Marsiano (La Chaux-de-Fonds) 57.21,3. 116. Cha-vailaz Marc-Antoine (Le Landeron) 57.29,0. 117. Willemin Philippe (Bevaix) 57.29,3. 118. Jeanneret Michel (Boudry) 57.34,9. 119. Fuerst Marcel (Vilars NE) 57.44,3. 120. Clemente Thierry (F-Les Hopitiaux Neufs) 57.47,0. 121. Philot Patrice (Cernier) 57.47,9. 122. Chuat Claude (Fontaines) 57.49,1. 123. Baruffus Denis (La Chaux-de-Fonds) 57.59,8. 124. Bernar-dion Silverio (Cortailod) 58.11,2. 125. Gogniat Jean-Pierre (Le Locle) 58.12,1. 126. Niggli Jean-Pierre (Les Hauts-Geneveys) 58.16,2. 127. Jeanne-rat Pascal (Chezard-St-Martin) 59.09,9. 128. Gemignani Rossano (Cornaux) 59.11,4. 129. Marchitelli Pascal (La Chaux-de-Fonds) 59.22,4. 130. Oes-tricher Marc (Neuchatel) 59.42,4. 131. Bangerter Claude (St-Mier) 59.43,3. 132. Matthey Jacques (Le

Locle) 59.53,5. 133. Vaucher Pascal (Marin-Epagnier) 1:00.01,3. 134. Franzi Edoardo (Yverdon-les-Bains) 1:00.34,1. 135. Favre Francis (Rochefort) 1:00.52,4. 136. Vouga Yvan (Cortailod) 1:00.54,6. 137. Marra Luigi (La Chaux-de-Fonds) 1:01.01,7. 138. Cres-sier Yves (Neuchatel) 1:01.14,1. 139. Gindrat Pierre-Yves (La Chaux-de-Fonds) 1:01.38,0. 140. Chetelat Fran-cois (Le Landeron) 1:01.58,9. 141. Amstutz Marc-Eric (Villiers) 1:02.15,3. 142. Lherbette Philippe (Bevaix) 1:02.51,8. 143. Raymond Jean-Marc (F-Metabief) 1:03.40,1. 144. Loeffel Phi-lippe (La Chaux-de-Fonds) 1:03.46,4. 145. Tavernier J.-Claude (Boudevilliers) 1:04.20,4. 146. Nemeth Jenoe-Laszlo (Boudry) 1:04.40,3. 147. Lanza Salvatore (La Chaux-de-Fonds) 1:04.57,3. 148. Tremblay Jean (Lug-nor) 1:05.19,3. 149. Hafner Franco (Cortailod) 1:05.32,4. 150. Hurlin Jean-Claude (Le Locle) 1:06.



Fonds 52.56,3. 27. Vaucher Yannick (Marin-Epagnier) 55.10,8. 28. Schworer Nicolas (Cressier NE) 56.32,7. 29. Daina Anthony (Fleurier) 58.16,9. 30. Biolay Julien (Rochefort) 59.39,4. 31. Nemeth Michael (Boudry) 59.51,1. 32. Giaque Alan (Dombresson) 1:00.07,8. 33. Tripet Raphael (Neuchâtel) 1:02.51,4. 34. Petit Jonathan (La Chaux-de-Fonds) 1:04.49,8.

Cadets (15-16 ans): 1. Luthi Nicolas (Marin-Epagnier) 40.00,1. 2. Froidevaux Paul (La Chaux-de-Fonds) 40.21,7. 3. Boulard Nicolas (F-Les Fins) 42.26,5. 4. Billod Sylvain (Marin-Epagnier) 43.01,1. 5. Froidevaux Romain (La Chaux-de-Fonds) 44.09,9. 6. Mercier Yves (Tramelan) 45.23,9. 7. Vuille Antoine (Le Landeron) 45.35,5. 8. Vallat Julian (La Chaux-de-Fonds) 45.59,7. 9. Forest Jessy (Peseux) 46.11,2. 10. Friedrich Leonard (Bevaix) 46.33,7. 11. Renaud Gaetan (La Sagne) 46.54,8. 12. Bron Xavier (Les Hauts-Geneveys) 47.15,3. 13. Wuergler Thomas (La Chaux-de-Fonds) 48.09,8. 14. Rohrer Michael (La Sagne NE) 48.12,6. 15. Mora Mathieu (Cormondreche) 49.04,7. 16. Vuilliminet Christophe (Marin-Epagnier) 49.44,0. 17. Meyer Swen (Chezard-St-Martin) 50.17,3. 18. Sarret Yannick (Hauterive) 50.28,8. 19. Maradan Gaetan (Le Locle) 50.35,2. 20. Barfuss Jeremy (Chezard-St-Martin) 50.36,0. 21. Jeanerret Sacha (Cressier NE) 52.14,8. 22. Verniers Christophe (Savagnier) 52.31,4. 23. Gigandet Mathieu (Cernier) 52.56,7. 24. Jouille Aurelien (Les Brenets) 55.10,0. 25. Trachsel Vincent (Bôle) 55.15,9. 26. Barone Elio (La Chaux-de-Fonds) 57.14,9. 27. Stucker David (Dombresson) 57.47,2. 28. Guggisberg Matthieu (Le Locle) 57.58,0. 29. Bourquin Matthieu (La Chaux-de-Fonds) 58.44,4. 30. Sahli Gael (Le Locle) 59.34,5. 31. Porret Colin (Gorgier) 1:02.07,6. 32. Gaille Philippe (Dombresson) 1:09.08,0. 33. Rufenacht Michael (CH) 1:12.22,1.

Tandems (toutes catégories): 1. Boulard Gaetan (F-Les Fins) 40.15,5. 2. Girardet Alain (F-Roche Lez Beauraive) 41.03,6. 3. Louis Hubert (La Neuveville) 44.17,5. 4. Guenin Simon (Cernier) 44.24,8. 5. Gymfit (Neuchâtel) 44.56,0. 6. Denervaud Mario (Peseux) 45.23,0. 7. Girard Franck (F-Pontarlier) 46.21,6. 8. Donze Jean-Pierre (Boudry) 46.56,4. 9. Vaucher Pierre-Eric (Couvett) 47.19,0. 10. Tiranzoni Vincent (F-Pontarlier) 47.20,0. 11. Huguélet Blaise (Couvett) 54.43,5. 12. Glissairin (St-Blaise) 1:01.33,7.

Par équipes: 1. Frenetic-Zeta 1:49.42,8. 2. Top Cycle-J.P. Balmer construction 1:51.04,6. 3. Prof-Flueckiger Electricite I 1:51.08,6. 4. G.S. Bernasconi 1:54.05,5. 5. Prof-Flueckiger Electricite II 1:54.58,7. 6. Pro 2 Roues 1:57.22,2. 7. Top Cycle-J.P. Balmer const. Juniors 2:01.54,2. 8. Technibike I 2:02.32,5. 9. Prof-Flueckiger Electricite III 2:02.43,2. 10. VTT Morteau 2:05.06,7. 11. VTT Pontarlier France 2:07.06,9. 12. Frenetic Volvo BPG 2:08.24,5. 13. Bijoux Yolande Vallat 1:2:08.38,8. 14. VTT Balcon du Jura 2:10.32,9. 15. Bojoux Yolande Vallat 2:2:10.37,6. 16. Prof-Flueckiger Electricite IV 2:10.43,9. 17. Technibike II 2:15.05,4. 18. La Poste-Swisscom Neuchâtel 2:15.31,9. 19. DE-GAB construction 2:16.47,9. 20. Frenetic Volvo BPG 2:2:17.33,6. 21. Swisscom Reloaded 2:18.26,8. 22. Petropius 2:18.37,4. 23. PetitJean SA 2:19.22,7. 24. Architecture Salus SA 2:21.47,5. 25. Philip Morris Products 2:24.18,4. 26. Swisscom Joe Bar Team 2:25.00,9. 27. Pro 2 Roues 2:26.22,2. 28. Autodesk 2:27.37,6. 29. Witschi Electronic 2:32.48,2. 30. Le Petit Braquet Lignieres 2:33.21,0. 31. Xemics 2:34.15,7. 32. Philip Morris Products 1:2:35.40,6. 33. Posic 2:36.02,4. 34. Zeta Cycling Clug Girls 2:36.17,3. 35. CSEM 1:2:44.11,0. 36. Ismecha 2:44.35,8. 37. Les pedales douces 2:46.28,0. 38. ENSA 1:2:46.38,6. 39. ENSA 2 2:52.20,0. 40. GoMap 2:53.33,8. 41. Baxter 2:54.38,8. 42. Les Zybrid 2:55.13,6. 43. Swisscom Energy 3:02.54,6. 44. Les Polpettes Boys 3:04.03,8.

Challenge Entreprises: 1. F. Bernasconi et Cie SA 1:56.59,5. 2. Petropius 2:18.56,1. 3. PetitJean SA 2:19.22,7. 4. Autodesk 2:27.37,6. 5. CSEM 2:30.07,6.

KID'S BIKE BCN
Filles. Soft (7-8 ans): 1. Baumann Chrystelle (Fresens-Montalchez) 20.00,7. 2. Clerc Pauline (Colombier NE) 20.16,8. 3. Gerhard Megane (Bôle) 20.22,6. 4. Amiet Megan (Bôle) 21.19,8. 5. Gobat Olivia (Noiraigue) 21.20,6. 6. Santoli Jeanne (Noiraigue) 21.24,2. 7. Jean-Mairet Megan (Cortailod) 24.01,1. 8. Grisel Helene (Cerneux-Pequignot) 24.48,2. 9. Duvoisin Pauline (Geneveys-Coffrane) 25.09,9. 10. Faton Chloe (Buttes) 28.07,5.

Cross (9-10 ans): 1. Falaschi Megan (La Chaux-de-Fonds) 15.30,2. 2. Gobat Charlotte (Noiraigue) 15.30,7. 3. Langel Audrey (La Chaux-de-Fonds) 16.02,7. 4. Bolay Gwendoline (La Chaux-de-Fonds) 16.34,0. 5. Barthe Cindy (Bienne) 18.43,4. 6. Rohrer Sophie (La Sagne NE) 19.10,5. 7. Fischer Joye (Neuchâtel) 19.12,1. 8. Laville Joyce (La Chaux-du-Milieu) 19.15,8. 9. Pouly Morgane (Montmollin) 21.19,3.

Rock (11-12 ans): 1. Mosset Celine (La Chaux-de-Fonds) 22.40,1. 2. Gerber Celine (La Chaux-de-Fonds) 23.44,6. 3. Lherbette Juline (Bevaix) 24.08,2. 4. Schumacher Vania (La Chaux-de-Fonds) 24.27,0. 5. Schreyer Pauline (Bevaix) 24.27,9. 6. Langel Tiffany (La Sagne NE) 25.46,4. 7. Francillon Anouck (La Chaux-de-Fonds) 27.43,3. 8. Jean-Mairet Jessy (Cortailod) 31.59,0. 9. Borgeat Sabine (La Chaux-de-Fonds) 32.19,7. 10. Schindler Annerose (Ponts-de-Martel) 34.09,5.

Mega (13-14 ans): 1. Pointet Virginie (Les Geneveys-sur-Coffrane) 21.41,5. 2. Aubry Emilie (Chevenez) 22.49,3. 3. Steiner Manon (Chezard-St-Martin) 23.37,3. 4. Rohrer Maude (La Sagne NE) 23.53,6. 5. Barthe Jennifer (Bienne) 25.32,1. 6. Jormod Marine (Les Verrieres) 25.32,6. 7. Chavaille Morgane (Ponts-de-Martel) 25.33,0. 8. Marguet Benedicte (Cerneux-Pequignot) 26.25,8.

Garçons. Soft (7-8 ans): 1. Jacot Jérôme (La Chaux-de-Fonds) 14.49,3. 2. Meillard Loic (Bôle) 16.10,3. 3. Barthe Julien (Nidau) 16.56,5. 4. Ebel Clement (Marin-Epagnier) 17.02,4. 5. Orlando David (Villiers) 18.14,3. 6. Vermot Richard (Colombier NE) 18.22,1. 7. Fischer Kim (Neuchâtel) 18.34,5. 8. Buthey Jeremy (St-Blaise) 18.44,0. 9. Langel Sunny (La Sagne NE) 18.44,6. 10. Roy Alexis (Ponts-de-Martel) 19.04,9. 11. Rollier Lucas (Dombresson) 19.15,4. 12. Recordon Steven (La Chaux-de-Fonds) 20.35,3. 13. Rosselet Alain (Fontainemelon) 20.41,9. 14. Hayoz Gabriel (Gorgier) 20.53,9. 15. Gyger Herve (Geneveys-Coffrane) 22.38,9. 16. Utrera Gabriel (Cressier NE) 22.52,3. 17. Pelletier Damien (St-Blaise) 24.01,9.

Cross (9-10 ans): 1. Barben Quentin (Chez-le-Bart) 13.07,4. 2. Brunner Anatole (La Chaux-du-Milieu) 13.39,4. 3. Vallat Lionel (La Chaux-de-Fonds) 13.40,7. 4. Consorti Sandro (Bullet) 13.42,1. 5. Pelletier Tanguy (St-Blaise) 13.55,2. 6. Frutschi Barnaba (Ponts-de-Martel) 13.57,4. 7. Marguet Marc (Cerneux-Pequignot) 14.27,1. 8. Challendes Jules (La Chaux-du-Milieu) 14.57,4. 9. Ebel Antoine (Marin-Epagnier) 15.01,2. 10. Robert Jonathan (Les Ponts-de-Martel) 15.26,0. 11. Recordon Dylan (La Chaux-de-Fonds) 15.32,8. 12. Santschi Mael (La Chaux-de-Fonds) 15.33,5. 13. Bannwart Romain (Hauterive) 15.55,1. 14. Schraye Gael (Bevaix) 15.57,3. 15. Jormod Tristan (Les Verrieres) 15.58,7. 16. Luthi Robin (La Chaux-du-Milieu) 16.01,7. 17. Santoli Robin (Noiraigue) 16.06,2. 18. Welti Julien (Geneveys-Coffrane) 16.06,7. 19. Melichar Matthieu (Cortailod) 16.08,7. 20. Roy Quentin (Les Ponts-de-Martel) 16.11,3. 21. Morciano Loris (Bevaix) 16.12,5. 22. Grisel Maxime (Cerneux-Pequignot) 16.13,5. 23. Bourdon Loic (Le Landeron) 16.38,1. 24. Barth Matthieu (Les Ponts-de-Martel) 17.11,7. 25. Bregnard Nicolas (Gorgier) 18.01,4. 26. Impose Aurelien (Ponts-de-Martel) 18.18,3. 27. Gyger Damien (Colombier) 18.27,5. 28. Vida Nicolas (Colombier) 20.17,4. 29. Faton Loic (Buttes) 20.19,7.

Rock (11-12 ans): 1. Luthi Patrick (Marin-Epagnier) 21.37,9. 2. Mora Jeremy (Cormondreche) 21.38,5. 3. Barben Emilien (Chez-le-Bart) 21.39,2. 4. Falaschi Bryan (La Chaux-de-Fonds) 21.39,6. 5. Opplinger Julien

(Colombier NE) 22.04,1. 6. Engel Clyde (St-Blaise) 22.11,0. 7. Bregnard Valentin (Gorgier) 22.32,4. 8. Loeffel Romain (La Chaux-de-Fonds) 22.35,3. 9. Maire Guillaume (Les Ponts-de-Martel) 22.42,2. 10. Iselin Stephane (La Chatagne) 22.47,0. 11. Pointet Lionel (Les Geneveys-sur-Coffrane) 23.06,8. 12. Renaud Simon (La Sagne) 23.24,9. 13. Jacot Mathieu (La Chaux-de-Fonds) 23.25,8. 14. Grezet Thomas (La Chaux-de-Fonds) 23.44,0. 15. Robert Alexis (Cressier NE) 24.07,1. 16. Quadroni Norman (Neuchâtel) 24.07,6. 17. Fruiterer Jason (Peseux) 25.15,5. 18. Ebel Maxime (Marin-Epagnier) 25.16,1. 19. Opplinger Julien (La Sagne NE) 25.16,7. 20. Sebastianelli Yooan (Bevaix) 25.24,5. 21. Erb Niki (L'Auberson) 25.37,9. 22. Salus Tibor (La Chaux-de-Fonds) 25.44,9. 23. Morand Dimitri (La Chaux-de-Fonds) 25.48,5. 24. Favre Lo (F-Villers le Lac) 25.57,4. 25. Del Rio Xavier (Gorgier) 26.03,5. 26. Joye Aurelien (Ponts-de-Martel) 26.11,8. 27. Botteron Meryl (La Sagne NE) 26.13,3. 28. Grisel Robin (Cerneux-Pequignot) 26.23,4. 29. Frutschi Valentin (Ponts-de-Martel) 26.58,1. 30. Santschi Loic (La Chaux-de-Fonds) 26.59,9. 31. Chuat Kilian (Fontaines) 27.04,6. 32. Payrard Loic (Peseux) 27.13,0. 33. Baumann Maxime (Fresens-Montalchez) 27.13,7. 34. Sauser Antoine (La Chaux-du-Milieu) 27.14,4. 35. Moulins Alexandre (Couvett) 28.12,3. 36. Benoit Damien (Ponts-de-Martel) 28.28,6. 37. Dutoit Fabien (La Chaux-de-Fonds) 28.45,2. 38. Baldi Romain (Les Ponts-de-Martel) 30.22,8. 39. Streit Kevin (La Chaux-du-Milieu) 30.49,9. 40. Meylan Clovis (Ponts-de-Martel) 31.06,3. 41. Eichenberger David (Bevaix) 32.22,8. 42. Rufenacht Christophe (Dombresson) 33.42,9. 43. Welti Florian (Geneveys-Coffrane) 38.45,0.

Mega (13-14 ans): 1. Huguenin Jeremy (Neuchâtel) 16.58,2. 2. Sarret Loic (Hauterive NE) 18.03,1. 3. Favre Niels (Rochefort) 18.04,5. 4. Divorne Romain (Fontainemelon) 18.39,8. 5. Gerber Thibault (Fontainemelon) 19.21,5. 6. Santoli Luca (Noiraigue) 19.55,1. 7. Hirschi Xavier (Neuchâtel) 20.20,3. 8. Matthey Péric (Le Locle) 20.21,4. 9. Verniers Michael (Savagnier) 20.52,0. 10. Amiet Norman (Bôle) 21.04,5. 11. Singe Yannick (Le Locle) 21.37,8. 12. Erb Benoit (L'Auberson) 22.19,1. 13. Langel Yann (La Chaux-de-Fonds) 22.40,9. 14. Jeanrenaud Valentin (Cressier NE) 22.43,0. 15. Denis Antoine (Rochefort) 22.44,9. 16. Rothenbuehler Samuel (Gorgier) 22.46,5. 17. Germain Igor (Ponts-de-Martel) 22.47,8. 18. Mignone Vincent (Chezard-St-Martin) 22.48,2. 19. Isler Valentin (La Cibourg) 22.51,6. 20. Ferrari Axel (Hauterive NE) 22.54,6. 21. Ischi Julien (Gorgier) 23.20,7. 22. Banderet Adrian (La Sagne NE) 23.34,6. 23. Marguet Adrien (Cerneux-Pequignot) 23.59,4. 24. Jacot Vincent (La Chaux-de-Fonds) 24.16,0. 25. Salus Milan (La Chaux-de-Fonds) 24.33,7. 26. Maire Dimitri (Les Ponts-de-Martel) 24.51,7. 27. Barth Edienne (Les Ponts-de-Martel) 26.04,5. 28. Notter Vincent (Dombresson) 26.46,7. 29. Singe David (La Chaux-de-Fonds) 30.32,6. 30. Oeuvray Thierry (Les Hauts-Geneveys) 34.49,8. 31. Forster Stanislas (Dombresson) 37.34,5. 32. Rizza Caryl (Dombresson) 41.31,5.

GÉNÉRAL

Dames
Elites (19-29 ans): 1. Beguin Annick (Chezard-St-Martin) 1:29.41,0. 2. Dubi Frederique (Le Locle) 1:34.22,7. 3. Magnat Gabrielle (Vaulion) 1:34.43,0. 4. Saas Chloe (La Chaux-de-Fonds) 1:37.17,5. 5. Gattoni Isabelle (La Chaux-de-Fonds) 1:40.21,8. 6. Barthe Pauline (Avenches) 1:57.38,5. 7. Dolder Cindy (Thielle-Wavre) 1:58.42,2. 8. Robert Maude (La Chaux-de-Fonds) 1:59.48,0. 9. Wuethrich Nicole (Les Brenets) 2:07.44,5. 10. Glauser Marlene (Montmollin) 2:10.50,7. 11. Cattin Severine (La Chaux-de-Fonds) 2:12.54,2. 12. Vuilleme Joelle (Le Landeron) 2:20.44,1. 13. Cattin Cindy (La Chaux-de-Fonds) 2:27.29,2. 14. Jarantowski Emeline (Bern) 2:34.56,9.

Masters I (30-39 ans): 1. Schulthess Catherine (La Sagne) 1:23.57,8. 2. Schreyer Sandrine (Bevaix) 1:34.26,3. 3. Faton Magalie (Couvett) 1:36.14,1. 4. Baehler Alexandra (Bern) 1:36.58,6. 5. Meillard Carine (Bôle) 1:37.34,4. 6. Streiff Françoise (Le Cret-du-Loche) 1:38.13,8. 7. Montandon Brunner Dominique (La Chaux-du-Milieu) 1:47.27,3. 8. Cohen-Cols Vinciane (Savagnier) 1:48.14,4. 9. Margueron Patricia (Bevaix) 1:55.41,5. 10. Jouille

Christelle (Les Brenets) 1:56.30,3. 11. Berdat Sophie (Bienne) 2:05.41,1. 12. Bemelmans Yvonne (Bern) 2:08.16,1. 13. Calame Nathalie (Cormondreche) 2:17.13,4.

Masters II (40 ans et plus): 1. Bourquin Andree-Jane (Auvernier) 1:31.32,8. 2. Mumenthaler Elisabeth (Gals) 1:31.57,2. 3. Jakob Dora (Yverdon-les-Bains) 1:34.23,5. 4. Vermetti Gisele (Le Locle) 1:41.36,6. 5. Guggisberg Isabelle (Le Locle) 1:53.35,2. 6. Vallat Yolande (La Chaux-de-Fonds) 1:55.04,0. 7. Schick Doryane (Travers) 1:55.15,8.

Jeunesse (15-18 ans): 1. Mosset Gabrielle (La Chaux-de-Fonds) 1:32.46,9. 2. Michel-Amadry Laetitia (F-Les Fins) 1:43.19,1. 3. Besancet Tania (Couvett) 1:52.20,1. 4. Tripod Emilie (La Chaux-de-Fonds) 2:02.43,3. 5. Fournier Lenaic (Le Locle) 2:04.20,3. 6. Gay Melanie (Bevaix) 2:09.51,1.

Messieurs

Elites (19-19 ans): 1. Fahrni Ludovic (Ponts-de-Martel) 1:10.30,8. 2. Bernasconi Fabio (Duedingen) 1:10.32,7. 3. Knecht Thomas (Nidau) 1:11.00,1. 4. Sahli Fabrice (Areuse) 1:11.01,5. 5. Heche Nicolas (Colombier NE) 1:11.06,4. 6. Droz Philippe (Aarberg) 1:11.34,8. 7. Roccaro Thomas (Duedingen) 1:11.35,4. 8. Magnin Matthieu (La Chaux-de-Fonds) 1:12.36,3. 9. Roschi Michael (Neuenegg) 1:12.43,5. 10. Jequier Roger (Le Locle) 1:14.08,6. 11. Meister Arnaud (Court) 1:14.13,2. 12. Schmid Daniel (Biel/Bienne) 1:14.17,1. 13. Mimram Franck (F-Morteau) 1:14.19,6. 14. Benoit Stephane (Le Landeron) 1:14.35,4. 15. Ballmer Laurent (La Chaux-de-Fonds) 1:15.48,0. 16. Raya Jonathan (Fleurier) 1:16.49,9. 17. Robert Vincent (La Chaux-de-Fonds) 1:16.52,9. 18. Grass Frederic (La Chaux-de-Fonds) 1:20.09,1. 19. Habegger Thierry (Malleray-Bevillard) 1:20.13,4. 20. Mantez Adrien (F-Les Fins) 1:20.29,3.

Masters I (30-39 ans): 1. Howald Beat (Court) 1:12.29,0. 2. Scheffel Thierry (F-Les Fins) 1:13.02,4. 3. Schulthess Thierry (La Sagne NE) 1:13.48,5. 4. Schmid Sebastian (La Chaux-de-Fonds) 1:14.21,6. 5. Bovay Jean-Philippe (La Chaux-de-Fonds) 1:17.02,9. 6. Beguin Luc (Chezard-St-Martin) 1:17.12,8. 7. Faton Frederic (Couvett) 1:18.26,5. 8. Thum Manuel (Le Locle) 1:18.28,5. 9. Singe Christophe (La Chaux-de-Fonds) 1:18.33,0. 10. Christe Raphael (Chambrelin) 1:19.07,4. 11. Huguenin Christian (Le Locle) 1:21.54,4. 12. M. Bathey Alexandre (St-Blaise) 1:22.06,0. 13. Audetat Alain (Colombier) 1:23.46,0. 14. Meillard Jacques (Bôle) 1:24.53,1. 15. Hoxha Spend (St-Blaise) 1:24.53,7. 16. Schnegg Jean-Luc (La Chaux-de-Fonds) 1:24.59,4. 17. Reynaud Christophe (Marin-Epagnier) 1:25.00,4. 18. Montandon Laurent (Savagnier) 1:25.47,6. 19. Augsburgers Reynold (La Sagne NE) 1:25.47,9. 20. Garnier Laurent (Grandson) 1:25.56,1.

Masters II (40-49 ans): 1. Salomon Thierry (Neuchâtel) 1:11.47,8. 2. Luthi Georges (Marin-Epagnier) 1:12.33,3. 3. Bannwart Martin (Hauterive) 1:13.08,2. 4. Engel Yann (St-Blaise) 1:18.04,9. 5. Schneider Patrick (Fresens-Montalchez) 1:18.25,8. 6. Jeannerod Patrick (F-Dommartin) 1:18.37,9. 7. Gury Yves (Lignieres) 1:19.18,7. 8. Gander Serge (Bullet) 1:20.27,1. 9. Vallat Michel (La Chaux-de-Fonds) 1:20.30,9. 10. Cardoso Jose (Corcelles NE) 1:22.06,1. 11. Gabi Serge (Le Landeron) 1:22.08,0. 12. Paone Giuseppe (Neuchâtel) 1:22.12,9. 13. Gauthier Gilles (Neuchâtel) 1:22.58,3. 14. Steiner Jean-Rodolphe (Savagnier) 1:23.00,6. 15. Kaempf Ulrich (Le Paquier NE) 1:23.10,1. 16. Daina Patrick (Bevaix) 1:23.16,9. 17. De Oliveira Jose Carlos (Peseux) 1:23.31,3. 18. Vuilleme Francois (Boudevilliers) 1:23.32,3. 19. Barben Edy (Chez-le-Bart) 1:25.04,2. 20. Degen Pascal (St-Blaise) 1:25.04,8.

Vétérans (50 ans et plus): 1. Marechal Bernard (Marin-Epagnier) 1:19.17,9. 2. Gaillard Raymond (Grandson) 1:23.54,9. 3. Juan Alain (Chezard-St-Martin) 1:27.53,5. 4. Balmer Jean-Pierre (La Chaux-de-Fonds) 1:28.40,0. 5. Juillerat Robert (La Chaux-de-Fonds) 1:30.20,0. 6. Vallat Jean-Claude (La Chaux-de-Fonds) 1:30.26,6. 7. Lenzinger Pierre (Cortailod) 1:30.45,8. 8. Martignier Claude (La Chaux-de-Fonds) 1:30.53,2. 9. Quadri Daniel (Auvernier) 1:32.02,8. 10. Graeub Jean-Pierre (La Chaux-de-Fonds) 1:35.12,6. 11. Dubois Eric (Lamboing) 1:36.21,3. 12. Studer Peter (Erlach) 1:37.26,8. 13. Cuhe Pierre-Yves (Cortailod) 1:38.12,4. 14. Monard Claude (Noiraigue) 1:39.57,8. 15. Geiser Andre (Neuchâtel) 1:42.00,2. 16. Huguenin Francis (Le Locle) 1:42.43,7. 17. Guerdat Rene (Neuchâtel) 1:43.39,1. 18. Benkert Claude (Fleurier) 1:44.16,6. 19. Santos Albertino (Cressier NE) 1:47.36,1. 20. Vermot Michel (Les Ponts-de-Martel) 1:49.34,8.

Juniors (17-18 ans): 1. Calame Cyril (Les Ponts-de-Martel) 1:12.14,6. 2. Vuille Jonas (La Chaux-du-Milieu) 1:15.28,0. 3. Regli Michael (Neuchâtel) 1:17.03,8. 4. Jeanmaire Arnaud (La Chaux-de-Fonds) 1:17.19,7. 5. Geiser Christophe (Dombresson) 1:17.20,1. 6. Nicolet Romuald (Les Reussilles) 1:17.33,2. 7. Luthi Jérôme (Marin-Epagnier) 1:17.39,5. 8. Fluck Vincent (Travers) 1:18.08,7. 9. Barone Fabio (La Chaux-de-Fonds) 1:18.23,9. 10. Marceau Romain (F-Pontarlier) 1:18.48,7. 11. Lucia Sylvestre (Eco-teaux) 1:20.53,6. 12. Vallat Mael (La Chaux-de-Fonds) 1:21.09,3. 13. Francillon Gael (La Chaux-de-Fonds) 1:22.15,9. 14. Parisot David (F-Villers-le-Lac) 1:23.47,3. 15. Chauvin Renaud (F-Pontarlier) 1:29.48,8. 16. Bacci Stephane (Colombier) 1:31.18,2. 17. Borreguero Sylvain (Corcelles NE) 1:32.21,2. 18. Moser Thomas (Siselen BE) 1:33.37,5. 19. Perini Stephane (Neuchâtel) 1:37.23,5. 20. Graser Lukas (Oberwil b. Buern) 1:37.43,4.

Cadets (15-16 ans): 1. Luthi Nicolas (Marin-Epagnier) 1:14.53,7. 2. Froidevaux Paul (La Chaux-de-Fonds) 1:19.04,8. 3. Billod Sylvain (Marin-Epagnier) 1:23.42,4. 4. Boulard Nicolas (F-Les Fins) 1:25.01,9. 5. Froidevaux Romain (La Chaux-de-Fonds) 1:25.20,3. 6. Mercier Yves (Tramelan) 1:27.58,8. 7. Vallat Julian (La Chaux-de-Fonds) 1:29.26,8. 8. Vuille Antoine (Le Landeron) 1:29.28,4. 9. Forest Jessy (Peseux) 1:29.46,9. 10. Sarret Yannick (Hauterive) 1:31.54,4. 11. Friedrich Leonard (Bevaix) 1:32.58,2. 12. Renaud Gaetan (La Sagne) 1:33.05,6. 13. Wuergler Thomas (La Chaux-de-Fonds) 1:33.13,6. 14. Meyer Swen (Chezard-St-Martin) 1:34.20,3. 15. Rohrer Michael (La Sagne NE) 1:34.36,1. 16. Mora Mathieu (Cormondreche) 1:36.34,4. 17. Jeanerret Sacha (Cressier NE) 1:40.43,6. 18. Gigandet Mathieu (Cernier) 1:41.39,6. 19. Trachsel Vincent (Bôle) 1:45.20,2. 20. Verniers Christophe (Savagnier) 1:46.02,1.

Tandems (toutes catégories): 1. Girardet Alain (F-Roche Lez Beauraive) 1:20.07,4. 2. Boulard Gaetan (F-Les Fins) 1:22.49,1. 3. Louis Hubert (La Neuveville) 1:25.28,5. 4. Denervaud Mario (Peseux) 1:26.19,6. 5. Guenin Simon (Cernier) 1:27.01,0. 6. Tiranzoni Vincent (F-Pontarlier) 1:27.33,2. 7. Gymfit (Neuchâtel) 1:28.40,9. 8. Donze Jean-Pierre (Boudry) 1:30.20,1. 9. Girard Franck (F-Pontarlier) 1:30.24,4. 10. Vaucher Pierre-Eric (Couvett) 1:32.47,5. 11. Huguélet Blaise (Couvett) 1:44.19,2. 12. Glissairin (St-Blaise) 1:58.37,8.

Par équipes: 1. Frenetic-Zeta 3:33.55,7. 2. Prof-Flueckiger Electricite I 3:36.43,9. 3. Top Cycle-J.P. Balmer construction 3:38.58,9. 4. G.S. Bernasconi 3:41.56,1. 5. Prof-Flueckiger Electricite II 3:42.22,0. 6. Pro 2 Roues 1:3:46.56,7. 7. Technibike I 3:59.40,1. 8. Prof-Flueckiger Electricite III 4:01.50,2. 9. VTT Morteau 4:05.01,2. 10. VTT Pontarlier France 4:07.15,4. 11. Bijoux Yolande Vallat 1:4:08.45,5. 12. Frenetic Volvo BPG 4:09.10,7. 13. VTT Balcon du Jura 4:12.42,4. 14. Bojoux Yolande Vallat 2:4:13.10,4. 15. Prof-Flueckiger Electricite IV 4:14.22,9. 16. Technibike II 4:21.36,4. 17. La Poste-Swisscom Neuchâtel 4:23.38,1. 18. DE-GAB construction 4:24.00,0. 19. Frenetic Volvo BPG 2:4:25.02,0. 20. Petropius 4:31.34,1.

Challenge Entreprises: 1. F. Bernasconi et Cie SA 6:57.35,7. 2. PetitJean SA 7:51.43,8. 3. Petropius 8:23.46,9. 4. CSEM 8:27.05,3. 5. Autodesk 9:00.21,1.

KID'S BIKE BCN

Filles. Soft (7-8 ans): 1. Clerc Pauline (Colombier NE) 37.13,9. 2. Santoli Jeanne (Noiraigue) 38.43,6. 3. Amiet Megan (Bôle) 39.23,3. 4. Gobat Olivia (Noiraigue) 39.35,3. 5. Gerber Megan (Bôle) 40.13,8. 6. Duvoisin Pauline (Geneveys-Coffrane) 44.15,0. 7. Jean-Mairet Megan (Cortailod) 44.24,9. 8. Faton Chloe (Buttes) 46.21,6.

Cross (9-10 ans): 1. Fal

LA CHAUX-DE-FONDS

RÉFORMÉS
GRAND TEMPLE. Di 9h45, culte, E. McNeely, sainte cène.
LES BULLES. Di 20h15, culte, E. McNeely.
FAREL. Di 9h45, culte, S. Schlüter, sainte cène.
SAINT-JEAN. Di 9h45, culte, D. Allisson, sainte cène.
ABELLE. Di 9h15, petit déjeuner; 10h, culte alternatif Light, de fin de l'enseignement religieux et de reconnaissance pour le travail effectué par le conseil paroissial, D. Mabongo, sainte cène, participation du chœur du Soleil; 11h, apéritif.
LES FORGES. Di 10h, culte, P. Tripet, sainte cène.
LES ÉPLATURES. Di 10h, culte célébré par un laïc.
LA SAGNE. Di 10h15, culte, P. Schlüter.
DEUTSCHSPRACHIGE REFORMIERTE KIRCHGEMEINDE. (Temple-Allemand 70). Sonntag, kein Gottesdienst.

CATHOLIQUES ROMAINS
SACRÉ-CŒUR. Messes: sa 18h; di 10h15.
NOTRE-DAME DE LA PAIX. Messes: sa 17h30, messe (chorale); di messe à 9h30 et célébration à 18h.
MISSION PORTUGAISE. Sa 14h, messe au Sacré-Coeur.
MISSION ITALIENNE. Sa 18h, messe aux Forges. Di 9h, messe au Sacré-Coeur.
MISSION ESPAGNOLE. Di 12h, messe à Notre-Dame de la Paix.

CATHOLIQUES CHRÉTIENS
SAINT-PIERRE (Chapelle 7). Di Trinité, 9h45, messe radiodiffusée, confirmation avec l'évêque Fritz-René Müller à Neuchâtel, Eglise St-Jean Baptiste..

NÉO-APOSTOLIQUES
Di 9h30; me 20h, services divins.

EVANGÉLIQUES
ACTION BIBLIQUE. (Jardinière 90). Ve 18h45, groupe de jeunes. Di 9h45, culte. Me 20h, nouvelles missionnaires et prières.
ARMÉE DU SALUT. (Numa-Droz 102). Sa dès 12h, groupe d'hommes au Chalet de la Roche. Di 9h45, culte missionnaire avec les commissaires Huguenin et école du dimanche. Ma 20h, partage biblique chez G.V. Geiser. Me 9h, réunion de prière. Je 20h, étude biblique.
ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE DE L'ARC JURASSIEN (Serre 89). Di 10h, culte avec garderie et école du dimanche. Ma 8h45, petit déjeuner des dames. Je 20h15, rencontre.

ÉGLISE CHRÉTIENNE "LE FLAMBEAU". (Manège 24). Di 9h30, culte (garderie, école du dimanche). Ve 19h30, groupe de jeunes.
ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE LIBRE. (Paix 126). Ve 18h45, groupe de jeunes à l'AB. Di 9h45, culte (garderie), prédication Samuel Dind. Je 19h30, étude biblique Charles-André Geiser.
ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE DE REVEIL. Di 9h30, culte, Leila Namouchi, garderie et école du dimanche. Ma 20h, soirée dans la présence du Seigneur.
MENNONITE (LES BULLES 17). Di 10h, culte, sainte cène. Lu 20h, réunion de prières et d'informations mensuelles.

EVANGÉLISATION POPULAIRE. (Jaquet-Droz 25). Di 9h45, culte.
ÉGLISE DE L'ESPÉRANCE (ch. de la Fantaisie 2). Di 9h45, culte, garderie, école du dimanche.
EVANGELISCHE STADTMISSION. (Musées 37). Sonntag 9.45Uhr, Gottesdienst W. Neukom. Dienstag 14.00Uhr Bazar-Gruppe. Mittwoch 20.00Uhr wir singen. Donnerstag 20.00Uhr Bibelaabend.
LA FRATERNITÉ. (Église baptiste). Réunion de maison, mardi soir: étude biblique et prières. Culte de maison, dimanche à 10h.
ASSEMBLÉE ÉVANGÉLIQUE DES FRÈRES. (La Chaux-de-Fonds, salle de la Stadtmission, Musées 37). 3me dimanche à 14h, jeudi après le 1er et le 4me dimanche à 20h. La Sagne, c/o A. Robert, Crêt 97, 2e et 4e dimanche à 14h.

AUTRES
COMMUNAUTÉ ISRAËLITE. (Synagogue, Parc 63). Solennités religieuses: ve 18h45, sa 9h15.
DOJO ZEN. Daniel JeanRichard 35 (Mission Maître Taisen Deshimaru). Horaire des zazen: matin: ma-ve 6h30-7h45, di 10h-11h30. Soir: ma/je 19h-20h, sa 17h-18h30 (initiation: 16h30).
ADVENTISTE. (Jacob-Brandt 10). Sa 9h15, étude biblique; 10h30, culte. Ma 20h, cercle d'études.
JÉSUS-CHRIST DES SAINTS DES DERNIERS JOURS. (L.-Robert 105). Di 9h, réunion de prière, de la société de secours, des jeunes filles et de la primaire; 10h, école du dimanche; 10h50, sainte cène.
TÉMOINS DE JÉHOVAH. (Collège 97). Ma 19h15, école théocratique, réunion de service. Je 19h30, étude de livre. Sa 18h, discours public. Etude de la Bible au moyen de la Tour de Garde.

DISTRICT DU LOCLE

RÉFORMÉS
TEMPLE. Di 9h45 culte de confirmation, sainte cène, P. Wurz. Garderie et animation pour enfants à la cure.
CHAPELLE LE CORBUSIER. Di culte au Temple.
LES BRENETS. Di culte de confirmation au Temple du Locle à 9h45.
HÔPITAL DU LOCLE. Di 9h45, célébration animée par l'équipe liturgique de la paroisse catholique.
DEUTSCHSPRACHIGE REFORMIERTE KIRCHGEMEINDE. Sonntag, kein Gottesdienst.
LA CHAUX-DU-MILIEU. Di 9h45, culte.
LES PONTS-DE-MARTEL. Di 9h45, culte de confirmations et de baptêmes avec sainte cène, W. Roth. Ma 20h, réunion de prière à la salle de paroisse.

CATHOLIQUES ROMAINS

LES BRENETS. Sa 19h, messe.
LE CERNEUX-PÉQUIGNOT. Di 10h, messe.

LE LOCLE. Sa 17h30, messe. Di 9h30, messe; 10h45, messe en italien.

NÉO-APOSTOLIQUES
(Chapelle Girardet 2a). Di 9h30; je 20h, services divins.

EVANGÉLIQUES
ACTION BIBLIQUE. (Envers 25). Di sortie église (rens. 032 931 32 50).

ÉGLISE APOSTOLIQUE ÉVANGÉLIQUE. (Chapelle 5). Di 9h45, culte.

ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE LIBRE. (Beau-Site 27). Programme non communiqué.

ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE DE L'ARC JURASSIEN (Midi 1a). Ve 20h15, adoration, prière.

AUTRES
TÉMOINS DE JÉHOVAH. (Envers 39). Ma 19h15, école théocratique; 20h, réunion de service. Me 17h15 et je 19h15, étude biblique. Sa 17h30, discours public; 18h30, étude de la Tour de Garde.

JURA BERNOIS

RÉFORMÉS
COURTELARY/CORMORET. Di 9h45, culte à Courtelary.
DIESSE-PRÊLES-LAMBOING. Di 10h, culte.
LA FERRIÈRE. Di 9h45, culte paroissial avec célébration d'un baptême à La Ferrière. Me 20h30, assemble de paroisse au temple.
LA NEUVEVILLE. Di 10h, culte à la Blanche Église (en langue allemande à 9h le 3e dimanche du mois).
LIGNIÈRES-NODS. Di 10h15, culte à Nods.
RENAN. Di 9h45, culte présidé par P.O. Léchet.
SAINT-IMIER. Di 9h45, culte.
TRAMELAN. Di 9h30, culte.
SONVILIER. Di 9h45, culte. Sainte cène tous les premiers dimanches du mois.
VILLERET. Programme non communiqué.

SAINT-IMIER - KIRCHGEMEINDE ST-IMMER UND OBERES TAL. Am 15.Juni um 9.30Uhr in der Kirche Pèry. Am Mittwoch um 10.00Uhr im APH La Roseraie in St.Immer. Sitzung des Kirchgemeinderats, Dienstag um 20.00Uhr im Pfarrhaus. Pfarramt: 19-25.6. Pfarrerr R. Berlincourt, 032 322 69 88.

CATHOLIQUES ROMAINS
PAROISSE CATHOLIQUE DU VALLON. Sa 18h15, messe à St-Imier. Di 10h, fête patronale à Courtelary.
LA NEUVEVILLE. Programme non communiqué.

TRAMELAN. Sa 17h30, messe dominicale.

CATHOLIQUES CHRÉTIENS
SAINT-IMIER. Église Saint-Paul, rue des Roses. Di 9h30, messe, homélie, curé R. Reimann.

NÉO-APOSTOLIQUES
TAVANNES. (Chemin de l'Arsenal 3). Di 9h30; je 20h, services divins.

SAINT-IMIER. (Rue Châtillon 18). Di 9h30; me 20h, services divins.

EVANGÉLIQUES
LA NEUVEVILLE. ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE DE L'ABRI. Di 9h30, culte missionnaire avec Serge Carrel, garderie et écoles du dimanche. Je 20h, groupes de maison.

AUTRES
LA NEUVEVILLE. ÉGLISE ADVENTISTE DU 7ÈME JOUR. Di 9h15, l'Église à l'étude; 10h30, culte.

LA NEUVEVILLE. ARMÉE DU SALUT. Sa 19h, heure de joie chez Geiser. Di 9h45, culte animé par les jeunes, repas communautaire (80 ans H. Capt). Lu 20h, Conseil des responsables. Je 16h30 et 18h15, heures de joie chez Geiser.

SAINT-IMIER, ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE ACTION BIBLIQUE (72, rue Paul-Charmillot). Di 9h45, culte, école du dimanche et garderie. Ma 9h45 rdv avec la Bible c/o Nuti; à 17h, réunion de prière. Je rencontre c/o Nuti à 20h15, à confirmer. Ve club d'enfants de 12h15 à 13h30.

DISTRICT DU VAL-DE-RUZ

RÉFORMÉS
LANDEYEUX. Culte avec sainte cène le 4ème dimanche du mois ou jour de fête à 10h.
Paroisse est
DOMBRESSON. Di 10h, culte, sainte cène, Jeanne-Marie Diacon.
Paroisse nord
FONTAINEMELON. Sa 18h, culte, sainte cène, laïcs.

CHÉZARD-ST-MARTIN. Di 10h, culte, sainte cène, laïcs.
Paroisse ouest
VALANGIN. Di 10h, culte, sainte cène, François Rosier.

CATHOLIQUES ROMAINS
CERNIER. Sa messe des familles à Saint-Blaise, pas de messe à Cernier.
LES GENEVEYS-SUR-COFFRANE. Di 9h30, messe.

LANDEYEUX. Messe à 16h, le 2e mardi du mois.

NÉO-APOSTOLIQUES
CERNIER. (Rue du Crêt-Debély 13). Di 9h30; me 20h, services divins.

EVANGÉLIQUES
CERNIER, ÉGLISE DU PLEIN ÉVANGILE. Comble-Emine 1. Di 9h45, culte et enfance.

LES GENEVEYS-SUR-COFFRANE, ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE MISSIONNAIRE. Di 9h45, culte, école du dimanche et garderie (centre scolaire). Ma 14h, groupe de dames, ch. du Louverain 6.

VILLIERS, ASSEMBLÉE ÉVANGÉLIQUE DES FRÈRES (à la salle chez famille Frédéric Cuhe, agriculteur, ch. du Tombet 2). 1er dimanche à 14 heures.

L'ÉVANGILE AU QUOTIDIEN

La vie avec Dieu: ordinaire?

En feuilletant mon lectionnaire pour trouver les lectures bibliques prévues pour ce dimanche 15 juin, je dis: «Dimanche de la Trinité; après ce jour, passer à la semaine 11 du temps ordinaire...»

Temps ordinaire. Ça veut dire quoi? Un temps où l'on retrouve la banalité et l'ennui du quotidien? Ou alors un temps où l'on pousse un ouf de soulagement: enfin, les événements extraordinaires liés au temps de Pâques, de l'Ascension, de Pentecôte sont derrière nous, on va pouvoir enfin souffler?

Temps ordinaire... Et pourtant, ce dimanche précisément, nous seront rappelées ces paroles de Jésus à la fin de l'évangile de Matthieu: «Sachez-le, je suis avec vous tous les jours, jusqu'à la fin du monde». Il aurait pu dire: je serai avec vous dans les moments importants de vos vies. Il aurait pu dire: je serai avec vous quand vous aurez besoin de moi. Il aurait pu dire: je penserai bien à vous de là-haut. Mais il a dit: «Je serai avec vous, tous les jours»...

seaux qui chantent; quand je m'énerve parce que je suis en retard; quand je m'ennuie; quand je passe un bon moment avec mes amis ou ma famille, devant un repas, un jeu de cartes ou au cinéma; quand je prie, mais aussi quand je ne pense pas à lui et qu'il est à mille lieues de mes pensées, Quand j'ai besoin de lui mais aussi quand je m'en sors bien toute seule. Quand je suis en paix ou quand je suis en révolte... Il est là.

Il est là, qu'est-ce que ça change? Pas grand-chose au premier regard, et pourtant. Pourtant il y a ce quelqu'un qui accompagne mon histoire, ce quelqu'un qui marche dans mes pas. Sa présence ne se voit pas et ne sent pas toujours, et pourtant il me fait voir les choses autrement.

Mes moments de bonheur, il en fait une force qui me donne de l'énergie pour la suite; il en fait des balises sur mon chemin, il s'en souvient pour moi, et me les rappelle quand tout va moins bien.

Mes moments de peine, de tristesse ou de doute, il les habite pour les traverser avec moi et me mener plus loin. Mes forces, il s'en réjouit avec moi et m'aide à les fructifier et à en faire profiter les autres. Mes faiblesses, il les accepte et les porte avec moi, pour les transformer

La vie avec Dieu, ordinaire? Oui, mais c'est un ordinaire qui change la vie, qui change le quotidien, jour après jour...

Séverine Schlüter,
pasteure
à La Chaux-de-Fonds

L'ordinaire de Dieu, c'est ça: habiter notre vie humaine dans son quotidien, habiter nos fêtes, nos réjouissances, nos moments difficiles, nos coups durs, mais aussi, tout simplement, nos journées. Comme un compagnon de route; comme un de nos proches qui partage notre quotidien au jour le jour. Il a choisi d'être là quand je suis grincheuse le matin parce que je n'ai pas assez dormi; quand je me réjouis du soleil, des lilas en fleur et des oi-

JURA

DOYENNÉ DES FR.-MONTAGNES
LES BOIS. Di Première communion, messe à 10h. Fête-Dieu messe à 10h.
LES BREULEUX. Sa 18h30, messe.
MONTFAUCON. Sa 18h, messe.
LE NOIRMONT. Sa messe à 18h30; di 10h messe. Fête-Dieu messe à 10h.

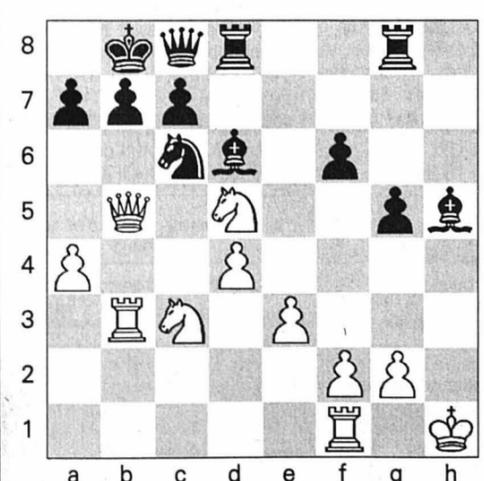
SAULCY. Sa 18h, messe.
LES GENEVEZ. Di 11h, messe.

NÉO-APOSTOLIQUES
DELEMONT. (Rue des Pinsons 7). Di 9h30; me 20h, services divins.

EVANGÉLIQUES
DELEMONT. ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE DE L'ARC JURASSIEN (pl. R. Béguelin librairie Janz Team). Pas de rencontre.
RÉFORMÉS DES FR.-MONTAGNES
SAIGNELÉGIÈRE. Di 9h30, culte.

LES JEUX DU VENDREDI

ÉCHECS



Problème No 63

Maelström
Trait aux Noirs
Comment entraîner le Roi blanc dans un tourbillon fatal?
Ce n'est pas le supplice qui est terrible, mais ses préparatifs.
Ivan Gontcharov

Solution du problème en avant-dernière page



SCRABBLE
Le top en 3 minutes

M. Cossa
Vos lettres:

REGGENT

? Symbolise un joker

□ Lettre compte double

▨ Lettre compte triple

■ Mot compte double

▩ Mot compte triple

Solution en avant-dernière page

VILLE DE LA CHAUX-DE-FONDS

Alcoolisme. Service médico-social, Parc 117, information, prévention et traitement de l'alcoolisme, lu-ve, 919 62 11. Alcooliques anonymes, C.P. 14, 2301 La Chaux-de-Fonds, 0848 848 846. Groupe familial Al-Anon, aide aux familles d'alcooliques, 0848 848 833, tarif interurbain, (24h/24h).

Allô cancer. Pour les personnes atteintes du cancer et leurs proches, gratuit et anonyme, lu-ve 16-19h, 155 42 48.

Amicale des malentendants et des devenus sourds. Rencontres mensuelles et séances de lecture labiale (complément essentiel à votre prothèse auditive), Lysiane Wicky, C.P. 1557, 2301 La Chaux-de-Fonds, fax 968 21 36.

Aspedah. Parents d'enfants hyperactifs et/ou avec déficit d'attention. Rép.-fax 969 26 06. Ma 9-11h, 968 56 42. Me 19h30-21h30, 969 26 08. Je 8-10h30, 913 56 23.

Association sesame. Aide et soutien aux personnes en deuil. Case postale 1455, 2301 La Chaux-de-Fonds. Permanence téléphonique les mercredi et dimanche de 20h à 22h. Groupes de parole ou entretien individuel sur demande. Tél 724 06 05. <http://go.to/sesame>

Association suisse des invalides. Proxap La Chaux-de-Fonds, rue du Vicap-Cimetière 5, tél/fax 032 968 00 33. Lu-je 14-17h30 et ve 8-12h.

Association à la trotinette. Espace de rencontre parents et enfants (0-5 ans), Serre, 24. Lu 14h30-17, ma/je 9h30-11h30. Contact: 914 52 60.

Avivo. 032 913 16 09 ou 032 931 39 61.

Centre de consultation Lavi. Service d'aide aux victimes d'infractions, av. Léopold-Robert 90, 919 66 52, lu-ve 8h-11h30/14h-17h.

Centre social protestant. Consultations sociales, juridiques, conjugales, pour toute nationalité. Temple-Allemand 23, lu-ve 8-12h, 13h30-17h30, 968 37 31. Vestiaire, 968 18 19. La boutique Habillement, Soleil 2, ma/me/ve 14-18h, sa 9-11h. Vieux puits, Puits 1, me/ve 14-18h, sa 9-11h. Le Bouquiniste, angle Versoix-Soleil, ma-ve 14-18h, sa 9-11h. Bouquiniste, Soleil 2, ma-ve, 14-18h, sa 9-11h.

Centre de loisirs. Pour enfants: ferme Gallét, lu/ma/je/ve 16-18h, me 15-18h, 913 96 44.

Centre psycho-social neuchâtelois. Consultations rue Sophie-Mairet 29, lu au ve de 8h.-12h./14h.-18h. sa

8h.-12h. di médecin de service et hôpital

Chômeurs. Association pour la défense des chômeurs: aide gratuite, démarches, conseils, recours, Serre 90, du lu au ve, 8h-11h30 et 14h-16h30, tél. et fax 913 96 33.

Club des loisirs. Pour personnes du 3me âge, 968 74 84, ou 968 16 72, ou 926 08 52.

Consultations conjugales. Rue du Collège 9, tél. 032 919 75 19.

Consultation et information sociales. Rue du Parc 119 La Chaux-de-Fonds. Langue portugaise: jeudi 17h30 à 18h30; langue turque: mercredi 16h à 18h; pour les Balkans: lundi 16h à 18 h; pour l'Afrique: 15h à 17h.

Consultations juridiques. Serre 62, je 16-19h.

Crèches. Arc-en-Ciel Charrière 4 Tél 032 968 99 85. De l'Amitié, Manège 11, lu-jeu 6-18h30, ve 6-18h, 968 64 88. Beau-Temps 8, lu-je 6h30-18h30, ve 6h30-18h, 926 87 77. Garderie d'enfants Les Bonsais «Home Les Arbres» lu-ve de 6h30 à 19h, 967 44 10. La Farandole, Numa-Droz 155, lu-ve 6h30-18h, 913 00 22. Les Petits Loups, Progrès 13, lu-ve 7h-18h30, 968 12 33. Nurserie Petits Nouveaux, Jardinière 91, 913 77 37.

Croix-Rouge. Paix 71, 913 34 23. Service de garde de malades, conseils diététiques, baby-sitting, service des activités bénévoles (chauffeurs bénévoles, prêts de livres à domicile, etc...), 7h30-12h. Consultations nourrissons, lu/ma/je/ve 13h-16h30. Service des cours 032 725 42 10

Ecole des parents. Jardinière 15. Inscriptions pour garderie ma/ve: 914 53 07.

Entraide-chômage-services. Serre 79. Écoute, conseils, recours, les vendredis 14-17h30 ou sur rdv. Café-contact tous les lundis 14h-17h30. Tél. 913 18 19.

FRC-conseil. Fédération romande des consommateurs. Grenier 22, lu 14-17h, 913 37 09.

Soins infirmiers indépendants en psychiatrie SIIP Soins psychiatriques à domicile. Tél. & fax 032/964 14 64. Natel 079/789 82 28.

Groupe de maintenance cardio-vasculaire. Tél. 032 932 14 84 ou 032 853 33 14.

Groupe régional de la SP - La Chaux-de-Fonds. Rencontre: une fois par mois. Renseignements au 926 03 45.

Habits du cœur. Serre 79, lu-ve 8h30-12h/13h30-18h. Tél. 913 18 19.

Information allaitement. 913 78 04 ou 968 46 92.

Information diabète. Paix 75, secrétariat lu-ve 14-17h, 913 13 55.

Ligue contre la tuberculose. Serre 12, lu-ve, 968 54 55.

Mamans de jour. Marché 4, lu/ma/je 8-11h/14-17h, 968 27 48.

MCPJN. Mouvement de la condition parentale du Jura neuchâtelois. Aide en cas de séparation ou divorce, Case postale 992, 2301 La Chaux-de-Fonds. Ma 18h45-20h, Collège 9 (rez-de-chaussée).

Parents anonymes. Groupe d'entraide pour parents, 926 89 94.

Planning familial. Sophie-Mairet 31, lu-12-18h, ma/ve 15-18h, me 15-19h, 967 20 91.

Pro infirmis. Marché 4, lu-ve, Service social de la Ligue contre le rhumatisme 032 968 83 28.

Pro senectute. Léopold-Robert 53, service social, gymnastique, natation, lu-ve 911 50 00 (le matin), fax 911 50 09. Repas à domicile, 911 50 05 (le matin).

Samaritains. Cours, 968 92 79. Renseignements, 913 83 66.

Service d'aide familiale. Collège 11, lu-ve 8-12h/14-16h, 968 22 22.

Service d'aide aux victimes d'abus sexuels (SAVAS). Av. Léopold-Robert 90, 919 66 44. Lu-ve matin 8-12h, lu/ma/je après-midi 14-17h.

Société protectrice des animaux. Hôtel-de-Ville 9d, 968 64 24, tous les jours sur rendez-vous.

Soins à domicile. Tous les jours 967 63 41.

SOS futures mamans. 079/772 16 90 (24h/24h).

Stomathérapie. Consultations sur rendez-vous, Collège 9, 722 13 23.

Tourisme neuchâtelois. Espacité 1, place Le Corbusier, lu-ve 9h-12h/13h30-17h30, sa 9h-12h. Tél 919 68 95, fax 919 62 97.

Toxicomanie. Centre de prévention et de traitement de la toxicomanie, Hôtel-de-Ville 27, lu-ve 8-12h/14-18h, 967 86 00. Urgences: s'adresser au médecin de service. Le Seuil, Industrie 22, lieu d'accueil pour toxicomanes, 968 52 42. Permanences, lu, 10-17h, ma, 10-21h, me 10-13h45, je 10-17h, ve 10-16h. Soupe à midi du lundi au vendredi.

Violences - Solidarité femmes - violences conjugales, rue du Marché, 8, La Chaux-de-Fonds, tél 968 60 10.

DISTRICT DU LOCLE

Association neuchâtelois «mamans de jour» district du Locle. Permanence ma/ve 9h15-10h45. Tél. 931 64 23.

Avivo. 931 76 27 et 931 57 30.

Centre de santé du Locle. 933 00 00. Ergothérapie (communes du district) 933 00 00. Ligue contre les maladies pulmonaires (communes du district) 933 00 03. Pro Senectute (communes du district) 933 00 04. Service d'aide familiale (commune du Locle) 933 00 01. Service de soins à domicile (communes du Locle, des Brenets, et de la vallée de la Brévine) 933 00 03.

Crèche. Les Diablotins, Albert-Piguet 10, 931 18 52, lundi au vendredi de 6h30 à 18h00.

Club des loisirs. Pour personnes du troisième âge, 931 24 48.

La Girandole (Centre d'accueil) Grand-Rue 21, 1er étage, 931 01 71. Ma 10-15h, me 15-21h, ve 10-14h. Soupe le mardi et le vendredi.

Office social. Grand-Rue 5, lu 8-12h, ma-je 14-18h, 931 62 22.

Samaritains. Dépôt et location d'objets sanitaires, poste de police, 931 10 17 (24h/24h). Cours, 931 41 70.

Service d'aide familiale des Montagnes neuchâteloises. Pour La Sagne, Brot-Plamboz, Les Ponts-de-Martel, La Chaux-du-Milieu, La Brévine, Le Cerneux-Péquignot et Les Brenets, du lundi au vendredi matin de 8h à 11h, 937 20 20.

Accord service. Accompagnement et relève auprès des personnes handicapées ou malades. Bureau d'information sociale (BIS), Courtelary, 945 17 17, heures de bureau.

Bureau d'information sociale (BIS), Courtelary, 945 17 17. Renseignements, informations, rédaction de lettres et demandes diverses.

Centre social protestant. Consultations conjugales, sociales, juridiques, etc., sur rendez-vous, 993 32 21.

Cartons du cœur, Jura bernois. Lundi à jeudi, 493 70 60.

Fondation Contact Jura bernois. Service d'information et de consultation pour les problèmes de toxicomanie, rue H.-F. Sandoz 26, Tavannes. Accueil lu-ve 032 481 15 16.

Jura bernois Tourisme -Antenne de St-Imier. Tél. 032 941 26 63.

Office du tourisme. Av. de la Liberté, Moutier, lu-ve 8-12h/14-17h, 493 64 66.

Office régional du tourisme Chasseral - La Neuveville. Rue du Marché, La Neuveville: ma/ve 9h00-17h30, sa 9h -12h, 751 49 49.

Planning familial. Les Fontenays 27, Saint-Imier, entretiens sur rendez-vous, 942 24 55.

Pro senectute. Information et action sociale pour personnes âgées, Pont 4, Tavannes, lu-ve 8-12h/14-17h, 481 21 20.

Résidence La Clarté. Diesse, tél. 315 19 14

Service de soins à domicile. Pour Les Ponts-de-Martel et Brot-Plamboz, du lundi au vendredi matin de 8h à 11h, 937 20 25.

Service médico-social. France 14, information, prévention et traitement de l'alcoolisme, lu-ve, 931 28 15.

Société protectrice des animaux. 931 63 62 et 931 80 03.

Tourisme neuchâtelois. Daniel-JeanRichard 31, lu-ve 8h30-12h/14-18h30, sa 8h30-12h, 931 43 30, fax 931 45 06.

Vestiaire Croix-Rouge. Envers 1, je 14-18h30.

SMAD - Service de maintien à domicile - district de La Neuveville. Soins infirmiers, aide familiale et ménagère, Rte de Neuchâtel 19, tél. 751 40 61, fax 751 40 62. Secrétariat ouvert 9h30-11h. Dispensaire (excepté le jeudi) 16-16h45.

Service psychologique. Pour enfants et adolescents et service pédo-psychiatrique, consultations Saint-Imier, 941 13 43; Tavannes, 481 40 41.

Service social. Office central, Fleur-de-Lys 5, Courtelary, 945 17 00. Office régional, Fleur-de-Lys 5, Courtelary, 945 17 10. Office régional, rue H.-F. Sandoz 14, Tavannes, 482 65 10.

Handicapés. Dépôt-atelier de réparations de moyens auxiliaires pour handicapés, Delémont, Etang 5, 422 60 31.

Jura 86 cts/min. Jura Tourisme. Siège cantonal Saignelégier 0901 123 400, Delémont 0901 123 401, Porrentruy 0901 123 402, St-Ursanne 0901 123 403.

Service social des Franches-Montagnes. Puériculture, soins à domicile, aide familiale, planning familial, aide aux alcooliques (mercredi après-midi), permanence Pro Infir-

Office du tourisme. Bureau de l'Association région Val-de-Ruz, Epervier 4, Cernier, lu-ve 7h30-12h/13h30-17h, tel. 853 43 34, fax 853 64 40.

Protection des animaux. 853 11 65.

CANTON & RÉGIONS

Information sociale bonjour! Permanence téléphonique de conseil et d'orientation 0848 804 124

AGAPA. Association des groupes d'accompagnement - pertes de grossesse abus - maltraitements - négligences. Entretiens personnels, groupes d'accompagnement thérapeutique, 026 424 02 22.

ANAAP-Le Délic. Association neuchâteloise d'accueil et d'action psychiatrique, rue du Plan 19, 721 10 93

ANPCD. Association neuchâteloise de personnes concernées par les problèmes liés à la drogue, rue Louis-Favre 27, 2017 Boudry. (1) Permanences téléphoniques: Neuchâtel, 079/446 24 87, La Chaux-de-Fonds 913 60 81. (2) Permanences famille et entretiens privés: rue Louis-Favre 27, Boudry, 2e et 4e lundi du mois de 14h à 16h. (3) Soirées d'écoute: rue Louis-Favre 27, Boudry, 1er et 3e mercredi du mois dès 19h.

ANPP. Association neuchâteloise des psychologues et psychologues-psychothérapeutes, tél et fax: 032 842 66 03. E-mail info@anpp.ch

Neuchâtel Asloca. Information et défense des locataires. Consultations sur rdv, selon message sur répondeur, tél 724 54 24, fax 724 37 26.

Association Alzheimer. Lu-ve, 14-16h30, 729 30 59. Association neuchâteloise de services bénévoles, lu-ve 8h30-11h30, tél 724 06 00. Groupe de contact, auprès de Mme Claire Frauchiger, (le matin) tél 913 34 23.

Association boulimie anorexie (ABA). Antenne neuchâteloise, av. de la Gare 39. Permanence tél.: lu 19h30 - 21h30, mer 9h-12h, ve 13h - 15h au numéro 725 05 82.

Association lecture et compagnie. Nos lecteurs/trices bénévoles se rendent à domicile ou en institution, séance individuelle ou en groupe dans toutes les régions du canton. Case postale, 2035 Corcelles. Tél 731 70 41 ou 751 57 57.

Association neuchâteloise de services bénévoles (rue des Brévards 1a), tél. 724 06 00, lu-ve 8h30-11h30: orientation, information, formation dans les domaines des visites, transports, accompagnements de personnes en fin de vie, etc.

Association suisse de la maladie de Parkinson (Groupe neuchâtelois). Le 3me jeudi tous les 2 mois. Pour tous renseignements, veuillez tél au 842 27 15. Parkinson: ligne directe gratuite 0800 80 30 20 ouverte chaque 3me mercredi du mois de 17h à 19h.

Autorité de conciliation en matière de santé. Institution cantonale pour les difficultés entre patients et soignants. c/o Hôtel judiciaire CP 22 84, 2302 La Chaux-de-Fonds. Demandes à adresser par écrit.

Cancer. Ligue neuchâteloise contre le cancer: permanence lu-ve 8-11h30 ou sur rendez-vous, 721 23 25.

Cancer du sein. «Vivre comme avant», Ligue contre le cancer 721 23 25, 835 16 70, 724 31 19, 751 18 13.

Caritas. Consultations sociales de toutes natures, 725 13 06.

Cellule de debriefing 079 577 65 33 (répondeur / On vous rappelle le même jour)

Centre de consultations Lavi - aide aux victimes 889 66 49 ou 919 66 52 ou **La Main Tendue** (143) ou la police (117).

Centre spécialisé pour handicapés de la vue. Service social et réadaptation sociale, Peseux, 731 46 56.

Chambre immobilière neuchâteloise. Association de défense des propriétaires, consultations sur rendez-vous, tél. 729 99 90, fbg du Lac, 2.

Croix-Bleue. 032 725 02 17.

Ligue neuchâteloise contre le rhumatisme, Conseil social c/o Pro Infirmis Rue de la Maladière 35, tél 032 722 59 60, fax 032 722 59 70. Secrétariat administratif et cours 032 913 22 77

Lire et écrire Cours de base pour adultes parlant bien le français 032 913 75 75

Mouvement de la condition paternelle. Soutien et conseils dans les cas de séparation et de divorce, CP 843, Neuchâtel, 731 12 76.

Parents information. Service téléphonique anonyme et confidentiel répond chaque jour ouvrable au 913 56 16. Lu 9-11h/18-22h, ma/me/ve 9-11h, je 14-18h.

Permanences de consultation et information. Pour étrangers d'immigration récente: de langue turque, Parcs 11, Neuchâtel, ve 16-18h; langue portugaise, Vieux-Châtel 6, Neuchâtel, me 17h30-19h30, ou Cure 2, La Chaux-de-Fonds, je 17h30-19h30; Europe de l'Est, Gare 3, Neuchâtel, je 17-19h.

Sages-femmes à domicile. Pour tout le canton, Les Franches-Montagnes et le Jura bernois tous les jours de 8h à 20h, 079/280 48 28.

Solidarité-femmes, 968 60 10

Sclérose en plaques. Société suisse de la sclérose en plaques. Secrétariat romand, Poudrières 137, Neuchâtel. Tél 730 64 30, fax 730 64 70, lu-ve 8-12h/14-17h.

Serei. Service d'entraide pour handicapés, moyens auxiliaires et vacances, tous les jours, 926 04 44 (Crêt-duLocle) ou 426 13 65 (Bassecour).

SOS Alcool. 0848 805 005. (tarif régional).

SOS racisme. 0800 55 44 43, en cas de discrimination raciale, religieuse, ethnique ou nationale. Écoute, informations, conseils, défense des droits, médiation.

SOS racket-violence 079/270 92 06.

T.I.M Ton infirmière à la Maison, association de soins pédiatriques à domicile. Permanence tél. 24h /24 079 / 476 66 33.

Troubles psychiques. Centre psychosocial: 724 30 02. Association neuchâteloise d'accueil et d'action psychiatrique, lu-ve 14-16h30. Tél. 721 10 93.

Vivre sans fumer - Prévention contre le tabagisme lu-ve 8h-12h et 13h30-17h. 723 08 60.

VILLE DE NEUCHÂTEL

Centre de consultation Lavi. Service d'aide aux victimes d'infractions, rue Pourtalès 1, 889 66 49, lu-ve 8h-11h30/14h-17h.

Chômeurs. Association pour la défense des chômeurs du Littoral neuchâtelois. Bureau social et permanences d'accueil, passage Max-Meuron 6, 725 99 89 (matin). Permanence accueil: ma/me 8h15-10h30.

Dispensaire des rues. Services offerts aux plus défavorisés: soins médicaux, infirmiers et paramédi-

LA CHAUX-DE-FONDS
Galerie du Manoir. Victor Savanyu, oeuvres récentes. Ma-ve 15-19h, et sur rendez-vous 032 968 15 52; sa 10-17h. Jusqu'au 28.6.

Galerie Sonia Wirth-Genzoni. Grande exposition-vente réunissant Lermite, L'Éplatténier Barraud, Jannebe, Baillods, Picot, Humbert, Laure Bruni, Hans Erni. Grande exposition-vente permanente de gravures de la région et environs. Art africain ancien (certifié), masques et statues. Me-sa 14-18h, ou sur rdv au 079/ 475 98 69. Jusqu'au 31.7.

PERREFITTE
Selz - Art contemporain. Esther-Li-sette Ganz, peinture, dessin, collage. Me-ve-sa-di 15h-20h et sur rdv. Jusqu'au 29.6.

PORRENTUAY
Espace d'art contemporain (Les Halles). «Survivants» par Raphaël

NEUCHÂTEL
Galerie Ditesheim. Simon Edmondson, oeuvres récentes. Ma-ve 14-18h30, sa 10-12h/14-17h, di 15-18h. Jusqu'au 21.6.

Galerie Editions Média (Moulins 29). «33 années d'impressions»: sérigraphies, sculptures, livres. Je-ve-sa 10-18h. Jusqu'au 30.6.

Galerie L'Oliéthèque. Exposition de Carmen Alicia Janna, technique mixte et Henry Deletra, peinture à l'huile. Lu-ve 14h30-18h30; sa 9h30-12h30/14-17h. Jusqu'au 28.6.

Galerie DuPeyrou. «Biolley», peintures. Ma-sa 15h-18h, di 15h-17h30. Jusqu'au 15.6.

COLOMBIER
Galerie Regards. Exposition permanente des dernières créations de Gabriel Vuilleumier, peintures, et de Monique Itten, sculptures raku. Sa 15h-18h, di 14h-17h.

Galerie Numaga. Ernst Hesse, sculptures. Peter Royen, peintures. Ma-di 14h-18h30. Jusqu'au 13.7.

CORTAILLOD
Galerie Jonas. Marie-Blanche Nordmann, céramiques et Jean-Marc Ehanno, pastels et dessins. Me-sa 14h30-18h30; di 14h30-17h. Jusqu'au 29.6.

HAUTERIVE
Galerie 2016. Koffi Comar, peintures récentes. Me-di 15h-19h.

VAL-DE-TRAVERS

Aide familiale et soins infirmiers à domicile. 7/7j. 24/24h., 853 15 31.

Cours de sauveteurs. Samaritains, 857 14 08 (ouest), 853 46 59 (centre).

Mamans de jour. 853 31 79.

LES GALERIES DANS LA RÉGION

Aide familiale et soins infirmiers à domicile. 864 66 22, fax 864 66 23.. Aide familiale (jours ouvrables) de 8h à 10h. Soins infirmiers (jours ouvrables) de 16h à 17h. En dehors de ces heures un répondeur renseigne.

Baby-sitting. Môtiers, 861 29 80, si non réponse 861 33 94.

CAPTT. Centre d'aide et de prévention du traitement de la toxicomanie. Fleurier, rue du Guillier 8, 860 12 12. Lu-ve 8-12h/14-18h30.

CUOMO, MARIA IORIO, MATHIAS MONTAVON. Je 19-21h. Sa-di 14h-18h. Sa-di 7-8.6. de 10h. à 18h. ou sur rdv au 032 465 84 02. Jusqu'au 6.7.

Centre de rencontre et d'animation (Cora). Fleurier, 861 35 05. Permanences sociales: Centre social protestant, Pro Infirmis, Pro Senectute, consultations juridiques.

VAL-DE-RUZ

Aide familiale et soins infirmiers à domicile. 7/7j. 24/24h., 853 15 31.

Cours de sauveteurs. Samaritains, 857 14 08 (ouest), 853 46 59 (centre).

Mamans de jour. 853 31 79.

VAL-DE-RUZ

Aide familiale et soins infirmiers à domicile. 7/7j. 24/24h., 853 15 31.

Cours de sauveteurs. Samaritains, 857 14 08 (ouest), 853 46 59 (centre).

Mamans de jour. 853 31 79.

Infirmières indépendants à domicile et soins palliatifs. 7/7j. 24h/24h 079 417 33 41

Information allaitement. 853 44 15.

Mamans de jour. 853 31 79.

Office du tourisme. Bureau de l'Association région Val-de-Ruz, Epervier 4, Cernier, lu-ve 7h30-12h/13h30-17h, tel. 853 43 34, fax 853 64 40.

Protection des animaux. 853 11 65.

*Le bon cœur d'un papa, grand-papa
ne s'oublie pas, il se transmet à jamais.
Même dans l'horizon là-bas,
il ne meurt pas, il transparaît.*

Isabelle Tripet et son ami, à Neuchâtel
Jean et Catherine Tripet et leurs enfants, Céline et Gilles

Madame Elaine Tripet
Madame Suzanne Renet-Tripet, à Genève et famille
ainsi que les familles parentes et alliées
ont la profonde douleur de faire part du décès de

Monsieur Charles-Henri TRIPET

leur très cher papa, beau-papa, grand-papa, frère, oncle, cousin, parent et ami enlevé à l'affection des siens accidentellement mercredi, dans sa 84e année.

*Je vais rejoindre ceux que j'ai aimés,
et j'attends ceux que j'aime.*

LA CHAUX-DE-FONDS, le 11 juin 2003, rue Dr-Kern 9.
La cérémonie aura lieu au centre funéraire le lundi 16 juin à 11 heures.
Notre papa repose au pavillon du cimetière.
Domicile de la famille: Famille Jean et Catherine Tripet
Rue de la Montagne 6b

Les personnes désirant honorer sa mémoire peuvent penser aux Perce-Neige, CCP 23-252-7

La parenté, amis et connaissances ont la profonde tristesse de faire part du décès de

Monsieur François JOSET

survenu le 11 juin 2003, dans sa 90e année.

Le corps repose à la chambre funéraire de Maîche.
L'enterrement aura lieu le 14 juin 2003 à 10 heures 30 à Fournet-Blancheroche.
Adresse: Famille Steyner
La Rasse
25140 Fournet-Blancheroche

132-133922

LA DIRECTION, LE PERSONNEL ET LES RÉSIDANTS DU HOME LES ARBRES

ont la tristesse de faire part du décès de

Monsieur Marcel JACOT

beau-père de Monsieur Willy Ramirez, responsable du service technique.

132-133942

LA DIRECTON ET LE PERSONNEL DE LUTHY MACHINES S.A. LA CHAUX-DE-FONDS

ont la profonde tristesse de faire part du décès de

Monsieur Daniel LANDRY

papa de leur fidèle et estimé collaborateur Pierre-Alain Landry.

132-133884

LA DIRECTION ET LE PERSONNEL DE TRANSFORMATEURS SEKY SA

ont la tristesse de vous faire part du décès,
des suites d'une lâche et sauvage agression de

Michael FABBO

fils d'Angelo, notre fidèle collaborateur.

Nous adressons nos sincères condoléances à toute sa famille.

132-133885

LE LOCLE ET LES BRENETS

*Elle reste dans la Lumière
près de tous ceux qu'elle aime.*

Sincèrement touchés par tant de témoignages d'amitié et de sympathie reçus lors du départ de notre sœur, belle-sœur et tante

Mademoiselle Valentine VERNETTI

nous tenons à vous remercier de vos pensées chaleureuses, soit par votre présence, message, téléphone, envoi de fleurs ou don. Nous en gardons un souvenir ému.

Ses frères et famille

132-133910

DÉLAI jusqu'à 21 heures

Remise des textes:

jusqu'à 17 heures
exclusivement, du lundi au vendredi:
PUBLICITAS

dès 17 heures, du lundi au vendredi
et durant le week-end et les jours fériés:
BUREAU DU JOURNAL

tél. 032 910 20 50

fax 032 910 20 59

tél. 032 723 53 00

fax 032 723 53 09

NÉCROLOGIE

André Labhardt: un humaniste n'est plus

Face à cet homme, qui a marqué la vie universitaire neuchâteloise et suisse comme peu d'autres, l'impression dominante était celle d'une autorité faite de probité et de sagesse. Autorité à la fois morale et intellectuelle, qui reposait d'abord sur la qualité de son enseignement, sur celle de ses travaux scientifiques, et sur son engagement au service de la communauté universitaire.

Ceux qui connaissaient André Labhardt de plus près devinaient, derrière la sérénité teintée d'humour dont apparemment il ne se départait guère, une inquiétude sous-jacente, une interrogation incessante sur lui-même et sur la valeur de ce qu'il faisait. Un «*cœur sans repos*», selon le mot de saint Augustin qu'il a voulu placer en tête de son faire-part.

La passion de l'orgue

Né le 28 décembre 1911 à La Chaux-de-Fonds, il apparaît dès le début de ses études, selon le témoignage d'un camarade, «*comme l'élève intelligent, studieux et précis*». Bachelier en 1930, il entreprend et achève en trois ans la licence de lettres classiques (français-latin-grec), disciplines pour lesquelles il est particulièrement doué. Pourtant, il avait hésité entre les études universitaires et une carrière d'organiste. La musique, l'orgue en particulier, représentera toute sa vie pour lui, plus qu'un hobby, une nécessité intérieure et une passion, à laquelle il s'adonnera dans la discrétion de sa maison sur un instrument qu'il y avait installé.

Aussitôt sa licence en poche, il entreprend, sous la direction d'un maître éminent, le grand linguiste et philologue Max Niedermann, une thèse de doctorat consacrée aux gloses de Reichenau, témoin capital de l'évolution du latin peu avant le passage aux langues romanes. Parallèlement à l'élaboration de son doctorat, il travaille de 1935 à 1937 comme collaborateur au «*Thesaurus linguae Latinae*» à Munich. Il signera dans ce monumental dictionnaire de la langue latine plusieurs articles importants.

Philologie et humanisme

De retour au pays, on lui offre un poste au lycée classique (Humanistisches Gymnasium) de Bâle, où il enseignera pendant sept ans (de 1937 à 1944) le français et le latin. L'humour bâlois, en vertu d'une harmonie préétablie, lui deviendra si famili-



André Labhardt en 1963, année où il devient recteur de l'Université de Neuchâtel.

PHOTO PRIVÉE

lier qu'on le qualifierait volontiers de congénital.

Son université d'origine ne l'a pas perdu de vue. Au moment de la retraite de Max Niedermann, une chaire de langue et littérature latines lui est confiée. Il en sera le titulaire de 1944 à 1978.

Dans sa leçon inaugurale, publiée en 1945, il définit la conception qu'il se fait de sa tâche, d'une manière si précise et si réfléchie qu'on ne peut qu'être frappé, maintenant que le parcours est achevé, par la constance avec laquelle il s'est tenu à cette déclaration d'intention. Si la philologie, dit-il, science soumise aux principes de la raison, ne doit pas être confondue avec l'humanisme, attitude personnelle, à la fois esthétique et morale, il existe pourtant un rapport étroit, une rencontre entre ces deux domaines. «*Cela une fois compris, le travail philologique rigoureusement précis – et il ne saurait l'être trop – que nous exigeons de nos étudiants, et qui implique une grande part de renoncement et de patience dans des recherches de détail fastidieuses pour celui qui perd de vue le but, ce travail prend tout son sens: il doit conduire à un humanisme authentique et solide, fondé sur l'amour de la vérité – qui est à la fois justesse et justice en tout*».

Politique universitaire

Dans son enseignement, André Labhardt aborde toutes les époques et tous les genres littéraires de la latinité, mais il marquera un intérêt particulier pour les auteurs chrétiens latins et pour leur attitude souvent ambiguë devant la culture classique, cette culture qui représente pour tous l'héritage obligé de leur éducation et pour certains un risque, l'amorce possible de dévia-

tions doctrinales. A cette problématique il consacra la plupart de ses travaux scientifiques, parmi lesquels on retiendra un article, paru en 1950, qui a suscité une polémique abondante: «*Tertullien et la philosophie ou la recherche d'une «position pure*». Plus récemment sont parues plusieurs études sur la notion de «*curiositas*» (curiositas), notamment chez saint Augustin.

A côté de sa carrière d'enseignant et de chercheur, le défunt a consacré une grande part de ses forces et de son intelligence à des fonctions administratives ou à des questions de politique universitaire: de 1952 à 1954, il est directeur de l'Institut suisse de Rome. Dix ans plus tard (1962-1964), il préside la commission d'experts pour l'étude d'une aide aux universités, instituée par le conseiller fédéral Hans Peter Tschudi, chef du Département fédéral de l'intérieur. A ce titre, il signe le fameux «*rapport Labhardt*», sur la base duquel se met en place le subventionnement des Hautes Ecoles suisses par la Confédération. A la même époque, il est président du conseil de fondation du Fonds national suisse de la recherche scientifique (1962-1966). Un an après l'acceptation de ces responsabilités, il assume la charge de recteur de l'Université de Neuchâtel (1963-1965). De 1970 à 1973, il présidera la Conférence des recteurs des Hautes Ecoles de la Suisse.

Dévouement réciproque

Cette vie consacrée à l'humanisme et au civisme faisait encore la part belle à l'affection conjugale et à l'amitié. L'amour profond et le dévouement réciproque des époux Labhardt a ému plus d'un témoin de leur couple, où la haute stature droite de l'époux côtoyait le corps fragile et torturé par la maladie de son épouse, fille de Max Niedermann, décédée en 1986. Quant à ses amis, qui ont bénéficié de sa fidélité sans égale, s'ils pleurent aujourd'hui son départ, ils sont reconnaissants d'entendre sa voix prononcer enfin jusqu'au bout la phrase de saint Augustin: «*Notre cœur est sans repos jusqu'à ce qu'il repose en toi*».

André Schneider

LE FAIT DIVERS

NEUCHÂTEL ■ De l'huile sur la voie ferrée. Mercredi vers 21h10, un train de marchandises, d'une longueur de 600 mètres, piloté par un mécanicien de Wetzikon s'est arrêté sur la voie sud, à la hauteur de la gare de Vauseyon, à Neuchâtel. Pour une raison indéterminée, un court-circuit s'est produit dans le système électrique à bain d'huile situé au centre de la locomotive. Une quantité indéterminée d'huile s'est répandue sur la voie. Les pompiers sont intervenus au moyen de mousse pour refroidir le système électrique à bain d'huile, ainsi que pour le nettoyage de la voie. /comm

Echecs Solution

1...Fe2! 2.Dxe2 [2.Cxe2
ne change rien] 2...Th8+
3.Rg1 Th1+! 4.Rxh1
Th8+ 5.Rg1 Th1+!
6.Rxh1 Dh8+ 7.Dh5
Dxh5+ 8.Rg1 Dh2 mat.
Manov-Khairabedian,
Bulgarie 1962.

Scrabble Les solutions

Top:
EGORGERENT / 8F / 89 points

Autres:
EGRUGENT / D8 / 74 points
GORGERENT / 8G / 36 points
GENTE ou GNETE / 12H /
25 points
EGÉEN / 8K / 24 points
GENET / L4 / 24 points

AUJOURD'HUI

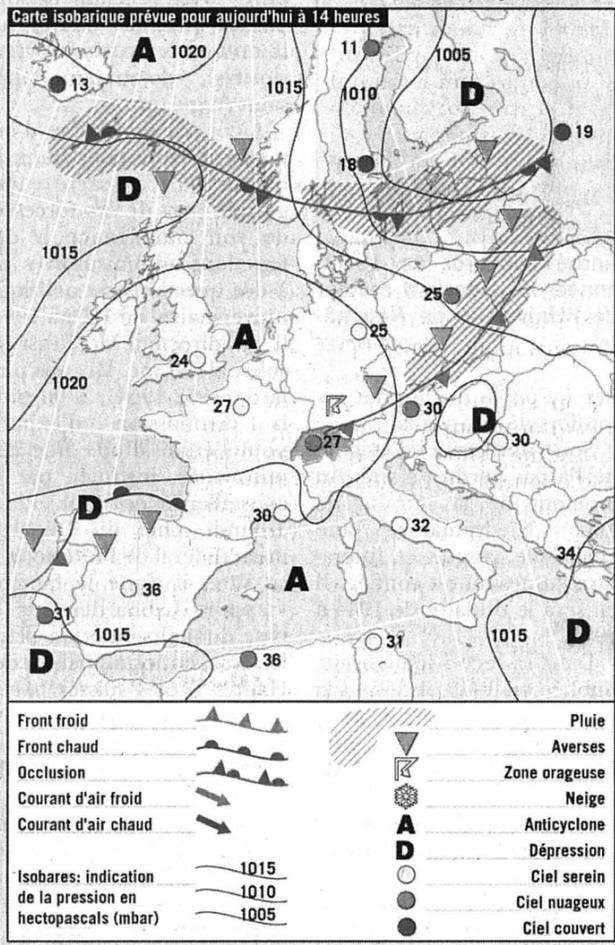
De l'or en gouttes

Situation générale. Il a fait tellement chaud et lourd que vous vous réjouissez de voir tomber des gouttes de pluie, à condition que cela ne s'éternise pas. Un front nuageux ondule au voisinage du Jura en lâchant quelques averses, mais un anticyclone s'est positionné sur les îles Britanniques et surveille que les opérations se déroulent selon vos ordres.

Prévisions pour la journée. Des passages nuageux hantent le ciel et libèrent des ondées, surtout l'après-midi, assorties de quelques coups de tonnerre. Le soleil ne vous fait pas la gueule pour autant, de quoi passer de bons moments aux contours des nuages. Le mercure est plus raisonnable et affiche 27 degrés en plaine, 22 à 1000 mètres.

Les prochains jours. Assez ensoleillé avec un épisode orageux dimanche.

Jean-François Rumley



Fête à souhaiter
Antoine

Températures
Aujourd'hui à 14 heures

Neuchâtel: 26°
Boudry: 26°
Cernier: 26°
Fleurier: 23°
La Chaux-de-Fonds: 21°
Le Locle: 21°
La Vue-des-Alpes: 19°
Saignelégier: 21°
St-Imier: 23°

Hier à 13 heures

En Suisse...
Bâle: peu nuageux, 32°
Berne: beau, 31°
Genève: beau, 32°
Locarno: peu nuageux, 31°
Sion: beau, 29°
Zurich: peu nuageux, 32°

... en Europe

Athènes: beau, 34°
Berlin: peu nuageux, 25°
Istanbul: beau, 31°
Lisbonne: beau, 30°
Londres: beau, 22°
Madrid: peu nuageux, 33°
Moscou: très nuageux, 15°
Paris: très nuageux, 25°
Rome: beau, 30°

... et dans le monde

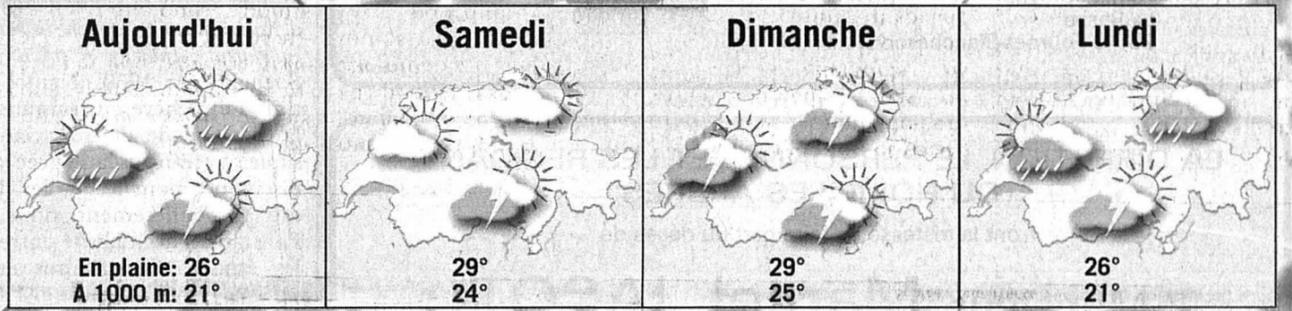
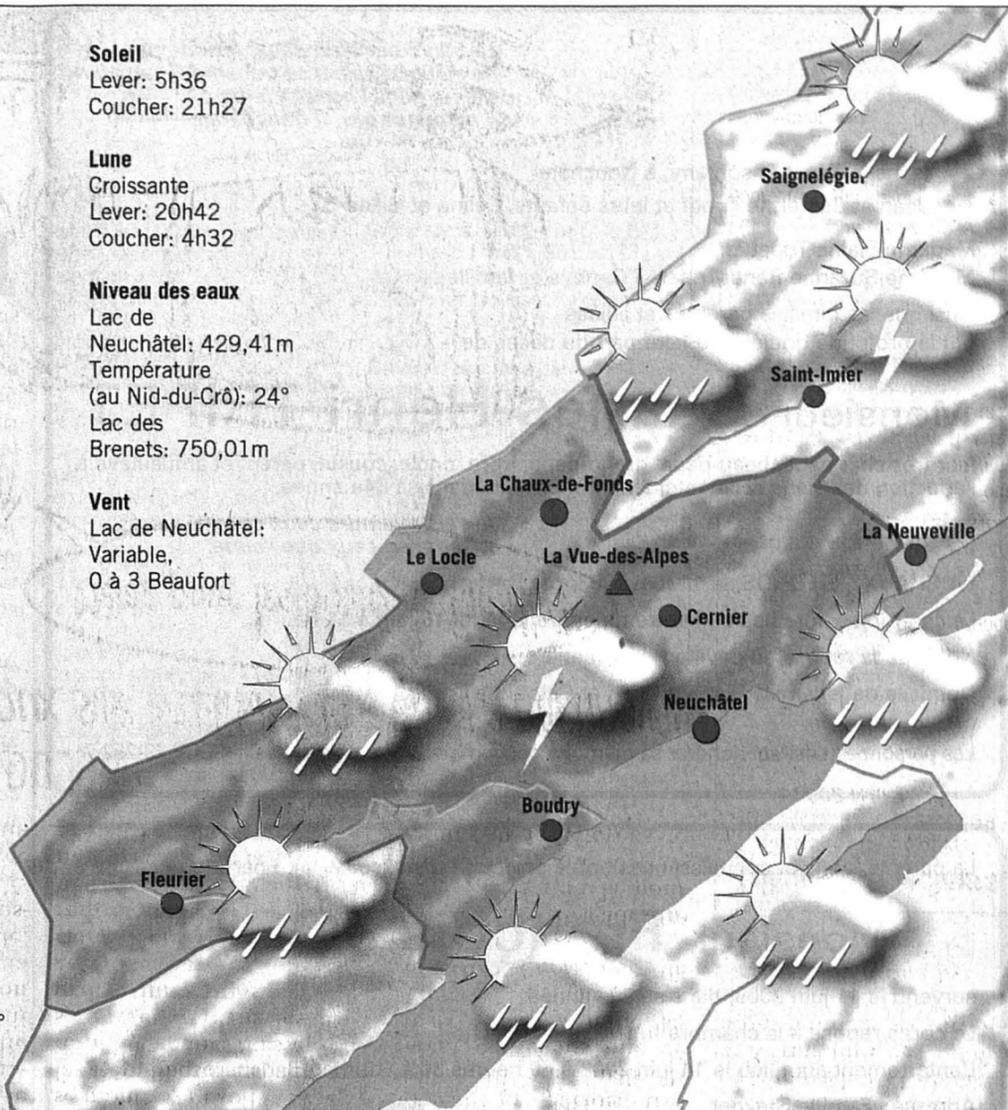
Bangkok: pluvieux, 36°
Le Caire: ensoleillé, 34°
Johannesburg: beau, 16°
Miami: pluvieux, 32°
Pékin: nuageux, 23°
Rio de Janeiro: ensoleillé, 31°
San Francisco: nuageux, 15°
Sydney: variable, 22°
Tokyo: pluvieux, 24°

Soleil
Lever: 5h36
Coucher: 21h27

Lune
Croissante
Lever: 20h42
Coucher: 4h32

Niveau des eaux
Lac de Neuchâtel: 429,41m
Température (au Nid-du-Crô): 24°
Lac des Brenets: 750,01m

Vent
Lac de Neuchâtel: Variable,
0 à 3 Beaufort



Sources: Jean-François Rumley, F. Cachelin SA et Keystone

LA TRIBUNE DES LECTEURS

SPORT

Le début de la décadence?

J'ai lu attentivement l'éditorial du 5 juin et je me permets d'y apporter quelques réflexions. Tout d'abord, je relève qu'il y a d'autres clubs dans notre canton qui possèdent des sportifs d'élite et qui militent également en ligue nationale. Je citerai tout d'abord le Judo club de Cortaillod, dont les formations féminine et masculine disputent le championnat de Suisse en Ligue nationale A. Ensuite, les filles de l'Olympic La Chaux-de-Fonds (athlétisme) se classent depuis deux ans au 3e rang de la Ligue nationale A et, enfin, le CEP de Cortaillod (athlétisme) et l'Olympic La Chaux-de-Fonds (athlétisme) vont tous les deux disputer la finale de promotion des clubs de Ligue nationale C, en vue d'accéder à la Ligue nationale B.

Ces trois clubs ont tous une situation financière saine et ne font appel ni à de gros sponsors ni à l'Etat pour assainir leur budget. L'essentiel pour ces clubs réside dans la formation et l'éducation, et non pas dans une politique de transferts souvent très onéreuse. Si le sport moderne ne se résume qu'à la construction de grands

stades, aux retransmissions télévisées ainsi qu'aux transactions financières entre hommes d'affaires peu scrupuleux, je crains que nous ne soyons déjà au début de la décadence, une décadence qui avait déjà affecté le sport de la Grèce antique et qui s'accroît par la construction, précisément, de grands stades (cirques) sous l'empire romain, qui furent le théâtre de tristes combats de gladiateurs.

Le sport moderne peut se concevoir sans argent ou, pour le moins, sans les sommes indécentes qui circulent aujourd'hui dans le monde du football, du hockey sur glace, du tennis et dans tous les sports fortement médiatisés... Cela devrait inciter les pouvoirs publics à une réflexion approfondie sur les aboutissants du sport.

Claude Meisterhans,
Cortaillod

BAPTÊME

Quelles «références» pour nos places?

Ce samedi 14 juin, une place de La Chaux-de-Fonds sera baptisée du nom des Brigades internationales. Cela semble gêner certains (lire nos éditions du 10 juin), qui préféreraient qu'on nomme nos

places en référence «au passé de la région». A ces gens si soucieux de «nos racines» et «des références historiques locales», j'aimerais apporter quelques points d'information. En 1936, le fascisme européen attaquait la jeune démocratie espagnole, ce qui n'était que le prélude à ce qu'on appelle communément la Seconde Guerre mondiale. Il se trouve que des Suissesses et des Suisses n'étaient pas insensibles à ce qui se passait dans le pâtu-

rage d'à côté. Ils considéraient que ce qu'on faisait au peuple espagnol était abominable et mortel pour toutes les démocraties. C'est pourquoi beaucoup se montrèrent solidaires de la République espagnole, dont 800 jeunes Suisses qui s'engagèrent dans les Brigades internationales au côté de l'armée républicaine. Deux cents y trouvèrent la mort. Proportionnellement, la Suisse est la nation qui a été la plus représentée dans les bri-

gades. Ces jeunes, et parmi eux des Chaux-de-Fonniens, n'étaient pas de grands intellectuels. Ils étaient pour la plupart ouvriers, de condition sociale modeste et parfois très jeunes, 16 ans, mais ils étaient conscients que ce qui se jouait à mille kilomètres de chez eux concernait l'ensemble de l'humanité.

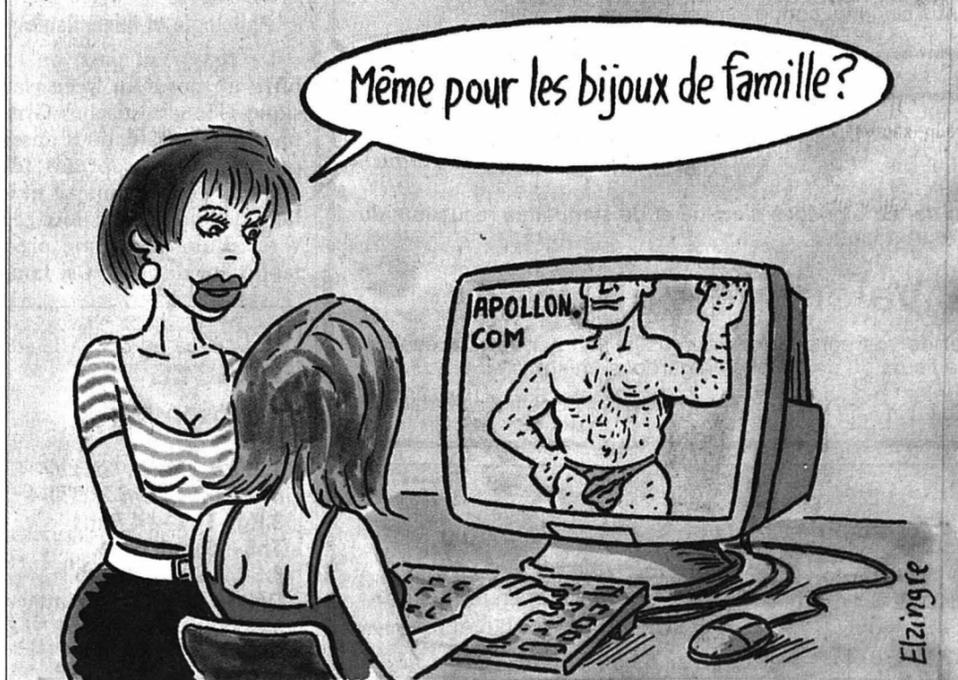
La place des Brigades-Internationales sera là pour nous rappeler que des citoyennes et des citoyens de

notre ville ont eu conscience des enjeux mondiaux, ont résisté au péril de leur vie. Si notre beau pays a échappé à la Seconde Guerre mondiale, c'est qu'ailleurs, à Madrid, à Stalingrad, à El Alamein, en Normandie, des femmes et des hommes se sont battus.

Emmanuel Farron,
La Chaux-de-Fonds

LE DESSIN DU JOUR

VENTE DE BIJOUX SUR INTERNET: ATTENTION À L'ARNAQUE!



Tribune des lecteurs

Rédaction de L'Express
Rue de la Pierre-à-Mazel 39
2002 Neuchâtel

Rédaction de L'Impartial
Rue Neuve 14
2300 La Chaux-de-Fonds

La «Tribune des lecteurs» doit permettre à chacun de s'exprimer librement. La longueur d'un courrier est fixée à 2000 signes (caractères + espaces), soit 40 lignes de 50 signes. Les textes sont impérativement signés. Tout écrit trop long, illisible ou incompréhensible sera écarté. La rédaction se réserve le droit de raccourcir un texte trop long.

Rappelons que seule la rédaction est habilitée à décider de la publication d'une lettre ou d'un communiqué. Elle est responsable du calendrier de parution. Les textes pouvant entraîner des poursuites judiciaires sont exclus.

Les courriers ou communiqués concernant des scrutins populaires doivent nous parvenir au plus tard dix jours avant la date du scrutin./Réd.